

# Gazzetta ufficiale

## delle Comunità europee

Edizione  
in lingua italiana

## Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	I (Comunicazioni)	
	<b>PARLAMENTO EUROPEO</b>	
	SESSIONE 2000-2001	
	Sedute dal 10 al 14 aprile 2000	
	<b>Lunedì 10 aprile 2000</b>	
(2001/C 40/01)	PROCESSO VERBALE	
	SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA . . . . .	1
	1. Ripresa della sessione . . . . .	1
	2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente . . . . .	1
	3. Presentazione di documenti . . . . .	2
	4. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio . . . . .	8
	5. Petizioni . . . . .	8
	6. Ordine dei lavori . . . . .	10
	7. Lotta contro la pornografia infantile su Internet * (discussione) . . . . .	11
	8. Fondo europeo per i rifugiati * (discussione) . . . . .	12
	9. Accesso all'attività degli istituti di moneta elettronica e degli enti creditizi ***II (discussione) . . . . .	12
	10. Controlli ufficiali nel settore dell'alimentazione animale ***II (discussione) . . . . .	12
	11. Additivi alimentari diversi dai coloranti e dagli edulcoranti ***I (discussione) . . . . .	13
	12. Situazione in Etiopia (termini di presentazione) . . . . .	13
	13. Ordine del giorno della prossima seduta . . . . .	13
	14. Chiusura della seduta . . . . .	13
	ELENCO DEI PRESENTI . . . . .	14

IT

Prezzo: 84,50 EUR

(Segue)

Spedizione in abbonamento postale gruppo I / 70 % - Milano.

(2001/C 40/02)

**Martedì 11 aprile 2000**

## PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA . . . . .	15
1. Apertura della seduta . . . . .	15
2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente . . . . .	15
3. Decisione su una richiesta di applicazione della procedura d'urgenza . . . . .	16
4. Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (annuncio delle proposte di risoluzione presentate) . . . . .	16
5. Aggiornamento del disarcico (bilancio generale 1998) – FES, Altre sezioni, Organismi comunitari decentralizzati (disarcico 1998) – CECA (disarcico 1998) – Parlamento europeo/Allegato Mediatore (disarcico 1998) – FEAOG «Garanzia» (disarcichi 1993, 1994 e 1995) – Controllo delle spese del FEAOG, sezione «Garanzia» * (discussione) . . . . .	18

*Significato dei simboli utilizzati*

*	procedura di consultazione
** I	procedura di cooperazione, prima lettura
** II	procedura di cooperazione, seconda lettura
***	parere conforme
*** I	procedura di codecisione, prima lettura
*** II	procedura di codecisione, seconda lettura
*** III	procedura di codecisione, terza lettura

(La procedura di applicazione é fondata sulla base giuridica proposta dalla Commissione)

*Indicazioni concernenti i turni di votazioni*

Salvo laddove indicato, i relatori/le relatrici hanno trasmesso per iscritto alla presidenza la loro posizione sui vari emendamenti.

*Significato delle abbreviazioni delle commissioni*

AFET	commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa
BUDG	commissione per i bilanci
CONT	commissione per il controllo dei bilanci
LIBE	commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni
ECON	commissione per i problemi economici e monetari
JURI	commissione giuridica e per il mercato interno
ITRE	commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia
EMPL	commissione per l'occupazione e gli affari sociali
ENVI	commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori
AGRI	commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale
PECH	commissione per la pesca
RETT	commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo
CULT	commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport
DEVE	commissione per lo sviluppo e la cooperazione
AFCO	commissione per gli affari costituzionali
FEMM	commissione per i diritti della donna e le pari opportunità
PETI	commissione per le petizioni

*Significato delle abbreviazioni dei gruppi politici*

PPE-DE	gruppo del partito popolare europeo (democratici cristiani) e dei democratici europei
PSE	gruppo del partito del socialismo europeo
ELDR	gruppo del partito europeo dei liberali democratici e riformatori
Verts/ALE	gruppo Verde/Alleanza libera europea
GUE/NGL	gruppo confederale della sinistra unitaria europea/sinistra verde nordica
UEN	gruppo Unione per l'Europa delle Nazioni
TDI	gruppo tecnico dei deputati indipendenti - gruppo misto
EDD	gruppo per l'Europa delle democrazie e delle diversità
NI	non-iscritti

## TURNO DI VOTAZIONI

6. Assicurazione malattie complementare (richiesta di consultazione) . . . . .	19
7. Accesso all'attività degli istituti di moneta elettronica e degli enti creditizi ***II (votazione) . . . . .	19
8. Controlli ufficiali nel settore dell'alimentazione animale ***II (votazione) . . . . .	20
9. Additivi alimentari diversi dai coloranti e dagli edulcoranti ***I (votazione) . . . . .	20
10. Lotta contro la pornografia infantile su Internet * (votazione) . . . . .	20
11. Fondo europeo per i rifugiati * (votazione) . . . . .	21

## FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI

12. Risultati del Consiglio europeo del 23 e 24 marzo 2000 a Lisbona (discussione) . . . . .	22
13. Vertice UE/Africa (Il Cairo, 3 e 4 aprile 2000) (dichiarazione seguita da discussione) . . . . .	23
14. Pacchetto «relazioni esterne» (comunicazione) . . . . .	24
15. Ora delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione) . . . . .	24
16. Situazione in Turchia (dichiarazioni seguite da discussione) . . . . .	25
17. Emissione deliberata di OGM nell'ambiente ***II (discussione) . . . . .	25
18. Identificazione, registrazione ed etichettatura di carne bovina ***I (discussione) . . . . .	26
19. Ordine del giorno della prossima seduta . . . . .	26
20. Chiusura della seduta . . . . .	26

ELENCO DEI PRESENTI . . . . .	27
-------------------------------	----

## RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE . . . . .

Raccomandazione Kauppi A5-0080/2000 — Emendamento 3 . . . . .	28
Raccomandazione Kauppi A5-0080/2000 — Emendamento 5 . . . . .	29
Raccomandazione Kauppi A5-0080/2000 — Emendamento 4 . . . . .	30
Relazione Lannoye A5-0072/2000 — Risoluzione . . . . .	31
Relazione Kirkhope A5-0090/2000 — Risoluzione . . . . .	33

## TESTI APPROVATI

1. Accesso all'attività degli istituti di moneta elettronica e degli enti creditizi ***II	
A5-0080/2000	
I. Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio riguardante l'avvio, l'esercizio e la vigilanza prudenziale dell'attività degli istituti di moneta elettronica (12004/2/1999 — C5-0306/1999 — 1998/0252(COD)) . . . . .	35
II. Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 77/780/CEE del Consiglio relativa al coordinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative riguardanti l'accesso all'attività degli enti creditizi e il suo esercizio (12005/1/1999 — C5-0307/1999 — 1998/0253(COD)) . . . . .	36
2. Controlli ufficiali nel settore dell'alimentazione animale ***II	
A5-0084/2000	
Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante modifica della direttiva 95/53/CE del Consiglio che fissa i principi relativi all'organizzazione dei controlli ufficiali nel settore dell'alimentazione animale (10804/1/1999 — C5-0273/1999 — 1998/0301(COD)) . . . . .	36
3. Additivi alimentari diversi dai coloranti e dagli edulcoranti ***I	
A5-0072/2000	
Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/2/CE relativa agli additivi alimentari diversi dai coloranti e dagli edulcoranti (COM(1999) 329 — C5-0068/1999 — 1999/0158(COD)) . . . . .	39

(Segue)

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/2/CE relativa agli additivi alimentari diversi dai coloranti e dagli edulcoranti (COM(1999) 329 – C5-0068/1999 – 1999/0158(COD)) . . . . .	40
4. Lotta contro la pornografia infantile su Internet *	
A5-0090/2000	
Iniziativa della Repubblica d'Austria in vista dell'adozione di una decisione del Consiglio relativa alla lotta contro la pornografia infantile su Internet (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS)) . . . . .	41
Risoluzione legislativa del Parlamento sull'iniziativa della Repubblica d'Austria in vista dell'adozione di una decisione del Consiglio relativa alla lotta contro la pornografia infantile su Internet (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS)) . . . . .	47
5. Fondo europeo per i rifugiati *	
A5-0091/2000	
Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il Fondo europeo per i rifugiati (COM(1999)686 – C5-0120/2000 – 1999/0274(CNS)) . . . . .	48
Risoluzione legislativa del Parlamento sulla proposta di decisione del Consiglio che istituisce il Fondo europeo per i rifugiati (COM(1999) 686 – C5-0120/2000 – 1999/0274(CNS)) . . . . .	54

### Mercoledì 12 aprile 2000

(2001/C 40/03)

#### PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA . . . . .	56
1. Apertura della seduta . . . . .	56
2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente . . . . .	56
3. Presentazione di documenti . . . . .	57
4. Storni di stanziamenti . . . . .	57
5. CIG (discussione) . . . . .	58
TURNO DI VOTAZIONI	
6. Addizionalità (votazione) . . . . .	59
7. Statistiche agricole per il periodo 1999-2003 ***II (votazione) . . . . .	59
8. Controllo dei trasporti su strada di merci pericolose ***I (procedura senza relazione) (votazione)	60
9. OPOCE (procedura senza relazione) (votazione) . . . . .	60
10. Trattori agricoli o forestali (inquinamento) ***II (procedura senza discussione) (votazione) . . . .	60
11. Cooperazione tra le unità di informazione finanziaria degli Stati membri * (procedura senza discussione) (votazione) . . . . .	60
12. Emissione deliberata di OGM nell'ambiente ***II (votazione) . . . . .	61
13. Identificazione, registrazione ed etichettatura delle carni bovine ***I (votazione) . . . . .	62
14. Consiglio europeo straordinario di Lisbona del 23 e 24 marzo (votazione) . . . . .	63
15. Vertice Unione europea/Africa (Il Cairo, 3 e 4 aprile 2000) (votazione) . . . . .	64
FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI	
16. CIG (seguito della discussione) . . . . .	66
17. Carestia in Etiopia (dichiarazioni seguite da discussione) . . . . .	66
18. Processo di stabilizzazione e di associazione per i paesi dell'Europa sud-orientale (discussione) .	67
19. Ora delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio) . . . . .	67
20. Servizi finanziari/Pensioni integrative (discussione) . . . . .	68
21. Strategia per il mercato interno (discussione) . . . . .	69
22. 2001: Anno europeo delle lingue ***I (discussione) . . . . .	69

Sommario ( <i>segue</i> )	Pagina
23. Programma «Gioventù» ***III (discussione) . . . . .	69
24. Ordine del giorno della prossima seduta . . . . .	69
25. Chiusura della seduta . . . . .	69
ELENCO DEI PRESENTI . . . . .	70
RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE . . . . .	71
Richiesta di rinvio relazione Dimitrakopoulos-Leinen A5-0086/2000 . . . . .	71
B5-0241/2000 Risoluzione comune Addizionalità – Paragrafo 5 . . . . .	71
B5-0241/2000 Risoluzione comune Addizionalità – Risoluzione . . . . .	72
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 8 . . . . .	74
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 9 . . . . .	75
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 10 . . . . .	76
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 20 . . . . .	78
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 22 . . . . .	79
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 23 . . . . .	81
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 25 . . . . .	82
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamentos 36, 46 . . . . .	84
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 37 . . . . .	85
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 11 . . . . .	87
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamentos 48, 52 . . . . .	88
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 12 . . . . .	90
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamentos 38, 49 . . . . .	91
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 51 . . . . .	93
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 50 . . . . .	94
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 39 . . . . .	95
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 33, prima parte . . . . .	97
Raccomandazione Bowe A5-0083/2000 – Emendamento 45 . . . . .	98
Relazione Papayannakis A5-0088/2000 – Emendamento 40 . . . . .	100
Relazione Papayannakis A5-0088/2000 – Emendamento 41, prima parte . . . . .	101
Relazione Papayannakis A5-0088/2000 – Emendamento 41, seconda parte . . . . .	102
Relazione Papayannakis A5-0088/2000 – Emendamento 48 . . . . .	104
Relazione Papayannakis A5-0088/2000 – Emendamento 49 . . . . .	105
Relazione Papayannakis A5-0088/2000 – Emendamento 51 . . . . .	107
Relazione Papayannakis A5-0088/2000 – Emendamento 55 . . . . .	108
Relazione Papayannakis A5-0088/2000 – Emendamento 56 . . . . .	110
Relazione Papayannakis A5-0088/2000 – Emendamento 59 . . . . .	111
Relazione Papayannakis A5-0088/2000 – Risoluzione . . . . .	112
B5-0320/2000 – Risoluzione comune Lisbona – Risoluzione . . . . .	114
B5-0338/2000 Lisbona – Risoluzione . . . . .	115

## TESTI APPROVATI

## 1. Principio di addizionalità

B5-0241, 0316, 0317, 0318 e 0321/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sul principio di addizionalità negli stanziamenti dei Fondi strutturali . . . . .

117

*(Segue)*

2.	Statistiche agrarie per il periodo 1999-2003 ***II	
	C5-0065/2000	
	Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della decisione del Parlamento europeo e del Consiglio concernente l'applicazione di tecniche d'indagine per area e di telerilevamento nelle statistiche agrarie per il periodo 1999-2003 (13300/1/1999 – C5-0065/2000 – 1998/0296(COD))	118
3.	Controllo dei trasporti su strada di merci pericolose ***I (procedura senza relazione)	
	C5-0129/2000	
	Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/50/CE del Consiglio sull'adozione di procedure uniformi in materia di controllo dei trasporti su strada di merci pericolose (COM(2000) 106 – C5-0129/2000 – 2000/0044(COD))	119
4.	OPOCE (procedura senza relazione)	
	C5-0080/2000	
	Progetto di decisione del Parlamento europeo, del Consiglio, della Commissione, della Corte di giustizia, della Corte dei conti, del Comitato economico e sociale e del Comitato delle regioni relativa all'organizzazione e al funzionamento dell'Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee (CE, CECA, Euratom) (C5-0080/2000 – 2000/2043(ACI))	119
5.	Emissioni inquinanti dei trattori agricoli o forestali ***II (procedura senza discussione)	
	A5-0071/2000	
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa a misure contro l'emissione di inquinanti gassosi e particolato inquinante prodotti dai motori destinati alla propulsione dei trattori agricoli o forestali e recante modificazione della direttiva 74/150/CEE del Consiglio (10323/1/1999 – C5-0225/1999 – 1998/0247(COD))	119
6.	Cooperazione tra le unità di informazione finanziaria degli Stati membri * (procedura senza discussione)	
	A5-0102/2000	
	Iniziativa della Repubblica di Finlandia in vista dell'adozione di una decisione del Consiglio concernente le modalità di cooperazione tra le unità di informazione finanziaria degli Stati membri per quanto riguarda lo scambio di informazioni (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS))	120
	Risoluzione legislativa del Parlamento sull'iniziativa della Repubblica di Finlandia in vista dell'adozione di una decisione del Consiglio concernente le modalità di cooperazione tra le unità di informazione finanziaria degli Stati membri per quanto riguarda lo scambio di informazioni (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS))	123
7.	Emissione deliberata nell'ambiente di OGM ***II	
	A5-0083/2000	
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sull'emissione deliberata nell'ambiente di organismi geneticamente modificati e che abroga la direttiva 90/220/CEE del Consiglio (11216/1/1999 – C5-0012/2000 – 1998/0072(COD))	123
8.	Identificazione, registrazione ed etichettatura delle carni bovine ***I	
	A5-0088/2000	
	Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un sistema di identificazione e di registrazione dei bovini e relativo all'etichettatura delle carni bovine e dei prodotti a base di carni bovine e che abroga il regolamento (CE) n. 820/97 (COM(1999) 487 – C5-0240/1999 – 1999/0204(COD))	130
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un sistema di identificazione e di registrazione dei bovini e relativo all'etichettatura delle carni bovine e dei prodotti a base di carni bovine e che abroga il regolamento (CE) n. 820/97 (COM(1999) 487 – C5-0240/1999 – 1999/0204(COD))	141
9.	Vertice Unione europea/Africa (Il Cairo, 3 e 4 aprile 2000)	
	B5-0325, 0330, 0332, 0336 e 0337/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sul Vertice UE/Africa	141

(2001/C 40/04)

**Giovedì 13 aprile 2000**

## PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA . . . . .	145
1. Apertura della seduta . . . . .	145
2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente . . . . .	145
3. Sistema Echelon (termini di presentazione di documenti) . . . . .	145
4. Principi di registrazione delle imposte e contributi sociali ***I (discussione) . . . . .	145
5. OCM nel settore della banana * (discussione) . . . . .	145
TURNO DI VOTAZIONI	
6. Bilancio generale 1998 (rinvio del discarico 1998) (votazione) . . . . .	146
7. FES, altre sezioni, organismi comunitari decentrati (rinvio del discarico 1998) (votazione) . . . . .	147
8. CECA (Discarico esercizio 1998) (votazione) . . . . .	147
9. Parlamento europeo/Allegato Mediatore (Discarico 1998) (votazione) . . . . .	147
10. FEAOG «Garanzia» (Discarico 1993, 1994 e 1995) (votazione) . . . . .	149
11. Controllo delle spese del FEAOG «Garanzia» * (votazione) . . . . .	149
12. Conferenza intergovernativa (votazione) . . . . .	149
FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI	
DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ	
13. Irak (discussione) . . . . .	155
14. Cecenia (discussione) . . . . .	155
15. Diritti umani (discussione) . . . . .	156
16. Forum mondiale sull'istruzione (discussione) . . . . .	157
17. Taiwan (discussione) . . . . .	157
TURNO DI VOTAZIONI	
DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ (Richiesta la maggioranza semplice)	
18. Irak (votazione) . . . . .	157
19. Cecenia (votazione) . . . . .	158
20. Diritti umani: Prigionieri in Iran (votazione) . . . . .	159
21. Diritti umani: Akin Birdal (votazione) . . . . .	159
22. Diritti umani: Tibet (votazione) . . . . .	159
23. Diritti umani: Pena di morte negli Stati Uniti (votazione) . . . . .	160
24. Diritti umani: Zimbabwe (votazione) . . . . .	160
25. Forum mondiale sull'educazione (votazione) . . . . .	160
26. Taiwan (votazione) . . . . .	160
FINE DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ	
27. Programma «Gioventù» ***III (votazione) . . . . .	161
28. 2001: Anno europeo delle lingue ***I (votazione) . . . . .	161
29. Principi di registrazione delle imposte e dei contributi sociali ***I (votazione) . . . . .	161
30. OCM nel settore della banana * (votazione) . . . . .	162
31. Processo di stabilizzazione e di associazione per i paesi dell'Europa sud-orientale (votazione) . . . . .	162
32. Quadro d'azione per i servizi finanziari (votazione) . . . . .	163
33. Mercato unico per le pensioni integrative (votazione) . . . . .	163
34. Strategia per il mercato interno (votazione) . . . . .	164
FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI	
35. OCM nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari * (discussione) . . . . .	165

(Segue)

Sommario ( <i>segue</i> )	Pagina
36. OCM nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari * (discussione) . . . . .	166
37. Linee direttrici sulle restrizioni verticali (discussione) . . . . .	166
38. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio . . . . .	166
39. Ordine del giorno della prossima seduta . . . . .	167
40. Chiusura della seduta . . . . .	167
 ELENCO DEI PRESENTI . . . . .	 168
 RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE . . . . .	 169
Relazione Stauner A5-0087/2000 – Emendamento 1 . . . . .	169
Relazione Stauner A5-0087/2000 – Paragrafo 1, c . . . . .	170
Relazione Stauner A5-0087/2000 – Paragrafo 1, j . . . . .	172
Relazione Stauner A5-0087/2000 – Paragrafo 1, o . . . . .	173
Relazione Stauner A5-0087/2000 – Emendamento 5 . . . . .	174
Relazione Stauner A5-0087/2000 – Risoluzione . . . . .	176
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Paragrafo 6 . . . . .	177
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Emendamento 5 . . . . .	179
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Paragrafo 10, prima parte . . . . .	180
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Paragrafo 10, seconda parte . . . . .	181
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Paragrafo 22, a . . . . .	183
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Paragrafo 22, b . . . . .	184
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Paragrafo 22, c . . . . .	185
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Paragrafo 22, d . . . . .	187
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Emendamento 1, prima parte . . . . .	188
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Emendamento 1, seconda parte . . . . .	190
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Emendamento 1, terza parte . . . . .	191
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Emendamento 1, quarta parte . . . . .	193
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Emendamento 1, quinta parte . . . . .	194
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Emendamento 1, sesta parte . . . . .	195
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Emendamento 1, settima parte . . . . .	197
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Emendamento 7, quinta parte . . . . .	198
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Emendamento 7, sesta parte . . . . .	200
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Emendamento 7, settima parte . . . . .	201
Relazione Kuhne A5-0097/2000 – Risoluzione . . . . .	202
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 61 . . . . .	204
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 131 . . . . .	205
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 35 . . . . .	207
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 171 . . . . .	208
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 170 . . . . .	210
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 7 . . . . .	211
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 110 . . . . .	213
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 3, primo comma . . . . .	214
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 199 . . . . .	216
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 100 . . . . .	217
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 138 . . . . .	219
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 210 . . . . .	220
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 187 . . . . .	222



Sommarario <i>(segue)</i>	Pagina
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 101 .....	223
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 186 .....	225
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 3, secondo comma .....	226
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 3 insieme .....	228
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 175, prima parte .....	229
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 111 .....	231
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 4, prima parte .....	232
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 4, seconda parte .....	234
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 4, terza parte .....	235
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 4, quarta parte .....	237
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 64 .....	238
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 36, 132 .....	240
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 103 .....	241
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 6, primo comma .....	243
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 6, secondo comma .....	244
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 7 .....	246
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 188 .....	248
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 37 .....	249
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 140 .....	251
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 218 .....	252
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 98 .....	254
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 8, primo comma .....	255
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 97, 113, 141 .....	257
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 37 .....	258
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 38 .....	260
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 225 .....	261
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 10, secondo comma .....	263
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 40 .....	264
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 134 .....	266
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 205 .....	267
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 92, 117, 147 .....	269
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 68 .....	270
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 16 .....	272
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 161 .....	273
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 19 .....	275
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 105 .....	276
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 135 .....	278
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 24 .....	279
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 25, primo comma .....	281
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 25, secondo comma .....	282
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 226 .....	284
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 91 .....	285
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 191 .....	286
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 217, prima parte .....	288
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 217, seconda parte .....	289
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 6 .....	291

*(Segue)*

Sommario ( <i>segue</i> )	Pagina
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 25, quinto comma . . . . .	292
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 43 . . . . .	294
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 44 . . . . .	295
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 72 . . . . .	296
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 26, primo comma . . . . .	298
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 90 . . . . .	299
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 120 . . . . .	301
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 26, secondo comma . . . . .	302
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 26 insieme . . . . .	304
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 14 . . . . .	305
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 15 . . . . .	307
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 27, punto a . . . . .	308
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 73 . . . . .	310
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 47 . . . . .	311
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 16 . . . . .	312
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 29, prima parte . . . . .	314
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 29, seconda parte . . . . .	315
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 106 . . . . .	317
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 122, 192 . . . . .	318
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 154 . . . . .	320
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 155 . . . . .	321
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 31 . . . . .	323
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 19 . . . . .	324
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 49 . . . . .	325
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 107 . . . . .	327
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 108 . . . . .	328
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 125 . . . . .	329
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 109 . . . . .	331
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 44, quarto comma . . . . .	332
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 46, quinto comma . . . . .	334
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Paragrafo 47 . . . . .	335
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Emendamento 84 . . . . .	337
Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 – Risoluzione . . . . .	338
Risoluzione comune Irak – B5-0342/2000 – Risoluzione . . . . .	340
Risoluzione comune Taiwan – B5-0347/2000 – Emendamento 1 . . . . .	340
Relazione Knorr Borràs A5-0073/2000 – Emendamento 9 . . . . .	341
Relazione Knorr Borràs A5-0073/2000 – Risoluzione . . . . .	342
Relazione Dary A5-0093/2000 – Emendamento 39 . . . . .	343
Relazione Dary A5-0093/2000 – Emendamento 42 . . . . .	344
Relazione Dary A5-0093/2000 – Emendamento 43 . . . . .	345
Relazione Dary A5-0093/2000 – Emendamento 38 . . . . .	346
Relazione Dary A5-0093/2000 – Richiesta di rinvio in commissione . . . . .	346
Relazione García-Margallo y Marfil A5-0059/2000 – Emendamento 1 . . . . .	347
Relazione García-Margallo y Marfil A5-0059/2000 – Paragrafo 16 . . . . .	348
Relazione García-Margallo y Marfil A5-0059/2000 – Emendamento 2 . . . . .	349

Relazione García-Margallo y Marfil A5-0059/2000 – Risoluzione .....	350
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 39 .....	351
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 32 .....	352
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Considerando D .....	353
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 41 .....	354
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Considerando F .....	354
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Considerando G .....	355
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Considerando H .....	356
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 43 .....	357
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Considerando I .....	358
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 44 .....	359
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Considerando K .....	360
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Considerando L .....	361
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 8 .....	362
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 2 .....	363
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 46 .....	363
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 30 .....	364
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 31 .....	365
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 35 .....	366
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Paragrafo 2 .....	367
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 9 .....	367
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Paragrafo 13 .....	368
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 3 .....	369
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 47 .....	370
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 49 .....	371
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 48 .....	371
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 50 .....	372
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 37 .....	373
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 51 .....	374
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 38 .....	375
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Emendamento 52 .....	375
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Paragrafo 23 .....	376
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Paragrafo 32 .....	377
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Paragrafo 36 .....	378
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Paragrafo 37 .....	379
Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000 – Risoluzione .....	380

## TESTI APPROVATI

## 1. Bilancio generale (rinvio del disarcio 1998)

A5-0087/2000

Risoluzione del Parlamento europeo sul rinvio della concessione del disarcio alla Commissione per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1998 (SEC(1999) 412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC)) .....

381

## 2. FES, altre sezioni, organismi comunitari decentralizzati (disarcio 1998)

A5-0089/2000

I. Risoluzione del Parlamento europeo sul rinvio della decisione concernente il disarcio alla Commissione per la gestione finanziaria del sesto, settimo e ottavo Fondo europeo di sviluppo per l'esercizio 1998 (COM(1999) 227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC)) .....

383

II.	Decisione del Parlamento europeo che concede il discarico al Consiglio di amministrazione della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro in ordine all'esecuzione del suo bilancio per l'esercizio 1998 (C5-0150/2000 – 2000/2094(DEC)) ..	384
III.	Decisione del Parlamento europeo che concede il discarico al Consiglio di amministrazione del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale in ordine all'esecuzione del suo bilancio per l'esercizio 1998 (C5-0149/2000 – 2000/2093(DEC)) .....	387
IV.	Decisione del Parlamento europeo che concede il discarico per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1998 – Sezione IV: Corte di giustizia, Sezione V: Corte dei conti, Sezione VI, parte b: Comitato delle regioni (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC)) .....	389
V.	Risoluzione del Parlamento europeo con cui si comunicano al Comitato economico e sociale i motivi del rinvio della decisione concernente il discarico per il bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1998: Sezione IV – parte A: Comitato economico e sociale (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC)) .....	391
3.	CECA (Discarico esercizio 1998)	
	A5-0092/2000	
I.	Decisione del Parlamento europeo che concede il discarico alla Commissione in ordine all'esecuzione del bilancio della Comunità europea del carbone e dell'acciaio (CECA) per l'esercizio 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC)) .....	392
II.	Decisione del Parlamento europeo recante chiusura dei conti in ordine all'esecuzione del bilancio della Comunità europea del carbone e dell'acciaio (CECA) per l'esercizio 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC)) .....	393
III.	Risoluzione del Parlamento europeo recante le osservazioni che accompagnano la decisione di concedere il discarico alla Commissione in ordine all'esecuzione del bilancio della Comunità europea del carbone e dell'acciaio (CECA) per l'esercizio 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC)) .....	396
4.	Parlamento europeo/Allegato Mediatore (Rinvio del discarico 1998)	
	A5-0097/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sul rinvio del discarico per l'esecuzione del bilancio generale per l'esercizio 1998, Sezione I – Parlamento europeo/Allegato Mediatore (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2051(DEC)) .....	398
5.	FEAOG «garanzia» (Discarico 1993, 1994 e 1995)	
	A5-0095/2000	
I.	Decisione del Parlamento europeo che concede il discarico alla Commissione per quanto riguarda le decisioni per la liquidazione dei conti del FEAOG – Sezione Garanzia per gli esercizi finanziari 1993, 1994 e 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000 – 1997/2167 (DEC)) .....	403
II.	Risoluzione del Parlamento europeo contenente le osservazioni che accompagnano la decisione che concede il discarico alla Commissione per quanto riguarda le decisioni in merito alla liquidazione dei conti del FEAOG – Sezione Garanzia per gli esercizi 1993, 1994 e 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000 – 1997/2167(DEC)) .....	404
6.	Controllo delle spese del FEAOG «Garanzia» *	
	A5-0079/2000	
	Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 723/97 concernente la realizzazione di programmi d'azione degli Stati membri in materia di controllo delle spese del FEAOG, sezione garanzia (COM(1999) 169 – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS)) .....	408
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 723/97 concernente la realizzazione di programmi d'azione degli Stati membri in materia di controllo delle spese del FEAOG, sezione garanzia (COM(1999) 169 – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS)) .....	409
7.	Conferenza intergovernativa	
	A5-0086/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo recante proposte per la Conferenza intergovernativa (14904/1999 – C5-0341/1999 – 1999/0825(CNS)) .....	409

8.	Irak	
	B5-0342, 0349, 0365 e 0374/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sull'Irak . . . . .	419
9.	Cecenia	
	B5-0363/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla Cecenia . . . . .	420
10.	Diritti umani: Prigionieri in Iran	
	B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378 e 0383/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sui prigionieri accusati in Iran di spionaggio a favore di Israele e degli Stati Uniti . . . . .	421
11.	Diritti umani: Akin Birdal	
	B5-0352, 0358, 0368, 0379 e 0385/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla carcerazione di Akin Birdal . . . . .	422
12.	Diritti umani: Tibet	
	B5-0343, 0353, 0361, 0369, 0373 e 0377/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sul Tibet . . . . .	423
13.	Diritti umani: Pena di morte negli Stati Uniti	
	B5-0341, 0354, 0359, 0370 e 0376/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sull'abolizione della pena di morte negli Stati Uniti . . . . .	424
14.	Diritti umani: Zimbabwe	
	B5-0381, 0382, 0386 e 0389/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione nello Zimbabwe . . . . .	425
15.	Forum mondiale sull'istruzione	
	B5-0355, 0357, 0371, 0380 e 0384/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sul Forum mondiale sull'istruzione . . . . .	426
16.	Taiwan	
	B5-0347, 0356, 0372 e 0388/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione a Taiwan . . . . .	428
17.	Programma d'azione comunitario «Gioventù» ***III	
	A5-0100/2000	
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce il programma d'azione comunitario «Gioventù» (C5-0116/2000 – 1998/0197(COD)) . . . . .	429
18.	2001 «Anno europeo delle lingue» ***I	
	A5-0099/2000	
	Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio – Anno europeo delle lingue 2001 (COM(1999) 485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD)) . . . . .	430
	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio – Anno europeo delle lingue 2001 (COM(1999) 485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD)) . . . . .	437
19.	Principi di registrazione delle imposte e dei contributi sociali ***I	
	A5-0073/2000	
	Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che chiarisce il regolamento del Consiglio (CE) n. 2223/96 in ordine ai principi di registrazione delle imposte e dei contributi sociali (COM(1999) 488 – C5-0220/1999 – 1999/0200(COD)) . . . . .	438

	Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che chiarisce il regolamento del Consiglio (CE) n. 2223/96 in ordine ai principi di registrazione delle imposte e dei contributi sociali (COM(1999) 488 – C5-0220/1999 – 1999/0200(COD))	440
20.	OCM nel settore della banana *	
	A5-0093/2000	
	Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 404/93 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore della banana (COM(1999) 582 – C5-0277/1999 – 1999/0235(CNS))	440
21.	Processo di stabilizzazione e di associazione per i paesi dell'Europa sud-orientale	
	A5-0069/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sul processo di stabilizzazione e di associazione per i paesi dell'Europa sud-orientale (COM(1999) 235 – C5-0124/1999 – 1999/2126(COS))	449
22.	Messa in atto del quadro di azione per i servizi finanziari	
	A5-0059/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione «Messa in atto del quadro di azione per i servizi finanziari: piano d'azione» (COM(1999) 232 – C5-0114/1999 – 1999/2117(COS))	453
23.	Regimi pensionistici integrativi	
	A5-0053/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione «Verso un mercato unico per i regimi pensionistici integrativi – Risultati della consultazione relativa al Libro verde sui regimi pensionistici integrativi nel mercato unico» (COM(1999) 134 – C5-0135/1999 – 1999/2131(COS))	459
24.	Strategia per il mercato interno europeo	
	A5-0098/2000	
	Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio «La strategia per il mercato interno europeo» (COM(1999) 464 – C5-0212/1999 – 1999/2167(COS))	465

### Venerdì 14 aprile 2000

(2001/C 40/05)

#### PROCESSO VERBALE

	SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	470
1.	Apertura della seduta	470
2.	Approvazione del processo verbale della seduta precedente	470
3.	Composizione del Parlamento	470
4.	Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Cohn-Bendit	470
5.	Presentazione di documenti	471
6.	Competenza delle commissioni – Autorizzazione a elaborare relazioni – Procedura Hughes	473
7.	OCM nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari * (votazione)	474
8.	OCM nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari * (votazione)	474
9.	Carestia in Etiopia (votazione)	475
10.	Linee direttrici sulle restrizioni verticali (votazione)	475
11.	Informazione e comunicazione (discussione)	476
12.	Voli notturni e inquinamento acustico (discussione e votazione)	476
13.	Silvicoltura dopo le tempeste del dicembre 1999 (discussione e votazione)	477
14.	Nomina di alti funzionari della Commissione (termini di presentazione)	479

(Segue in 3ª pagina di copertina)

Sommaro ( <i>segue</i> )	Pagina
15. Dichiarazioni iscritte nel registro (articolo 51 del regolamento) .....	479
16. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta .....	479
17. Calendario delle prossime sedute .....	479
18. Interruzione della sessione .....	479
ELENCO DEI PRESENTI .....	480
RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE .....	481
Risoluzione comune – Voli notturni B5-0206/2000 – Richiesta di rinvio .....	481
Risoluzione comune – Voli notturni B5-0206/2000 – Paragrafo 6 .....	481
Risoluzione comune – Voli notturni B5-0206/2000 – Paragrafo 9, prima parte .....	482
Risoluzione comune – Voli notturni B5-0206/2000 – Paragrafo 9, seconda parte .....	482
Risoluzione comune – Voli notturni B5-0206/2000 – Risoluzione .....	483
Risoluzione comune – Silvicoltura B5-0390/2000 – Risoluzione .....	484
TESTI APPROVATI	
1. Voli notturni e inquinamento acustico	
B5-0305, 0319, 0334 e 0339/2000	
Risoluzione del Parlamento europeo sui voli notturni e l'inquinamento acustico nelle vicinanze degli aeroporti .....	485
2. Silvicoltura dopo le tempeste del dicembre 1999	
B5-0390, 0391, 0393, 0394 e 0397/2000	
Risoluzione del Parlamento europeo sulle conseguenze economiche delle recenti tempeste sul settore silvicolo in Europa .....	486

Lunedì 10 aprile 2000

## I

*(Comunicazioni)*

## PARLAMENTO EUROPEO

SESSIONE 2000-2001

---

Sedute dal 10 al 14 aprile 2000  
EDIFICIO LOUISE WEISS — STRASBURGO

---

(2001/C 40/01)

**PROCESSO VERBALE****SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE FONTAINE

*Presidente***1. Ripresa della sessione**

La Presidente dichiara aperta la seduta alle 17.05.

**2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente**

La on. Isler Béguin ha comunicato di aver voluto votare contro l'emendamento 5 alla risoluzione sulla legislazione in materia ambientale (B5-0227/2000) (*vedi verbale della seduta del 16 marzo 2000, punto 11*).

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

\*  
\*   \*   \*

*Intervengono gli onn.:*

- Andrews, il quale ricorda che la commissione per lo sviluppo aveva chiesto molti mesi fa alla Commissione di reagire con urgenza alla situazione di siccità e carestia in Etiopia, ma che essa non aveva dato seguito alla richiesta. Chiede che questa settimana il commissario Nielson faccia una dichiarazione per chiarire l'atteggiamento della Commissione (la Presidente fa presente che due gruppi politici hanno presentato una proposta volta ad aggiungere un punto «Etiopia» alle discussioni su problemi di attualità);
- Imbeni, il quale, anche a nome dei molti deputati presenti in tale circostanza, ringrazia la Presidente per il discorso pronunciato la scorsa settimana in occasione dell'inaugurazione dell'Osservatorio dei fenomeni razzismo e xenofobia a Vienna;



**Lunedì 10 aprile 2000**

- Hänsch, il quale chiede che il Consiglio sostituisca la dichiarazione sull'Irak prevista nell'ordine del giorno (*punto 72*), che ha rinunciato a pronunciare, con una dichiarazione sulla situazione in Etiopia (la Presidente risponde che la questione sarà affrontata nell'ordine dei lavori);
- Lynne, la quale, dopo aver segnalato che gli uscieri che tentano di far applicare il divieto di fumare nei locali del Parlamento sono talvolta insultati, chiede che gli uscieri siano trattati con rispetto e che sia osservato il divieto di fumare nelle zone riservate ai non fumatori; chiede se non sia opportuno prendere misure disciplinari qualora il divieto non venisse rispettato (la Presidente risponde che provvederà affinché si tenga conto delle due osservazioni);
- Vander Taelen, il quale segnala che la settimana scorsa l'on. Berlusconi si è permesso, in occasione della sua campagna elettorale, di raccontare barzellette offensive sui malati di AIDS; si indigna per questo atteggiamento e dopo essersi interrogato sulla posizione del presidente del gruppo politico al quale l'on. Berlusconi appartiene, chiede che i deputati si associno alla sua indignazione;
- Seppänen, il quale, dopo aver fatto riferimento ai furti avvenuti nei locali del Parlamento, all'impossibilità di ricevere la televisione finlandese e ad alcune disfunzioni tecniche, chiede per quale motivo l'amministrazione del Parlamento non sia in grado di risolvere questo tipo di problemi;
- Banotti, questore, la quale risponde che all'on. Seppänen sarà fornita una scheda che gli consentirà di ricevere audio e video della televisione finlandese nel suo ufficio e che i questori si sono occupati anche del problema dei furti;
- Buitenweg, la quale si lamenta dello squilibrio riscontrato nell'ordine dei lavori e chiede che l'ordine del giorno di venerdì sia reso più consistente o che la seduta di quel giorno sia soppressa; ricorda peraltro che il gruppo Verts/ALE si è riservato di chiedere la verifica del numero legale per ciascuna votazione di venerdì (la Presidente si impegna ad investire della questione la Conferenza dei presidenti);
- Kuhne, sull'intervento dell'on. Seppänen;
- Ribeiro e Castro, il quale, dopo aver fatto riferimento al paragrafo 15 della relazione Dimitrakopoulos/Leinen (A5-0086/2000), paragrafo di cui ha dato lettura e che, a suo avviso, esprime un'ideologia totalitaria, segnala che se questa relazione sarà mantenuta nell'ordine del giorno di mercoledì, si riserva di porre, se del caso, la questione pregiudiziale, in conformità dell'articolo 143 del regolamento;
- Miller, il quale, dopo aver ricordato che due tifosi inglesi sono stati uccisi a Istanbul prima di una partita di calcio e che occorre tener conto della possibilità di simili violenze nel corso dei prossimi campionati europei di calcio, chiede alla Presidente di contattare i paesi interessati affinché si impegnino a prendere misure preventive contro la violenza in occasione degli incontri calcistici;
- Van Velzen, il quale appoggia l'intervento dell'on. Hänsch auspicando che la situazione in Irak sia ripresa nell'ambito delle discussioni su problemi di attualità e che si aggiunga anche un punto sulla situazione in Zimbabwe (la Presidente risponde che la questione sarà affrontata nel quadro dell'ordine dei lavori).

### 3. Presentazione di documenti

La Presidente ha ricevuto:

a) *dal Consiglio:*

aa) *le seguenti richieste di parere:*

- Proposta di decisione del Consiglio concernente la conclusione, a nome della Comunità, della nuova Convenzione per la protezione del Reno (COM(2000) 61 — C5-0168/2000 — 2000/0037(CNS))  
deferimento      merito: ENVI  
                            parere: BUDG  
base giuridica: articolo 174 CE, articolo 300, paragrafo 3, primo comma CE
- Proposta di decisione del Consiglio relativa all'adesione della Comunità europea al regolamento n. 67 della Commissione economica per l'Europa delle Nazioni Unite concernente l'omologazione dei componenti specifici dei veicoli a motore che utilizzano gas di petrolio liquefatto per il sistema di propulsione (5991/1999 — C5-0185/2000 — 1999/0018(AVC))  
deferimento      merito: ITRE  
                            parere: ENVI, RETT

Lunedì 10 aprile 2000

- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla posizione della Comunità europea sul progetto di regolamento della Commissione economica per l'Europa delle Nazioni Unite concernente l'omologazione dei proiettori per autoveicoli che emettono un fascio di luce anabagliante asimmetrico o un fascio abbagliante o entrambi i fasci simultaneamente, muniti di lampade ad incandescenza (5634/1999 – C5-0186/2000 – 1999/0001(AVC))  
deferimento      merito: ITRE  
parere: ENVI, RETT
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla posizione della Comunità europea sul progetto di regolamento della Commissione economica per l'Europa delle Nazioni Unite concernente l'omologazione dei proiettori per autoveicoli che emettono un fascio di luce anabagliante simmetrico o un fascio abbagliante o entrambi i fasci simultaneamente, muniti di lampade ad incandescenza (5635/1999 – C5-0187/2000 – 1998/0363(AVC))  
deferimento      merito: ITRE  
parere: ENVI, RETT

*ab) pareri sulle seguenti proposte di storno di stanziamenti:*

- Parere del Consiglio sulla proposta di riporti di stanziamenti dall'esercizio 1999 all'esercizio 2000 – Riporti non automatici – Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (CEDEFOP) (C5-0171/2000 – 2000/2067(GBD))  
deferimento      merito: BUDG
- Parere del Consiglio sulla proposta di riporti di stanziamenti dall'esercizio 1999 all'esercizio 2000 – Riporti non automatici – Stanziamenti non dissociati – Comitato economico e sociale/Comitato delle regioni (C5-0172/2000 – 2000/2066(GBD))  
deferimento      merito: BUDG

*ac) i seguenti documenti:*

- Raccomandazione del Consiglio di dare atto alla Commissione dell'esecuzione delle operazioni del Fondo europeo di sviluppo (1984) (sesto FES) per l'esercizio 1998 (6536/2000 – C5-0189/2000 – 1999/2004(DEC))  
deferimento      merito: CONT  
parere: DEVE
- Raccomandazione del Consiglio di dare atto alla Commissione dell'esecuzione delle operazioni del Fondo europeo di sviluppo (1989) (settimo FES) per l'esercizio 1998 (6537/2000 – C5-0190/2000 – 1999/2004(DEC))  
deferimento      merito: CONT  
parere: DEVE
- Raccomandazione del Consiglio di dare atto alla Commissione dell'esecuzione delle operazioni del Fondo europeo di sviluppo (1995) (ottavo FES) per l'esercizio 1998 (6538/2000 – C5-0191/2000 – 1999/2004(DEC))  
deferimento      merito: CONT  
parere: DEVE

*b) dalla Commissione:*

*ba) le seguenti proposte e comunicazioni:*

- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio riguardante l'azione contro le mine terrestri antiuomo (COM(2000) 111 – C5-0158/2000 – 2000/0062(COD))  
deferimento      merito: AFET  
parere: BUDG, DEVE
  - Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 96/53/CE del Consiglio che stabilisce, per taluni veicoli stradali che circolano nella Comunità, le dimensioni autorizzate nel traffico nazionale e internazionale e i pesi massimi autorizzati nel traffico internazionale (COM(2000) 137 – C5-0164/2000 – 2000/0060(COD))  
deferimento      merito: RETT  
parere: JURI, ITRE
- base giuridica: articolo 71, paragrafo 1 CE

**Lunedì 10 aprile 2000**

- Comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo: L'Unione europea e Macao: oltre il 2000 (COM(1999) 484 – C5-0169/2000 – 2000/2099(COS))  
deferimento      merito: AFET  
                            parere: ITRE
- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) 3922/91 del Consiglio, concernente l'armonizzazione di regole tecniche e di procedure amministrative nel settore dell'aviazione civile (COM(2000) 121 – C5-0170/2000 – 2000/0069(COD))  
deferimento      merito: RETT  
                            parere: JURI  
base giuridica: articolo 80, paragrafo 2 CE
- Proposta modificata di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sui requisiti di rendimento energetico dei reattori per lampade fluorescenti (COM(2000) 181 – C5-0188/2000 – 1999/0127(COD))  
deferimento      merito: ITRE  
                            parere: ENVI  
base giuridica: articolo 95 CE

*bb) i seguenti documenti:*

- Parere della Commissione sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente lo strumento finanziario per l'ambiente (Life) e recante modifica della proposta della Commissione (COM(2000) 170 – C5-0161/2000 – 1998/0336(COD))  
deferimento      merito: ENVI  
                            parere: BUDG, ITRE, CONT  
base giuridica: articolo 175, paragrafo 1 CE
- Seconda relazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sullo stato di liberalizzazione dei mercati dell'energia (COM(1999) 198 – C5-0163/2000 – 2000/2097(COS))  
deferimento      merito: ITRE  
                            parere: JURI, ENVI
- Decisione della Commissione che modifica la decisione 1999/187/CE relativa alla liquidazione dei conti presentati dagli Stati membri per le spese dell'esercizio finanziario 1995 finanziate dal Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, sezione «Garanzia» (C5-0167/2000 – 2000/2098(DEC))  
deferimento      merito: CONT

*c) dalle commissioni parlamentari:**ca) le seguenti relazioni:*

- Relazione sulla comunicazione della Commissione sul processo di stabilizzazione e di associazione per i paesi dell'Europa sud-orientale (COM(1999) 235 – C5-0124/1999) – commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa  
Relatore: on. Lagendijk  
(A5-0069/2000)
- Relazione sulla comunicazione della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle regioni – L'industria del trasporto aereo in Europa: dal mercato unico alle sfide mondiali (COM(1999) 182 – C5-0110/1999) – commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo  
Relatore: on. Sterckx  
(A5-0075/2000)
- Relazione sulla relazione della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle regioni «Reti transeuropee – Relazione annuale 1998» a norma dell'articolo 16 del regolamento (CE) 2236/95, del 18 settembre 1995, che stabilisce

Lunedì 10 aprile 2000

i principi generali per la concessione di un contributo finanziario della Comunità nel settore delle reti transeuropee (COM(1999) 410 — C5-0010/2000) — commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo

Relatore: on. Hatzidakis  
(A5-0076/2000)

- Relazione sulle linee direttrici sulle restrizioni verticali (C5-0009/2000) — commissione per i problemi economici e monetari

Relatrice: on. Thyssen  
(A5-0077/2000)

- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) 723/97 concernente la realizzazione di programmi d'azione degli Stati membri in materia di controllo delle spese del FEAOG, sezione «Garanzia» (COM(1999) 169 — C4-0225/1999 — 1999/0091(CNS)) — commissione per il controllo dei bilanci

Relatore: on. Casaca  
(A5-0079/2000)

- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) 1255/1999 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (COM(1999) 631 — C5-0339/1999 — 1999/0254(CNS)) — commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale

Relatore: on. Pesälä  
(A5-0081/2000)

- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla concessione di ulteriore assistenza macrofinanziaria a favore della Moldavia (COM(1999) 516 — C5-0261/1999 — 1999/0213(CNS)) — commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia

Relatrice: on. Matikainen-Kallström  
(A5-0082/2000)

- \*\*\*I Relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alla ripartizione tra gli Stati membri delle autorizzazioni ricevute in virtù dell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica di Bulgaria e la Repubblica di Ungheria che istituisce talune condizioni relative al trasporto delle merci su strada e alla promozione del trasporto combinato (COM(1999) 667 — C5-0335/1999 — 1999/0264(COD)) — commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo

Relatore: on. Mastorakis  
(A5-0085/2000)

- \* Relazione sulle proposte del Parlamento europeo per la Conferenza intergovernativa (14094/99 — C5-0341/1999 — 1999/0825(CNS)) — commissione per gli affari costituzionali

Correlatori: onn. Dimitrakopoulos e Leinen  
(A5-0086/2000)

- Relazione sul rinvio della concessione del disarcico alla Commissione per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1998 (SEC(1999) 412 — C5-0006/1999) — commissione per il controllo di bilancio

Relatrice: on. Stauner  
(A5-0087/2000)

- \*\*\*I Relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un sistema di identificazione e di registrazione dei bovini e relativo all'etichettatura delle carni bovine dei prodotti a base di carni bovine e che abroga il regolamento (CE) n. 820/97 — (COM(1999) 487 — C5-0240/1999 — 1999/0204(COD)) — commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori (Procedura Hughes)

Relatore: on. Papayannakis  
(A5-0088/2000)

- Relazione sul rinvio del disarcico da concedere alla Commissione per la gestione finanziaria del sesto, settimo e ottavo Fondo europeo di sviluppo per l'esercizio 1998 (COM(1999) 227 — C5-0003/1999 — 1999/2004(DEC)); sulla concessione del disarcico alla Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (Dublino), per l'esercizio 1998 (C5-0150/2000 — 2000/2094(DEC)); sulla concessione del disarcico al Centro europeo per la formazione professionale (Salonicco) per l'esercizio 1998 (C5-0149/2000 — 2000/2093(DEC)); sulla concessione del disarcico relativamente all'esecuzione del bilancio

Lunedì 10 aprile 2000

generale dell'Unione europea per l'esercizio 1998: Sezione IV — Corte di giustizia, Sezione V — Corte dei conti, Sezione VI — Parte B — Comitato delle regioni (SEC(1999) 414 — C5-0008/1999 — 1999/2166(DEC)); sul rinvio della decisione concernente il discarico relativamente all'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1998: Sezione VI — Parte A — Comitato economico e sociale (SEC(1999) 414 — C5-0008/1999 — 1999/2166(DEC)) — commissione per il controllo dei bilanci

Relatrice: on. Rühle  
(A5-0089/2000)

- \* Relazione sull'iniziativa della Repubblica d'Austria in vista dell'adozione di una decisione del Consiglio relativa alla lotta contro la pornografia infantile su Internet (10317/99 — C5-0318/1999 — 1999/0822(CNS)) — commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni  
Relatore: on. Kirkhope  
(A5-0090/2000)
- \* Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio che istituisce il Fondo europeo per i rifugiati (COM(1999) 686 — C5-0120/2000 — 1999/0274(CNS)) — commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni  
Relatrice: on. Frahm  
(A5-0091/2000)
- Relazione sulla concessione del discarico alla Commissione in ordine all'esecuzione del bilancio della Comunità europea del carbone e dell'acciaio (CECA) per l'esercizio 1998 (C5-0153/2000) — commissione per il controllo dei bilanci  
Relatore: on. Khanbhai  
(A5-0092/2000)
- \* Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) 404/93 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore della banana (COM(1999) 582 — C5-0277/1999 — 1999/0235(CNS)) — commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale  
Relatore: on. Dary  
(A5-0093/2000)
- Relazione sulla concessione del discarico alla Commissione per quanto riguarda le decisioni per la liquidazione dei conti del FEAOG — Sezione «Garanzia» per gli esercizi finanziari 1993, 1994 e 1995 (C4-0128/1998 — C4-0372/1998 — C5-0167/2000 — 1997/2167(DEC)) — commissione per il controllo dei bilanci  
Relatore: on. Mulder  
(A5-0095/2000)
- Relazione sul Libro verde della Commissione «Lotta alla contraffazione ed alla pirateria nel mercato interno» (COM(1998) 569 — C5-0245/1999) — commissione giuridica e per il mercato interno  
Relatrice: on. Fourtou  
(A5-0096/2000)
- Relazione sulla concessione del discarico relativamente all'esecuzione del bilancio generale per l'esercizio 1998: Sezione I — Parlamento europeo/Allegato Mediatore (SEC(1999) 414 — C5-0008/1999 — 1999/2051(DEC)) — commissione per il controllo dei bilanci  
Relatore: on. Kuhne  
(A5-0097/2000)
- Relazione sulla comunicazione della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio «Strategia per il mercato interno europeo» (COM(1999) 464 — C5-0212/1999) — commissione giuridica e per il mercato interno (Procedura Hughes)  
Relatrice: on. Palacio Vallelersundi  
(A5-0098/2000)
- \*\*\*I Relazione sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio: «Anno europeo delle lingue 2001» (COM(1999) 485 — C5-0278/1999 — 1999/0208(COD)) — commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport  
Relatore: on. Graça Moura  
(A5-0099/2000)

Lunedì 10 aprile 2000

- \* Relazione sull'iniziativa della Repubblica di Finlandia in vista dell'adozione di una decisione del Consiglio concernente le modalità di cooperazione tra le unità di informazione finanziaria degli Stati membri per quanto riguarda lo scambio di informazioni (11636/99 — C5-0330/1999 — 1999/0824(CNS)) — commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni  
Relatore: on. Lehne  
(A5-0102/2000)

cb) *le seguenti raccomandazioni per la seconda lettura:*

- \*\*\*II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente l'avvio, l'esercizio e la vigilanza prudenziale dell'attività degli istituti di moneta elettronica (12004/2/1999 — C5-0306/1999- 1998/0252(COD)) e relativa alla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 77/780/CEE, relativa al coordinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative riguardanti l'accesso all'attività degli enti creditizi e il suo esercizio (12005/1/1999 — C5-0307/1999 — 1998/0253(COD)) — commissione per i problemi economici e monetari  
Relatrice: on. Kauppi  
(A5-0080/2000)
- \*\*\*II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sull'emissione deliberata nell'ambiente di organismi geneticamente modificati e che abroga la direttiva 90/220/CEE (11216/1/1999 — C5-0012/2000 — 1998/0072(COD)) — commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori  
Relatore: on. Bowe  
(A5-0083/2000)
- \*\*\*II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante modifica della direttiva 95/53/CE che fissa i principi relativi all'organizzazione dei controlli ufficiali nel settore dell'alimentazione animale (10804/1/1999 — C5-0273/1999 — 1998/0301(COD)) — commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori  
Relatore: on. Staes  
(A5-0084/2000)

d) *dai deputati:*

da) *le seguenti interrogazioni orali (articolo 42 del regolamento):*

- Savary e Gebhardt, a nome del gruppo PSE, alla Commissione, sui problemi nel settore della silvicoltura in seguito alle tempeste di dicembre 1999 (B5-0217/2000);
- Daul, Hugues Martin e Redondo Jiménez, a nome del gruppo PPE-DE, alla Commissione, sui problemi nel settore della silvicoltura in seguito alle tempeste di dicembre 1999 (B5-0219/2000);

db) *le seguenti interrogazioni orali per l'ora delle interrogazioni (B5-0216/2000) (articolo 43 del regolamento):*

- Korakas, Bakopoulos, Theonas, Alyssandrakis, Alavanos, Souladakis, Andersson, Hyland, Izquierdo Rojo, Korhola, Gallagher, Seppänen, Papayannakis, Karamanou, Knörr Borràs, Riis-Jørgensen, Di Lello Finuoli, Sjöstedt, Trakatellis, Crowley, Posselt, Collins, Andrews, Howitt, Krarup, Frahm, Medina Ortega, Marinos, Fitzsimons, Cushnahan, Schörling, Arvidsson, Napoletano, Corbett, Banotti, Karamanou, Izquierdo Rojo, Färm, Titley, Callanan, Heaton-Harris, Deva, Goodwill, McKenna, Davies, Musumeci, Theorin, Hulthén, Dybkjær, Kinno, Gallagher, Lund, Olsson, Watts, Cashman, Howitt, Papayannakis, McCartin, Dupuis, Newton Dunn, Alavanos, Andersson, Seppänen, Sjöstedt, Miguélez Ramos, Gahrton, Souladakis, MacCormick, Theonas, Stevenson, Riis-Jørgensen, Di Lello Finuoli, Sterckx, Palacio Vallersundi, Trakatellis, Knörr Borràs, Crowley, Hyland, Posselt, Thors, Collins, Korakas, Ebner, Andrews, Krarup, Medina Ortega, Fitzsimons, Alyssandrakis, Frahm, Staes, Bowe, Cushnahan, Schörling

dc) *la seguente dichiarazione scritta per l'iscrizione nel registro (articolo 51 del regolamento):*

- on. Muscardini, sull'embargo in Irak (n. 7/2000);

**Lunedì 10 aprile 2000**

- e) *dal comitato di conciliazione:*
- Progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce il programma d'azione comunitario «Gioventù» (3609/2000 – C5-0116/2000 – 1998/0197(COD))
- f) *dalla delegazione del Parlamento al comitato di conciliazione:*
- \*\*\*III Relazione sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce il programma d'azione comunitario «Gioventù» (3609/2000 – C5-0116/2000 – 1998/0197(COD)) – delegazione del Parlamento europeo al comitato di conciliazione  
Relatrice: on. Gröner  
(A5-0100/2000)

**4. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio**

La Presidente ha ricevuto dal Consiglio:

copia conforme dei seguenti documenti:

- accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea e l'Ucraina che proroga per il periodo compreso tra il 1° gennaio 2000 e il 31 dicembre 2001 il sistema di duplice controllo senza limiti quantitativi per le esportazioni di taluni prodotti di acciaio contemplati dai trattati CE e CECA dall'Ucraina nella Comunità europea;
- Carta delle associazioni professionali europee di lotta contro la criminalità organizzata;

il seguente documento originale:

- Dichiarazione solenne dell'Unione europea, firmata a Messina il 2 giugno 1995.

**5. Petizioni**

La Presidente ha deferito alla commissione competente, a norma dell'articolo 174, paragrafo 5, del regolamento, le seguenti petizioni, che sono state iscritte nel ruolo generale alle date di seguito riportate:

*Il 27 marzo 2000*

- del sig. Hansjosef Schoelkens (n. 183/2000);
- del sig. Rüdiger Waser (n. 184/2000);
- del sig. Harald von Fehr (Landestierschutzverband Thüringen e.V.) (n. 185/2000);
- del sig. Kurt Raabe (Raabe u. Raabe Immobilien GmbH) (n. 186/2000);
- della sig.ra Katharina Reinke (n. 187/2000);
- del sig. Jürgen Andresen (n. 188/2000);
- del sig. Hans Edwin Tendam (n. 189/2000);
- del sig. Frank Röwe (n. 190/2000);
- della sig.ra Loretta Grego-Burkhardt (Anwaltskanzlei Grego-Burkhardt & Co) (n. 191/2000);
- del sig. Dietmar Mai (n. 192/2000);
- del sig. Arno Strauß (n. 193/2000);
- del sig. Ludwig Gekle (più 11 firme) (n. 194/2000);
- del sig. Reiner Hör (Freie Wählergruppe Landkreis Germersheim e.V.) (n. 195/2000);
- del sig. Enrico Mazzella (n. 196/2000);
- del sig. Aslan Yoldas (n. 197/2000);
- della sig.ra Gerrit Glupe (RAe Becker & Lehner) (n. 198/2000);
- del sig. W. Herr (n. 199/2000);
- del sig. Patrick Hillier (n. 200/2000);
- della sig.ra Ekaterini Eleni Michaloupoulou (n. 201/2000);
- del sig. Dave Engbers (n. 202/2000);
- del sig. Björn Rackoll (n. 203/2000);

Lunedì 10 aprile 2000

del sig. Iain Davidson (n. 204/2000);  
del sig. Richard Rouse (n. 205/2000);  
del sig. Elias Economou (n. 206/2000);  
del sig. Richard Harrisson (n. 207/2000);  
della sig.ra Eleni Politaki (n. 208/2000);  
del sig. Konstantinos Mitseas (n. 209/2000);  
del sig. Egeron Landman (n. 210/2000);  
del sig. Heinz Thiele (n. 211/2000);  
del sig. Matthias Windisch (Bürgerinitiative Kaisersdorf) (n. 212/2000);  
del sig. Robert Dalgliesh (n. 213/2000);  
della sig.ra Stefanie Schmidt-Nowak (RAin Schmidt-Nowak) (n. 214/2000);  
del sig. Gerald Sweeney (G Sweeney & Co) (n. 215/2000);  
del sig. Wendfried Dietrich (n. 216/2000);  
del sig. Sven Björk (Ekologiska institutionen) (con 5 firme) (n. 217/2000);  
del sig. D. Taylor-Smith (n. 218/2000);

*Il 30 marzo 2000*

del sig. Nieves Borrás Engo (n. 219/2000);  
del sig. Alain Dubois (n. 220/2000);  
del sig. Francis Belin (n. 221/2000);  
della sig.ra Marie Thérèse Warnier (n. 222/2000);  
del sig. Paul Plongonven (Coordination Ouest) (n. 223/2000);  
del sig. José da Cunha Oliveira (n. 224/2000);  
del sig. Robert Duploux (n. 225/2000);  
del sig. Carlo Tiberi (n. 226/2000);  
del sig. Enzo De Luca (n. 227/2000);  
del sig. Francesco Campigli (n. 228/2000);  
del sig. Paolo Filippi (n. 229/2000);  
della sig.ra Cristiana Muscardini (più 10.000 firme) (n. 230/2000);  
del sig. Giuseppe Nardelli (Circolo di Legambiente «Le Vie del Vento») (più 99 firme) (n. 231/2000);  
del sig. Francesco Caracciolo (n. 232/2000);  
del sig. Vincenzo Mezzatesta (n. 233/2000);  
del sig. Gianni Colangelo (Associazione Difesa Utenti Servizi Bancari, Finanziari, Postali, Assicurativi (ADUSBEF)) (più 70 firme) (n. 234/2000);  
della sig.ra Maria Luisa Pereira Nunes Faria (Gabinete de Assuntos Europeus) (n. 235/2000);  
della sig.ra Ana Maria Brito de Oliveira (n. 236/2000);

*Il 4 aprile 2000*

del sig. Gunther Heimann (n. 237/2000);  
del sig. Gaetano La Russa (n. 238/2000);  
della sig.ra Ruth Kleinknecht (n. 239/2000);  
del sig. James Ballard (University of Nottingham Union) (più 4078 firme) (n. 240/2000);  
del sig. Malcolm Cammiss (n. 241/2000);  
del sig. Stephen Hughes (n. 242/2000);  
del sig. Michael Wiseman (n. 243/2000);  
del sig. Karl Weidmann (Weidmann Wahl & Partner) (n. 244/2000);  
del sig. Wilhelm Herbert (n. 245/2000);  
del sig. Agim Krasniqi (n. 246/2000) (con 6 firme);  
del sig. Jurij Raskowalow (n. 247/2000);  
del sig. Wolfgang Hoffmann (n. 248/2000);  
del sig. Reinhard Bockhofer (Vereinigung zur Förderung des Petitionsrechts in der Demokratie e.V.) (n. 249/2000);  
del sig. Rainer Fiegl (n. 250/2000);  
del sig. Oliver Dismer (Ambulante Krankenpflege) (n. 251/2000).



Lunedì 10 aprile 2000

## 6. Ordine dei lavori

L'ordine del giorno reca la fissazione dell'ordine dei lavori.

La Presidente comunica che è stato distribuito il progetto definitivo di ordine del giorno delle tornate di aprile e maggio I 2000 (PE 289.395/PDOJ), al quale sono state proposte le seguenti modifiche (articolo 111 del regolamento):

a) *Sedute dal 10 al 14 aprile 2000*

*Lunedì 10:*

Nessuna richiesta di modifica.

*Martedì 11*

- il Consiglio ha fatto sapere che non intendeva fare alcuna dichiarazione sulla valutazione dell'embargo nei confronti dell'Irak (*punto 72 dell'ordine del giorno*). Tale punto è pertanto ritirato dall'ordine del giorno.
- L'on. Hänsch, a nome del gruppo PSE, propone di sostituire la precitata dichiarazione sull'Irak con le dichiarazioni sulla Turchia già previste per la seduta di mercoledì (*punto 30*), e di iscrivere all'ordine del giorno di mercoledì, al posto delle summenzionate dichiarazioni sulla situazione in Turchia, alcune dichiarazioni sulla situazione in Etiopia.

La Presidente sottopone all'Assemblea la prima proposta dell'on. Hänsch, cioè quella di anticipare all'ordine del giorno di martedì le dichiarazioni sulla situazione in Turchia.

Il Parlamento approva la proposta.

*Mercoledì 12*

- La Presidente sottopone all'Assemblea la seconda proposta dell'on. Hänsch, cioè quella di sostituire le dichiarazioni sulla Turchia con dichiarazioni sulla situazione in Etiopia.

Interviene l'on. Swoboda, il quale chiede che sia prevista la possibilità di presentare proposte di risoluzione a conclusione della discussione. La Presidenza gliene dà assicurazione.

Il Parlamento approva la proposta.

Termini di presentazione concernenti l'Etiopia:

- proposte di risoluzione: stasera alle 20.00
- emendamenti e proposte di risoluzione comuni: martedì, alle 18.00.

*Giovedì 13*

*Discussioni su problemi di attualità*

- Punto I, «Trattato di non proliferazione»: il gruppo ELDR chiede di sostituire tale punto con un nuovo punto «Irak».

Intervengono gli onn. Haarder, a nome del gruppo ELDR, il quale chiede che si voti dapprima sul punto IV, e Hänsch, a nome del gruppo PSE, il quale chiede che venga rispettato l'ordine previsto.

Con VE (129 favorevoli, 102 contrari, 14 astenuti), il Parlamento approva la richiesta del gruppo ELDR.

- Punto III, «Diritti umani»: il gruppo PPE-DE chiede di sostituire la quarta voce «Pena di morte negli Stati Uniti» con un nuova voce «Zimbabwe».

Interviene l'on. Swoboda, il quale propone, a nome del gruppo PSE, che l'argomento «Situazione in Zimbabwe» sia aggiunto come quinta voce.

La Presidente constata che il gruppo PPE-DE è d'accordo sulla proposta.

Lunedì 10 aprile 2000

Interviene l'on. Elles sulla procedura.

Il Parlamento approva la proposta dell'on. Swoboda.

Le altre richieste volte ad aggiungere una quinta voce decadono in quanto, conformemente all'allegato III, paragrafo 4, del regolamento, il numero di voci relative ai diritti umani non può essere superiore a cinque.

Venerdì 14

— discussione congiunta su due interrogazioni orali sulla silvicoltura a seguito delle tempeste del dicembre 1999 (punti 69 e 82):

Interviene la on. Gebhardt, la quale chiede, a nome del gruppo PSE, che a conclusione della discussione possano essere presentate proposte di risoluzione.

Il Parlamento manifesta il suo assenso sulla richiesta.

*Richiesta del Consiglio di applicazione della procedura d'urgenza (articolo 112 del regolamento):*

— alla proposta di regolamento del Consiglio relativo al sostegno da fornire a taluni organismi istituiti dalla comunità internazionale in seguito a conflitti per provvedere all'amministrazione civile transitoria di determinate regioni o all'attuazione di accordi di pace (COM(2000) 95 — C5-0118/2000 — 2000/0042(CNS)).

#### **Motivazione dell'urgenza:**

L'azione comune concernente l'installazione delle strutture della MINUK scade il 30 aprile 2000.

Il Parlamento sarà chiamato a pronunciarsi su tale richiesta d'urgenza all'inizio della seduta di domani.

a) *Sedute del 3 e 4 maggio*

Nessuna richiesta di modifica.

\*  
\*   \*   \*

L'ordine dei lavori è così fissato.

## **7. Lotta contro la pornografia infantile su Internet \* (discussione)**

L'on. Kirkhope illustra la sua relazione presentata a nome della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni, sull'iniziativa della Repubblica d'Austria in vista dell'adozione di una decisione del Consiglio relativa alla lotta contro la pornografia infantile su Internet (10317/1999 — C5-0318/1999 — 1999/0822(CNS)) (A5-0090/2000).

Intervengono gli onn. Cederschiöld, relatrice per parere della commissione giuridica, Prets, relatrice per parere della commissione per la cultura, Coelho, a nome del gruppo PPE-DE, Keßler, a nome del gruppo PSE.

PRESIDENZA DELL'ON. JOAN COLOM I NAVAL

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Plooi-j-van Gorsel, a nome del gruppo ELDR, Sörensen, a nome del gruppo Verts/ALE, Ainardi, a nome del gruppo GUE/NGL, La Perriere, a nome del gruppo UEN, Gollnisch, gruppo TDI, Blokland, a nome del gruppo EDD, Hager, non iscritto, Karas, Schulz, in particolare sull'intervento dell'on. Gollnisch, Maes, Eriksson, Sichrovsky e Ilka Schröder e il commissario Vitorino.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta dell'11 aprile 2000, punto 10.

Lunedì 10 aprile 2000

## 8. Fondo europeo per i rifugiati \* (discussione)

La on. Frahm illustra la sua relazione presentata a nome della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni, sulla proposta di decisione del Consiglio che istituisce il Fondo europeo per i rifugiati (COM(1999) 686 — C5-0120/2000 — 1999/0274(CNS)) (A5-0091/2000).

Intervengono gli onn. Buitenweg, relatore per parere della commissione per i bilanci, Lambert, relatore per parere della commissione per l'occupazione e gli affari sociali, Oostlander, a nome del gruppo PPE-DE.

PRESIDENZA DELL'ON. ALONSO JOSÉ PUERTA

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Keßler, a nome del gruppo PSE, Haarder, a nome del gruppo ELDR, Boumediene-Thiery, a nome del gruppo Verts/ALE, Camre, a nome del gruppo UEN, Pirker, Terrón i Cusi, Ceyhun, Berthu e Coelho e il commissario Vitorino.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta dell'11 aprile 2000, punto 11.

## 9. Accesso all'attività degli istituti di moneta elettronica e degli enti creditizi \*\*\*II (discussione)

La on. Kauppi illustra la raccomandazione per la seconda lettura da lei presentata, a nome della commissione per i problemi economici e monetari, sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio riguardante l'avvio, l'esercizio e la vigilanza prudenziale dell'attività degli istituti di moneta elettronica (12004/2/1999 — C5-0306/1999 — 1998/0252(COD)) e sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la Direttiva 77/780/CEE, relativa al coordinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative riguardanti l'accesso all'attività degli enti creditizi e il suo esercizio (12005/1/1999 — C5-0307/1999 — 1998/0253(COD)) (A5-0080/2000).

Intervengono gli onn. Karas, a nome del gruppo PPE-DE, Randzio-Plath, presidente della commissione per i problemi economici e monetari, a nome del gruppo PSE, Huhne, a nome del gruppo ELDR, Gallagher, a nome del gruppo UEN, e Skinner e il commissario Bolkestein.

PRESIDENZA DELL'ON. JAMES PROVAN

*Vicepresidente*

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta dell'11 aprile 2000, punto 7.

## 10. Controlli ufficiali nel settore dell'alimentazione animale \*\*\*II (discussione)

L'on. Staes illustra la raccomandazione per la seconda lettura da lui presentata, a nome della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori, sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante modifica della direttiva 95/53/CE che fissa i principi relativi all'organizzazione dei controlli ufficiali nel settore dell'alimentazione animale (10804/1/1999 — C5-0273/1999 — 1998/0301(COD)) (A5-0084/2000).

Intervengono gli onn. Klaß, a nome del gruppo PPE-DE, Roth-Behrendt, a nome del gruppo PSE, e Auroi, a nome del gruppo Verts/ALE, e il commissario Byrne.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta dell'11 aprile 2000, punto 8.

Lunedì 10 aprile 2000

**11. Additivi alimentari diversi dai coloranti e dagli edulcoranti \*\*\*I (discussione)**

L'on. Lannoye illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori, sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/2/CE relativa agli additivi alimentari diversi dai coloranti e dagli edulcoranti (COM(1999) 329 – C5-0068/1999 – 1999/0158(COD)) (A5-0072/2000).

Intervengono gli onn. Pohjamo, relatore per parere della commissione per l'industria, Thyssen, a nome del gruppo PPE-DE, Lund, a nome del gruppo PSE, Maaten, a nome del gruppo ELDR, Breyer, a nome del gruppo Verts/ALE, Sandbæk, a nome del gruppo EDD, Arvidsson, Whitehead, e Ries, il commissario Byrne e l'on. Lannoye, relatore.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta dell'11 aprile 2000, punto 9.

**12. Situazione in Etiopia (termini di presentazione)**

La Presidenza comunica che, su richiesta dei gruppi politici, i termini di presentazione sulla situazione in Etiopia sono state prorogati nel modo seguente:

- proposte di risoluzione: martedì alle 10.00
- emendamenti e proposte di risoluzione comuni: mercoledì alle 16.00

**13. Ordine del giorno della prossima seduta**

La Presidenza ricorda che è stato fissato l'ordine del giorno della seduta di domani (documento «Ordine del giorno» PE 289.395/OJMA).

**14. Chiusura della seduta**

La Presidenza dichiara chiusa la seduta alle 21.20.

Julian Priestley  
*Segretario generale*

Guido Podestà  
*Vicepresidente*

---

Lunedì 10 aprile 2000

## ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bonde, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowis, Bradbourn, Breyer, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carnero González, Casaca, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Deprez, Desama, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Formentini, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahrton, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gill, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Haug, Hautala, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hyland, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jean-Pierre, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Kauppi, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Leinen, Le Pen, Lienemann, Linkohr, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, MacCormick, McKenna, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Ojeda Sanz, Okking, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Paisley, Parish, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Roving, Rübige, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schnellhardt, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Swoboda, Sylla, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zimeray, Zimmerling

---

Martedì 11 aprile 2000

(2001/C 40/02)

## PROCESSO VERBALE

### SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA

PRESIDENZA DELL'ON. GUIDO PODESTÁ

*Vicepresidente*

#### 1. Apertura della seduta

La Presidenza dichiara aperta la seduta alle 8.30.

#### 2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

La on. Van Lancker ha comunicato di essere stata presente alla seduta di ieri ma di aver dimenticato di firmare l'elenco dei presenti.

*Intervengono gli onn.:*

- Corbett, il quale — riferendosi in particolare al punto 6 («Ordine dei lavori») e al fatto che il turno di votazioni di giovedì 13 è stato anticipato alle 11.30 in ragione del gran numero di emendamenti presentati ai vari documenti e deplorando il fatto che il Parlamento passi gran parte del suo tempo a votare — fa in particolare rilevare che il gruppo PPE-DE ha presentato più di 100 emendamenti alla relazione Dimitrakopoulos/Leinen sulle proposte del Parlamento per la Conferenza intergovernativa (A5-0086/2000), firmati da diciotto deputati diversi, tra cui vari emendamenti contraddittori o identici; si chiede, a tale proposito, se sia stato rispettato lo spirito dell'articolo 139, paragrafo 1, del regolamento e chiede che in futuro i servizi di seduta verifichino se gli emendamenti siano effettivamente presentati a nome di un gruppo politico (la Presidenza risponde che trasmetterà queste osservazioni alla Presidente del Parlamento e all'Ufficio di presidenza);
- Provan, il quale, riferendosi a quest'ultimo intervento, fa presente che, per quanto riguarda il gruppo PPE-DE, gli emendamenti non possono essere presentati in Aula se non sono stati in precedenza approvati dal gruppo; suggerisce poi all'on. Corbett di sottoporre all'Ufficio di presidenza eventuali proposte in materia di riforma delle procedure di voto;
- McNally, la quale comunica di essere stata presente alla seduta di ieri ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti;
- Van den Berg, relatore per parere della commissione sviluppo sulla concessione del discarico per i fondi di sviluppo nel 1998 (relazione Rühle — A5-0089/2000), il quale fa presente che ieri sera, nel corso di una riunione congiunta tra la commissione per il controllo dei bilanci e la commissione sviluppo, è stato raggiunto un accordo su un testo di compromesso che, dopo essere stato esaminato dai gruppi politici, dovrebbe essere discusso e votato in Aula in giugno;
- Theato, presidente della commissione per il controllo dei bilanci, la quale fa rilevare che il testo cui ha fatto riferimento l'oratore precedente riguarda la decisione finale sul discarico e che nel frattempo la summenzionata relazione Rühle può essere discussa e votata, dal momento che propone il rinvio della concessione del discarico;
- Rübzig, il quale critica il fatto che l'inizio della presente seduta sia stato anticipato all'ultimo momento alle 8.30 (la Presidenza fa rilevare che si è trattato di una decisione ad hoc in funzione di una richiesta della Presidenza in carica del Consiglio).

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

\*  
\*   \*  
\*

Interviene l'on. Kirkhope, il quale, riferendosi alle modifiche apportate all'ordine del giorno della presente settimana in funzione delle richieste della Presidenza del Consiglio, chiede l'assicurazione che il Consiglio sarà rappresentato a un livello sufficientemente elevato al momento dell'allocuzione, domani alle 12.00, del Presidente della Repubblica austriaca (la Presidenza risponde che trasmetterà queste osservazioni alla Presidente del Parlamento).

Martedì 11 aprile 2000

### 3. Decisione su una richiesta di applicazione della procedura d'urgenza

L'ordine del giorno reca la decisione sulla richiesta di applicazione della procedura d'urgenza alla seguente proposta:

- Proposta di regolamento del Consiglio relativo al sostegno da fornire a taluni organismi istituiti dalla comunità internazionale in seguito a conflitti per provvedere all'amministrazione civile transitoria di determinate regioni o all'attuazione di accordi di pace (COM(2000) 95 — C5-0118/2000 — 2000/0042(CNS)).

La Presidenza fa rilevare che detta proposta di regolamento è oggetto del progetto di relazione Laschet, a nome della commissione per i bilanci, già iscritto all'ordine del giorno della seduta del 4 maggio 2000.

Interviene l'on. Terence Wynn, presidente della commissione per i bilanci.

La richiesta di applicazione della procedura d'urgenza è respinta.

### 4. Discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza (annuncio delle proposte di risoluzione presentate)

La Presidenza comunica che è stata richiesta l'organizzazione di discussioni su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza, ai sensi dell'articolo 50 del regolamento, per le seguenti proposte di risoluzione, presentate dagli onn.

#### I. IRAQ

- McKenna, Cohn-Bendit, Gahrton, Lucas, Lagendijk, Schroedter, Hautala e Lannoye, a nome del gruppo Verts/ALE, sull'embargo ONU contro l'Iraq (B5-0342/2000);
- Cox, Nicholson of Winterbourne e Haarder, a nome del gruppo ELDR, sull'Iraq (B5-0344/2000);
- Collins, a nome del gruppo UEN, sull'Iraq (B5-0346/2000);
- Maset Campos, Vinci, Boudjenah, Brie e Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla valutazione dell'embargo contro l'Iraq (B5-0349/2000);
- Le Pen, de Gaulle, Gollnisch, Lang e Martinez, a nome del gruppo TDI, sulla valutazione dell'embargo contro l'Iraq (B5-0364/2000);
- Buttiglione e Morillon, a nome del gruppo PPE-DE, sulla crisi incombente tra Nazioni Unite e Iraq (B5-0365/2000);
- Nair, Schori, Wiersma, Swoboda, Sakellariou e Martínez Martínez, a nome del gruppo PSE, sulla situazione in Iraq (B5-0374/2000);

#### II. CECENIA

- Markov, Vinci, Papayannakis e Ainardi, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla Cecenia (B5-0350/2000);
- Malmström, Haarder, Maaten e Nicholson of Winterbourne, a nome del gruppo ELDR, sulla Cecenia (B5-0363/2000);
- Oostlander e Posselt, a nome del gruppo PPE-DE, sulla Cecenia (B5-0366/2000);
- Sakellariou e Krehl, a nome del gruppo PSE, sulla Cecenia (B5-0375/2000);
- Schroedter, Cohn-Bendit e Gahrton, a nome del gruppo Verts/ALE, sul conflitto armato nella Repubblica dei Ceceni (B5-0387/2000);

#### III. DIRITTI DELL'UOMO

##### *Prigionieri in Iran*

- Belder e Van Dam, a nome del gruppo EDD, sugli ebrei perseguitati in Iran (B5-0340/2000);
- Sylla, Brie e Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL, sui prigionieri accusati di spionaggio in Iran (B5-0351/2000);
- De Clercq, a nome del gruppo ELDR, su 13 ebrei e 8 mussulmani iraniani perseguitati in Iran (B5-0362/2000);
- Morillon, Trakatellis, de Sarnez e Maij-Weggen, a nome del gruppo PPE-DE, sugli ebrei iraniani che rischiano la pena di morte (B5-0367/2000);

Martedì 11 aprile 2000

- Titley, Zimmeray e Karamanou, a nome del gruppo PSE, sui prigionieri in Iran imputati di attività spionistiche a favore di Israele e degli Stati Uniti (B5-0378/2000);
- Jonckheer, Sörensen e Cohn-Bendit, a nome del gruppo Verts/ALE, sui prigionieri in Iran imputati di attività spionistiche a favore di Israele e degli Stati Uniti (B5-0383/2000);

#### *Akin Birdal*

- Uca, Marset Campos, Korakas, Papayannakis, Morgantini, Ainardi e Miranda, a nome del gruppo GUE/NGL, sul nuovo arresto di Akin Birdal in Turchia (B5-0352/2000);
- Malmström, Thors, Ludford e Duff, a nome del gruppo ELDR, sull'arresto di Akin Birdal in Turchia (B5-0358/2000);
- Salafranca Sánchez-Neyra e Morillon, a nome del gruppo PPE-DE, sul rispetto dei diritti democratici fondamentali in Turchia (B5-0368/2000);
- Sakellariou e Schori, a nome del gruppo PSE, sulla detenzione di Akin Birdal (B5-0379/2000);
- Cohn-Bendit, Ceyun, Frassoni e Flautre, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla detenzione di Akin Birdal, già presidente delle associazioni per i diritti dell'uomo in Turchia e vicepresidente della Federazione internazionale dei diritti dell'uomo (FIDH) (B5-0385/2000);

#### *Tibet*

- Messner, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla questione tibetana nell'ambito della 56ª sessione della Commissione ONU per i diritti dell'uomo (B5-0343/2000);
- Sjöstedt, Eriksson e Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL, sul Tibet (B5-0353/2000);
- Malmström, a nome del gruppo ELDR, sul Tibet (B5-0361/2000);
- Thomas Mann, a nome del gruppo PPE-DE, sul Tibet (B5-0369/2000);
- Muscardini, a nome del gruppo UEN, sul Tibet (B5-0373/2000);
- Sakellariou, a nome del gruppo PSE, sul Tibet (B5-0377/2000);

#### *Pena di morte negli Stati Uniti*

- Frassoni e Wuori, a nome del gruppo Verts/ALE, sull'abolizione della pena di morte negli Stati Uniti, con particolare riferimento alla sentenza emessa contro Juan Raul Garza (B5-0341/2000);
- Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli Manisco, González Álvarez, Miranda, Korakas e Papayannakis, a nome del gruppo GUE/NGL, sull'applicazione della pena di morte negli Stati Uniti (B5-0354/2000);
- Haarder, a nome del gruppo ELDR, sull'abolizione della pena di morte negli Stati Uniti, con particolare riferimento alla sentenza emessa contro Juan Raul Garza (B5-0359/2000);
- Bethell, a nome del gruppo PPE-DE, sull'abolizione della pena di morte negli Stati Uniti (B5-0370/2000);
- Titley, a nome del gruppo PSE, sull'abolizione della pena di morte negli Stati Uniti, con particolare riferimento alla sentenza emessa contro Juan Raul Garza (B5-0376/2000);

#### *Zimbabwe*

- Corrie e Elles, a nome del gruppo PPE-DE, sulla situazione in Zimbabwe (B5-0381/2000);
- Mulder, a nome del gruppo ELDR, sullo Zimbabwe (B5-0382/2000);
- Maes, Lucas, Rod, Lannoye e Schörling, a nome del gruppo Verts/ALE, sullo Zimbabwe (B5-0386/2000);
- Van den Berg, a nome del gruppo PSE, sullo Zimbabwe (B5-0389/2000);

#### IV. FORUM MONDIALE DELL'ISTRUZIONE

- Miranda, Boudjenah, Modrow, Morgantini, Figueiredo e Papayannakis, a nome del gruppo GUE/NGL, sul Forum mondiale dell'istruzione (B5-0355/2000);
- Andreasen e Sander, a nome del gruppo ELDR, sul Forum mondiale dell'istruzione (B5-0357/2000);



**Martedì 11 aprile 2000**

- Banotti e Pack, a nome del gruppo PPE-DE sul Forum mondiale dell'istruzione (B5-0371/2000);
- Van den Berg e Kinnock, a nome del gruppo PSE, sul Forum mondiale dell'istruzione (B5-0380/2000);
- Lucas, Rod, Schörling, Maes e Boumediene-Thiery, a nome del gruppo Verts/ALE, sul Forum mondiale dell'istruzione (B5-0384/2000);

**V. TAIWAN**

- Collins, a nome del gruppo UEN su Taiwan (B5-0347/2000);
- Haarder, Watson, Plooij-van Gorsel e Ducarme, a nome del gruppo ELDR, sulla situazione a Taiwan (B5-0356/2000);
- Jarzembowski, Salafranca Sánchez-Neyra, Palacio Vallelersundi, Langenhagen, Maij-Weggen e Sacrédeus, a nome del gruppo PPE-DE, sulle elezioni presidenziali nella Repubblica della Cina Nazionale (Taiwan) (B5-0372/2000);
- Gahrton e Nogueira Román, a nome del gruppo Verts/ALE, sulle relazioni tra la Repubblica popolare cinese e Taiwan (B5-0388/2000).

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 13.4.2000, punti 18-26.

**5. Aggiornamento del discharge (bilancio generale 1998) – FES, Altre sezioni, Organismi comunitari decentralizzati (discharge 1998) – CECA (discharge 1998) – Parlamento europeo/Allegato Mediatore (discharge 1998) – FEAOG «Garanzia» (discharge 1993, 1994 e 1995) – Controllo delle spese del FEAOG, sezione «Garanzia» \* (discussione)**

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, sei relazioni, presentate a nome della commissione per il controllo dei bilanci.

La on. Stauner illustra la sua relazione sul rinvio della concessione del discharge da concedere alla Commissione relativo all'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1998 (SEC(1999) 412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC)) (A5-0087/2000).

L'on. Rühle illustra la sua relazione sul rinvio della decisione concernente il discharge alla Commissione sulla gestione finanziaria del sesto, settimo e ottavo Fondo europeo di sviluppo per l'esercizio 1998 (COM(1999) 227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC)), sulla concessione del discharge alla Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (Dublino) per l'esercizio 1998 (C5-0150/2000 – 2000/2094(DEC)), sulla concessione del discharge al Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (Salonicco) per l'esercizio 1998 (C5-0149/2000 – 2000/2093(DEC)), sulla concessione del discharge sull'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1998 Sezione IV – Corte di giustizia, Sezione V – Corte dei conti, Sezione VI, Parte B – Comitato delle regioni (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC)), sul rinvio della decisione concernente il discharge da concedere sull'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1998, Sezione VI, Parte A – Comitato economico e sociale (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999) (A5-0089/2000).

L'on. Kuhne illustra la sua relazione sulla concessione del discharge concernente l'esecuzione del bilancio generale per l'esercizio 1998 Sezione I – Parlamento europeo/Allegato Mediatore (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2051(DEC)) (A5-0097/2000).

L'on. Mulder illustra la sua relazione sulla concessione del discharge alla Commissione sulle decisioni relative alla liquidazione dei conti della sezione «garanzia» del FEAOG, per gli esercizi 1993, 1994 e 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000 – 1997/2167(DEC)) (A5-0095/2000).

L'on. Casaca illustra la sua relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) 723/97 concernente la realizzazione di programmi d'azione degli Stati membri in materia di controllo delle spese del FEAOG, sezione «garanzia» (COM(1999) 169 – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS)) (A5-0079/2000).

Martedì 11 aprile 2000

L'on. Khanbhai illustra la sua relazione sulla concessione del discarico alla Commissione relativo all'esecuzione del bilancio della Comunità europea del carbone e dell'acciaio (CECA) per l'esercizio 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC)) (A5-0092/2000).

Intervengono gli onn. Deprez, relatore per parere della commissione per le libertà (sul documento A5-0087/2000), Plooij-van Gorsel, relatrice per parere della commissione per l'industria (sul documento A5-0087/2000), Koch, relatore per parere della commissione per la politica regionale (sul documento A5-0087/2000) e Van den Berg, relatore per parere della commissione per lo sviluppo (sul documento A5-0089/2000), i commissari Schreyer e Fischler, gli onn. Theato, presidente della commissione per il controllo dei bilanci, la quale interviene a nome del gruppo PPE-DE, e Morgan, a nome del gruppo PSE.

PRESIDENZA DELL'ON. JOAN COLOM I NAVAL

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Mulder, a nome del gruppo ELDR, Rühle, a nome del gruppo Verts/ALE, Theato, su una questione di ordine tecnico, Seppänen, a nome del gruppo GUE/NGL, Camre, a nome del gruppo UEN, Franck Vanhecke, gruppo TDI, Bonde, a nome del gruppo EDD, Elles, Bösch, Van der Laan, Staes, Caullery, Van Dam, Pomés Ruiz, Blak, Virrankoski, Nogueira Román, Langenhagen e Ferreira.

PRESIDENZA DELL'ON. INGO FRIEDRICH

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. McCartin, Van Hulten, Bourlanges, McAvan, Pronk, Sakellariou e Heaton-Harris e il commissario sig.ra Schreyer.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi processo verbale della seduta del 13 aprile 2000, punti 6-11.*

La seduta è sospesa alle 11.45, in attesa del turno di votazioni, e ripresa alle 12.00.

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID W. MARTIN

*Vicepresidente*

**TURNO DI VOTAZIONI**

**6. Assicurazione malattie complementare (richiesta di consultazione)**

Richiesta di consultazione del Comitato economico e sociale, presentata dalla commissione per l'occupazione, su una proposta della Conferenza dei presidenti (articolo 52 del regolamento).  
(Maggioranza semplice)

La commissione per l'occupazione ha indicato il 12 maggio 2000 come termine entro il quale il Comitato economico e sociale deve formulare il proprio parere.

Il Parlamento approva la richiesta.

**7. Accesso all'attività degli istituti di moneta elettronica e degli enti creditizi \*\*\*II (votazione)**

Raccomandazione per la seconda lettura Kauppi – A5-0080/2000  
(Richiesta la maggioranza qualificata)

I. POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO 12004/2/1999 – C5-0306/1999 1998/0252(COD):

Conformemente all'articolo 80, paragrafo 5, del regolamento, interviene il commissario Bolkestein, il quale fa conoscere la posizione della Commissione sugli emendamenti.

**Martedì 11 aprile 2000**

*Emendamenti approvati:* 1 e 2 in blocco

*Emendamenti respinti:* 3 con votazione per AN (PPE-DE); 5 con votazione per AN (PPE-DE); 4 con votazione per AN (PPE-DE)

*Interventi:*

- Dopo la votazione sull'emendamento 4, gli onn. Cunha e Peijs hanno segnalato che il loro dispositivo di voto non funzionava.

La Presidenza dichiara approvata la posizione comune così modificata (*punto 1 dei «Testi approvati»*).

II. POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO 12005/1/1999 — C5-0307/1999 1998/0253(COD):

La Presidenza dichiara approvata la posizione comune (*punto 1 dei «Testi approvati»*).

**8. Controlli ufficiali nel settore dell'alimentazione animale \*\*\*II (votazione)**

Raccomandazione per la seconda lettura Staes — A5-0084/2000  
(*Richiesta la maggioranza qualificata*)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO 10804/1/1999 — C5-0273/1999 1998/0301(COD):

Conformemente all'articolo 80, paragrafo 5, del regolamento, interviene il commissario Bolkestein, il quale fa conoscere la posizione della Commissione sugli emendamenti.

*Emendamenti approvati:* 1- 4 in blocco

La Presidenza dichiara approvata la posizione comune così modificata (*punto 2 dei «Testi approvati»*).

**9. Additivi alimentari diversi dai coloranti e dagli edulcoranti \*\*\*I (votazione)**

Relazione Lannoye — A5-0072/2000  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI DIRETTIVA COM(1999) 329 — C5-0068/1999 — 1999/0158(COD):

*Emendamenti approvati:* 1 e 4 in blocco; 3 con VE (275 favorevoli, 158 contrari, 3 astenuti); 5; 2 e 6 (identici)

*Votazioni distinte:* emendamenti 3, 5 (PPE-DE)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 3 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 3 dei «Testi approvati»*).

**10. Lotta contro la pornografia infantile su Internet \* (votazione)**

Relazione Kirkhope — A5-0090/2000  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

INIZIATIVA IN VISTA DELL'ADOZIONE DI UNA DECISIONE 10317/1999 — C5-0318/1999 — 1999/0822(CNS):

Interviene il relatore, il quale segnala che il gruppo PPE-DE ha chiesto votazioni distinte sugli emendamenti 18, 24, 25 e 26. La Presidenza risponde che tale richiesta non è ricevibile in quanto è stata presentata oltre il termine previsto.

*Emendamenti approvati:* 1, 2, 4-20 e 22-28 in blocco; 3; 29 con VE (269 favorevoli, 165 contrari, 14 astenuti); 21 con VE (255 favorevoli, 188 contrari, 11 astenuti)

Martedì 11 aprile 2000

*Emendamenti respinti:* 31; 33; 32

*Emendamento decaduto:* 30

Il Parlamento approva il testo dell'iniziativa così modificato (*punto 4 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Interviene il commissario sig.ra Schreyer, la quale comunica che la Commissione può accettare gli emendamenti approvati dal Parlamento.

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 4 dei «Testi approvati»*).

## **11. Fondo europeo per i rifugiati \*** (votazione)

Relazione Frahm — A5-0091/2000  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI DECISIONE COM(1999) 686 — C5-0120/2000 — 1999/0274(CNS):

Interviene l'on. Oostlander, a nome del gruppo PPE-DE, il quale chiede che l'emendamento 19 venga posto in votazione per parti separate. La Presidenza risponde che tale richiesta non è ricevibile in quanto è stata presentata oltre il termine previsto.

*Emendamenti approvati:* 2-14, 17-19, 22-25, 27 e 29-33 in blocco; 15; 16; 21; 26; 28 con VE (260 favorevoli, 190 contrari, 8 astenuti); 34

*Emendamenti respinti:* 1; 20; 36 con VE (181 favorevoli, 268 contrari, 5 astenuti); 35; 37

*Votazioni distinte:* emendamenti 1 (PSE); 15, 16 (GUE/NGL, Verts/ALE); 20 (GUE/NGL, Verts/ALE, ELDR); 21 (Verts/ALE); 26, 28 (PSE)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 5 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 5 dei «Testi approvati»*).

Il commissario sig.ra Schreyer ha comunicato per iscritto che non è stato possibile accettare gli emendamenti relativi al bilancio, alla strategia degli Stati membri e al partenariato con diversi organismi e alla cooperazione con gli Stati candidati all'adesione.

\*  
\*   \*   \*

*Dichiarazioni di voto:*

Raccomandazione per la seconda lettura Staes — A5-0084/2000

— *scritta:* Caudron

Relazione Lannoye- A5-0072/2000

— *scritta:* Caudron

Relazione Kirkhope — A5-0090/2000

— *scritte:* Caudron, Darras; Blak, Lund; Malmström, Paulsen, Olle Schmidt; Montfort, a nome del gruppo UEN

Relazione Frahm — A5-0091/2000

— *orale:* Laguiller

— *scritte:* Ilka Schröder, a nome del gruppo Verts/ALE; Caudron; Berthu

\*  
\*   \*   \*

**Martedì 11 aprile 2000**

*Correzioni/rettifiche di voto annunciate:*

L'on. Beazley ha fatto sapere che era presente ma che non aveva partecipato alle due ultime votazioni per AN e la on. Read che era presente ma che non aveva partecipato alle votazioni.

Raccomandazione per la seconda lettura Kauppi — A5-0080/2000

- em. 3  
Hanno voluto votare contro: Souchet; Cunha e Zimeray
- em. 4  
Hanno voluto votare contro: Souchet, Cunha, Balfe e Zimeray
- em. 5  
Hanno voluto votare contro: Souchet, Cunha e Zimeray

Relazione Lannoye — A5-0072/2000

Votazione finale:

Ha voluto votare contro: Parish

**FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI**

*(La seduta è sospesa alle 12.25 e ripresa alle 15.00)*

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE FONTAINE

*Presidente*

**12. Risultati del Consiglio europeo del 23 e 24 marzo 2000 a Lisbona (discussione)**

Il Presidente in carica del Consiglio, Jaime Gama, fa una relazione e il Presidente della Commissione, Romano Prodi, fa una dichiarazione sui risultati del Consiglio europeo del 23 e 24 marzo 2000 a Lisbona.

Intervengono gli onn. Suominen, a nome del gruppo PPE-DE, Goebbels, a nome del gruppo PSE, Jensen, a nome del gruppo ELDR, Jonckheer, a nome del gruppo Verts/ALE, Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, Queiró, a nome del gruppo UEN, Krarup, a nome del gruppo EDD, Raschhofer, non iscritta, Cunha e Murphy.

PRESIDENZA DELL'ON. LUIS MARINHO

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Nogueira Román, Figueiredo, Berthu, McMillan-Scott, Katiforis, Laguiller, Karas, Hughes, Palacio Vallelersundi, McNally, Helmer, Seguro, Pronk, Ferber e Smet, il Presidente Gama e il Presidente Prodi.

La Presidenza comunica che sono state presentate otto proposte di risoluzione ai sensi dell'articolo 37, paragrafo 2, del regolamento. Si tratta delle proposte di risoluzione degli onn.:

- Suominen, von Wogau, Chichester e Pronk, a nome del gruppo PPE-DE, sui risultati del Consiglio europeo straordinario di Lisbona del 23-24 marzo 2000 (B5-0320/2000);
- Cox e Jensen, a nome del gruppo ELDR, sui risultati del Consiglio europeo straordinario di Lisbona del 23 e 24 marzo 2000 (B5-0322/2000);
- Le Pen, de Gaulle, Gollnisch, Carl Lang, Martinez e Frank Vanhecke, a nome del gruppo TDI, sul Consiglio europeo di Lisbona (B5-0328/2000);
- Bernié, a nome del gruppo EDD, sul Consiglio europeo straordinario del 23 e 24 marzo sul tema «Occupazione, riforme economiche e coesione sociale per un'Europa dell'innovazione e della conoscenza» (B5-0329/2000);
- Figueiredo, Ainardi, Jové Peres, Theonas, Cossutta e Papayannakis, a nome del gruppo GUE/NGL, sui risultati del Consiglio europeo straordinario di Lisbona del 23 e 24 marzo (B5-0331/2000);

Martedì 11 aprile 2000

- Queiró, Ribeiro e Castro, Crowley et Nobilia, a nome del gruppo UEN, sui risultati del Consiglio europeo del 23 e 24 marzo (B5-0333/2000);
- Flautre, Jonckheer, Ilka Schröder, Jillian Evans, Lambert, Hudghton e Nogueira Román, a nome del gruppo Verts/ALE, sui risultati del Consiglio europeo di Lisbona del 23 e 24 marzo 2000: conclusioni della Presidenza (B5-0335/2000);
- Goebbels, a nome del gruppo PSE, sulla riunione del Consiglio europeo (Lisbona, 23 e 24 marzo 2000) (B5-0338/2000).

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 12 aprile 2000, punto 14.

### 13. Vertice UE/Africa (Il Cairo, 3 e 4 aprile 2000) (dichiarazione seguita da discussione)

Il Presidente in carica del Consiglio, Jaime Gama, fa una dichiarazione sul Vertice Unione europea/Africa svoltosi al Cairo il 3 e 4 aprile 2000.

Intervengono il commissario Nielson e gli onn. Corrie, presidente dell'Assemblea paritetica ACP-UE, a nome del gruppo PPE-DE, Kinnock, a nome del gruppo PSE, Dybkjær, a nome del gruppo ELDR, Rod, a nome del gruppo Verts/ALE, Miranda, presidente della commissione per lo sviluppo e la cooperazione, a nome del gruppo GUE/NGL, Martinez, gruppo TDI, e Majj-Weggen.

PRESIDENZA DELL'ON. JAMES PROVAN

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Martínez Martínez, Van den Bos, Lucas, Sylla, Johan Van Hecke, Junker, Marset Campos, Zimmerling, Van den Berg, Mantovani, Khanbhai, il Presidente Gama e il commissario Nielson.

La Presidenza comunica che sono state presentate sette proposte di risoluzione ai sensi dell'articolo 37, paragrafo 2, del regolamento. Si tratta delle proposte di risoluzione degli onn.:

- Corrie, Salafranca Sánchez-Neyra, Mantovani, Majj-Weggen, Ferrer, Wijkman, Johan Van Hecke e Zimmerling, a nome del gruppo PPE-DE, sul Vertice UE-Africa (B5-0325/2000);
- Coûteaux, a nome del gruppo UEN, sull'incontro UE/Africa del Cairo (B5-0326/2000);
- Le Pen, de Gaulle, Gollnisch, Carl Lang, Martinez e Frank Vanhecke, a nome del gruppo TDI, sul vertice Unione europea/Africa (B5-0327/2000);
- Schori, Sauquillo Pérez del Arco, Sakellariou, Martínez Martínez, Van den Berg, Kinnock e Veltroni, a nome del gruppo PSE, sul vertice euroafricano (B5-0330/2000);
- Miranda, Boudjenah, Morgantini e Sylla, a nome del gruppo GUE/NGL, sul vertice UE/Africa, al Cairo (B5-0332/2000);
- Rod, Lannoye, Kreissl-Dörfler, Lucas, Maes e Schörling, a nome del gruppo Verts/ALE, sul Vertice Europa-Africa (B5-0336/2000);
- Dybkjær, Thors, Ducarme, Rutelli e Mulder, a nome del gruppo ELDR, sul vertice UE-Africa (B5-0337/2000).

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 12 aprile 2000, punto 15.

Martedì 11 aprile 2000

#### 14. Pacchetto «relazioni esterne» (comunicazione)

Il commissario Patten fa una comunicazione sul pacchetto «relazioni esterne».

Intervengono per porre domande alle quali il commissario Patten risponde in successione gli onn. Maij-Weggen, Swoboda, Rübzig, Titley, Deva, Van Orden, Corrie e Andrews.

La Presidenza dichiara chiuso il punto.

PRESIDENZA DELL'ON. ALONSO JOSÉ PUERTA

*Vicepresidente*

#### 15. Ora delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni alla Commissione (B5-0216/2000).

A seguito dell'intervento della on. Banotti, la Presidenza comunica che l'ora delle interrogazioni si svolgerà dalle 19.00 alle 20.00.

La Presidenza decide di chiamare per prima l'interrogazione 34 per approfittare della presenza del commissario Patten.

*Prima parte*

**Interrogazione 34** dell'on. Corbett: Partecipazione della Commissione alle riunioni del comitato militare del Consiglio

Il commissario Patten risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Corbett e Titley.

**Interrogazione 32** dell'on. Arvidsson: Possibilità per i dializzati di intraprendere viaggi all'interno dell'UE

Il commissario Fischler risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Arvidsson.

**Interrogazione 33** della on. Napoletano: Misure di tutela per la cioccolata

Il commissario Fischler risponde all'interrogazione e alle domande complementari delle onn. Napoletano e Banotti.

**Interrogazione 35** della on. Banotti: Diritti dei bambini

Il commissario Verheugen risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Banotti.

**Interrogazione 36** della on. Karamanou: Reti di prostituzione albanesi in Europa

Il commissario Vitorino risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Karamanou.

Basandosi sull'allegato II, sezione B, paragrafo 3, del regolamento, la Presidenza decide, per la parte restante dell'ora delle interrogazioni, di autorizzare per ciascuna interrogazione soltanto una domanda complementare di durata non superiore a 30 secondi.

*Seconda parte*

**Interrogazione 37** della on. Izquierdo Rojo: Bilancio agricolo per finanziare azioni di politica estera nel Kosovo

Il commissario sig.ra Schreyer risponde all'interrogazione.

Interviene l'on. Izquierdo Rojo.

Il commissario sig.ra Schreyer risponde a una domanda complementare dell'on. David W. Martin.

**Interrogazione 38** dell'on. Färm: Misure strutturali della Commissione per rimediare ai ritardi nei pagamenti

Il commissario sig.ra Schreyer risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Färm e Rübzig.

Martedì 11 aprile 2000

**Interrogazione 39** riceverà risposta scritta, essendo il suo autore assente.

**Interrogazione 40** dell'on. Callanan: Riforma istituzionale

Il vicepresidente della Commissione Kinnock risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Callanan.

**Interrogazione 41** dell'on. Heaton-Harris: Riforma istituzionale

Il vicepresidente Kinnock risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Heaton-Harris.

**Le interrogazioni da 42 a 48** riceveranno risposta scritta, essendo i loro autori assenti.

**Interrogazione 49** della on. Dybkjær: «Møllergårdens Vivaldi» — un poney Shetland

Il commissario Byrne risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Dybkjær.

Interviene la on. McKenna sullo svolgimento dell'ora delle interrogazioni e, in particolare, per lamentare il ritardo accumulato rispetto a quanto previsto nell'ordine del giorno.

La Presidenza risponde che l'annuncio dello spostamento dell'ora delle interrogazioni era già stato fatto in precedenza.

La Presidenza comunica che le interrogazioni che non hanno ricevuto risposta, riceveranno risposta scritta.

La Presidenza dichiara chiusa la parte dell'ora delle interrogazioni riservata alla Commissione.

*(La seduta è sospesa alle 20.10 e ripresa alle 21.05)*

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID W. MARTIN

*Vicepresidente*

## **16. Situazione in Turchia** (dichiarazioni seguite da discussione)

Il Presidente in carica del Consiglio, Gama, e il commissario Verheugen fanno dichiarazioni sulla situazione in Turchia.

Intervengono gli onn. Morillon, a nome del gruppo PPE-DE, Schulz, a nome del gruppo PSE, Ludford, a nome del gruppo ELDR, Ceyhun, a nome del gruppo Verts/ALE, Uca, a nome del gruppo GUE/NGL, Schori, Maes, Folias, Sakellariou, Stenzel, Swoboda e Souladakis, il Presidente Gama e il commissario Verheugen.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

## **17. Emissione deliberata di OGM nell'ambiente \*\*\*II** (discussione)

L'on. Bowe illustra la raccomandazione per la seconda lettura, presentata a nome della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori, sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sull'emissione deliberata nell'ambiente di organismi geneticamente modificati e che abroga la direttiva 90/220/CEE (11216/1/1999 — C5-0012/2000 — 1998/0072(COD)) (A5-0083/2000).

Intervengono gli onn. Liese, a nome del gruppo PPE-DE, Lund, a nome del gruppo PSE, Maaten, a nome del gruppo ELDR, Breyer, a nome del gruppo Verts/ALE, Sjöstedt, a nome del gruppo GUE/NGL, Berthu, a nome del gruppo UEN, Van Dam, a nome del gruppo EDD, Bowis, McKenna, González Álvarez, Hyland, Bernié, Trakatellis, De Roo, Sommer, Jillian Evans e Rovsing e il commissario sig.ra Wallström. La on. Breyer rivolge domande alla Commissione, alle quali il commissario Wallström risponde.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 12 aprile 2000, punto 12.



Martedì 11 aprile 2000

### **18. Identificazione, registrazione ed etichettatura di carne bovina \*\*\*I (discussione)**

L'on. Papayannakis illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori, sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un sistema di identificazione e di registrazione dei bovini e relativo all'etichettatura delle carni bovine e dei prodotti a base di carni bovine e che abroga il regolamento (CE) n. 820/97 (COM(1999) 487 — C5-0240/1999 — 1999/0204(COD)) (A5-0088/2000).  
Relatore per parere (procedura «Hughes»): on. Kindermann (AGRI)

Intervengono gli onn. Kindermann, relatore per parere della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale, Goodwill, a nome del gruppo PPE-DE, Whitehead, a nome del gruppo PSE, Paulsen, a nome del gruppo ELDR, Graefe zu Baringdorf, a nome del gruppo Verts/ALE, Fiebiger, a nome del gruppo GUE/NGL, Souchet, a nome del gruppo UEN, Martinez, gruppo TDI, Esclopé, a nome del gruppo EDD, Paisley, non iscritto, Maat, Myller, Busk, Schierhuber, Corbey, Pesälä, Daul, Mulder, Lynne, James Nicholson e Attwooll e il commissario Fischler.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 12 aprile 2000, punto 13.

### **19. Ordine del giorno della prossima seduta**

La Presidenza ricorda che è stato fissato l'ordine del giorno della seduta di domani (documento «Ordine del giorno» PE 289.395 /OJME).

### **20. Chiusura della seduta**

La Presidenza dichiara chiusa la seduta alle 0.10.

Julian Priestley  
*Segretario generale*

Nicole Fontaine  
*Presidente*

---

Martedì 11 aprile 2000

## ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bonde, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Deprez, Desama, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Iler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Musumeci, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nogueira Román, Novelli, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooijs-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roue, Rovsing, Rühlig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swibel, Swoboda, Sylla, Tajani, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Tittley, Torres Marques, Trakatellis, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Martedì 11 aprile 2000

## RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE

### Raccomandazione Kauppi A5-0080/2000

#### Emendamento 3

**Favorevoli: 34**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**PPE-DE:** Sacrédeus

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhan, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 361**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Fleisch, Formentini, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Lamassoure, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wuermeling, Zabell, Zimmerling

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Ceideira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

Martedì 11 aprile 2000

**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Lambert, Lucas, McKenna, Schröder Ilka, Wuori

**Astensioni: 3**

**EDD:** Okking

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Hautala

### **Raccomandazione Kauppi A5-0080/2000**

#### **Emendamento 5**

**Favorevoli: 239**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Wiebenga

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

**PPE-DE:** Deprez, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Grosch, Gutiérrez Cortines, Karas, Knolle, Maat, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenzel, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zimmerling

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, Desama, Díez González, Ettl, Evans Robert J.E., Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Goebbels, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lund, McAvan, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souldakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

**UEN:** Andrews

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 176**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Virrankoski

**Martedì 11 aprile 2000**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Folias, Foster, Fourtou, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kauppi, Khanbhai, Klaß, Koch, Lamassouere, Langenhagen, Lisi, Lulling, McCartin, Majj-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers, Wenzel-Perillo, Wuermeling, Zabell

**PSE:** Andersson, Carlotti, Caudron, Darras, Dary, Duhamel, Färm, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Lalumière, Lienemann, Myller, Nair, Paasilinna, Poignant, Rocard, Roure, Theorin

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Lambert, Lucas, McKenna, Schröder Ilka, Wuori

**Astensionni: 5**

**EDD:** Okking

**PPE-DE:** Goepel, Podestà, Schmitt

**TDI:** Speroni

**Raccomandazione Kauppi A5-0080/2000**

**Emendamento 4**

**Favorevoli: 86**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

**PPE-DE:** Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Karas, Klaß, Knolle, Koch, Maat, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Niebler, Ojeda Sanz, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenzel, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zimmerling

**UEN:** Andrews

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreißl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 333**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Martedì 11 aprile 2000

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Folias, Foster, Fourtou, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Provan, Purvis, Reis, Roving, Sacrédeus, Saïfi, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers, Wuermeling, Zabell

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Lambert, Lucas, McKenna, Schröder Ilka, Wuori

**Astensionni: 6**

**EDD:** Okking

**PPE-DE:** Goepel, Marques, Schmitt

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Hautala

**Relazione Lannoye A5-0072/2000**

**Risoluzione**

**Favorevoli: 429**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten,

**Martedì 11 aprile 2000**

Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veillac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zabell, Zimmerling

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 11**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**PPE-DE:** García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Parish

**TDI:** Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

Martedì 11 aprile 2000

**Astensioni: 8****EDD:** Okking**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen**PSE:** Goebbels**TDI:** de Gaulle, Speroni, Vanhecke**Relazione Kirkhope A5-0090/2000****Risoluzione****Favorevoli: 453****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klafß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zimmerling**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray



**Martedì 11 aprile 2000**

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 1**

**Verts/ALE:** Schröder Ilka

**Astensioni: 3**

**PSE:** Swiebel, Terrón i Cusí

**Verts/ALE:** McKenna

---

Martedì 11 aprile 2000

## TESTI APPROVATI

**1. Accesso all'attività degli istituti di moneta elettronica e degli enti creditizi \*\*\*II**

A5-0080/2000

## I.

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio riguardante l'avvio, l'esercizio e la vigilanza prudenziale dell'attività degli istituti di moneta elettronica (12004/2/1999 – C5-0306/1999 – 1998/0252(COD))**

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la posizione comune del Consiglio (12004/2/1999 – C5-0306/1999) <sup>(1)</sup>,
  - vista la sua posizione in prima lettura <sup>(2)</sup> sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1998) 461) <sup>(3)</sup>,
  - visto l'articolo 251, paragrafo 2, del trattato CE,
  - visto l'articolo 80 del suo regolamento,
  - vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per i problemi economici e monetari (A5-0080/2000),
1. modifica come segue la posizione comune;
  2. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIO

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

*Considerando 9 bis (nuovo)*

**(9 bis) la rimborsabilità deve sempre intendersi al valore nominale;**

(Emendamento 2)

*Articolo 3, paragrafo 1*

1. Il detentore di moneta elettronica può, durante il periodo di validità, esigere dall'emittente il rimborso in monete metalliche e banconote o mediante versamento su un conto corrente senza altre spese che non siano quelle strettamente necessarie per l'esecuzione di tale operazione.

1. Il detentore di moneta elettronica può, durante il periodo di validità, esigere dall'emittente il rimborso **al valore nominale** in monete metalliche e banconote o mediante versamento su un conto corrente senza altre spese che non siano quelle strettamente necessarie per l'esecuzione di tale operazione.

<sup>(1)</sup> GU C 26 del 28.1.2000, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU C 219 del 30.7.1999, pag. 415.

<sup>(3)</sup> GU C 317 del 15.10.1998, pag. 7.

Martedì 11 aprile 2000

## II.

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 77/780/CEE del Consiglio relativa al coordinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative riguardanti l'accesso all'attività degli enti creditizi e il suo esercizio (12005/1/1999 – C5-0307/1999 – 1998/0253(COD))**

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la posizione comune del Consiglio (12005/2/1999 – C5-0307/1999) <sup>(1)</sup>,
  - vista la sua posizione in prima lettura <sup>(2)</sup> sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1998) 461) <sup>(3)</sup>,
  - visto l'articolo 251, paragrafo 2, del trattato CE,
  - visto l'articolo 78 del suo regolamento,
  - vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per i problemi economici e monetari (A5-0080/2000),
1. approva la posizione comune;
  2. constata che l'atto è adottato in conformità della posizione comune;
  3. incarica la sua Presidente di firmare l'atto congiuntamente al Presidente del Consiglio, a norma dell'articolo 254, paragrafo 1, del trattato CE;
  4. incarica il suo Segretario generale di firmare l'atto per quanto di sua competenza e di procedere, d'intesa con il Segretario generale del Consiglio, alla sua pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee;
  5. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> GU C 26 del 28.1.2000, pag. 12.

<sup>(2)</sup> GU C 219 del 30.7.1999, pag. 421.

<sup>(3)</sup> GU C 317 del 15.10.1998, pag. 12.

---

## 2. Controlli ufficiali nel settore dell'alimentazione animale \*\*\*II

**A5-0084/2000**

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante modifica della direttiva 95/53/CE del Consiglio che fissa i principi relativi all'organizzazione dei controlli ufficiali nel settore dell'alimentazione animale (10804/1/1999 – C5-0273/1999 – 1998/0301(COD))**

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la posizione comune del Consiglio (10804/1/1999 – C5-0273/1999) <sup>(1)</sup>,
- vista la sua posizione in prima lettura <sup>(2)</sup> sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1998) 602) <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> GU C 17 del 20.1.2000, pag. 8.

<sup>(2)</sup> GU C 98 del 9.4.1999, pag. 150.

<sup>(3)</sup> GU C 346 del 14.11.1998, pag. 9.

Martedì 11 aprile 2000

- visto l'articolo 251, paragrafo 2, del trattato CE,
  - visto l'articolo 80 del suo regolamento,
  - vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori (A5-0084/2000),
1. modifica come segue la posizione comune;
  2. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

---

 POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIO
 

---



---

 EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO
 

---

(Emendamento 1)

*Considerando 6 bis (nuovo)*

**(6 bis) le misure per l'attuazione della presente direttiva dovrebbero essere adottate secondo la decisione 1999/468/CE del Consiglio, del 28 giugno 1999, recante modalità per l'esercizio delle competenze di esecuzione conferite alla Commissione <sup>(1)</sup>;**

<sup>(1)</sup> GU L 184 del 17.7.1999, pag. 23.

(Emendamento 2)

ARTICOLO 1, PUNTO 3

*Articolo 9 bis, paragrafo 1 (direttiva 95/53/CE)*

1. Qualora nel territorio di un paese terzo si manifesti o si diffonda un problema che presenta gravi rischi potenziali per la salute umana, per la salute animale o per l'ambiente, la Commissione, agendo di propria iniziativa o su richiesta di uno Stato membro, adotta senza indugio, *secondo la procedura di cui all'articolo 23 bis*, le misure seguenti:

- sospensione delle importazioni di prodotti provenienti dal paese terzo in questione, da una parte dello stesso, o da uno o più stabilimenti di produzione determinati e, se del caso, dal paese terzo di transito e/o
- condizioni particolari per i prodotti destinati all'importazione provenienti da un paese terzo o da una parte di esso.

1. Qualora nel territorio di un paese terzo si manifesti o si diffonda un problema che presenta gravi rischi potenziali per la salute umana, per la salute animale o per l'ambiente, la Commissione, agendo di propria iniziativa o su richiesta di uno Stato membro, adotta senza indugio, **in funzione della gravità della situazione**, le misure seguenti:

- sospensione delle importazioni di prodotti provenienti dal paese terzo in questione, da una parte dello stesso, o da uno o più stabilimenti di produzione determinati e, se del caso, dal paese terzo di transito e/o
- condizioni particolari per i prodotti destinati all'importazione provenienti da un paese terzo o da una parte di esso.

**1 bis. La Commissione, salvo in caso di emergenza, consulta gli Stati membri prima di adottare le misure di cui al paragrafo 1.**

**La Commissione comunica senza indugio al Consiglio e agli Stati membri le decisioni adottate a norma del paragrafo 1.**

**1 ter. Gli Stati membri, entro un termine di 30 giorni a decorrere dalla comunicazione, possono deferire al Consiglio la decisione della Commissione. Il Consiglio, deliberando a maggioranza qualificata, può confermare, modificare o abrogare la decisione della Commissione. Se il Consiglio non ha preso decisioni entro un termine di 30 giorni, la decisione della Commissione è considerata abrogata.**

Martedì 11 aprile 2000

---

 POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIO
 

---



---

 EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO
 

---

(Emendamento 3)

## ARTICOLO 1, PUNTO 5

*Articolo 17 bis, paragrafi da 1 a 3 (direttiva 95/53/CE)*

1. Fatte le salve le disposizioni dell'articolo 15, e nella misura necessaria all'applicazione uniforme delle prescrizioni della presente direttiva, gli esperti della Commissione degli Stati membri possono effettuare ispezioni in loco per controllare l'effettiva applicazione della presente direttiva e in particolare l'applicazione degli articoli 4, 5, 7, 11 e 12.

Gli esperti degli Stati membri sono nominati dalla Commissione su proposta degli Stati membri.

2. Lo Stato membro sul cui territorio è effettuata un'ispezione fornisce agli esperti della Commissione e degli Stati membri tutta l'assistenza necessaria per l'espletamento della loro missione.

3. Il risultato delle ispezioni effettuate deve essere discusso con le autorità competenti dello Stato membro in questione prima che sia redatta e distribuita una relazione conclusiva.

La Commissione informa gli Stati membri sull'esito delle ispezioni effettuate.

1. Fatte le salve le disposizioni dell'articolo 15, gli esperti della Commissione degli Stati membri possono effettuare ispezioni **con la cooperazione delle competenti autorità nazionali** in loco per controllare l'effettiva applicazione della presente direttiva e in particolare l'applicazione degli articoli 4, 5, 7, 11 e 12.

Gli esperti degli Stati membri sono nominati dalla Commissione su proposta degli Stati membri.

2. Lo Stato membro sul cui territorio è effettuata un'ispezione fornisce agli esperti della Commissione e degli Stati membri **piena** assistenza per l'espletamento della loro missione. **La Commissione può decidere di effettuare ispezioni senza preavviso negli Stati membri.**

La Commissione informa **lo Stato membro e il Parlamento europeo** sull'esito delle ispezioni effettuate **e trasmette un rapporto di ispezione.**

(Emendamento 4)

## ARTICOLO 1, PUNTO 7

*Articolo 23 bis (direttiva 95/53/CE)*

7) È inserito il seguente articolo:

**Soppresso**

«Articolo 23 bis

1. La Commissione è assistita da un comitato (in prosieguo: «il comitato»).

2. Nei casi in cui si fa riferimento al presente paragrafo, si applicano gli articoli 5 e 7 della decisione 1999/468/CE, nel rispetto delle disposizioni dell'articolo 8 della stessa.

Il periodo di cui all'articolo 5, paragrafo 6 della decisione 1999/468/CE è fissato a 15 giorni.

3. Il comitato stabilisce le proprie norme di procedura.»

---

Martedì 11 aprile 2000

### 3. Additivi alimentari diversi dai coloranti e dagli edulcoranti \*\*\*I

A5-0072/2000

**Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/2/CE relativa agli additivi alimentari diversi dai coloranti e dagli edulcoranti (COM(1999) 329 – C5-0068/1999 – 1999/0158(COD))**

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONE<sup>(1)</sup>

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

*Considerando 5*

(5) *su richiesta di alcuni Stati membri è opportuno approvare a livello comunitario l'uso degli additivi etil-idrossietilcellulosa, propano, butano e isobutano autorizzati a livello nazionale;*

**(5) data l'assoluta necessità di garantire la sicurezza alimentare applicando il principio di precauzione, non è opportuno autorizzare additivi per i quali sussista un dubbio circa la loro innocuità;**

(Emendamenti 2 e 6)

*Considerando 6 bis (nuovo)*

**(6 bis) ogniqualevolta si modifichi la direttiva 95/2/CE, occorre indicare chiaramente il vantaggio specifico per il consumatore in ogni autorizzazione di nuovi additivi,**

(Emendamento 3)

ALLEGATO, PUNTO 1, LETTERA a)  
*Allegato I, tabella (direttiva 95/2/CE)*

a) *Sono inseriti nella tabella i seguenti additivi:*

*«E 467 etil-idrossietilcellulosa*

*E 949 idrogeno\*»*

a) **E' inserito nella tabella il seguente additivo:**

**«E 949 idrogeno \*»**

(Emendamento 4)

ALLEGATO, PUNTO 2  
*Allegato II, tabella (direttiva 95/2/CE)*

2. *Nell'allegato II*

**Soppresso**

*E' inserita la seguente tabella alla fine dell'allegato:*

<i>Carote pelate e tagliate pronte al consumo</i>	<i>E 401 Alginato di sodio</i>	<i>quanto basta</i>
---	------------------------------------	---------------------

<sup>(1)</sup> GU C 21 E del 25.1.2000, pag. 42.

Martedì 11 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 5)

ALLEGATO, PUNTO 3, LETTERA b)  
Allegato IV, tabella (direttiva 95/2/CE)

b) Sono aggiunte le seguenti righe:

E 650	Acetato di zinco	Gomma da masticare	1000 mg/kg
E 943 a	Butano	Spray di olio vegetale per ungere piastre (solo ad uso professionale)	quanto basta
E 943 b	Isobutano		
E 944	Propano	Spray a base di emulsione acquosa	

b) E' aggiunta la seguente riga:

E 650	Acetato di zinco	Gomma da masticare	1000 mg/kg
-------	------------------	--------------------	------------

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/2/CE relativa agli additivi alimentari diversi dai coloranti e dagli edulcoranti (COM(1999) 329 – C5-0068/1999 – 1999/0158(COD))**

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1999) 329)<sup>(1)</sup>,
  - visti l'articolo 251, paragrafo 2 e l'articolo 95 del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è presentata dalla Commissione (C5-0068/1999),
  - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori e il parere della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia (A5-0072/2000),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
  2. chiede che la proposta gli venga nuovamente presentata qualora la Commissione intenda modificare sostanzialmente la proposta emendata o sostituirla con un nuovo testo;
  3. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> GU C 21 E del 25.1.2000, pag. 42.

Martedì 11 aprile 2000

#### 4. Lotta contro la pornografia infantile su Internet \*

A5-0090/2000

**Iniziativa della Repubblica d'Austria in vista dell'adozione di una decisione del Consiglio relativa alla lotta contro la pornografia infantile su Internet (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS))**

L'iniziativa è modificata nel modo seguente:

TESTO DELL'INIZIATIVA  
DELLA REPUBBLICA D'AUSTRIA <sup>(1)</sup>

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

*Titolo*

Iniziativa della Repubblica d'Austria in vista dell'adozione di una decisione del Consiglio relativa alla lotta contro la pornografia infantile su Internet

Iniziativa della Repubblica d'Austria in vista dell'adozione di una decisione **quadro** del Consiglio relativa alla lotta contro la pornografia infantile su Internet

(Emendamento 2)

*Primo visto*

VISTO il trattato sull'Unione europea, in particolare l'articolo 34, paragrafo 2, lettera *c*).

VISTO il trattato sull'Unione europea, in particolare l'articolo 34, paragrafo 2, lettera **b**).

(Emendamento 3)

*Quarto visto*

TENUTO CONTO *della risoluzione* sui minorenni vittime di violenze, *adottata* dal Parlamento europeo il 19 settembre 1996;

TENUTO CONTO **delle risoluzioni adottate** dal Parlamento il 19 settembre 1996, sui minorenni vittime di violenze <sup>(1)</sup>, **il 12 dicembre 1996 sulle misure per la protezione dei minori nell'Unione europea** <sup>(2)</sup>, **il 24 aprile 1997 sulla comunicazione della Commissione sulle informazioni di contenuto illegale e nocivo su Internet** <sup>(3)</sup> e **il 6 novembre 1997 sulla comunicazione della Commissione sulla lotta al turismo sessuale che coinvolge l'infanzia e sul promemoria sul contributo dell'Unione europea al rafforzamento della lotta contro l'abuso e lo sfruttamento sessuale dei bambini** <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> GU C 320 del 28.10.1996, pag. 190.

<sup>(2)</sup> GU C 20 del 20.1.1997, pag. 170.

<sup>(3)</sup> GU C 150 del 19.5.1997, pag. 38.

<sup>(4)</sup> GU C 358 del 24.11.1997, pag. 37.

(Emendamento 4)

*Sesto visto*

TENENDO PRESENTE la Convenzione europea sui diritti dell'uomo, in particolare *l'articolo* 10, paragrafo 2;

TENENDO PRESENTE la Convenzione europea **sulla salvaguardia** dei diritti dell'uomo e **delle libertà fondamentali adottata il 4 novembre 1950**, in particolare **gli articoli 2, 3 e 10**, paragrafo 2;

(Emendamento 5)

*Sesto visto bis (nuovo)*

**RICORDANDO** la Convenzione europea sull'esercizio dei diritti dei bambini adottata a Strasburgo il 25 gennaio 1996, **in particolare gli articoli 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 e 15;**

<sup>(1)</sup> GU C 362 del 16.12.1999, pag. 8.



Martedì 11 aprile 2000

TESTO DELL'INIZIATIVA  
DELLA REPUBBLICA D'AUSTRIAEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 6)

*Sesto visto ter (nuovo)*

**VISTA la Dichiarazione universale sui diritti dell'uomo adottata dall'Assemblea generale dell'ONU nella sua risoluzione 217 A (III), il 10 dicembre 1948 a Parigi, in particolare gli articoli 2, 3, 7, 25 e 26;**

(Emendamento 7)

*Settimo visto*

CONSIDERATO l'articolo 34 della Convenzione sui diritti del fanciullo, del 20 novembre 1989;

**CONSIDERATA la Convenzione delle Nazioni Unite sui diritti del fanciullo adottata dall'Assemblea generale dell'ONU con la risoluzione n. 44/25 del 20 novembre 1989, in particolare il suo preambolo nonché gli articoli 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 18, 19, 20, 27, 28, 32, 33, 34, 35, 36, e 39;**

(Emendamento 8)

*Settimo visto bis (nuovo)*

**TENENDO PRESENTE l'azione comune del 29 novembre 1996, adottata dal Consiglio sulla base dell'articolo K.3 del trattato sull'Unione europea, che stabilisce un programma di incentivazione e di scambi destinato alle persone responsabili della lotta contro la tratta degli esseri umani e lo sfruttamento sessuale dei bambini<sup>(1)</sup>**

<sup>(1)</sup> GU L 322 del 12.12.1996, pag. 7.

(Emendamento 9)

*Settimo visto ter (nuovo)*

**CONSIDERATA la relazione Carneby degli Stati del G7, presentata il 17 ottobre 1997, nonché il risultato della Conferenza UNESCO «Info-Etics» dell'1-3 ottobre 1998 per l'elaborazione di norme minime internazionali concernenti la lotta contro la pornografia infantile su Internet,**

(Emendamento 10)

*Terzo considerando*

CONVINTO della necessità di attribuire la massima importanza all'integrità fisica e psichica dei bambini e alla protezione delle vittime di reati a sfondo sessuale;

**CONVINTO che il rispetto dell'integrità fisica e psichica dei bambini e la protezione delle vittime dello sfruttamento sessuale rivestono un'importanza fondamentale e devono essere un obiettivo centrale dell'Unione europea;**

(Emendamento 11)

*Articolo - 1, paragrafo 1 (nuovo)*

1. Ciascuno Stato membro adotta le misure necessarie per assicurare che la produzione, la vendita e la distribuzione o altre forme di commercio di materiale di pornografia infantile nonché il possesso di tale materiale siano passibili di sanzioni penali efficaci, proporzionate e dissuasive. La partecipazione a tale tipo di reato e ogni tentativo inteso a commetterlo, con l'eccezione del possesso, sono parimenti punibili.

Martedì 11 aprile 2000

TESTO DELL'INIZIATIVA  
DELLA REPUBBLICA D'AUSTRIAEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 12)

*Articolo - 1, paragrafo 2 (nuovo)*

**2. Il possesso è punibile solo nel caso in cui risulti da un atto intenzionale o deliberato o altrimenti, qualora sia deliberatamente mantenuto. L'acquisizione e il possesso di materiale di pornografia infantile che ha per fine la trasmissione di tale materiale alle autorità preposte all'applicazione della legge ovvero ai punti di contatto corrispondenti non costituisce reato.**

(Emendamento 13)

*Articolo - 1, paragrafo 3 (nuovo)*

**3. Ai fini della presente decisione quadro, si intende per «pornografia infantile» una rappresentazione visiva che dia l'impressione di un atto sessuale commesso su di un bambino o di un atto sessuale commesso da un bambino su se stesso, su un'altra persona o su un animale. La prova che la persona rappresentata non è un bambino o che l'atto non ha avuto effettivamente luogo non può costituire argomento di difesa. La produzione di materiale di pornografia infantile è considerata reato anche quando non dà l'impressione che la persona rappresentata sia un bambino, quantunque tale persona lo sia effettivamente.**

(Emendamento 14)

*Articolo - 1, paragrafo 4 (nuovo)*

**4. Ai fini della presente decisione quadro si intende per «bambini» le persone di età inferiore a 16 anni. Gli Stati membri sono liberi di fissare un limite di età superiore.**

**Gli Stati membri si impegnano ad avviare un dialogo costruttivo in modo da raggiungere un'intesa su una definizione comune dell'età al di sotto della quale un essere umano è considerato bambino, al fine di garantire un'ampia protezione dei bambini, sforzandosi di definire quale età i diciotto anni.**

(Emendamento 15)

*Articolo 1, paragrafo 1*

1. Per rafforzare le misure atte a prevenire e combattere la produzione, il trattamento, la diffusione e il possesso di materiale di pornografia infantile e promuovere l'accertamento e la repressione efficaci dei reati in tale settore, gli Stati membri adottano le misure necessarie per incoraggiare gli utenti di Internet a notificare, direttamente o indirettamente, alle autorità preposte all'applicazione della legge il sospetto di diffusione su Internet di materiale di pornografia infantile qualora rinvenivano tale materiale. Gli utenti di Internet devono essere informati dei metodi disponibili per contattare le autorità preposte all'applicazione della legge o gli organismi che hanno contatti privilegiati con tali autorità, onde consentire loro di svolgere le attività di prevenzione e lotta alla pornografia infantile su Internet.

**1. Nel quadro della decisione 276/1999/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 25 gennaio 1999 che adotta un piano di azione comunitario pluriennale per promuovere l'uso sicuro di Internet attraverso la lotta alle informazioni di contenuto illegale e nocivo diffuse attraverso le reti globali <sup>(1)</sup> e per rafforzare le misure atte a prevenire e combattere la produzione, il trattamento, la diffusione e il possesso di materiale di pornografia infantile e promuovere l'accertamento e la repressione efficaci dei reati in tale settore, gli Stati membri adottano le misure necessarie per incoraggiare gli utenti di Internet a notificare, direttamente o indirettamente, alle autorità preposte all'applicazione della legge il sospetto di diffusione su Internet di materiale di pornografia infantile qualora rinvenivano tale materiale. Gli utenti di Inter-**

Martedì 11 aprile 2000

TESTO DELL'INIZIATIVA  
DELLA REPUBBLICA D'AUSTRIAEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

net devono essere informati dei metodi disponibili per contattare le autorità preposte all'applicazione della legge o gli organismi che hanno contatti privilegiati con tali autorità, onde consentire loro di svolgere le attività di prevenzione e lotta alla pornografia infantile su Internet.

(<sup>1</sup>) GU L 33 del 6.2.1999, pag. 1.

(Emendamento 16)

Articolo 1, paragrafo 1 bis (nuovo)

**1 bis.** Gli Stati membri adottano le misure legislative necessarie per consentire alle loro autorità preposte all'applicazione della legge, fatto salvo il rispetto dei diritti fondamentali e in conformità della direttiva 95/46/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 ottobre 1995, relativa alla tutela delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali nonché alla libera circolazione di tali dati (<sup>1</sup>), di ricercare il materiale di pornografia infantile su Internet.

(<sup>1</sup>) GU L 281 del 23.11.1995, pag. 31.

(Emendamento 17)

Articolo 1, paragrafo 2

2. Quando necessario e tenuto conto della struttura amministrativa di ciascuno Stato membro, le misure atte a promuovere l'accertamento e la repressione efficaci dei reati in questo settore potrebbero comprendere l'istituzione di unità specializzate nell'ambito dei servizi preposti all'applicazione della legge, dotate delle competenze e delle risorse necessarie per gestire tempestivamente le informazioni relative al sospetto di produzione, di trattamento, di diffusione e di possesso di materiale di pornografia infantile.

2. **Gli Stati membri istituiscono, per** promuovere l'accertamento e la repressione efficaci dei reati in questo settore, unità specializzate nell'ambito dei servizi preposti all'applicazione della legge, dotate delle competenze e delle risorse necessarie **per effettuare le loro indagini, avviare inchieste e per** gestire tempestivamente le informazioni relative al sospetto di produzione, di trattamento, di diffusione e di possesso di materiale di pornografia infantile.

(Emendamento 18)

Articolo 1, paragrafo 3

3. Gli Stati membri provvedono affinché le autorità preposte all'applicazione della legge intervengano tempestivamente non appena entrino in possesso di informazioni sul sospetto di produzione, di trattamento, di diffusione e di possesso di materiale di pornografia infantile.

3. Gli Stati membri provvedono affinché le autorità preposte all'applicazione della legge intervengano tempestivamente non appena entrino in possesso di informazioni sul sospetto di produzione, di trattamento, di diffusione e di possesso di materiale di pornografia infantile. **Le autorità preposte all'applicazione della legge possono differire il loro intervento se e nella misura in cui ciò sia opportuno sotto il profilo tattico, ad esempio per risalire ai mandanti e agli istigatori ovvero a gruppi criminali (reti di pornografia infantile).**

(Emendamento 19)

Articolo 2, paragrafo 1

1. Gli Stati membri devono impegnarsi ad assicurare la più ampia cooperazione possibile per agevolare l'efficace accertamento di reati di pornografia infantile su Internet e la relativa repressione conformemente agli accordi e alle modalità vigenti.

1. Gli Stati membri devono impegnarsi ad assicurare la più ampia **e più rapida** cooperazione possibile per agevolare l'efficace accertamento di reati di pornografia infantile su Internet e la relativa repressione conformemente agli accordi e alle modalità vigenti.

Martedì 11 aprile 2000

TESTO DELL'INIZIATIVA  
DELLA REPUBBLICA D'AUSTRIAEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 20)

*Articolo 2, paragrafo 2*

2. Per assicurare una risposta tempestiva ed efficace a questi reati gli Stati membri *si scambiano informazioni* sui punti di contatto *già istituiti* costituiti da personale competente e operativi 24 ore su 24, *nonché* sulle unità specializzate di cui all'articolo 1, paragrafo 2, che possono essere utilizzati per lo scambio di informazioni e per intensificare i contatti fra gli Stati membri. Punti di contatto già istituiti con altri compiti possono essere adibiti a questo scopo. Sono anche impiegati canali di comunicazione già esistenti, quali Europol e Interpol.

2. Per assicurare una risposta tempestiva ed efficace a questi reati gli Stati membri **stabiliscono** punti di contatto, costituiti da personale competente e operativi 24 ore su 24, **e si scambiano informazioni** su **questi punti e sulle** unità specializzate di cui all'articolo 1, paragrafo 2, che possono essere utilizzati per lo scambio di informazioni e per intensificare i contatti fra gli Stati membri. Punti di contatto già istituiti con altri compiti possono essere adibiti a questo scopo. Sono anche impiegati canali di comunicazione già esistenti, quali Europol e Interpol.

(Emendamento 29)

*Articolo 2, paragrafo 3*

3. Gli Stati membri garantiscono che l'Europol, nei limiti del suo mandato, sia informata dei casi sospetti di pornografia infantile.

3. Gli Stati membri garantiscono che l'Europol, nei limiti del suo mandato, sia informata **immediatamente** dei casi sospetti di pornografia infantile **per consentirle di fare tempestivamente il punto della situazione e coordinare efficientemente i provvedimenti anticrimine. Le autorità competenti specializzate nella lotta alla pornografia infantile su Internet si avvalgono innanzitutto delle possibilità offerte dalla comunicazione elettronica per promuovere lo scambio generale di informazioni e per migliorare la cooperazione con Europol.**

(Emendamento 21)

*Articolo 2, paragrafo 5 bis (nuovo)*

**5 bis. Gli Stati membri creano dei registri contenenti i nominativi di persone responsabili di reati a sfondo sessuale comprendenti i nomi delle persone condannate per distribuzione di pornografia infantile e per abusi sessuali ai danni dei bambini. Le informazioni contenute in tali registri devono essere accessibili a tutti gli Stati membri e a Europol.**

(Emendamento 22)

*Articolo 2, paragrafo 5 ter*

**5 ter. Gli Stati membri cercano di coinvolgere, prima possibile, i paesi candidati all'adesione nella lotta contro la pornografia infantile.**

(Emendamento 23)

*Articolo 3, parte introduttiva*

Oltre ad impegnarsi in un dialogo costruttivo con l'industria, gli Stati membri *esaminano* le misure appropriate, di tipo volontario o coercitivo, atte ad eliminare la pornografia infantile su Internet. In particolare, gli Stati membri procedono ad uno scambio di esperienze sull'efficacia delle misure adottate a tal

Oltre ad impegnarsi in un dialogo costruttivo con l'industria, gli Stati membri **adottano** le misure appropriate, di tipo volontario e coercitivo, atte ad eliminare la pornografia infantile su Internet. In particolare, gli Stati membri procedono ad uno scambio di esperienze sull'efficacia delle misure adottate a tal

Martedì 11 aprile 2000

TESTO DELL'INIZIATIVA  
DELLA REPUBBLICA D'AUSTRIA

fine. In tale contesto, essi *esaminano* le misure seguenti per sollecitare i fornitori di servizi Internet a:

(Emendamento 24)

Articolo 3, lettera - a) (nuova)

- a) **provvedere affinché sia possibile determinare l'identità delle persone che hanno predisposto un indirizzo di «posta elettronica (e-mail)».**

(Emendamento 25)

Articolo 3, lettera c)

c) Conservare, secondo la risoluzione del Consiglio del 17 gennaio 1995 sull'intercettazione legale delle telecomunicazioni, i dati relativi a tale traffico, quando *applicabile e tecnicamente fattibile* — soprattutto ai fini delle azioni penali qualora si sospetti l'abuso sessuale di bambini, nonché la produzione, il trattamento e la diffusione di materiale di pornografia infantile — per *il tempo eventualmente* specificato nella legislazione nazionale applicabile al fine di rendere tali dati disponibili per essere esaminati dalle autorità preposte all'applicazione della legge, secondo le norme procedurali applicabili;

c) Conservare, secondo la risoluzione del Consiglio del 17 gennaio 1995 sull'intercettazione legale delle telecomunicazioni, i dati relativi a tale traffico, quando tecnicamente fattibile — soprattutto ai fini delle azioni penali qualora si sospetti l'abuso sessuale di bambini, nonché la produzione, il trattamento e la diffusione di materiale di pornografia infantile — per **un periododi almeno tre mesi** specificato nella legislazione nazionale applicabile al fine di rendere tali dati disponibili per essere esaminati dalle autorità preposte all'applicazione della legge, secondo le norme procedurali applicabili;

(Emendamento 26)

Articolo 4

Gli Stati membri verificano regolarmente se i progressi tecnologici rendono necessaria, al fine di mantenere l'efficacia della lotta contro la pornografia infantile su Internet, una modifica della loro procedura penale, nel rispetto dei principi fondamentali, e, se del caso, avanzano proposte adeguate a tal fine presso le rispettive autorità competenti.

Gli Stati membri verificano regolarmente se i progressi tecnologici rendono necessaria, al fine di mantenere l'efficacia della lotta contro la pornografia infantile su Internet, una modifica della loro procedura penale, nel rispetto dei principi fondamentali, e, se del caso, avanzano proposte adeguate a tal fine presso le rispettive autorità competenti. **I reati commessi in paesi terzi saranno perseguiti conformemente al diritto nazionale.**

(Emendamento 27)

Articolo 6, paragrafo 1

1. Il Consiglio valuta in quale misura gli Stati membri hanno soddisfatto gli obblighi derivanti dall'azione comune 97/154/GAI e fino a che punto le misure proposte nella presente decisione si sono dimostrate efficaci.

1. **Entro il 1 luglio 2002**, il Consiglio valuta in quale misura gli Stati membri hanno soddisfatto gli obblighi derivanti dall'azione comune 97/154/GAI **e dalla presente decisione quadro** e fino a che punto le misure proposte nella presente decisione **quadro, in particolare nell'articolo 3**, si sono dimostrate efficaci.

Martedì 11 aprile 2000

TESTO DELL'INIZIATIVA  
DELLA REPUBBLICA D'AUSTRIAEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 28)

*Articolo 6, paragrafo 2*

2. La valutazione di cui al paragrafo 1 può essere svolta conformemente all'azione comune 97/827/GAI del Consiglio, del 5 dicembre 1997, che istituisce un meccanismo di valutazione dell'applicazione e dell'attuazione a livello nazionale degli impegni internazionali in materia di lotta contro la criminalità organizzata, fatto salvo quanto segue:

- a) le squadre di valutazione sono composte da due esperti;
- b) è effettuata una valutazione in loco in modo da evitare lungaggini procedurali.

2. La valutazione di cui al paragrafo 1 è svolta conformemente all'azione comune 97/827/GAI del Consiglio, del 5 dicembre 1997, che istituisce un meccanismo di valutazione dell'applicazione e dell'attuazione a livello nazionale degli impegni internazionali in materia di lotta contro la criminalità organizzata, fatto salvo quanto segue:

- a) le squadre di valutazione sono composte da due esperti;
- b) è effettuata una valutazione in loco in modo da evitare lungaggini procedurali;

**b bis) la Presidenza del Consiglio informa annualmente il Parlamento sulle conclusioni del GMD e su tutte le raccomandazioni formulate dal Consiglio.**

**Risoluzione legislativa del Parlamento sull'iniziativa della Repubblica d'Austria in vista dell'adozione di una decisione del Consiglio relativa alla lotta contro la pornografia infantile su Internet (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista l'iniziativa della Repubblica d'Austria (10317/1999) <sup>(1)</sup>,
- consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 39, paragrafo 1 del trattato UE (C5-0318/1999),
- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni e i pareri della commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport e della commissione giuridica e per il mercato interno (A5-0090/2000),

1. approva l'iniziativa della Repubblica d'Austria così emendata;
2. invita il Consiglio a modificare di conseguenza la proposta di decisione;
3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
4. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta di decisione;
5. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> GU C 362 del 16.12.1999, pag. 8.

Martedì 11 aprile 2000

## 5. Fondo europeo per i rifugiati \*

A5-0091/2000

### Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il Fondo europeo per i rifugiati (COM(1999) 686 – C5-0120/2000 – 1999/0274(CNS))

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 2)

*Considerando 3*

(3) E' necessario sostenere le iniziative prese dagli Stati membri per concedere ai rifugiati e agli sfollati condizioni di accoglienza adeguate, incluse procedure di asilo eque ed efficienti, allo scopo di proteggere i diritti di quanti necessitano di una protezione internazionale.

(3) E' necessario sostenere **e migliorare** le iniziative prese dagli Stati membri per concedere ai rifugiati e agli sfollati condizioni di accoglienza adeguate, incluse procedure di asilo eque ed efficienti, allo scopo di proteggere i diritti di quanti necessitano di una protezione internazionale.

(Emendamento 3)

*Considerando 4 bis (nuovo)*

**(4 bis) Detta integrazione dei rifugiati nella società del paese di accoglienza potrà altresì essere agevolata appoggiando le azioni condotte dalle associazioni dei rifugiati già presenti nello Stato membro, che sono attive nel campo dell'inserimento sociale.**

(Emendamento 4)

*Considerando 6*

(6) Le misure che beneficiano del contributo dei Fondi strutturali, nonché le altre misure comunitarie nel settore dell'insegnamento e della formazione professionale non sono sufficienti da sole a promuovere questa integrazione, ed è quindi opportuno favorire misure specifiche che permettano ai rifugiati ed agli sfollati di beneficiare pienamente dei programmi esistenti.

(6) Le misure che beneficiano del contributo dei Fondi strutturali, nonché le altre misure comunitarie nel settore dell'insegnamento e della formazione professionale non sono sufficienti da sole a promuovere questa integrazione, ed è quindi opportuno favorire misure specifiche che permettano ai rifugiati ed agli sfollati di beneficiare pienamente dei programmi esistenti. **Affinché tali misure siano pienamente efficaci, le comunità di rifugiati dovrebbero essere coinvolte nella concezione di tali programmi.**

(Emendamento 5)

*Considerando 10*

(10) Come richiesto dal Consiglio europeo riunitosi a Tampere il 15 e 16 ottobre 1999, deve essere costituita una riserva finanziaria destinata alla attuazione di misure urgenti connesse con la protezione temporanea in caso di afflusso massiccio di rifugiati.

(10) Come richiesto dal Consiglio europeo riunitosi a Tampere il 15 e 16 ottobre 1999, deve essere costituita una riserva finanziaria destinata alla attuazione di misure urgenti connesse con la protezione temporanea in caso di afflusso massiccio di rifugiati **o di sfollati.**

(Emendamento 6)

*Considerando 11*

(11) Le risorse vanno ripartite *in maniera proporzionata all'onere che grava su ogni Stato membro in conseguenza delle iniziative prese per accogliere* rifugiati e sfollati.

(11) Le risorse vanno ripartite **tenendo conto degli sforzi sostenuti da** ogni Stato membro **per ricevere e assistere** rifugiati e sfollati.

Martedì 11 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 7)

*Considerando 12*

(12) Il sostegno fornito dal Fondo europeo per i rifugiati sarà più efficace e meglio orientato se il cofinanziamento degli interventi ammissibili sarà basato su una domanda formulata da ogni Stato membro in funzione della propria situazione e delle necessità accertate.

(12) Il sostegno fornito dal Fondo europeo per i rifugiati sarà più efficace e meglio orientato se il cofinanziamento degli interventi ammissibili sarà basato su una domanda formulata da ogni Stato membro in funzione della propria situazione, **della strategia** e delle necessità accertate.

(Emendamento 8)

*Considerando 12 bis (nuovo)*

**(12 bis) Gli Stati membri dovrebbero avere la responsabilità primaria nella scelta e nella gestione delle attività del Fondo, pur agendo in partenariato con diversi organismi pertinenti comprendenti le ONG, le organizzazioni dei rifugiati, le parti sociali e le autorità locali e regionali.**

(Emendamento 9)

*Considerando 21 bis (nuovo)*

**(21 bis) Nel caso delle operazioni pluriennali, l'articolo 3 del regolamento finanziario del 21 dicembre 1977 applicabile al bilancio generale delle Comunità europee <sup>(1)</sup> impone alla Commissione di presentare una scheda finanziaria indicante lo scadenario prevedibile del fabbisogno annuo in stanziamenti e in personale.**

<sup>(1)</sup> GU L 356 del 31.12.1977, pag. 1.

(Emendamento 10)

*Considerando 21 ter (nuovo)*

**(21 ter) La Commissione ha ritenuto che sia possibile solo una menzione p.m. nella scheda finanziaria per gli anni 2000/2004.**

(Emendamento 11)

*Considerando 21 quater (nuovo)*

**(21 quater) In assenza di una revisione delle prospettive finanziarie per il 2000-2006, l'autorità di bilancio non può garantire un finanziamento adeguato del Fondo europeo per i rifugiati in relazione ai suoi obiettivi.**

(Emendamento 12)

*Articolo 1, paragrafo 2, secondo e terzo comma (nuovi)*

**La Commissione presenterà le stime finanziarie concernenti l'intero periodo di programmazione nel quadro delle attuali prospettive finanziarie. Tali importi serviranno esclusivamente da riferimento. L'assegnazione per ciascun anno finanziario sarà autorizzata nell'ambito della procedura annuale di bilancio.**



Martedì 11 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

**La Commissione presenterà all'autorità di bilancio entro il 31 marzo 2001 una proposta di revisione di tali stanziamenti e, se necessario, di revisione delle prospettive finanziarie, insieme ad una valutazione del nuovo programma e della sua esecuzione negli Stati membri.**

(Emendamento 13)

Articolo 1, paragrafo 2 bis (nuovo)

**2 bis. Tutte le azioni saranno improntate ad un approccio volto ad eliminare qualsiasi rigurgito di xenofobia, razzismo, discriminazione o disuguaglianza.**

(Emendamento 14)

Articolo 2

Ai fini della presente decisione, i gruppi destinatari sono composti dalle seguenti categorie:

1. i «rifugiati», intesi come *qualsiasi cittadino di un paese terzo o apolide che benefici dello status definito dalla Convenzione di Ginevra relativa allo status di rifugiato del 28 luglio 1951, e ammessi a risiedere a tale titolo in uno degli Stati membri e, se necessario, le persone che chiedono di ottenere tale status;*

2. gli «sfollati», intesi come *qualsiasi cittadino di un paese terzo o apolide che benefici di un regime di protezione temporanea in uno Stato membro e, se necessario, le persone che chiedono di ottenere tale protezione.*

Ai fini della presente decisione, i gruppi destinatari sono composti dalle seguenti categorie:

1. i «rifugiati», intesi come qualsiasi cittadino **cui sia stato concesso lo status di rifugiato in conformità dell'articolo 1 della Convenzione** relativa allo status di rifugiato del 28 luglio 1951, **modificata dal protocollo di New York del 31 gennaio 1967; e qualsiasi persona cui sia stata accordata protezione complementare in conformità degli obblighi giuridici internazionali, delle legislazioni nazionali o delle prassi nazionali degli Stati membri;** e, se necessario, le persone che chiedono di ottenere **tale status;**

2. gli «sfollati», intesi come qualsiasi **persona** che benefici di un regime di protezione temporanea in uno Stato membro e, se necessario, le persone che chiedono di ottenere tale protezione.

(Emendamento 15)

Articolo 3, paragrafo 1, lettera b)

b) l'integrazione dei rifugiati e degli sfollati;

b) l'integrazione dei rifugiati;

(Emendamento 16)

Articolo 3, paragrafo 1, lettera b) bis (nuova)

**b bis) la preparazione degli sfollati ad un ritorno in condizioni di sicurezza e dignità al loro paese di provenienza;**

(Emendamento 17)

Articolo 3, paragrafo 1 bis (nuovo)

**1 bis) Il Fondo sostiene le attività accessorie a ciascuno dei punti sopraelencati che facilitino gli scambi di informazioni, di esperienze e di migliori pratiche con organizzazioni nei paesi candidati.**

Martedì 11 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 18)

Articolo 3, paragrafo 2

2. Per quanto riguarda l'accoglienza dei rifugiati e degli sfollati e le procedure, gli interventi possono riguardare le infrastrutture o i servizi destinati all'alloggio, alla fornitura di un aiuto materiale, di una assistenza sociale o di una assistenza nel disbrigo delle pratiche amministrative.

2. Per quanto riguarda l'accoglienza dei rifugiati e degli sfollati e le procedure, gli interventi possono riguardare **la creazione o il miglioramento delle** infrastrutture, **la garanzia di un'assistenza di base, il miglioramento delle procedure amministrative e legali di asilo (compresi i servizi di consulenza), l'assistenza a persone particolarmente bisognose di protezione (come minorenni non accompagnati, anziani non autosufficienti, disabili, vittime di torture e stupri, vittime della tratta di esseri umani o di forme di abuso sessuale nonché persone che necessitano di particolari cure mediche) così come l'istruzione e la formazione professionale.**

(Emendamento 19)

Articolo 3, paragrafo 3

3. Per quanto riguarda l'integrazione nella società dello Stato membro di residenza delle persone che godono dello status di rifugiato o di un regime di protezione temporanea nonché delle loro famiglie, può trattarsi di interventi di assistenza sociale in settori come l'alloggio, i mezzi di sussistenza e le cure mediche o di interventi finalizzati a rendere autonomi i beneficiari o al loro adattamento alla società dello Stato membro.

3. Per quanto riguarda l'integrazione nella società dello Stato membro di residenza delle persone che godono dello status di rifugiato **o di sfollato** o di un regime di protezione temporanea nonché delle loro famiglie, può trattarsi di interventi di assistenza sociale in settori come l'alloggio, i mezzi di sussistenza **minimi** e le cure mediche, **l'assistenza psicologica, l'agevolazione all'accesso agli strumenti nazionali di tutela giuridica, la protezione dalle aggressioni razziste, il sostegno in materia di occupazione, istruzione o formazione** o di interventi finalizzati a **consentire ai beneficiari di partecipare nel modo più completo alla società dello Stato membro o a renderli autonomi, attraverso l'offerta di corsi della lingua e della cultura del paese di accoglienza, la creazione di contatti con organizzazioni sociali e associazioni, e l'assistenza sul mercato del lavoro, onde mettere i beneficiari in condizione di provvedere al proprio sostentamento.**

(Emendamento 21)

Articolo 3, paragrafo 3 bis (nuovo)

**3 bis.** Per quanto riguarda la preparazione degli sfollati al ritorno nel paese di provenienza, può trattarsi di interventi in settori quali gli alloggi, le cure mediche, di misure intese al mantenimento delle proprie reti sociali alle quali gli sfollati temporanei possano far ricorso, azioni intese a promuovere i contatti con la società del paese ospitante che possano offrire sostegno, programmi di attività in materia di istruzione, autosufficienza e lavoro temporaneo, diffusione regolare di informazioni sulle persone che sono rimaste in patria e sulle possibilità di ritorno.

Martedì 11 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 22)

*Articolo 3, paragrafo 4 bis (nuovo)*

**4 bis. Nessun finanziamento a titolo del Fondo deve essere utilizzato per il mantenimento di centri di accoglienza per i rifugiati e gli sfollati.**

(Emendamento 23)

*Articolo 4, primo comma*

Il Fondo può finanziare, su iniziativa della Commissione, al di fuori delle azioni organizzate dagli Stati membri, e nel limite del 10 % della sua dotazione annuale, interventi innovatori o di interesse comunitario, compresi studi, progetti pilota, scambi di esperienze e la promozione della cooperazione a livello comunitario, nonché la valutazione dell'attuazione degli interventi e l'assistenza tecnica.

Il Fondo può finanziare, su iniziativa della Commissione, al di fuori delle azioni organizzate dagli Stati membri, e nel limite del 10 % della sua dotazione annuale, interventi innovatori o di interesse comunitario, compresi studi, **informazione dell'opinione pubblica**, progetti pilota, scambi di esperienze e la promozione della cooperazione a livello comunitario, nonché la valutazione dell'attuazione degli interventi.

**Il Fondo può altresì finanziare l'informazione del pubblico sugli obblighi degli Stati membri nei confronti delle persone che chiedono protezione internazionale e sui loro obblighi in materia di politica di asilo dell'Unione europea, inclusa l'informazione del pubblico a integrazione di altre azioni.**

(Emendamento 24)

*Articolo 5, paragrafo 1*

1. Oltre alle azioni di cui all'articolo 3 e in aggiunta a queste ultime, il Fondo può finanziare misure urgenti a favore di uno o più Stati membri in caso di arrivo improvviso e massiccio di rifugiati o di sfollati.

1. Oltre alle azioni di cui all'articolo 3 e in aggiunta a queste ultime, il Fondo può finanziare misure urgenti a favore di uno o più Stati membri in caso di arrivo improvviso e massiccio di rifugiati o di sfollati, **oppure in seguito ad una richiesta dell'UNHCR.**

(Emendamento 25)

*Articolo 7, paragrafo 1, lettera b bis) (nuova)*

**b bis) una strategia di sviluppo dei servizi a favore dei rifugiati e degli sfollati coperta dal Fondo;**

(Emendamento 26)

*Articolo 8, primo comma*

La selezione individuale e la gestione finanziaria ed amministrativa degli interventi che beneficiano del sostegno del Fondo sono di competenza *esclusiva* degli Stati membri, nel rispetto delle politiche comunitarie e dei criteri di ammissibilità.

La selezione individuale e la gestione finanziaria ed amministrativa degli interventi che beneficiano del sostegno del Fondo sono **principalmente** di competenza degli Stati membri, nel rispetto delle politiche comunitarie e dei criteri di ammissibilità.

Martedì 11 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 27)

*Articolo 8, secondo comma*

Gli interventi vengono presentati previo invito a presentare proposte, da amministrazioni pubbliche (nazionali, regionali o locali, centrali o decentralizzate), da istituti di insegnamento o di ricerca, da organismi di formazione, parti sociali, organizzazioni governative, organizzazioni internazionali o organizzazioni non governative, individualmente o associate, in vista di un finanziamento del Fondo.

Gli interventi vengono presentati previo invito **pubblico** a presentare proposte, da amministrazioni pubbliche (nazionali, regionali o locali, centrali o decentralizzate), da istituti di insegnamento o di ricerca, da organismi di formazione, parti sociali, organizzazioni governative, organizzazioni internazionali o organizzazioni non governative, individualmente o associate, in vista di un finanziamento del Fondo.

(Emendamento 28)

*Articolo 8, paragrafo 3, lettera c)*

c) il carattere innovatore degli interventi e la possibilità di utilizzare i risultati per rafforzare la cooperazione fra gli Stati membri o per consentire ad altri Stati membri di applicare gli insegnamenti che si sono ricavati;

c) il carattere innovatore degli interventi e la possibilità di utilizzare i risultati per rafforzare la cooperazione fra gli Stati membri o per consentire ad altri Stati membri **o paesi candidati** di applicare gli insegnamenti che si sono ricavati;

(Emendamento 29)

*Articolo 8, quarto comma*

Inoltre, l'autorità responsabile vigila affinché gli interventi siano fondati sui principi di cooperazione fra tutti gli attori interessati e di partecipazione, in particolare dei beneficiari, per quanto riguarda la concezione e l'attuazione, e favoriscano un'impostazione multidimensionale, comprendente interventi coordinate in tutti i settori utili, che tenga conto della complessità della situazione dei beneficiari nella società di accoglienza.

Inoltre, l'autorità responsabile vigila affinché:

- gli interventi siano fondati sui principi di cooperazione fra tutti gli attori interessati e di partecipazione, in particolare dei beneficiari, per quanto riguarda la concezione e l'attuazione, e
- **gli interventi** favoriscano un'impostazione multidimensionale, comprendente interventi coordinati in tutti i settori pertinenti, che tenga conto della complessità della situazione dei beneficiari nella società di accoglienza.
- **la continuità dei programmi e delle azioni possa essere assicurata, se necessario, per diversi anni.**

**Le autorità responsabili debbono per quanto possibile procedere alla ultimativa selezione dei progetti in collaborazione con i rappresentanti della società civile, le organizzazioni non governative, le parti sociali, le autorità locali e regionali, nonché le organizzazioni internazionali quali l'UNCHR.**

(Emendamento 30)

*Articolo 9, comma primo bis (nuovo)*

**In ogni caso, a ciascuno Stato membro è assicurata una quota minima dei fondi destinati a finanziare azioni di protezione dei rifugiati ed attività di sensibilizzazione dell'opinione pubblica su questo problema.**

Martedì 11 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 31)

*Articolo 18, paragrafo 3*

3. La Commissione presenta al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione intermedia entro il 31 dicembre 2002 ed una relazione finale entro il 1° giugno 2005.

3. **La Commissione trasmette al Parlamento europeo le relazioni elaborate in conformità dei paragrafi 1 e 2 e valuta in che misura sia necessario adeguare la ripartizione delle risorse finanziarie di cui all'articolo 9 e i programmi d'azione degli Stati membri, alla luce del mutare delle esigenze, per realizzare gli obiettivi del Fondo europeo per i rifugiati.**

La Commissione presenta al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione intermedia entro il 31 dicembre 2001 ed una relazione finale entro il 1° giugno 2004.

(Emendamento 32)

*Articolo 19, paragrafo 1*

1. La Commissione è assistita da un comitato composto di rappresentanti degli Stati membri e presieduto dal rappresentante della Commissione.

1. La Commissione è assistita da un comitato composto di rappresentanti degli Stati membri e presieduto dal rappresentante della Commissione **e si consulta regolarmente con l'Alto Commissario delle Nazioni Unite per i rifugiati e con altre organizzazioni internazionali competenti nella materia, con le parti sociali e con le ONG.**

(Emendamento 33)

*Articolo 19, paragrafo 2*

2. Quando venga fatto riferimento al presente paragrafo, si applica la procedura consultiva di cui all'articolo 3 della decisione 1999/468/CE, salvo il disposto dell'articolo 7, paragrafo 3 di quest'ultima.

2. Quando venga fatto riferimento al presente paragrafo, si applica la procedura consultiva di cui all'articolo 3 della decisione 1999/468/CE, **nel rispetto degli articoli 7 e 8** di quest'ultima.

(Emendamento 34)

*Articolo 20, paragrafo 5*

5. Le risorse disponibili sono, se del caso, ripartite tra gli Stati membri in funzione di quanto segue:

- a) del numero delle persone entrate in ogni Stato membro in occasione dell'arrivo massiccio di cui all'articolo 5, paragrafo 1, per l'80% del loro volume;
- b) della qualità dei progetti presentati, per il 20% del loro volume.

5. Le risorse disponibili sono, se del caso, ripartite in funzione del numero delle persone entrate in ogni Stato membro in occasione dell'arrivo massiccio di cui all'articolo 5, paragrafo 1.

### Risoluzione legislativa del Parlamento sulla proposta di decisione del Consiglio che istituisce il Fondo europeo per i rifugiati (COM(1999) 686 – C5-0120/2000 – 1999/0274(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(1999) 686),
- consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 67 del trattato CE (C5-0120/2000),

**Martedì 11 aprile 2000**

- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni e i pareri della commissione per i bilanci e della commissione per l'occupazione e gli affari sociali (A5-0091/2000),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
  2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;
  3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  4. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  5. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.
-

Mercoledì 12 aprile 2000

(2001/C 40/03)

## PROCESSO VERBALE

### SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE FONTAINE

*Presidente*

#### 1. Apertura della seduta

La Presidente dichiara aperta la seduta alle 9.05.

#### 2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

*Intervengono gli onn.:*

- Corbett, il quale, riferendosi al suo intervento di inizio di seduta sul gran numero di emendamenti presentati alla relazione Dimitrakopoulos/Leinen (*vedi punto 2*), precisa che emendamenti contraddittori o identici sono stati presentati non soltanto a nome del gruppo PPE-DE, ma anche a nome del gruppo TDI;
- McKenna, la quale, ritornando sull'intervento da lei fatto durante l'ora delle interrogazioni alla Commissione (*vedi punto 15*), protesta per il fatto che per questo particolare punto non siano stati rispettati gli orari previsti nell'ordine del giorno, con la conseguenza, segnatamente, che l'ultima parte dell'ora delle interrogazioni si è svolta in concomitanza con le riunioni dei gruppi politici (la Presidente prende atto di questa protesta).

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

\*  
\*   \*  
\*

*Intervengono gli onn.:*

- Ludford, la quale sottolinea l'importanza della sentenza emessa ieri da un tribunale britannico, sentenza sfavorevole allo storico David Irving, autore di scritti neganti l'esistenza del genocidio nazista, e che — sottolinea l'oratrice — aiuta l'Europa nella sua lotta contro il razzismo;
- Thors, la quale chiede che la Presidente trasmetta le condoglianze dell'Assemblea ai parlamenti della Romania e dell'Ungheria per le vittime causate dalle recenti inondazioni in questi paesi (la Presidente assicura che così sarà fatto);
- Wynn, presidente della commissione per i bilanci, il quale fa presente che ieri sera, nel corso di una riunione di detta commissione, è stato distribuito latte che, secondo quanto riportato sull'etichetta, era invece destinato alle scuole (la Presidente assicura che la questione sarà verificata);
- Laguiller, la quale comunica alla Presidente di averle trasmesso una lettera nella quale solleva, a nome dei suoi colleghi di partito, il problema delle precarie condizioni di lavoro di talune categorie di dipendenti del Parlamento (guardiani, personale addetto all'accoglienza, vigili del fuoco), che ieri hanno effettuato una giornata di sciopero (la Presidente risponde che dedicherà alla lettera in questione l'attenzione dovuta);
- Paasilinna, su un problema di ordine tecnico, segnatamente i problemi di acustica causati da un livello sonoro eccessivo durante gli interventi dei deputati.

Mercoledì 12 aprile 2000

### 3. Presentazione di documenti

La Presidente ha ricevuto dai deputati le seguenti proposte di risoluzione (articolo 48 del regolamento):

- Muscardini sulla direttiva 76/768/CEE che vieta le sperimentazioni su animali di ingredienti di prodotti cosmetici (B5-0226/2000)  
deferimento      merito: ENVI  
parere: ITRE
- Muscardini, Nobilia, Mauro, Gemelli sull'economia reale e l'economia finanziaria (B5-0306/2000)  
deferimento      merito: ECON  
parere: DEVE
- Hernández Mollar, sul prolungamento fino ad Algésiras della ferrovia Malaga-Fuengirola (B5-0307/2000)  
deferimento      merito: RETT
- Garriga Polledo, sull'aumento degli stanziamenti di bilancio a favore della ricerca e dello sviluppo tecnologico (B5-0308/2000)  
deferimento      merito: ITRE  
parere: BUDG
- Fini, Turchi sui finanziamenti europei a titolo dell'obiettivo 2 per Viterbo (B5-0309/2000)  
deferimento      merito: RETT
- Figueiredo, Jové Peres, sulla creazione di una OCM per le patate (B5-0310/2000)  
deferimento      merito: AGRI
- Muscardini, sullo sfruttamento dei bambini con l'accattonaggio (B5-0323/2000)  
deferimento      merito: LIBE
- Muscardini, sulla rottamazione dei telefoni cellulari (B5-0324/2000)  
deferimento      merito: ENVI  
parere: ITRE

### 4. Storni di stanziamenti

La commissione per i bilanci ha esaminato il riporto non automatico di stanziamenti dall'esercizio 1999 all'esercizio 2000, CEDEFOP (SEC(2000) 248 — C5-0097/2000).

Ha deciso di autorizzare tale riporto secondo la ripartizione seguente:

Articoli o voci di bilancio:

2070: costruzione di edifici	12.800 €
2200: installazioni tecniche	91.000 €
2201: rinnovo delle installazioni tecniche	19.800 €
2210: mobilio	35.000 €
3000: documentazione	23.500 €
3001: informatica	26.000 €
3030: spese per studi e progetti pilota	219.000 €
3060: programma di visite di scambi di specialisti della formazione	124.500 €
Totale:	551.600 €

\*  
\*      \*

La commissione per i bilanci ha esaminato la richiesta del Comitato economico e sociale e del Comitato delle Regioni di un riporto non automatico, ai sensi dell'articolo 7 articolo, paragrafi 1 e 3, del regolamento finanziario, nel bilancio della struttura organizzativa comune precedente. La richiesta riguarda un



**Mercoledì 12 aprile 2000**

riporto pari a 26.000.000 di euro nel caso della voce di bilancio C-200 («affitti») e pari a 398.877,98 euro nel caso della voce di bilancio C-208 («altre spese») dall'esercizio 1999 all'esercizio 2000, allo scopo di mettere a disposizione stanziamenti per il rinnovo dei due edifici Belliard (SEC(2000) 229 – C5-0096/2000).

La commissione per i bilanci ha deciso di approvare il riporto, subordinandolo alla presentazione da parte del Comitato economico e sociale e del Comitato delle regioni (in appresso i due Comitati) dei documenti seguenti e di informazioni all'Autorità di bilancio:

- 1) Una copia del contratto di affitto legalmente vincolante con il proprietario degli edifici Belliard.
- 2) Informazioni esaustive sui progetti legalmente vincolanti per quanto riguarda il rinnovo e le attrezzature degli edifici e loro ottemperanza alle norme dell'Ufficio edifici UE della Commissione europea (il cosiddetto «Libro Blu») (elenco di specificazioni e lista di lavori/cahier de performances et cahier des charges).
- 3) un conteggio dal quale risulti la parte degli importi di affitto concernenti i lavori di rinnovo che il proprietario deve effettuare e un conteggio dell'impatto finanziario sul pagamento anticipato di 26.000.000 di euro sugli importi di affitto annuali.
- 4) Lo scadenzario dei lavori di rinnovo e le sanzioni stipulate qualora il proprietario degli edifici non rispetti tale scadenzario.
- 5) Informazioni sulle garanzie legali che saranno attuate per tutelare il corretto utilizzo della somma di 26.000.000 di euro anticipata e per far sì che le sanzioni di cui al paragrafo 4 possano essere applicate.

Le informazioni e i documenti richiesti devono essere messi a disposizione dell'Autorità di bilancio prima che sia effettuato il pagamento di 26.000.000 di euro, come anticipo per la locazione futura, al proprietario degli edifici.

I due Comitati dovranno inoltre tenere al corrente l'Autorità di bilancio, mediante relazioni trimestrali, sull'avanzamento dei lavori di rinnovo.

## 5. CIG (discussione)

L'ordine del giorno reca la relazione degli onn. Dimitrakopoulos e Leinen, presentata a nome della commissione per gli affari costituzionali, sulle proposte del Parlamento europeo per la Conferenza intergovernativa (14094/1999 – C5-0341/1999 – 1999/0825(CNS)) (A5-0086/2000).

La Presidente comunica che il gruppo UEN ha proposto, sulla base dell'articolo 143, paragrafo 1, del regolamento la questione pregiudiziale.

Interviene l'on. Ribeiro e Castro, il quale motiva la proposta.

Intervengono in seguito gli onn. Berthu, Dimitrakopoulos e Leinen, correlatori, e Brok, presidente della commissione per gli affari esteri.

Con votazione per AN (UEN), il Parlamento respinge la mozione.

Gli onn. Dimitrakopoulos e Leinen illustrano la loro relazione.

Intervengono gli onn. Brok, relatore per parere della commissione per gli affari esteri, Theato, relatrice per parere della commissione per il controllo dei bilanci, Palacio Vallelersundi, relatrice per parere della commissione per le libertà, von Wogau, relatore per parere della commissione economica, De Clercq, relatore per parere della commissione giuridica, Colom i Naval, relatore per parere della commissione per i bilanci, Plooij-van Gorsel, relatrice per parere della commissione per l'industria, Pronk, relatore per parere della commissione per l'occupazione, Graefe zu Baringdorf, relatore per parere della commissione per l'agricoltura, Langenhagen, relatore per parere della commissione per la pesca, e Karamanou, relatrice per parere della commissione per i diritti della donna, il Presidente in carica del Consiglio, Jaime Gama, e l'on. Poettering, a nome del gruppo PPE-DE.

Mercoledì 12 aprile 2000

PRESIDENZA DELL'ON. RENZO IMBENI

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Tsatsos, a nome del gruppo PSE, Duff, a nome del gruppo ELDR, e Frassoni, a nome del gruppo Verts/ALE.

PRESIDENZA DELL'ON. LUIS MARINHO

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Puerta, a nome del gruppo GUE/NGL, Berthu, a nome del gruppo UEN, Bonde, a nome del gruppo EDD, Hager, non iscritto, e Sánchez García, relatore per parere della commissione per la politica regionale, il commissario Barnier, gli onn. Maij-Weggen, Barón Crespo, Malmström, Voggenhuber, Sjöstedt, Collins, Van Dam, Sichrovsky, Beazley, Corbett, Flesch e MacCormick.

(Essendo giunta l'ora di dare inizio al turno di votazioni, la seduta viene sospesa a questo punto; riprenderà alle 15.00)

PRESIDENZA DELL'ON. GERARD ONESTA

*Vicepresidente***TURNO DI VOTAZIONI****6. Addizionalità (votazione)**

Proposta di risoluzione B5-0241, 0316, 0317, 0318 e 0321/2000  
(Richiesta la maggioranza semplice)

La discussione si è svolta il 17 marzo 2000 (processo verbale in tale data, punto 10).

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0241/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0241, 0316, 0317, 0318 e 0321/2000):

*presentata dagli onn.:*

Bradbourn, Jonathan Evans e Jarzembowski, a nome del gruppo PPE-DE,

Simpson, a nome del gruppo PSE,

Davies, Attwooll, Clegg, Wallis, Watson e Pohjamo, a nome del gruppo ELDR,

Jillian Evans, MacCormick e Nogueira Román, a nome del gruppo Verts/ALE,

Collins, a nome del gruppo UEN

(anche l'on. Markov è cofirmatario, a nome del gruppo GUE/NGL).

Elementi del testo votati con votazione per AN: paragrafo 5 (ELDR)

*Votazioni per parti separate:*

considerando A (PSE):

prima parte: testo senza i termini «a progetti cofinanziati dai Fondi strutturali»: approvata

seconda parte: tali termini: approvata con VE (183 favorevoli, 138 contrari, 4 astenuti)

Con votazione per AN (ELDR, Verts/ALE), il Parlamento approva la risoluzione (punto 1 dei «Testi approvati»).

**7. Statistiche agricole per il periodo 1999-2003 \*\*\*II (votazione)**

Raccomandazione per la seconda lettura, sotto forma di lettera, relativa alla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della decisione del Parlamento europeo e del Consiglio concernente l'applicazione di tecniche d'indagine per area e di telerilevamento nelle statistiche agrarie per il periodo 1999-2003 (13300/1/1999 – C5-0065/2000 – 1998/0296(COD) – commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale

(Richiesta la maggioranza qualificata)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO (13300/1/99 – C5-0065/2000 – 1998/0296(COD):

La Presidenza dichiara approvata la posizione comune (punto 2 dei «Testi approvati»).

Mercoledì 12 aprile 2000

**8. Controllo dei trasporti su strada di merci pericolose \*\*\*I** (procedura senza relazione) (votazione)

Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/50/CE del Consiglio sull'adozione di procedure uniformi in materia di controllo dei trasporti su strada di merci pericolose (COM(2000) 106 — C5-0129/2000 — 2000/0044(COD))

(Richiesta la maggioranza semplice)

deferimento                      merito: RETT  
parere: ENVI

PROPOSTA DI DIRETTIVA (COM(2000) 106 — C5-0129/2000 — 2000/0044(COD):

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (punto 3 dei «Testi approvati»).

**9. OPOCE** (procedura senza relazione) (votazione)

Progetto di decisione del Parlamento europeo, del Consiglio, della Commissione, della Corte di giustizia, della Corte dei conti, del Comitato economico e sociale e del Comitato delle regioni relativa all'organizzazione e al funzionamento dell'Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee (CE, CECA, Euratom) (C5-0080/2000 — 2000/2043(ACI))

(Richiesta la maggioranza semplice)

deferimento                      merito: CULT  
parere: BUDG, LIBE, CONT

PROGETTO DI DECISIONE (C5-0080/2000 — 2000/2043(ACI):

Il Parlamento approva la proposta della Commissione (punto 4 dei «Testi approvati»).

**10. Trattori agricoli o forestali (inquinamento) \*\*\*II** (procedura senza discussione) (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura, a nome della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori, sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di una direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa a misure contro le emissioni di inquinanti gassosi e particelle inquinanti prodotte dai motori destinati alla propulsione dei trattori agricoli o forestali e recante modificazione della direttiva 74/150/CEE del Consiglio (10323/1/1999 — C5-0225/1999 — 1998/0247(COD) (A5-0071/2000) (relatore: on. Fitzsimons).

(Richiesta la maggioranza qualificata)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO (10323/1/1999 — C5-0225/1999 — 1998/0247(COD):

La Presidenza dichiara approvata la posizione comune (punto 5 dei «Testi approvati»).

**11. Cooperazione tra le unità di informazione finanziaria degli Stati membri \*** (procedura senza discussione) (votazione)

Relazione della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni, sull'iniziativa della Repubblica di Finlandia in vista dell'adozione della decisione del Consiglio concernente le modalità di cooperazione tra le unità di informazione finanziaria degli Stati membri per quanto riguarda lo scambio di informazioni (11636/1999 — C5-0330/1999 — 1999/0824(CNS)) (A5-0102/2000) (relatore: on. Lehne).

(Richiesta la maggioranza semplice)

INIZIATIVA IN VISTA DELL'ADOZIONE DELLA DECISIONE 11636/1999 — C5-0330/1999 — 1999/0824(CNS):

Emendamenti approvati: 1 e da 3 a 12 in blocco

Emendamento respinto: 2

Mercoledì 12 aprile 2000

*Votazione distinta:* emendamento 2 (PPE-DE, PSE)

Il Parlamento approva il testo dell'iniziativa così modificato (*punto 6 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 6 dei «Testi approvati»*).

## 12. Emissione deliberata di OGM nell'ambiente \*\*\*II (votazione)

Raccomandazione per la seconda lettura Bowe — A5-0083/2000  
(*Richiesta la maggioranza qualificata*)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO 11216/1/1999 — C5-0012/2000 — 1998/0072(COD):

Interviene, conformemente all'articolo 80, paragrafo 5, del regolamento, il commissario sig.ra Wallström, la quale precisa la posizione della Commissione sugli emendamenti.

Intervengono gli onn. Liese, il quale rivolge una domanda alla Commissione alla quale il commissario sig.ra Wallström risponde, e Lannoye, a nome del gruppo Verts/ALE, sull'intervento dell'on. Liese e sull'ordine di votazione degli emendamenti 37 e 11.

L'emendamento 37, ritirato dall'autore, è stato ripreso dal gruppo Verts/ALE, conformemente all'articolo 139, paragrafo 5, del regolamento.

*Emendamenti approvati:* 1, 3-5, 19, 21, 24, 32, 35 in blocco; 6; 8 con votazione per AN (PSE); 9 con votazione per AN (PSE); 10 con votazione per AN (PSE, PPE-DE); 16; 17; 20 con votazione per AN (Verts/ALE); 22 con votazione per AN (PPE-DE); 23 con votazione per AN (PPE-DE), 25 con votazione per AN (PPE-DE); 26 con VE (321 favorevoli, 196 contrari, 1 astenuto); 27; 28 (prima parte) con VE (317 favorevoli, 186 contrari, 2 astenuti); 28 (seconda parte); 31; 34 con VE (331 favorevoli, 187 contrari, 1 astenuto); 36 e 46 (identici) con votazione per AN (PSE); 47; 48 e 52 (identici) con votazione per AN (PSE); 38 e 49 (identici) con votazione per AN (PSE); 39 con votazione per AN (Verts/ALE)

*Emendamenti respinti:* 13-15 in blocco con VE (310 favorevoli, 155 contrari, 47 astenuti); 18 con VE (311 favorevoli, 204 contrari, 0 astenuti); 29 con VE (310 favorevoli, 203 contrari, 3 astenuti), 40 con VE (268 favorevoli, 248 contrari, 5 astenuti); 41; 42 con VE (282 favorevoli, 202 contrari, 34 astenuti); 37 con votazione per AN (Verts/ALE), 11 con votazione per AN (GUE/NGL); 12 con votazione per AN (Verts/ALE); 51 con votazione per AN (GUE/NGL); 43; 50 con votazione per AN (PPE-DE); 44; 33 (prima parte) con votazione per AN (GUE/NGL, Verts/ALE); 45 con votazione per AN (Verts/ALE)

*Emendamenti decaduti:* 2; 7; 30; 33 (seconda parte)

*Interventi:*

- gli onn. Van der Laan (dopo la votazione sull'emendamento 28) e Maaten (dopo la votazione sull'emendamento 42) hanno segnalato il mancato funzionamento del loro dispositivo di voto.

*Votazioni distinte:* emendamenti 6 (Verts/ALE); 13-15 insieme (PPE-DE); 16 (GUE/NGL, Verts/ALE); 17 (GUE/NGL); 18, 26 (PPE-DE); 27 (GUE/NGL, Verts/ALE); 29 (PPE-DE); 31 (GUE/NGL, Verts/ALE); 34 (PPE-DE)

*Votazioni per parti separate:*

emendamento 28 (PPE-DE):  
prima parte: fino al paragrafo 2 incluso  
seconda parte: paragrafo 3

emendamento 33 (Verts/ALE):  
prima parte: fino a «delle emissioni in questione»  
seconda parte: resto

La Presidenza dichiara approvata la posizione comune così modificata (*punto 7 dei «Testi approvati»*).

**Mercoledì 12 aprile 2000**

*(La votazione su tale raccomandazione è stata sospesa dopo la votazione sugli emendamenti 38 e 49, per dare inizio alla seduta solenne)*

*(La seduta è sospesa alle 12.00 e ripresa alle 12.30)*

*(Dalle 12.05 alle 12.30 il Parlamento si riunisce in seduta solenne, in occasione della visita del Presidente della Repubblica di Austria, Thomas Klestil)*

*(La seduta è ripresa alle 12.35)*

*Intervengono gli onn.:*

- Roth-Behrendt, la quale si chiede se sia opportuno interrompere una votazione di tale importanza a causa della seduta solenne e ritiene che sarebbe stato meglio concluderla. Chiede che l'Ufficio di presidenza sia investito della questione (la Presidenza assicura che così sarà fatto);
- Bowe, relatore, il quale constata che l'emendamento 51 — prima votazione per appello nominale dopo la ripresa della seduta — non è stato approvato non avendo raggiunto la maggioranza qualificata richiesta; ritiene che alcuni deputati abbiano lasciato l'Aula a causa dell'interruzione della votazione e che ciò rischi di falsare il risultato della votazione (la Presidenza risponde che per motivi di protocollo era tenuta ad interrompere il turno di votazioni a mezzogiorno e che, a suo avviso, l'Ufficio di presidenza dovrà tener conto delle osservazioni fatte);
- Lienemann, la quale fa osservare che il dispositivo sonoro non ha suonato per annunciare la ripresa delle votazioni (la Presidenza risponde che aveva annunciato, prima dell'interruzione del turno di votazioni, che queste sarebbero state riprese subito dopo la seduta solenne, il che era comunque già previsto nell'ordine del giorno);
- Lipietz, il quale propone una sospensione di due minuti della seduta per permettere di richiamare i deputati che hanno lasciato l'emiciclo (la Presidenza deplora la situazione creatasi ma decide di proseguire la votazione).

### **13. Identificazione, registrazione ed etichettatura delle carni bovine \*\*\*I (votazione)**

Relazione Papayannakis — A5-0088/2000  
*(Richiesta la maggioranza semplice)*

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(1999) 487 — C5-0240/1999 — 1999/0204(COD):

*Emendamenti approvati:* 1-6, 8, 11, 12, 14, 15, 17, 18, 20, 22, 23, 27, 29, 31-33, 37-39 e 42-44 in blocco; 7; 9 con VE (349 favorevoli, 137 contrari, 1 astenuto); 16; 19 (prima parte); 19 (seconda parte); 21; 30 (prima parte); 34; 36; 40 con votazione per AN (GUE/NGL); 41 (prima parte) con votazione per AN (PPE-DE); 41 (seconda parte) con votazione per AN (PPE-DE); 10; 13; 45 e 46 (identici); 25 (secondo trattino); 25 (dal terzo al sesto trattino); 47 con VE (298 favorevoli, 206 contrari, 7 astenuti); 26 (prima parte); 26 (seconda parte); 49 con votazione per AN (Verts/ALE); 51 con votazione per AN (GUE/NGL); 52 con VE (279 favorevoli, 235 contrari, 0 astenuti); 53 con VE (279 favorevoli, 235 contrari, 0 astenuti); 54 con VE (275 favorevoli, 237 contrari, 0 astenuti); 55 con votazione per AN (GUE/NGL); 56 con votazione per AN (GUE/NGL); 57; 58; 59 con votazione per AN (GUE/NGL)

*Emendamenti respinti:* 50; 48 con votazione per AN (Verts/ALE); 60

*Emendamenti decaduti:* 30 (seconda parte) (votazione decaduta in seguito all'approvazione della prima parte); 61; 62; 28

*Emendamenti non posti in votazione (articolo 140, paragrafo 1, lettera d):* 24; 35

*Votazioni distinte:* emendamenti 7 (Verts/ALE); 9 (PSE); 16 (EDD); 21 (PPE-DE); 34, 36 (EDD)

*Votazioni per parti separate:*

emendamento 19 (EDD):  
prima parte: fino a «il termine massimo»  
seconda parte: resto

emendamento 30 (EDD):  
prima parte: soppressione del testo fino al paragrafo 1, secondo trattino incluso  
seconda parte: soppressione del resto del testo

emendamento 41 (Verts/ALE):  
prima parte: primo comma  
seconda parte: secondo comma

Mercoledì 12 aprile 2000

emendamento 26 (Verts/ALE, ELDR):  
prima parte: parte introduttiva  
seconda parte: resto

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 8 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 8 dei «Testi approvati»*).

#### **14. Consiglio europeo straordinario di Lisbona del 23 e 24 marzo** (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0320, 0322, 0328, 0329, 0331, 0333, 0335 e 0338/2000  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0320/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0320, 0322 e 0333/2000):

*presentata dagli omn.:*  
Karas, a nome del gruppo PPE-DE,  
Jensen e Cox, a nome del gruppo ELDR,  
Nobilia e Crowley, a nome del gruppo UEN

*Emendamenti respinti:* 1, 2, 3

*Elementi del testo votati con VE:* paragrafi 5: approvato (225 favorevoli, 224 contrari, 47 astenuti); 16: respinto (194 favorevoli, 246 contrari, 47 astenuti)

Con votazione per AN (PSE), il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0320/2000:

Con VE (224 favorevoli, 257 contrari, 17 astenuti), il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0322/2000:

Con VE (214 favorevoli, 265 contrari, 15 astenuti), il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0328/2000:

Il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0329/2000:

Il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0331/2000:

Il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0333/2000:

Con VE (228 favorevoli, 256 contrari, 6 astenuti), il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0335/2000:

Il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0338/2000:

*Emendamento respinto:* 1 con VE (189 favorevoli, 245 contrari, 59 astenuti)

Con votazione per AN (PSE), il Parlamento respinge la proposta di risoluzione.

Mercoledì 12 aprile 2000

## 15. Vertice Unione europea/Africa (Il Cairo, 3 e 4 aprile 2000) (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0325, 0326, 0327, 0330, 0332, 0336 e 0337/2000  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0325/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0325, 0330, 0332, 0336 e 0337/2000):

*presentata dagli onn.:*

Corrie, a nome del gruppo PPE-DE,

Van den Berg, Schori, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, a nome del gruppo PSE,

Dybkjær, Thors, Ducarme, Rutelli e Mulder, a nome del gruppo ELDR,

Rod, a nome del gruppo Verts/ALE,

Miranda, Boudjenah, Morgantini e Sylla, a nome del gruppo GUE/NGL

*Emendamenti approvati:* 2; 3; 1

*Interventi:*

- la on. Sauquillo Pérez del Arco ha segnalato alcuni errori nei paragrafi 15, 17 e 18 e ha proposto emendamenti orali a tali paragrafi, di cui ha dato lettura:

paragrafo 15 «deplora il fatto che l'Unione europea e gli Stati africani non abbiano realizzato alcun progresso nella predisposizione ...»

paragrafo 17 «esorta l'insieme degli Stati membri dell'Unione europea e degli Stati africani a sottoscrivere ...»

paragrafo 18 «sollecita l'insieme degli Stati africani che non vi abbiano ancora provveduto ...»

La Presidenza ha constatato che non vi erano opposizioni alla presa in considerazione di tali emendamenti orali, che sono stati integrati nei paragrafi in parola.

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 9 dei «Testi approvati»*).

(Le proposte di risoluzione B5-0326 e 0327/2000 decadono).

\*  
\*   \*   \*

*Dichiarazioni di voto:*

Risoluzione sull'addizionalità — RC B5-0241/2000

- *orali:* onn. McCormick, Jillian Evans

- *scritta:* on. McCarthy

Raccomandazione per la seconda lettura: (sotto forma di lettera) Statistiche agricole per il periodo 1999-2003 — C5-0065/2000)

- *orale:* on. Fatuzzo

Controllo dei trasporti su strada di merci pericolose (procedura senza relazione) (C5-0129/2000)

- *orale:* on. Fatuzzo

Raccomandazione per la seconda lettura Bowe — A5-0083/2000

- *orali:* onn. Breyer, a nome del gruppo Verts/ALE; Fatuzzo; Isler Béguin

- *scritte:* onn. Caudron; Sacrédeus; Berthu; David W. Martin; Titley; Figueiredo; Ahern; Thors

Relazione Papayannakis — A5-0088/2000

- *orale:* on. Fatuzzo

- *scritte:* onn. Thomas-Mauro, a nome del gruppo UEN; David W. Martin; Titley; Figueiredo

Mercoledì 12 aprile 2000

## Risoluzione comune sul Consiglio europeo di Lisbona — RC B5-0320/2000

- *orale*: on. Fatuzzo
- *scritte*: onn. Ribeiro e Castro, a nome del gruppo UEN; Theonas; David W. Martin; Krivine; Vacchetta

## Risoluzione sul Vertice UE/Africa — RC B5-0325/2000

- *orale*: on. Queiró, a nome del gruppo UEN
- *scritte*: onn. Krivine, Vachetta; Cauquil, Bordes, Laguiller

\*  
\*   \*

*Deputati che hanno dichiarato di non aver votato — rettifiche di voto annunciate*

L'on. Crowley ha fatto sapere che era presente ma che non aveva partecipato alle votazioni per appello nominale sulla risoluzione sull'addizionalità (RC B5-0241/2000) e sulla raccomandazione per la seconda lettura Bowe (A5-0083/2000)

## Raccomandazione per la seconda lettura Bowe — A5-0083/2000

- emendamento 8  
Hanno voluto votare a favore: onn. Banotti, Florenz, Korakas
- emendamento 9  
Hanno voluto votare a favore: onn. Banotti, Florenz
- emendamento 10  
Hanno voluto votare a favore: onn. Banotti, Florenz
- emendamenti 11, 12 e 33  
Hanno voluto votare a favore: onn. Bourlanges, de Sarnez, Bayrou
- emendamento 20  
Ha voluto votare a favore: on. Perry
- emendamento 22  
Ha voluto votare contro: on. Sylla
- emendamento 23  
Ha voluto votare a favore: on. Banotti
- emendamenti 36 e 46 (identici)  
Ha voluto votare a favore: on. Brok
- emendamento 37  
Ha voluto votare contro: on. Thors
- emendamenti 48 e 52 (identici)  
Ha voluto votare a favore: on. Thors
- emendamento 45  
Ha voluto votare a favore: on. Flesch  
Ha voluto votare contro: on. Banotti
- emendamenti 38 e 49 (identici)  
Hanno voluto votare a favore: onn. Bonde, Sandbæk e Krarup  
Ha voluto votare contro: on. Banotti

## Relazione Papayannakis — A5-0088/2000

- emendamento 48  
Hanno voluto votare contro: onn. Brok e Florenz
- emendamento 49  
Ha voluto votare a favore: on. Perry



**Mercoledì 12 aprile 2000**

Risoluzione comune sul Consiglio europeo di Lisbona — RC B5-0320/2000

- insieme della risoluzione
- Hanno voluto votare a favore: onn. Breyer e Cushman

## **FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI**

*(La seduta è sospesa alle 13.25 e ripresa alle 15.00)*

PRESIDENZA DELLA ON. MARIE-NOËLLE LIENEMANN

*Vicepresidente*

Interviene l'on. Ribeiro e Castro, il quale deplora l'assenza della Presidenza in carica del Consiglio durante le votazioni e durante la seduta solenne di mezzogiorno e critica la condotta della Presidente del Parlamento durante la seduta solenne la quale, a suo avviso, non ha tenuto conto della diversità di opinioni in seno all'Assemblea, quando invece è suo compito rappresentare l'istituzione (la Presidenza segnala che tali osservazioni saranno trasmesse al Consiglio e alla Presidente del Parlamento).

## **16. CIG (seguito della discussione)**

Intervengono nel seguito della discussione gli onn. Segni, Garriga Polledo, Imbeni, Van den Bos, Onesta, Ribeiro e Castro, Schleicher, Väyrynen, Nogueira Román, Sacrédeus, Berès, Stockton, Poos, de Sarnez, Van den Berg, Rack, Hedkvist Petersen, Cederschiöld, Myller, Lulling, Carnero González, Almeida Garrett, Seguro e Leinen, correlatore, e il Presidente in carica del Consiglio Seixas da Costa e il commissario Barnier.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: domani alle 11.30.

## **17. Carestia in Etiopia (dichiarazioni seguite da discussione)**

Il Presidente in carica del Consiglio Seixas da Costa e il commissario Patten fanno dichiarazioni sulla carestia in Etiopia.

Intervengono gli onn. Corrie, a nome del gruppo PPE-DE, e Van den Berg, a nome del gruppo PSE.

PRESIDENZA DELL'ON. GERHARD SCHMID

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Van den Bos, a nome del gruppo ELDR, Bautista Ojeda, a nome del gruppo Verts/ALE, Miranda, a nome del gruppo GUE/NGL, Johan Van Hecke, Carlotti e Khanbhai e il Presidente Seixas da Costa.

La Presidenza comunica che sono state presentate cinque proposte di risoluzione ai sensi dell'articolo 37, paragrafo 2, del regolamento. Si tratta delle proposte di risoluzione degli onn.

- Muscardini e Collins, a nome del gruppo UEN, sulla carestia in Etiopia (B5-0345/2000);
- Miranda, Boudjenah, Sylla e Fiebiger, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla carestia nel Corno d'Africa, in particolare in Etiopia (B5-0348/2000);
- Van den Berg e Díez González, a nome del gruppo PSE, sulla carestia in Etiopia (B5-0360/2000);

Mercoledì 12 aprile 2000

- Lucas, Maes, Rod, Kreissl-Dörfler, Lannoye e Schörling, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla carestia in Etiopia (B5-0392/2000);
- Corrie, Johan Van Hecke e de Sarnez, a nome del gruppo PPE-DE, sulla carestia in Etiopia (B5-0395/2000).

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 14 aprile 2000, punto 9.

## 18. Processo di stabilizzazione e di associazione per i paesi dell'Europa sud-orientale (discussione)

L'on. Lagendijk illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa, sulla comunicazione della Commissione sul processo di stabilizzazione e di associazione per i paesi dell'Europa sud-orientale (COM(1999) 235 — C5-0124/1999 — 1999/2126(COS)) (A5-0069/2000).

Intervengono il Presidente in carica del Consiglio Seixas de Costa, gli onn. Pack, a nome del gruppo PPE-DE, Souladakis, a nome del gruppo PSE, Dybkjær, a nome del gruppo ELDR, Korakas, a nome del gruppo GUE/NGL, Belder, a nome del gruppo EDD, Swoboda, Alavanos, Posselt e Napoletano e il commissario Patten.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 13 aprile 2000, punto 31.

PRESIDENZA DELL'ON. ALONSO JOSÉ PUERTA

*Vicepresidente*

## 19. Ora delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio)

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni al Consiglio (B5-0216/2000).

**Interrogazione 1** dell'on. Korakas: Violazione flagrante dello stato di diritto e dei diritti umani da parte della Turchia

**Interrogazione 2** dell'on. Bakopoulos: Violazioni dei diritti dell'uomo in Turchia

**Interrogazione 3** dell'on. Theonas: Continui attacchi alla libertà di espressione e ripetute violazioni dello stato di diritto in Turchia

Il Presidente in carica del Consiglio Seixas da Costa risponde alle interrogazioni e alle domande complementari degli onn. Korakas, Bakopoulos, Theonas e Bakopoulos.

**Interrogazione 4** dell'on. Alyssandrakis: Patente violazione dei diritti e persecuzioni ai danni degli assiro-caldei in Turchia

Il Presidente Seixas da Costa risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Alyssandrakis.

**Interrogazione 5** dell'on. Alavanos: Nuova tensione in Kosovo

Il Presidente Seixas da Costa risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Alavanos, Purvis e Frahm.

**Interrogazione 6** dell'on. Souladakis: Tutela delle imprese europee nel Kosovo

Il Presidente Seixas da Costa risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Souladakis, Korhola e Posselt.

**Interrogazione 7** dell'on. Andersson: Sforzi comuni per il coordinamento degli investimenti nel campo dell'informatica

Il Presidente Seixas da Costa risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Andersson e Rübig.

**Mercoledì 12 aprile 2000**

**L'interrogazione 8** dell'on. Hyland decade, essendo il suo autore assente.

**Interrogazione 9** della on. Izquierdo Rojo: Le donne e i nuovi organi decisionali della PESC

Il Presidente Seixas da Costa risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Izquierdo Rojo.

**Interrogazione 10** della on. Korhola: Partecipazione di partner di paesi in via di sviluppo ai programmi di ricerca in materia di ambiente finanziati dall'Unione europea

Il Presidente Seixas da Costa risponde all'interrogazione e a una domanda complementare della on. Korhola, cui il Presidente Seixas da Costa si impegna a rispondere per iscritto in modo più preciso.

**L'interrogazione 11** dell'on. Gallagher decade, essendo il suo autore assente.

**Interrogazione 12** dell'on. Seppänen: Difesa comune nell'ordine del giorno della Conferenza intergovernativa

Il Presidente Seixas da Costa risponde all'interrogazione e alle domande complementari degli onn. Seppänen e Sjöstedt.

**Interrogazione 13** dell'on. Papayannakis: Violazione del diritto della libertà di espressione

Il Presidente Seixas da Costa risponde all'interrogazione e a una domanda complementare dell'on. Sjöstedt, in sostituzione dell'autore.

**Le interrogazioni 14 a 31** riceveranno risposta scritta.

La Presidenza dichiara chiusa l'ora delle interrogazioni.

*(La seduta è sospesa alle 19.00 e ripresa alle 21.00)*

PRESIDENZA DELL'ON. ALEJO VIDAL-QUADRAS ROCA

*Vicepresidente*

## **20. Servizi finanziari/Pensioni integrative (discussione)**

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, due relazioni a nome della commissione per i problemi economici e monetari.

L'on. García-Margallo y Marfil illustra la sua relazione sulla comunicazione della Commissione concernente l'attuazione del quadro di azione per i servizi finanziari: piano d'azione (COM(1999) 232 — C5-0114/1999 — 1999/2117(COS)) (A5-0059/2000).

L'on. Kuckelkorn illustra la sua relazione sulla comunicazione della Commissione: «Verso un mercato unico per i regimi pensionistici integrativi — Risultati della consultazione relativa al Libro verde sui regimi pensionistici integrativi nel mercato unico» (COM(1999) 134 — C5-0135/1999 — 1999/2131(COS)) (A5-0053/2000).

Relatori per parere: («Procedura Hughes»): onn. Hermange (EMPL) e Ferri (JURI)

Intervengono gli onn. Medina Ortega, relatore per parere della commissione giuridica (sul documento A5-0059/2000), Plooi-j-van Gorsel, relatrice per parere della commissione per l'industria (sul documento A5-0059/2000), Ferri, relatore per parere della commissione giuridica (sul documento A5-0053/2000), Hermange, relatore per parere della commissione per l'occupazione (sul documento A5-0053/2000), Lulling, relatrice per parere della commissione per i diritti della donna (sul documento A5-0053/2000), Kauppi, a nome del PPE-DE, Goebbels, a nome del gruppo PSE, Olle Schmidt, a nome del gruppo ELDR, Lipietz, a nome del gruppo Verts/ALE, Herman Schmid, a nome del gruppo GUE/NGL, Blokland, a nome del gruppo EDD, von Wogau, Randzio-Plath, presidente della commissione economica, Knörr Borràs, Ainardi, Tannock, Bullmann, Vachetta, Karas, Van den Burg, Laguiller, Radwan, Ettl, Peijs, Balfe, Fatuzzo, Niebler, Pronk e Menrad, il commissario Bolkestein e la on. Plooi-j-van Gorsel, la quale rivolge una domanda al commissario Bolkestein cui quest'ultimo risponde.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 13 aprile 2000, punti 31-32.

Mercoledì 12 aprile 2000

## 21. Strategia per il mercato interno (discussione)

La on. Palacio Vallelersundi illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione giuridica e per il mercato interno, sulla comunicazione della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio: La strategia per il mercato interno europeo (COM(1999) 464 — C5-0212/1999 — 1999/2167(COS)) (A5-0098/2000). Relatore per parere: («Procedura Hughes»): on. Berenguer Fuster (ECON)

Intervengono gli onn. Berenguer Fuster, relatore per parere della commissione economica, Medina Ortega, relatore per parere della commissione per l'occupazione, Varela Suanzes-Carpegna, relatore per parere della commissione per la pesca, Harbour, a nome del gruppo PPE-DE, Berger, a nome del gruppo PSE, Beysen, a nome del gruppo ELDR, e Medina Ortega, per fatto personale a seguito dell'intervento dell'on. Harbour, e il commissario Bolkestein.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 13 aprile 2000, punto 34.

## 22. 2001: Anno europeo delle lingue \*\*\*I (discussione)

L'on. Graça Moura illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport, sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce l'Anno europeo delle lingue 2001 (COM(1999) 485 — C5-0278/1999 — 1999/0208(COD)) (A5-0099/2000).

Intervengono gli onn. Pack, a nome del gruppo PPE-DE, Prets, a nome del gruppo PSE, Andreasen, a nome del gruppo ELDR, Vander Taelen, a nome del gruppo Verts/ALE, Fraise, a nome del gruppo GUE/NGL, Marinos, Paasilinna, Ortuondo Larrea, Gutiérrez Cortines, Poignant e Klaß e il commissario sig.ra Reding.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 13.4.2000, punto 28.

## 23. Programma «Gioventù» \*\*\*III (discussione)

La on. Gröner illustra la sua relazione, presentata a nome della delegazione del Parlamento al Comitato di conciliazione, sul progetto comune, approvato dal Comitato di conciliazione, di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce il programma d'azione comunitaria «Gioventù» (C5-0116/2000 — 1998/0197(COD)) (A5-0100/2000).

Intervengono gli onn. Zissener, a nome del gruppo PPE-DE, Robert J.E. Evans, a nome del gruppo PSE, Andreasen, a nome del gruppo ELDR, Wyn, a nome del gruppo Verts/ALE, Pack e Karas e il commissario sig.ra Reding.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 13 aprile 2000, punto 27.

## 24. Ordine del giorno della prossima seduta

La Presidenza ricorda che è stato fissato l'ordine del giorno della seduta di domani (documento «Ordine del giorno» PE 289.395 /OJJE).

## 25. Chiusura della seduta

La Presidenza dichiara chiusa la seduta alle 0.45.

Julian Priestley  
Segretario generale

Gerhard Schmid  
Vicepresidente

Mercoledì 12 aprile 2000

## ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Deprez, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Fontaine, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nogueira Román, Novelli, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swibel, Swoboda, Sylla, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener

---

Mercoledì 12 aprile 2000

**RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE****Richiesta di rinvio relazione Dimitrakopoulos-Leinen A5-0086/2000****Favorevoli: 13****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam**GUE/NGL:** Meijer**NI:** Hager, Sichrovsky**UEN:** Berthu, Camre, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet**Contrari: 114****ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Duff, Flesch, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Plooij-van Gorsel, Sánchez García**GUE/NGL:** Eriksson, Puerta, Wurtz**PPE-DE:** Almeida Garrett, Beazley, Berend, Brok, Cederschiöld, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Goepel, Grossetête, Hansenne, Hermange, Inglewood, Jeggler, Keppelhoff-Wiechert, Kläß, Koch, McCartin, Maij-Weggen, Martin Hugues, Menrad, Morillon, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Rack, Rübig, Schleicher, Schnellhardt, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis**PSE:** Barón Crespo, van den Berg, Carlotti, Caudron, Corbett, Duhamel, Garot, Gebhardt, Gill, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuhne, Leinen, Medina Ortega, Miller, Myller, Napolitano, Napolitano, Paasilinna, Poos, Rodríguez Ramos, Sacconi, Schmid Gerhard, Seguro, Souladakis, Thielemans, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Lambert, Lannoye, Maes, Onesta, Rühle, Sörensen, Staes, Wuori**Astensioni: 4****EDD:** Krarup**NI:** Raschhofer**PPE-DE:** Stockton, Sturdy**B5-0241/2000 Risoluzione comune Addizionalità****Paragrafo 5****Favorevoli: 372****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie,

**Mercoledì 12 aprile 2000**

Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valledorsundi, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Zimeray

**TDI:** Speroni

**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, La Perriere, Marchiani, Montfort, Queiró, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

**Contrari:** 7

**PSE:** Van Lancker

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**Astensionioni:** 7

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Schmid Herman

**UEN:** Coûteaux, Hyland

### **B5-0241/2000 Risoluzione comune Addizionalità**

#### **Risoluzione**

**Favorevoli:** 368

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

Mercoledì 12 aprile 2000

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Blak, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Keßler, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Zimeray

**TDI:** Speroni

**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Collins, Queiró

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Hudghton, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

#### **Contrari: 10**

**PSE:** Van Lancker

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Fitzsimons, Marchiani, Thomas-Mauro

#### **Astensionni: 11**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Schmid Herman

**UEN:** Caullery, Coûteaux, Hyland, La Perriere, Montfort



Mercoledì 12 aprile 2000

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000**

**Emendamento 8**

**Favorevoli: 453**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Dybkjær, Thors

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

Mercoledì 12 aprile 2000

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 47**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Stenmarck

**TDI:** Speroni

**Astensionni: 2**

**EDD:** Okking

**PSE:** Rothley

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000**

**Emendamento 9**

**Favorevoli: 502**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinus, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio

**Mercoledì 12 aprile 2000**

Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 2**

**EDD:** Okking, Titford

**Astensionni: 1**

**NI:** Garaud

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000****Emendamento 10****Favorevoli: 406**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Fiebiger, Miranda

**NI:** Garaud, Paisley, Sichrovsky

Mercoledì 12 aprile 2000

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Soulidakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

### **Contrari: 101**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Maij-Weggen, Scallon

**PSE:** Caudron, Mendiluce Pereiro, Napoletano

**UEN:** Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland

**Mercoledì 12 aprile 2000**

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensionni: 2**

**EDD:** Titford

**Verts/ALE:** Vander Taelen

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000  
Emendamento 20**

**Favorevoli: 315**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Olsson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Atkins, Averoff, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, Cushnahan, Deprez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mantovani, Marini, Naranjo Escobar, Parish, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Mercoledì 12 aprile 2000

**Contrari: 198****EDD:** Belder, Blokland, Titford**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Goebbels**Astensioni: 2****PPE-DE:** Scallon**PSE:** Rothley**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000****Emendamento 22****Favorevoli: 412****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Garaud**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi,

**Mercoledì 12 aprile 2000**

Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Andrews, Berthu, Collins, Fitzsimons, Hyland

**Contrari: 100**

**EDD:** Bonde, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

**PSE:** Goebbels, Mendiluce Pereiro

**UEN:** Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensionni: 3**

**EDD:** Krarup

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

Mercoledì 12 aprile 2000

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000****Emendamento 23****Favorevoli: 413**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Fiebiger

**NI:** Garaud, Paisley

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Andrews, Berthu, Collins, Fitzsimons, Hyland



Mercoledì 12 aprile 2000

**Contrari: 96**

**EDD:** Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PSE:** Goebbels, Mendiluce Pereiro

**UEN:** Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensionisti: 5**

**EDD:** Bonde, Krarup, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000**

**Emendamento 25**

**Favorevoli: 379**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Fiebiger

**NI:** Paisley

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Mercoledì 12 aprile 2000

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**UEN:** Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni

**Contrari: 128**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Sacrédeus

**PSE:** Andersson, Blak, Caudron, Färm, Goebbels, Hedkvist Petersen, Hulthén, Lund, Mendiluce Pereiro, Schori, Theorin

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensionni: 8**

**EDD:** Krarup, Raymond

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Scallon

**PSE:** Rothley, Van Brempt, Van Lancker

**Verts/ALE:** Vander Taelen

Mercoledì 12 aprile 2000

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000**

**Emendamento 36, 46**

**Favorevoli: 416**

**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Paisley

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Camre, Caullery, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Mercoledì 12 aprile 2000

**Contrari: 59****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Fraisse**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PSE:** Goebbels, Mendiluce Pereiro**UEN:** Andrews**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Astensioni: 42****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras Roca**UEN:** Berthu, Collins**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000****Emendamento 37****Favorevoli: 141****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær, Ludford, Lynne, Olsson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer**PSE:** Andersson, Corbey, Ferreira, Ghilardotti, Hulthén, Imbeni, Kuckelkorn, Leinen, Lund, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Nair, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Read, Ruffolo, Sacconi, Scheele, Schmid Gerhard, Theorin, Van Brempt, Vattimo, Volcic**TDI:** Speroni**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Mercoledì 12 aprile 2000**

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 344**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Garaud, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napolitano, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souldakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland

**Astensionari: 30**

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

Mercoledì 12 aprile 2000

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000****Emendamento 11****Favorevoli: 283**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Davies, Dybkjær, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Mennea, Procacci

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Bourlanges, Cocilovo, Cushnahan, Deprez, Hansenne, Korhola, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Sacrédeus

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Mortero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kröhl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souldakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 201**

**ELDR:** Andreasen, Beysen, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Markov

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado,

**Mercoledì 12 aprile 2000**

Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Desama, Goebbels, Poos

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland

**Astensionni: 36**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Fiebiger

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Newton Dunn, Parish, Perry, Purvis, Smet, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Rothley

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000**

**Emendamento 48, 52**

**Favorevoli: 449**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Paisley, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-

Mercoledì 12 aprile 2000

Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Andrews, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland

**Verts/ALE:** Vander Taelen

### **Contrari: 73**

**ELDR:** Thors

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger

**PPE-DE:** Mantovani, Marini, Scallon

**PSE:** Ghilardotti, Imbeni, Mendiluce Pereiro, Napoletano, Paciotti, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic

**UEN:** Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Astensionni: 2**

**EDD:** Titford

**UEN:** Berthu



Mercoledì 12 aprile 2000

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000**

**Emendamento 12**

**Favorevoli: 278**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

**PPE-DE:** Bourlanges, Cocilovo, Cushnahan, Deprez, Hieronymi, Mantovani, Marini, Sacrédeus, Scallon

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 204**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote, Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoven Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver,

Mercoledì 12 aprile 2000

Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Desama, Goebbels

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**Astensioni: 42**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Dybkjær

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Newton Dunn, Parish, Perry, Provan, Purvis, Smet, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Rothley

**TDI:** Speroni

**UEN:** Collins, Fitzsimons, Hyland

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000**

**Emendamento 38, 49**

**Favorevoli: 422**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alavanos, Fiebiger, Markov

**NI:** Garaud, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan,

**Mercoledì 12 aprile 2000**

Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Andrews, Berthu, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Thomas-Mauro

**Contrari: 100**

**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer

**PPE-DE:** Mantovani, Marini

**PSE:** Mendiluce Pereiro, Napolitano

**UEN:** Camre, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensionni: 2**

**EDD:** Titford

**Verts/ALE:** Vander Taelen

Mercoledì 12 aprile 2000

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000****Emendamento 51****Favorevoli: 300**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Paisley

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, Deprez, Deva, Dover, Elles, Ferri, Foster, Hannan, Hansenne, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Purvis, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 153**

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz,

**Mercoledì 12 aprile 2000**

Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Astensionni: 11**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**PPE-DE:** Smet

**PSE:** Goebbels, Poos, Rothley

**UEN:** Caullery

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000**  
**Emendamento 50**

**Favorevoli: 183**

**GUE/NGL:** Fiebiger

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Andrews, Collins, Fitzsimons, Hyland

**Contrari: 308**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

Mercoledì 12 aprile 2000

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Paisley

**PPE-DE:** Bourlanges, Cocilovo, Deprez, Grosch, Hansenne, Korhola, Mantovani, Marini, Sacrédeus

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensioni: 8**

**PSE:** Rothley

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

### **Raccomandazione Bowe A5-0083/2000**

#### **Emendamento 39**

**Favorevoli: 315**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Fiebiger, Korakas, Markov, Theonas

**NI:** Garaud, Paisley

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deprez, Deva, Dover, Elles, Foster, Hannan, Hansenne, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Smet, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

**Mercoledì 12 aprile 2000**

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 148**

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, De Veyrac, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirkker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**Astensioni: 35**

**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**PSE:** Goebbels, Poos

Mercoledì 12 aprile 2000

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000****Emendamento 33, prima parte****Favorevoli: 287**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Davies, Ducarme, Dybkjær, van der Laan, Ludford, Lynne, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Procacci, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Paisley

**PPE-DE:** Averoff, Bourlanges, Cocilovo, Decourrière, Deprez, Korhola, Mantovani, Marini, Moreira Da Silva, Sacrédeus, Scallon, Trakatellis

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 202**

**ELDR:** Andreasen, Beysen, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Thors, Wiebenga

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcuyo Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin,



**Mercoledì 12 aprile 2000**

McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Goebbels

**UEN:** Collins

**Astensioni: 13**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Sánchez García

**PPE-DE:** Banotti, Schierhuber

**PSE:** Adam, Poos, Rothley

**UEN:** Hyland

**Raccomandazione Bowe A5-0083/2000****Emendamento 45****Favorevoli: 285**

**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Paisley

**PPE-DE:** Cocilovo, Coelho, Deprez, Moreira Da Silva, Sacrédeus, Scallon

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner,

Mercoledì 12 aprile 2000

Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Contrari: 188**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Manders, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Thors

**PPE-DE:** Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Goebbels, Poos

**UEN:** Andrews

### **Astensionni: 25**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Busk, Cox, Haarder, Jensen, Riis-Jørgensen

**NI:** Garaud

**PSE:** Adam, Rothley

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Collins, Fitzsimons

Mercoledì 12 aprile 2000

**Relazione Papayannakis A5-0088/2000**

**Emendamento 40**

**Favorevoli: 370**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Paisley

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Sacrédeus, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Carraro, Glante, Haug, Hoff, Imbeni, Kuhne, Lange, Mendiluce Pereiro, Morgan, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Pittella, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Schulz, Vattimo, Walter

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

**Contrari: 129**

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen,

Mercoledì 12 aprile 2000

Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**Astensioni: 2****EDD:** Okking**PSE:** Adam**Relazione Papayannakis A5-0088/2000****Emendamento 41, prima parte****Favorevoli: 307****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Paisley**PPE-DE:** Cocilovo, Deprez, Maat, McCartin, Mantovani, Marini

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Mercoledì 12 aprile 2000**

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

**Contrari: 189**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Garot, Nair, Paasilinna

**Verts/ALE:** Wuori

**Astensionni: 2**

**EDD:** Okking

**PSE:** Lienemann

### **Relazione Papayannakis A5-0088/2000**

#### **Emendamento 41, seconda parte**

**Favorevoli: 273**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Paisley

**PPE-DE:** Cocilovo, Deprez, De Veyrac, Maat, McCartin, Mantovani, Marini

Mercoledì 12 aprile 2000

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Celli, Evans Jillian, Isler Béguin, Jonckheer

### **Contrari: 228**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Virrankoski

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Mercoledì 12 aprile 2000

**Astensioni: 5**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas

**NI:** Kronberger

**PSE:** Goebbels

**Relazione Papayannakis A5-0088/2000**

**Emendamento 48**

**Favorevoli: 110**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Cox, Ludford

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

**PPE-DE:** Oostlander

**PSE:** Imbeni, Keßler, Kinnock, Marinho, Mendiluce Pereiro, Morgan, Nair, Schmid Gerhard, Schulz, Theorin

**TDI:** Speroni

**UEN:** Berthu, Caullery, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 393**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Fiebiger, Markov

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure,

Mercoledì 12 aprile 2000

Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Camre, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Varaut

### **Astensionni: 3**

**PSE:** Ferreira, Scheele

**UEN:** Souchet

## **Relazione Papayannakis A5-0088/2000**

### **Emendamento 49**

### **Favorevoli: 412**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Meijer

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne,



**Mercoledì 12 aprile 2000**

Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübiger, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulden, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray

**UEN:** Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 80**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

**ELDR:** Lynne, Maaten, Manders, Mulder

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Arvidsson, Avilés Perea, Bourlanges, Cederschiöld, Daul, Decourrière, de Sarnez, Doorn, Florenz, Goepel, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jean-Pierre, Maat, Madelin, Martin Hugues, Novelli, Pack, Perry, Reis, Røvsing, Saïfi, Stenmarck, Sudre, Thyssen

**PSE:** van den Berg, Corbey, Leinen, Linkohr, Paasilinna, Pérez Royo, Wiersma

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Mercoledì 12 aprile 2000

**Astensioni: 12****EDD:** Krarup**ELDR:** Mennea**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Modrow, Morgantini, Vachetta**PPE-DE:** Cunha, Konrad**TDI:** Speroni**Relazione Papayannakis A5-0088/2000****Emendamento 51****Favorevoli: 278****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Okking, Raymond, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky**PPE-DE:** Doyle, Lulling, Maat, Pomés Ruiz**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Mercoledì 12 aprile 2000

**Contrari: 227**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Fitzsimons

**Astensioni: 1**

**PPE-DE:** Lechner

**Relazione Papayannakis A5-0088/2000**

**Emendamento 55**

**Favorevoli: 276**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

**PPE-DE:** Gil-Robles Gil-Delgado, Lulling

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter,

Mercoledì 12 aprile 2000

Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Soulidakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Contrari: 235**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

#### **Astensionni: 8**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Maij-Weggen

Mercoledì 12 aprile 2000

**Relazione Papayannakis A5-0088/2000**

**Emendamento 56**

**Favorevoli: 273**

**EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

**PPE-DE:** Hernández Mollar, Lulling, Maat

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carloti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 232**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi,

Mercoledì 12 aprile 2000

Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkre, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**Astensioni: 7**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

**Relazione Papayannakis A5-0088/2000  
Emendamento 59**

**Favorevoli: 273**

**EDD:** Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley

**PPE-DE:** Inglewood, Lulling, Maat

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Mercoledì 12 aprile 2000

**Contrari: 232**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zissener

**Astensionisti: 8**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**PPE-DE:** Zimmerling

**TDI:** Speroni

**Relazione Papayannakis A5-0088/2000**

**Risoluzione**

**Favorevoli: 501**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Sichrovsky

Mercoledì 12 aprile 2000

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Contrari: 6**

**ELDR:** Maaten, Manders, Mulder, Plooi-jan Gorsel

**PPE-DE:** Ridruejo, Schleicher

#### **Astensioni: 8**

**PPE-DE:** Lisi, Maat, Müller Emilia Franziska, Oomen-Ruijten, Peijs, Posselt, Schnellhardt, Sommer



Mercoledì 12 aprile 2000

**B5-0320/2000 – Risoluzione comune Lisbona**

**Risoluzione**

**Favorevoli: 224**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Bóhm, Haarder, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Hager, Sichrovsky

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Daul, Decourrière, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klant, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Collins, Crowley, Fitzsimons, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Maes, Staes

**Contrari: 252**

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Paisley

**PPE-DE:** Bodrato, Cocilovo, Kratsa-Tsagaropoulou, Smet

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo,

Mercoledì 12 aprile 2000

Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Martinez, Vanhecke

**UEN:** Camre, Coûteaux, Marchiani, Segni, Souchet, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sørensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Astensionni: 18**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Papayannakis

**NI:** Ilgenfritz, Kronberger

**PPE-DE:** Coelho, Cornillet, Cunha, de Sarnez, Graça Moura, Hansenne, Marques, Pacheco Pereira, Posselt

**TDI:** Speroni

**UEN:** Berthu, Caullery, La Perriere, Thomas-Mauro

#### **B5-0338/2000 Lisbona**

##### **Risoluzione**

#### **Favorevoli: 159**

**ELDR:** Sánchez García

**PPE-DE:** Marini

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf

Mercoledì 12 aprile 2000

**Contrari: 295**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Paisley

**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallion, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**TDI:** Martinez, Speroni, Vanhecke

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, La Perriere, Marchiani, Montfort, Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Astensionari: 45**

**GUE/NGL:** Papayannakis

**NI:** Kronberger, Sichrovsky

**PPE-DE:** Smet

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Mercoledì 12 aprile 2000

**TESTI APPROVATI****1. Principio di addizionalità****B5-0241, 0316, 0317, 0318 e 0321/2000****Risoluzione del Parlamento europeo sul principio di addizionalità negli stanziamenti dei Fondi strutturali***Il Parlamento europeo,*

- visti gli articoli 158-161 del trattato CE,
  - visto il regolamento (CE) n. 1260/1999 del Consiglio, del 21 giugno 1999, recante disposizioni generali sui Fondi strutturali<sup>(1)</sup> e, in particolare, l'articolo 11 riguardante l'addizionalità,
  - visto l'elenco delle zone che rientrano nell'obiettivo 1, approvato dalla Commissione il 1° luglio 1999,
  - vista la relazione speciale n. 6/1999 della Corte dei conti riguardante il principio di addizionalità,
- A. considerando che il regolamento (CE) n. 1260/1999 richiede agli Stati membri di rispettare il principio di addizionalità nell'assegnazione della spesa pubblica a progetti cofinanziati dai Fondi strutturali, stabilendo che il finanziamento CE non può sostituirsi alla spesa pubblica o assimilabile, a finalità strutturale, degli Stati membri,
- B. considerando che l'addizionalità è necessaria per rafforzare l'effetto moltiplicatore delle risorse comunitarie e deve quindi essere un complemento, anziché un succedaneo, del finanziamento pubblico predisposto dalle autorità nazionali,
- C. considerando che, in passato, le disposizioni pragmatiche tra la Commissione e gli Stati membri non sono riuscite a reperire procedure efficaci per controllare il principio di addizionalità,
- D. considerando che, in linea generale, il livello di spesa deve essere almeno pari alla spesa media annuale nel precedente periodo di programmazione, a meno che quest'ultimo non sia stato caratterizzato da un livello eccezionalmente elevato di spesa pubblica a finalità strutturale o soggetto a particolari condizioni macroeconomiche,
- E. considerando che, in base al regolamento che disciplina i Fondi strutturali, le autorità nazionali cofinanziano gli interventi e gli esborsi dei Fondi,
- F. considerando che gli articoli 16 e 17 di questo regolamento prevedono la verifica ex ante dell'addizionalità, attraverso l'adozione di Quadri comunitari di sostegno e di Documenti unici di programmazione, compresi gli scadenziari finanziari,
- G. considerando che gli Stati membri sono inoltre tenuti a presentare dati finanziari annuali sul rispetto del principio di addizionalità, prassi che non sempre viene seguita,
- H. considerando che il livello di spesa sarà determinato alla luce delle circostanze macroeconomiche generali in cui si inserisce il finanziamento, tenendo conto di alcune situazioni economiche specifiche,
1. insiste sul fatto che il principio di addizionalità è uno strumento fondamentale per quanto riguarda la capacità dei Fondi strutturali di esercitare un impatto effettivo sulle regioni ammissibili;
  2. ritiene che tale impatto non possa essere conseguito se gli Stati membri non rispettano questo principio e sollecita la Commissione ad essere ferma nell'applicazione del principio di addizionalità;

(1) GU L 161 del 26.6.1999, pag. 1.

**Mercoledì 12 aprile 2000**

3. ricorda che i regolamenti richiedono alle autorità nazionali di cofinanziare gli interventi dei Fondi strutturali e ritiene che la verifica intermedia sia uno strumento necessario per garantire il principio di addizionalità;
4. ricorda che l'efficacia e l'efficienza dei Fondi dipende anche dalle priorità politiche e di bilancio definite dalle autorità regionali e nazionali per quanto riguarda le regioni interessate;
5. rileva che i piani di sviluppo regionale, pur essendo presentati alla Commissione dai governi nazionali, vengono elaborati proprio per riflettere le esigenze e le priorità delle singole regioni, ma che la verifica degli impegni di spesa pubblica è richiesta solo a livello nazionale, il che consente agli Stati membri di riassegnare le risorse a livello interno, pur rispettando ancora formalmente il principio di addizionalità;
6. approva pienamente la dichiarazione della Commissione in cui si sottolinea che lo spirito dell'addizionalità, come pure la lettera della legge, rappresenta una considerazione chiave ed è vitale per garantire che i programmi abbiano il massimo impatto in loco;
7. ritiene che siano necessari chiari orientamenti di attuazione per rendere la valutazione dell'addizionalità più chiara, più trasparente e più efficace, e che per tale motivo sia necessaria una metodologia costante per garantire una maggiore coerenza dei dati nazionali sottoposti a verifica;
8. ritiene che la procedura di verifica debba inoltre valutare i programmi sotto il profilo della loro ottimizzazione economica e, se necessario, eventuali strategie risolutive;
9. si compiace della flessibilità del nuovo regolamento che include un finanziamento innovativo dei programmi;
10. invita la Commissione a comunicare a questo Parlamento le misure che sta adottando per verificare se i piani di spesa pubblica o assimilabile degli Stati membri concernenti le azioni strutturali che beneficiano del sostegno CE rispettano effettivamente il principio di addizionalità e di indicare al Parlamento quali sono gli Stati membri che stanno palesemente violando il principio durante il periodo di programmazione in corso, entro tre mesi dal momento in cui sia constatata tale violazione;
11. incoraggia la Commissione e gli Stati membri a dar forma a partenariati più efficaci e a sviluppare un migliore coordinamento interno al fine di pervenire a soluzioni praticabili che riducano al minimo l'onere amministrativo;
12. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, ai governi degli Stati membri e al Comitato delle regioni.

---

**2. Statistiche agrarie per il periodo 1999-2003 \*\*\*II****C5-0065/2000**

**Posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della decisione del Parlamento europeo e del Consiglio concernente l'applicazione di tecniche d'indagine per area e di telerilevamento nelle statistiche agrarie per il periodo 1999-2003 (13300/1/1999 - C5-0065/2000 - 1998/0296(COD))**

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

La posizione comune è approvata, l'atto si considera pertanto adottato in conformità della posizione comune.

---

Mercoledì 12 aprile 2000

### 3. **Controllo dei trasporti su strada di merci pericolose \*\*\*I** (procedura senza relazione)

C5-0129/2000

**Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/50/CE del Consiglio sull'adozione di procedure uniformi in materia di controllo dei trasporti su strada di merci pericolose (COM(2000) 106 – C5-0129/2000 – 2000/0044(COD))**

(Procedura di codecisione: prima lettura)

La proposta è approvata.

---

### 4. **OPOCE** (procedura senza relazione)

C5-0080/2000

**Progetto di decisione del Parlamento europeo, del Consiglio, della Commissione, della Corte di giustizia, della Corte dei conti, del Comitato economico e sociale e del Comitato delle regioni relativa all'organizzazione e al funzionamento dell'Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee (CE, CEECA, Euratom) (C5-0080/2000 – 2000/2043(ACI))**

Il progetto di decisione è approvato.

---

### 5. **Emissioni inquinanti dei trattori agricoli o forestali \*\*\*II** (procedura senza discussione)

A5-0071/2000

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa a misure contro l'emissione di inquinanti gassosi e particolato inquinante prodotti dai motori destinati alla propulsione dei trattori agricoli o forestali e recante modificazione della direttiva 74/150/CEE del Consiglio (10323/1/1999 – C5-0225/1999 – 1998/0247(COD))**

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la posizione comune del Consiglio (10323/1/1999 – C5-0225/1999) <sup>(1)</sup>,
- vista la sua posizione in prima lettura <sup>(2)</sup> sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1998) 472) <sup>(3)</sup>,
- vista la proposta modificata della Commissione (COM(1999) 386),
- visto l'articolo 251, paragrafo 2, del trattato CE,
- visto l'articolo 78 del suo regolamento,
- vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori (A5-0071/2000),

<sup>(1)</sup> GU C 17 del 20.1.2000, pag. 13.

<sup>(2)</sup> GU C 279 dell'1.10.1999, pag. 208.

<sup>(3)</sup> GU C 303 del 2.10.1998, pag. 9.

**Mercoledì 12 aprile 2000**

1. approva la posizione comune;
2. constata che l'atto è adottato in conformità della posizione comune;
3. incarica la sua Presidente di firmare l'atto congiuntamente al Presidente del Consiglio, a norma dell'articolo 254, paragrafo 1, del trattato CE;
4. incarica il suo Segretario generale di firmare l'atto per quanto di sua competenza e di procedere, d'intesa con il Segretario generale del Consiglio, alla sua pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee;
5. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

## 6. Cooperazione tra le unità di informazione finanziaria degli Stati membri \*

(procedura senza discussione)

A5-0102/2000

**Iniziativa della Repubblica di Finlandia in vista dell'adozione di una decisione del Consiglio concernente le modalità di cooperazione tra le unità di informazione finanziaria degli Stati membri per quanto riguarda lo scambio di informazioni (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS))**

L'iniziativa è modificata nel modo seguente:

TESTO PROPOSTO  
DALLA REPUBBLICA DI FINLANDIA<sup>(1)</sup>

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

*Considerando 7 bis (nuovo)*

**(7 bis) in caso di frode, corruzione o altre attività illecite che danneggiano gli interessi finanziari dell'Unione europea, le autorità responsabili per la lotta al riciclaggio e la Commissione devono cooperare e scambiarsi informazioni pertinenti;**

(Emendamento 3)

*Considerando 7 ter (nuovo)*

**(7 ter) gli Stati membri debbono strutturare le U.I.F. in modo da assicurare che le informazioni e i documenti vengano forniti in tempi ragionevoli;**

(Emendamento 4)

*Articolo 1, paragrafo 1*

1. Gli Stati membri *si assicurano che* le unità di informazione finanziaria (UIF) istituite *o designate* per ricevere informazioni finanziarie nel quadro della lotta al riciclaggio dei proventi di attività illecite cooperino per raccogliere, analizzare e sottoporre a investigazione le informazioni pertinenti.

1. Gli Stati membri **designano** le unità di informazione finanziaria (UIF) istituite **esclusivamente** per ricevere informazioni finanziarie nel quadro della lotta al riciclaggio dei proventi di attività illecite, **quale definito dalla direttiva 91/308/CEE, e si assicurano che esse** cooperino per raccogliere, analizzare e sottoporre a investigazione le informazioni pertinenti. **In caso di frode, corruzione o altre attività illegali che possono danneggiare gli interessi finanziari dell'Unione europea, le UIF cooperano inoltre con la Commissione. Le informazioni scambiate non possono essere utilizzate per fini diversi dalla lotta al riciclaggio dei proventi di attività illecite.**

<sup>(1)</sup> GU C 362 del 16.12.1999, pag. 6.

Mercoledì 12 aprile 2000

TESTO PROPOSTO  
DALLA REPUBBLICA DI FINLANDIAEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 5)

Articolo 1, paragrafo 2

2. Ai fini del paragrafo 1, gli Stati membri si assicurano che le UIF si scambino, spontaneamente o a richiesta, ai sensi della presente decisione o in conformità di memorandum d'intesa esistenti o futuri, tutte le informazioni disponibili che possano avere attinenza con il trattamento o l'analisi di informazioni o con l'investigazione da parte delle UIF per quanto riguarda le operazioni finanziarie connesse con il riciclaggio di denaro e le persone fisiche o giuridiche coinvolte in tali operazioni.

2. Ai fini del paragrafo 1, gli Stati membri si assicurano che le UIF **e la Commissione** si scambino, spontaneamente o a richiesta, ai sensi della presente decisione o in conformità di memorandum d'intesa esistenti o futuri, tutte le informazioni disponibili che possano avere attinenza con il trattamento o l'analisi di informazioni o con l'investigazione da parte delle UIF **o della Commissione** per quanto riguarda le operazioni finanziarie connesse con il riciclaggio di denaro e le persone fisiche o giuridiche coinvolte in tali operazioni.

(Emendamento 6)

Articolo 1 bis (nuovo)

**Articolo 1 bis**

**Gli Stati membri si assicurano che i diritti fondamentali, in particolare i diritti di difesa e il diritto a mezzi di ricorso efficaci, siano garantiti in tutto l'ambito di applicazione della presente decisione quadro.**

(Emendamento 7)

Articolo 4, paragrafo -1 (nuovo)

**-1. Ogni UIF di uno Stato membro e, qualora applicabile, la Commissione, può chiedere informazioni finanziarie relative a presunti proventi da reati a ogni altra UIF o alla Commissione, ai fini della lotta contro il riciclaggio di denaro.**

(Emendamento 8)

Articolo 4

1. Ogni domanda inoltrata ai sensi della presente decisione è accompagnata da una succinta esposizione degli elementi di base noti *all'UIF*. *L'UIF*, nella domanda, specifica in che modo saranno usate le informazioni richieste.

2. Allorché una domanda è inoltrata ai sensi della presente decisione, *l'UIF* richiesta fornisce tutte le informazioni pertinenti, tra cui le informazioni finanziarie disponibili e i pertinenti dati di carattere giudiziario richiesti nella domanda, senza bisogno di una lettera formale di richiesta ai sensi di convenzioni o accordi applicabili tra gli Stati membri.

3. Le UIF non sono obbligate a divulgare informazioni che possano compromettere sostanzialmente indagini di carattere penale in corso nello Stato membro richiesto. Un siffatto rifiuto deve essere adeguatamente spiegato *all'UIF* richiedente.

1. Ogni domanda inoltrata ai sensi della presente decisione è accompagnata da una succinta esposizione degli elementi di base noti **all'istanza richiedente**. **Tale istanza**, nella domanda, specifica in che modo saranno usate le informazioni richieste.

2. Allorché una domanda è inoltrata ai sensi della presente decisione, **l'istanza** richiesta fornisce tutte le informazioni pertinenti, tra cui le informazioni finanziarie disponibili e i pertinenti dati di carattere giudiziario richiesti nella domanda, senza bisogno di una lettera formale di richiesta ai sensi di convenzioni o accordi applicabili tra gli Stati membri.

3. Le UIF non sono obbligate a divulgare informazioni che possano compromettere sostanzialmente indagini di carattere penale in corso nello Stato membro richiesto. Un siffatto rifiuto deve essere adeguatamente spiegato **all'istanza** richiedente.



Mercoledì 12 aprile 2000

TESTO PROPOSTO  
DALLA REPUBBLICA DI FINLANDIAEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 9)

*Articolo 4, paragrafo 3 bis (nuovo)***3 bis. L'istanza richiesta può imporre condizioni sull'uso delle informazioni trasmesse.**

(Emendamento 10)

*Articolo 5*

1. Le informazioni o i documenti forniti ai sensi della presente decisione possono essere usati solo a fini di trattamento ed analisi di dati nell'ambito delle UIF.

2. L'uso delle informazioni o dei documenti di cui al paragrafo 1 per indagini di carattere penale è subordinato all'autorizzazione preliminare dell'UIF che ha fornito le informazioni o i documenti in questione.

3. Le UIF adottano tutte le misure necessarie, ivi comprese quelle di sicurezza, per garantire che le informazioni comunicate ai sensi della presente decisione non siano accessibili ad altre autorità, organismi o servizi.

4. *Le informazioni fornite sono protette da regole di riservatezza e di tutela dei dati personali almeno equivalenti a quelle che si applicano a norma della legislazione nazionale applicabile all'UIF richiedente.*

5. L'UIF richiedente è tenuta a rispettare tutte le condizioni sull'uso delle informazioni stabilite dall'UIF richiesta

1. Le informazioni o i documenti forniti ai sensi della presente decisione possono essere usati solo a fini di trattamento ed analisi di dati nell'ambito delle UIF **ovvero della Commissione.**

2. L'uso delle informazioni o dei documenti di cui al paragrafo 1 per **finalità diverse dalle** indagini di carattere penale è subordinato all'autorizzazione preliminare **dell'istanza** che ha fornito le informazioni o i documenti in questione.

3. Le UIF **e la Commissione** adottano tutte le misure necessarie, ivi comprese quelle di sicurezza, per garantire che le informazioni comunicate ai sensi della presente decisione non siano accessibili ad altre autorità, organismi o servizi.

4. **Nella trasmissione di informazioni le UIF e la Commissione applicano pienamente le pertinenti disposizioni della convenzione del Consiglio d'Europa del 28 gennaio 1981, sulla protezione delle persone rispetto all'elaborazione automatizzata dei dati di carattere personale, e della direttiva 95/46/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 ottobre 1995, sulla tutela delle persone fisiche in relazione al trattamento dei dati di carattere personale nonché alla libera circolazione di tali dati<sup>(1)</sup>.**

5. L'UIF richiedente **ovvero la Commissione** è tenuta a rispettare tutte le condizioni sull'uso delle informazioni stabilite **dall'istanza** richiesta.

(<sup>1</sup>) GU L 281 del 23.11.1995, pag. 31.

(Emendamento 11)

*Articolo 6, paragrafi 1 e 2*

1. Le UIF possono scambiarsi informazioni pertinenti entro i limiti imposti dalla legislazione nazionale e senza bisogno di apposita richiesta.

2. *L'UIF che trasmette le informazioni di cui al paragrafo 1 può imporre condizioni sull'uso delle stesse da parte dell'UIF ricevente, la quale è vincolata da dette condizioni.*

1. Le UIF **e la Commissione** possono scambiarsi informazioni pertinenti entro i limiti imposti dalla legislazione nazionale e senza bisogno di apposita richiesta.

2. **L'istanza** che trasmette le informazioni di cui al paragrafo 1 può imporre condizioni sull'uso delle stesse da parte **dell'istanza** ricevente, la quale è vincolata da dette condizioni.

(Emendamento 12)

*Articolo 7*

Gli Stati membri assicurano e si accordano su canali di comunicazione adeguati e protetti tra le UIF.

Gli Stati membri **e la Commissione** assicurano e si accordano su canali di comunicazione adeguati e protetti tra le UIF **e la Commissione.**

Mercoledì 12 aprile 2000

**Risoluzione legislativa del Parlamento sull'iniziativa della Repubblica di Finlandia in vista dell'adozione di una decisione del Consiglio concernente le modalità di cooperazione tra le unità di informazione finanziaria degli Stati membri per quanto riguarda lo scambio di informazioni (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista l'iniziativa della Repubblica di Finlandia (11636/1999 – 1999/0824(CNS))<sup>(1)</sup>,
  - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 34, paragrafo 2, lettera c) del trattato UE (C5-0330/1999),
  - visti gli articoli 67 e 106 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni e i pareri della commissione per il controllo dei bilanci e della commissione per i problemi economici e monetari nonché della commissione giuridica e per il mercato interno) (A5-0102/2000),
1. approva l'iniziativa della Repubblica di Finlandia così emendata;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente l'iniziativa della Repubblica di Finlandia;
  4. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio, alla Repubblica di Finlandia e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> GU C 362 del 16.12.1999, pag. 6.

## **7. Emissione deliberata nell'ambiente di OGM \*\*\*II**

**A5-0083/2000**

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sull'emissione deliberata nell'ambiente di organismi geneticamente modificati e che abroga la direttiva 90/220/CEE del Consiglio (11216/1/1999 – C5-0012/2000 – 1998/0072(COD))**

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la posizione comune del Consiglio (11216/1/1999 – C5-0012/2000)<sup>(1)</sup>,
- vista la sua posizione in prima lettura<sup>(2)</sup> sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1998) 85)<sup>(3)</sup>,
- vista la proposta modificata della Commissione (COM(1999) 139)<sup>(4)</sup>,
- visto l'articolo 251, paragrafo 2, del trattato CE,

<sup>(1)</sup> GU C 64 del 6.3.2000, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU C 150 del 28.5.1999, pag. 363.

<sup>(3)</sup> GU C 139 del 4.5.1998, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU C 139 del 19.5.1999, pag. 7.

**Mercoledì 12 aprile 2000**

- visto l'articolo 80 del suo regolamento,
  - vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori (A5-0083/2000),
1. modifica come segue la posizione comune;
  2. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

---

 POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIO
 

---



---

 EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO
 

---

## (Emendamento 1)

*Considerando 13*

(13) il contenuto della presente direttiva tiene nel debito conto l'esperienza internazionale in questo settore e gli impegni commerciali internazionali;

(13) il contenuto della presente direttiva tiene nel debito conto l'esperienza internazionale in questo settore e gli impegni commerciali internazionali **e dovrebbe rispettare i requisiti del Protocollo di Cartagena sulla biosicurezza stipulato a Montreal nel gennaio 2000; se necessario, la Commissione presenta nel quadro della ratifica del Protocollo proposte di modifica e di precisazione della presente direttiva;**

## (Emendamenti 36 e 46)

*Considerando 16*

(16) *le disposizioni della presente direttiva lasciano impregiudicata la legislazione nazionale in materia di responsabilità;*

(16) **i danni all'ambiente possono essere provocati non soltanto da OGM, ma da un'ampia serie di cause, e per poter definire una disciplina completa dei possibili eventi dannosi risulta necessario introdurre una normativa comunitaria in materia di responsabilità ambientale; entro la fine del 2001 la Commissione, dopo averne discusso con il Parlamento europeo e il Consiglio, elabora una proposta sull'impatto delle biotecnologie su tutti i settori dell'Unione europea;**

## (Emendamento 3)

*Considerando 19 bis (nuovo)*

**(19 bis) in sede di approvazione e di emissione di qualsiasi nuovo organismo geneticamente modificato è necessario valutare il rischio degli effetti cumulativi a lungo termine; questi devono altresì essere una parte obbligatoria del monitoraggio;**

## (Emendamento 4)

*Considerando 20 bis (nuovo)*

**(20 bis) è necessario realizzare una ricerca sistematica e indipendente sui rischi; per tale ricerca vanno stanziati le risorse necessarie e i ricercatori indipendenti devono poter accedere a tutto il materiale pertinente;**

Mercoledì 12 aprile 2000

---

 POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIO
 

---



---

 EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO
 

---

(Emendamento 5)

*Considerando 26*

(26) per quanto concerne la valutazione del rischio ambientale di cui alla parte C della presente direttiva, la gestione del rischio, l'etichettatura, il monitoraggio, l'informazione del pubblico e la clausola di salvaguardia, detta direttiva dovrebbe costituire un punto di riferimento per gli OGM come tali o contenuti in prodotti autorizzati da altri atti legislativi comunitari, che dovrebbero pertanto prevedere una valutazione del rischio ambientale specifico effettuata secondo i principi enunciati nell'allegato II e in base alle informazioni indicate nell'allegato III, fatti salvi i requisiti supplementari previsti dall'atto normativo comunitario in questione, nonché gli obblighi in materia di gestione del rischio, etichettatura, eventuale monitoraggio, informazione del pubblico e clausola di salvaguardia almeno equivalenti a quelli definiti nella suddetta direttiva;

(26) per quanto concerne la valutazione del rischio ambientale di cui alla parte C della presente direttiva, la gestione del rischio, l'etichettatura, il monitoraggio, l'informazione del pubblico e la clausola di salvaguardia, detta direttiva dovrebbe costituire un punto di riferimento per gli OGM come tali o contenuti in prodotti autorizzati da altri atti legislativi comunitari, che dovrebbero pertanto prevedere una valutazione del rischio ambientale specifico effettuata secondo i principi enunciati nell'allegato II e in base alle informazioni indicate nell'allegato III, fatti salvi i requisiti supplementari previsti dall'atto normativo comunitario in questione, nonché gli obblighi in materia di gestione del rischio, etichettatura, eventuale monitoraggio, informazione del pubblico e clausola di salvaguardia almeno equivalenti a quelli definiti nella suddetta direttiva; **i regolamenti volti a garantire che la valutazione del rischio e gli obblighi in materia di gestione del rischio, etichettatura, eventuale monitoraggio, informazione del pubblico e clausola di salvaguardia corrispondano a quelli stabiliti nella presente direttiva, vanno applicati in cooperazione con gli organismi competenti all'interno della Commissione e degli Stati membri per l'attuazione della presente direttiva;**

(Emendamento 6)

*Considerando 27 bis (nuovo)*

**(27 bis) a lungo termine, occorre perseguire la creazione di una procedura centralizzata comunitaria per l'emissione di OGM, analoga, per esempio, a quella per l'autorizzazione dei medicinali; la Commissione dovrebbe realizzare uno studio sulla possibilità di far monitorare a livello centrale l'emissione di organismi geneticamente modificati, ad esempio attraverso l'Agenzia europea per l'ambiente di Copenaghen o la proposta autorità alimentare europea;**

(Emendamento 47)

*Considerando 59*

(59) per rendere più efficace l'applicazione delle disposizioni adottate in base alla presente direttiva è opportuno prevedere sanzioni la cui applicazione è demandata agli Stati membri;

(59) per rendere più efficace l'applicazione delle disposizioni adottate in base alla presente direttiva è opportuno prevedere sanzioni la cui applicazione è demandata agli Stati membri, **comprese sanzioni per l'emissione di OGM dovuta a negligenze;**

(Emendamento 8)

*Considerando 59 bis (nuovo)*

**(59 bis) è opportuno effettuare annualmente uno studio dei probabili costi e benefici socioeconomici della prevista emissione deliberata /autorizzazione per l'immissione in commercio, che tenga nel debito conto anche gli interessi degli agricoltori e dei consumatori;**

Mercoledì 12 aprile 2000

POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIOEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 9)

*Articolo 2, punto 7 bis (nuovo)*

**7 bis. «uso» l'emissione deliberata di un prodotto che è stato immesso sul mercato; le persone che la effettuano sono denominate «utenti».**

(Emendamento 10)

*Articolo 3, paragrafo 1 bis (nuovo)*

**1 bis. La presente direttiva non si applica nemmeno ai prodotti farmaceutici a uso umano, che consistano in un OGM o in una combinazione di OGM o lo contengano, a condizione che la legislazione comunitaria che li disciplina preveda una valutazione del rischio ambientale equivalente a quella contenuta negli allegati II e III.**

(Emendamenti 48 e 52)

*Articolo 4, paragrafo 2*

2. Prima di presentare una notifica ai sensi della parte B o della parte C, i notificanti effettuano una valutazione del rischio ambientale. Le informazioni necessarie all'esecuzione di tale valutazione figurano nell'allegato III. Gli Stati membri e la Commissione si assicurano che gli OGM che contengono geni che esprimono una resistenza agli antibiotici utilizzati per trattamenti medici o veterinari siano presi in particolare considerazione, al momento della valutazione del rischio ambientale per individuare ed eliminare gradualmente negli OGM i marcatori di resistenza agli antibiotici che possono avere effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

2. Prima di presentare una notifica ai sensi della parte B o della parte C, i notificanti effettuano una valutazione del rischio ambientale. Le informazioni necessarie all'esecuzione di tale valutazione figurano nell'allegato III. Gli Stati membri e la Commissione si assicurano che gli OGM che contengono geni che esprimono una resistenza agli antibiotici utilizzati per trattamenti medici o veterinari siano presi in particolare considerazione, al momento della valutazione del rischio ambientale per individuare ed eliminare gradualmente negli OGM **entro il 2005** i marcatori di resistenza agli antibiotici che possono avere effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

(Emendamenti 38 e 49)

*Articolo 4, paragrafo 2 bis (nuovo)*

**2 bis. Quando viene concessa l'autorizzazione a un'emissione deliberata, gli Stati membri e la Commissione fanno in modo che venga attentamente valutata qualsiasi forma di effetto sull'ambiente, provocata dal trasferimento di geni ad altri organismi. Dal momento che il grado di impatto sull'ambiente varia con la natura dell'organismo introdotto, viene compiuta una valutazione distinta in ogni singolo caso.**

(Emendamento 16)

*Articolo 5, paragrafo 6*

6. Per il calcolo del termine di 90 giorni di cui al paragrafo 5, non sono computati i periodi di tempo durante i quali l'autorità competente:

6. Per il calcolo del termine di 90 giorni di cui al paragrafo 5, non sono computati i periodi di tempo durante i quali l'autorità competente è in attesa di ulteriori informazioni eventualmente richieste al notificante. Un'indagine o una consultazione pubblica a norma dell'articolo 8 non deve prolungare il termine di 90 giorni di cui al paragrafo 5.

Mercoledì 12 aprile 2000

---

 POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIO
 

---



---

 EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO
 

---

- a) è in attesa di ulteriori informazioni eventualmente richieste al notificante, o
- b) *sta svolgendo* un'indagine o una consultazione pubblica a norma dell'articolo 8. *Tale indagine o consultazione pubblica* prolunga il termine di 90 giorni di cui al paragrafo 5 di non più di 30 giorni.

(Emendamento 17)

*Articolo 5, paragrafo 6, secondo comma (nuovo)*

**Laddove l'autorità competente esiga ulteriori informazioni, essa deve esporne i motivi.**

(Emendamento 19)

*Articolo 7, paragrafo 2*

2. Se informazioni che potrebbero avere importanti ripercussioni sui rischi per la salute umana e per l'ambiente o le circostanze di cui al paragrafo 1 si rendono disponibili per l'autorità competente, questa le valuta e può imporre al notificante di modificare le modalità dell'emissione deliberata, di sospenderla o di interromperla definitivamente.

2. Se informazioni che potrebbero avere importanti ripercussioni sui rischi per la salute umana e per l'ambiente o le circostanze di cui al paragrafo 1 si rendono disponibili per l'autorità competente, questa le valuta, **informa il pubblico**, e può imporre al notificante di modificare le modalità dell'emissione deliberata, di sospenderla o di interromperla definitivamente.

(Emendamento 20)

*Articolo 11, paragrafo 2*

2. Il Gli articoli da 12 a 23 non si applicano agli OGM come tali o contenuti in prodotti autorizzati dal regolamento (CEE) n. 2309/93, a condizione che la valutazione specifica di rischio ambientale sia compiuta secondo i principi di cui all'allegato II della presente direttiva e sulla base delle informazioni indicate nell'allegato III della presente direttiva, fatti salvi altri obblighi previsti dal regolamento (CEE) n. 2309/93.

2. Il Gli articoli da 12 a 23 non si applicano agli OGM come tali o contenuti in prodotti autorizzati dal regolamento (CEE) n. 2309/93, a condizione che la valutazione specifica di rischio ambientale sia compiuta secondo i principi di cui all'allegato II della presente direttiva e sulla base delle informazioni indicate nell'allegato III della presente direttiva, **nel rispetto degli obblighi in materia di gestione del rischio, etichettatura, eventuale monitoraggio, informazione del pubblico e clausola di salvaguardia, che devono essere almeno equivalenti a quelli previsti nella presente direttiva.**

(Emendamento 21)

*Articolo 11, paragrafo 3*

3. Un regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio stabilirà le procedure per garantire che la valutazione del rischio, gli obblighi in materia di gestione del rischio, etichettatura, eventuale monitoraggio, informazione del pubblico e clausola di salvaguardia, siano equivalenti a quelli stabiliti nella presente direttiva. Fino all'entrata in vigore di tale regolamento, gli OGM come tali o contenuti in prodotti, autorizzati da altri atti comunitari, possono essere immessi in commercio solo previa autorizzazione alla immissione in commercio ai sensi della presente direttiva.

3. Un regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio **adottato a norma dell'articolo 95 del trattato** stabilirà le procedure per garantire che la valutazione del rischio, gli obblighi in materia di gestione del rischio, etichettatura, eventuale monitoraggio, informazione del pubblico e clausola di salvaguardia, siano equivalenti a quelli stabiliti nella presente direttiva. **Per quanto riguarda le altre disposizioni della presente direttiva, in detto regolamento si fa riferimento ai pertinenti articoli della medesima.** Fino all'entrata in vigore di tale regolamento, gli OGM come tali o contenuti in prodotti, autorizzati da altri atti comunitari, possono essere immessi in commercio solo previa autorizzazione alla immissione in commercio ai sensi della presente direttiva.

Mercoledì 12 aprile 2000

---

 POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIO
 

---



---

 EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO
 

---

(Emendamento 22)

*Articolo 12, paragrafo 2, lettera d)*

d) una proposta concernente la durata dell'autorizzazione, di norma non superiore a 10 anni;

d) una proposta concernente la durata dell'autorizzazione, di norma non superiore a 10 anni **a decorrere dalla prima registrazione del prodotto finale;**

(Emendamento 23)

*Articolo 14, paragrafo 4*

4. L'autorizzazione è concessa per un periodo massimo di 10 anni.

4. L'autorizzazione è concessa per un periodo massimo di 10 anni, **a decorrere dalla prima registrazione del prodotto finale.**

(Emendamento 24)

*Articolo 15, paragrafo 3*

3. Prima dell'avvio della procedura prevista all'articolo 29, paragrafo 2, per l'adozione di criteri e requisiti in materia di informazione di cui al paragrafo 1, la Commissione pubblica la proposta ad uso degli interessati, che hanno 60 giorni per formulare osservazioni.

3. Prima dell'avvio della procedura prevista all'articolo 29, paragrafo 2, per l'adozione di criteri e requisiti in materia di informazione di cui al paragrafo 1, la Commissione pubblica la proposta ad uso degli interessati, che hanno 60 giorni per formulare osservazioni. **Qualsiasi osservazione deve essere inoltrata con una risposta motivata al comitato istituito dall'articolo 29.**

(Emendamento 25)

*Articolo 15, paragrafo 3 bis (nuovo)*

**3 bis. Qualora sia stata ricavata sufficiente esperienza dalla commercializzazione di taluni OGM in taluni ecosistemi e gli OGM interessati soddisfino i criteri di cui all'Allegato V, un'autorità competente può presentare alla Commissione una proposta motivata per l'applicazione di procedure differenziate a questi tipi di OGM. La decisione deve essere adottata ai sensi delle procedure di cui all'articolo 6, paragrafi 2, 3 e 4.**

(Emendamento 26)

*Articolo 16, paragrafo 6*

6. Nel caso di cui al paragrafo 3, lettera a), e qualora né gli Stati membri né la Commissione abbiano presentato obiezioni motivate entro 60 giorni dalla trasmissione della relazione di valutazione, l'autorità competente che ha elaborato la relazione trasmette per iscritto al notificante la decisione finale e informa gli altri Stati membri e la Commissione entro un termine di 30 giorni. La validità dell'autorizzazione può essere, se del caso, limitata.

6. Nel caso di cui al paragrafo 3, lettera a), e qualora né gli Stati membri né la Commissione abbiano presentato obiezioni motivate entro 60 giorni dalla trasmissione della relazione di valutazione, l'autorità competente che ha elaborato la relazione trasmette per iscritto al notificante la decisione finale e informa gli altri Stati membri e la Commissione entro un termine di 30 giorni. La validità dell'autorizzazione **non deve superare i 10 anni** e può essere, se del caso, limitata **per motivi specifici.**

(Emendamento 27)

*Articolo 17, paragrafo 1, terzo comma*

*Non è computato il periodo di tempo impiegato dal Consiglio per deliberare secondo la procedura di cui all'articolo 29, paragrafo 2.*

**Soppresso**

Mercoledì 12 aprile 2000

POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIOEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 28)

*Articolo 18 bis (nuovo)***Articolo 18 bis****Esportazione**

1. Per quanto riguarda l'esportazione di OGM e/o di prodotti contenenti OGM verso paesi terzi, l'esportatore o l'importatore deve ottenere:

- il consenso all'importazione dal paese di destinazione e
- l'autorizzazione all'esportazione dalle autorità dello Stato membro competente.

2. Il paese di destinazione deve dare il suo consenso all'importazione prima che l'autorità dello Stato membro competente possa rilasciare la propria autorizzazione.

3. La Commissione presenta una proposta legislativa volta ad attuare nel dettaglio il Protocollo di Cartagena sulla biosicurezza entro sei mesi dalla firma.

(Emendamento 39)

*Articolo 19, paragrafo 3 bis (nuovo)*

**3 bis.** Al fine di facilitare il monitoraggio, l'ubicazione degli OGM coltivati dev'essere annotata in registri pubblici.

(Emendamento 31)

*Articolo 22, paragrafo 2, secondo comma*

Analogamente non è computato il tempo impiegato dal Consiglio per deliberare secondo la procedura di cui all'articolo 29, paragrafo 2.

**Soppresso**

(Emendamento 32)

*Articolo 28, paragrafo 1, comma secondo bis (nuovo)*

**La Commissione adotta le misure necessarie per assicurare che tali consultazioni vengano condotte in base a chiare norme di apertura e di trasparenza, con la piena accessibilità del pubblico.**

(Emendamento 34)

*Allegato II, parte introduttiva, comma secondo bis (nuovo)*

- Un principio generale alla base della valutazione del rischio ambientale deve altresì essere quello di una valutazione/analisi degli «effetti cumulativi a lungo termine». Per «effetti cumulativi a lungo termine» si intendono tutti gli effetti che le autorizzazioni hanno, cumulativamente, sulla flora naturale, sulle altre colture, sulla fertilità del suolo, sulla capacità del suolo di degradare materiale organico, sulla catena alimentare, sulla diversità biologica, sulla salute umana e su problemi di resistenza agli antibiotici.



Mercoledì 12 aprile 2000

POSIZIONE COMUNE  
DEL CONSIGLIOEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 35)

*Allegato IV, parte A, punto 8*

8. Etichettatura proposta su un'etichetta o in un documento di accompagnamento. Essa deve contenere, almeno in sintesi, la designazione commerciale del prodotto, il nome dell'OGM e le informazioni di cui al punto A2 e indicare le modalità di accesso alle informazioni contenute nella parte del registro accessibile al pubblico.

8. Etichettatura proposta su un'etichetta o in un documento di accompagnamento. Essa deve contenere, almeno in sintesi, la designazione commerciale del prodotto, **la dicitura «Questo prodotto contiene OGM o è costituito da OGM»**, il nome dell'OGM e le informazioni di cui al punto A.2 e indicare le modalità di accesso alle informazioni contenute nella parte del registro accessibile al pubblico.

## 8. Identificazione, registrazione ed etichettatura delle carni bovine \*\*\*I

A5-0088/2000

**Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un sistema di identificazione e di registrazione dei bovini e relativo all'etichettatura delle carni bovine e dei prodotti a base di carni bovine e che abroga il regolamento (CE) n. 820/97 (COM(1999) 487 - C5-0240/1999 - 1999/0204(COD))**

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONE <sup>(1)</sup>EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

*Considerando 1*

(1) L'articolo 19 del regolamento (CE) n. 820/97 del Consiglio, che istituisce un sistema di identificazione e di registrazione dei bovini e relativo all'etichettatura delle carni bovine e dei prodotti a base di carni bovine, prevede l'istituzione di un sistema di etichettatura obbligatorio delle carni bovine, applicabile in tutti gli Stati membri a decorrere dal 1° gennaio 2001. In base alla proposta della Commissione, lo stesso articolo prevede anche che anteriormente a tale data siano stabilite le regole generali di un sistema obbligatorio.

(1) L'articolo 19 del regolamento (CE) n. 820/97 del Consiglio, che istituisce un sistema di identificazione e di registrazione dei bovini e relativo all'etichettatura delle carni bovine e dei prodotti a base di carni bovine, prevede l'istituzione di un sistema di etichettatura obbligatorio delle carni bovine, applicabile in tutti gli Stati membri a decorrere dal **1° settembre 2000**. In base alla proposta della Commissione, lo stesso articolo prevede anche che anteriormente a tale data siano stabilite le regole generali di un sistema obbligatorio.

(Emendamento 2)

*Considerando 1 bis (nuovo)*

**(1 bis) Il regolamento (CE) n. 2772/1999 del Consiglio del 21 dicembre 1999 che stabilisce regole generali per un sistema di etichettatura obbligatorio delle carni bovine <sup>(1)</sup> precisa che dette regole generali si applicano solo a titolo provvisorio per un periodo massimo di otto mesi, cioè dal 1° gennaio al 31 agosto 2000.**

<sup>(1)</sup> GU L 334 del 28.12.1999, pag. 1.

<sup>(1)</sup> GU C 376 E del 28.12.1999, pag. 42.

Mercoledì 12 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 3)

*Considerando 2*

(2) *E' opportuno che tali regole generali siano incluse nel regolamento (CE) n. 820/97. Per motivi di chiarezza, detto regolamento deve essere abrogato e sostituito da un nuovo regolamento.*

(2) Per motivi di chiarezza, **il regolamento (CE) n. 820/97** deve essere abrogato e sostituito da un nuovo regolamento.

(Emendamento 4)

*Considerando 3*

(3) Data l'instabilità del mercato delle carni bovine e dei prodotti a base di carni bovine causata dalla crisi dell'encefalopatia spongiforme bovina, la migliorata trasparenza in merito alle condizioni di produzione e commercializzazione di tali prodotti, in particolare per quanto attiene alla rintracciabilità, ha esercitato un'influenza positiva sul consumo di carni bovine. Per mantenere e rafforzare la fiducia del consumatore nelle carni bovine, è necessario sviluppare il quadro nell'ambito del quale si forniscono informazioni al consumatore sull'etichetta.

(3) Data l'instabilità del mercato delle carni bovine e dei prodotti a base di carni bovine causata dalla crisi dell'encefalopatia spongiforme bovina, la migliorata trasparenza in merito alle condizioni di produzione e commercializzazione di tali prodotti, in particolare per quanto attiene alla rintracciabilità, ha esercitato un'influenza positiva sul consumo di carni bovine. Per mantenere e rafforzare la fiducia del consumatore nelle carni bovine **ed evitare che sia ingannato** è necessario sviluppare il quadro nell'ambito del quale si forniscono informazioni al consumatore sull'etichetta.

(Emendamento 5)

*Considerando 5*

(5) Per le garanzie fornite da tale miglioramento, saranno *parimenti* soddisfatte talune esigenze di interesse generale, quali la tutela della sanità pubblica e della salute degli animali. La base giuridica appropriata per il presente regolamento è pertanto l'articolo 152 del trattato.

(5) Per le garanzie fornite da tale miglioramento, saranno soddisfatte talune esigenze di interesse generale, quali la tutela della sanità pubblica e della salute degli animali. La base giuridica appropriata per il presente regolamento è pertanto l'articolo 152 del trattato.

(Emendamento 6)

*Considerando 13 bis (nuovo)*

**(13 bis) Gli Stati membri dovrebbero adoperarsi affinché le loro banche dati elettroniche siano operative quanto prima, conformemente al regolamento (CE) n. 820/97.**

(Emendamento 7)

*Considerando 17*

(17) Ogni animale deve conservare i propri marchi auricolari per tutta la vita.

(17) Ogni animale deve conservare i propri marchi auricolari per tutta la vita. **Qualora dovessero staccarsi accidentalmente, essi dovrebbero essere sostituiti entro un termine ragionevole.**

(Emendamento 8)

*Considerando 18*

(18) La Commissione sta esaminando la possibilità, sulla base dei lavori svolti dal Centro comune di ricerca, di utilizzare dispositivi elettronici per l'identificazione degli animali.

(18) La Commissione sta esaminando la possibilità, sulla base dei lavori svolti dal Centro comune di ricerca, di utilizzare dispositivi elettronici per l'identificazione degli animali.

**La ricerca sta attualmente lavorando all'identificazione dei bovini tramite un «marchio auricolare immunologico». E' opportuno accogliere positivamente tali sviluppi e sostenere il lavoro svolto in tal senso.**

Mercoledì 12 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 9)

*Considerando 23*

(23) Dev'essere introdotto un sistema di etichettatura della carne bovina obbligatorio in tutti gli Stati membri. Nell'ambito di tale sistema obbligatorio, gli operatori e le organizzazioni che commercializzano carni bovine devono indicare sull'etichetta informazioni *su alcune caratteristiche delle carni bovine e il luogo di macellazione dell'animale o degli animali da cui provengono le carni.*

(23) Dev'essere introdotto un sistema di etichettatura della carne bovina obbligatorio in tutti gli Stati membri **a partire dalla data di entrata in vigore del presente regolamento.** Nell'ambito di tale sistema obbligatorio, gli operatori e le organizzazioni che commercializzano carni bovine devono indicare sull'etichetta informazioni, **in particolare il luogo di nascita, di allevamento e di macellazione dell'animale o degli animali da cui provengono le carni.**

(Emendamento 10)

*Considerando 24*

(24) *Il sistema di etichettatura obbligatorio delle carni bovine dev'essere rinforzato a partire dal 1° gennaio 2003; nel suo ambito, gli operatori e le organizzazioni che commercializzano carni bovine devono indicare sull'etichetta anche informazioni relative all'origine di tali carni, in particolare il luogo in cui l'animale o gli animali da cui provengono le carni sono nati, sono stati allevati e macellati.*

**Soppresso**

(Emendamento 11)

*Considerando 25*

(25) *La data del 1° gennaio 2003 costituisce il primo termine a partire dal quale è possibile introdurre il sistema obbligatorio di etichettatura delle carni bovine basato sull'origine. Il motivo principale per non introdurre il sistema anteriormente a tale data consiste nel fatto che informazioni complete sui movimenti dei bovini nella Comunità sono richieste solo per gli animali nati dopo il 1° gennaio 1998.*

**Soppresso**

(Emendamento 12)

*Considerando 26*

(26) Per quanto riguarda le esigenze relative all'interesse pubblico, il sistema obbligatorio di etichettatura delle carni bovine *si applica anche ai bovini importati nella Comunità. Occorre tuttavia tener conto del fatto che gli operatori e le organizzazioni dei paesi terzi potrebbero non disporre di tutte le informazioni richieste per l'indicazione dell'origine sull'etichetta; è pertanto necessario stabilire il minimo necessario di informazioni che i paesi terzi devono indicare sull'etichetta.*

(26) Per quanto riguarda le esigenze relative all'interesse pubblico, il sistema obbligatorio di etichettatura delle carni bovine **deve essere applicato** anche ai bovini importati nella Comunità. **Qualora** gli operatori e le organizzazioni dei paesi terzi **non dispongano** di tutte le informazioni richieste **dal presente regolamento, ciò va chiaramente segnalato.**

(Emendamento 13)

*Considerando 27*

(27) *Per gli operatori e le organizzazioni che producono e commercializzano carni bovine macinate, rifilature di carni bovine e tagli di carni bovine, nonché per gli operatori o le organizzazioni che esportano verso la Comunità carni bovine provenienti da paesi terzi, che possono non essere in grado di fornire tutte le informazioni richieste nell'ambito del sistema di etichettatura obbligatorio delle carni bovine, devono essere previste deroghe tali da garantire che venga comunque fornito un numero minimo di indicazioni.*

**Soppresso**

Mercoledì 12 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 14)

*Considerando 28*

(28) *L'obiettivo dell'etichettatura è di procurare la massima trasparenza nella commercializzazione delle carni bovine. È pertanto opportuno dare agli operatori e alle organizzazioni che scelgono di commercializzare le loro carni bovine con un'etichetta che garantisca la rintracciabilità di ogni singolo animale la facoltà di etichettare le carni con un logo specifico*

**Soppresso**

(Emendamento 15)

*Considerando 28 bis (nuovo)*

**(28 bis) Le disposizioni del presente regolamento non devono pregiudicare le disposizioni dei regolamenti (CEE) n. 2081/92 del Consiglio<sup>(1)</sup> relativo alla protezione delle indicazioni geografiche e delle denominazioni di origine e (CEE) n. 2082/92 del Consiglio<sup>(2)</sup> relativo alle attestazioni di specificità.**

<sup>(1)</sup> GU L 208 del 24.7.1992, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU L 208 del 24.7.1992, pag. 9.

(Emendamento 16)

*Considerando 31*

(31) *Il passaggio dal regime di cui al titolo II del regolamento (CE) n. 820/97 a quello di cui al presente regolamento potrebbe provocare difficoltà non previste da quest'ultimo. Per far fronte a tale eventualità, è necessario dare facoltà alla Commissione di adottare le necessarie misure transitorie. La Commissione deve inoltre essere autorizzata a risolvere problemi pratici specifici.*

(31) *Il passaggio dal regime di cui al titolo II del regolamento (CE) n. 820/97 a quello di cui al presente regolamento potrebbe provocare difficoltà non previste da quest'ultimo. Per far fronte a tale eventualità, è necessario dare facoltà alla Commissione di adottare le necessarie misure transitorie.*

(Emendamento 17)

*Articolo 4, paragrafo 6*

6. I marchi auricolari sono assegnati all'azienda, distribuiti ed apposti sugli animali secondo modalità definiti dall'autorità competente.

6. I marchi auricolari sono assegnati all'azienda, distribuiti ed apposti sugli animali secondo modalità definiti dall'autorità competente. **L'assegnazione dei marchi auricolari è registrata nel passaporto.**

(Emendamento 18)

*Articolo 6, paragrafo 3, primo trattino, primo comma*

— che dispongono di una base di dati informatizzata che già *prima del 1° gennaio 2000* sia, a giudizio della Commissione, pienamente operativa ai sensi dell'articolo 5, possono stabilire che sia rilasciato un passaporto solo per gli animali destinati al commercio intracomunitario e che gli animali siano accompagnati dal loro passaporto unicamente in caso di spostamento dal loro territorio al territorio di un altro Stato membro, nel qual caso il passaporto contiene dati provenienti dalla base di dati informatizzata.

— che dispongono di una base di dati informatizzata che sia, a giudizio della Commissione, pienamente operativa ai sensi dell'articolo 5, possono stabilire che sia rilasciato un passaporto solo per gli animali destinati al commercio intracomunitario e che gli animali siano accompagnati dal loro passaporto unicamente in caso di spostamento dal loro territorio al territorio di un altro Stato membro, nel qual caso il passaporto contiene dati provenienti dalla base di dati informatizzata.

Mercoledì 12 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 19)

Articolo 7, paragrafo 1, secondo trattino

- non appena la base di dati informatizzata sia pienamente operativa, comunica all'autorità competente — entro 15 giorni e, a decorrere dal 1° gennaio 2000, entro sette giorni — tutti i movimenti a destinazione e a partire dall'azienda nonché tutte le nascite e tutti i decessi di animali avvenuti nell'azienda, specificandone la data. Tuttavia, a richiesta di uno Stato membro, la Commissione può stabilire, conformemente alla procedura di cui all'articolo 10, in quali circostanze gli Stati membri possono prorogare il termine massimo.

- non appena la base di dati informatizzata sia pienamente operativa, comunica all'autorità competente, entro sette giorni, tutti i movimenti a destinazione e a partire dall'azienda nonché tutte le nascite e tutti i decessi di animali avvenuti nell'azienda, specificandone la data. Tuttavia, a richiesta di uno Stato membro, la Commissione può stabilire, conformemente alla procedura di cui all'articolo 10, in quali circostanze gli Stati membri possono prorogare il termine massimo e **prevedere normative specifiche per la conduzione e la permanenza dei bovini al pascolo montano durante i mesi estivi.**

(Emendamento 20)

Articolo 10, parte introduttiva

Fatto salvo l'articolo 8 della decisione 1999/468/CE del Consiglio, la Commissione adotta le modalità d'applicazione del presente titolo secondo la procedura prevista dall'articolo 13 del regolamento (CE) n. 1258/1999 del Consiglio<sup>(1)</sup>. Queste modalità riguardano in particolare:

**La Commissione, assistita dal Comitato veterinario permanente istituito con la decisione 68/361/CEE<sup>(1)</sup>, adotta le modalità di applicazione del presente titolo secondo la procedura prevista all'articolo 5 della decisione 1999/468/CE e nel rispetto delle disposizioni degli articoli 7 e 8 della medesima.**

**Il termine di cui all'articolo 5, paragrafo 6 della decisione 1999/468/CE è fissato a tre mesi.** Queste modalità riguardano in particolare:

<sup>(1)</sup> GU L 160 del 26.6.1999, pag. 103.

<sup>(1)</sup> GU L 255 del 18.10.1968, pag. 23.

(Emendamento 21)

Articolo 11, primo comma, primo trattino

- siano tenuti, in virtù della sezione I del presente titolo, a etichettare le carni bovine *nel punto di vendita e/o*

- siano tenuti, in virtù della sezione I del presente titolo, a etichettare le carni bovine **in tutte le fasi della commercializzazione e/o**

(Emendamento 22)

Articolo 11, secondo comma

Il presente titolo si applica *fatte salve le disposizioni previste dalla direttiva 79/112/CEE del Consiglio.*

Il presente titolo si applica **fatta salva la pertinente legislazione comunitaria.**

(Emendamento 23)

Articolo 12, secondo trattino

- «etichettatura»: l'apposizione di un'etichetta sul singolo pezzo di carne o su pezzi di carne o sul relativo materiale d'imballaggio, *inclusa la comunicazione di informazioni* al consumatore nel punto di vendita,

- «etichettatura»: l'apposizione di un'etichetta sul singolo pezzo di carne o su pezzi di carne o sul relativo materiale d'imballaggio **o, in caso di prodotti non imballati, la fornitura dell'opportuna informazione scritta e visibile** al consumatore nel punto di vendita,

Mercoledì 12 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamenti 45 e 46)

*Articolo 13, paragrafo 1, primo comma*

1. Gli operatori e le organizzazioni che commercializzano carni bovine nella Comunità sono tenuti a etichettarle conformemente alle disposizioni del presente articolo.

1. Gli operatori e le organizzazioni che commercializzano carni bovine nella Comunità sono tenuti a etichettarle conformemente alle disposizioni del presente articolo **a partire dal 1° settembre 2000.**

(Emendamento 25)

*Articolo 13, paragrafo 2, dal secondo al sesto trattino*

- il numero di approvazione del macello presso il quale sono stati macellati l'animale o il gruppo di animali e *la regione o lo Stato membro o il paese terzo* in cui è situato tale macello; l'indicazione deve recare le parole «Macellato in [nome della regione, dello Stato membro o del paese terzo] [numero di approvazione]»,
- il numero di approvazione dell'impianto di disossamento presso il quale sono stati disossati la carcassa o il gruppo di carcasse e *la regione o lo Stato membro o il paese terzo* in cui è situato tale impianto; l'indicazione deve recare le parole «Disossato in [nome della regione, dello Stato membro o del paese terzo] [numero di approvazione]»,
- *la categoria dell'animale o degli animali da cui provengono le carni,*
- *la data della macellazione dell'animale o del gruppo di animali da cui provengono le carni,*
- *il periodo minimo ideale di frollatura delle carni bovine.*

- il numero di approvazione del macello presso il quale sono stati macellati l'animale o il gruppo di animali e lo Stato membro o il paese terzo in cui è situato tale macello; l'indicazione deve recare le parole «Macellato in [nome dello Stato membro o del paese terzo] [numero di approvazione]»,
- il numero di approvazione dell'impianto di disossamento presso il quale sono stati disossati la carcassa o il gruppo di carcasse e lo Stato membro o il paese terzo in cui è situato tale impianto; l'indicazione deve recare le parole «Disossato in [nome dello Stato membro o del paese terzo] [numero di approvazione]»,
- *la data della macellazione dell'animale o del gruppo di animali da cui provengono le carni,*

(Emendamento 47)

*Articolo 13, paragrafo 3*

3. Tuttavia, gli Stati membri il cui sistema di identificazione e registrazione dei bovini, previsto al titolo 1, fornisce dettagli sufficienti, possono decidere, per le carni bovine ottenute da animali nati, allevati e macellati nel loro territorio, l'indicazione obbligatoria di informazioni supplementari sulle etichette;

3. Tuttavia, gli Stati membri il cui sistema di identificazione e registrazione dei bovini, previsto al titolo 1, fornisce dettagli sufficienti, possono decidere, per le carni bovine ottenute da animali nati, allevati e macellati nel loro territorio, l'indicazione obbligatoria di informazioni supplementari sulle etichette **al di là della data prevista al paragrafo 5;**

(Emendamento 26)

*Articolo 13, paragrafo 5, primo comma*

5. Dal 1° gennaio 2003, gli operatori e le organizzazioni indicano inoltre sulle etichette:

- lo Stato membro, *la regione o l'azienda* o il paese terzo, di nascita,
- tutti gli Stati membri, *le regioni o le aziende*, o i paesi terzi, in cui ha avuto luogo l'ingrasso,
- lo Stato membro, *la regione o il macello*, o il paese terzo, in cui ha avuto luogo la macellazione,
- *lo Stato membro, la regione o l'impianto di disossamento, o il paese terzo, in cui ha avuto luogo il disossamento.*

5. Dal 1° **settembre 2001**, gli operatori e le organizzazioni indicano inoltre sulle etichette:

- lo Stato membro, o il paese terzo, di nascita,
- tutti gli Stati membri o i paesi terzi, in cui ha avuto luogo l'ingrasso,
- lo Stato membro o il paese terzo, in cui ha avuto luogo la macellazione,

Mercoledì 12 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 27)

Articolo 13, paragrafo 5, comma primo bis (nuovo)

**Per i capi nati prima dell'entrata in vigore della registrazione obbligatoria il 1° gennaio 1998, il cui luogo di nascita non può essere chiaramente identificato in base al presente regolamento, l'etichetta deve recare la seguente indicazione supplementare:**

**«\*: nascita non registrata (anteriore all'1.1.1998)»**

(Emendamento 49)

Articolo 13, paragrafo 5, secondo comma

Tuttavia, se le carni bovine provengono da animali nati, allevati, macellati e disossati

- nello stesso Stato membro, si può indicare «Origine: [nome dello Stato membro]» oppure «Origine: CE»,
- in più di uno Stato membro, si può indicare «Origine: CE» oppure «Origine: Stati membri della CE»,
- in uno o più Stati membri e in uno o più paesi terzi, si può indicare «Origine: CE e non CE»,
- in uno o più paesi terzi, si può indicare «Origine: [nome del paese terzo o dei paesi terzi]» oppure «Origine: non CE».

Tuttavia, se le carni bovine provengono da animali nati, allevati e macellati

- nello stesso Stato membro, si può indicare «Origine: [nome dello Stato membro]»,
- in più di uno Stato membro, si può indicare «Origine: [nomi degli Stati membri]»,
- in uno o più Stati membri e in uno o più paesi terzi, si può indicare «Origine: [nomi degli Stati membri e del paese o dei paesi terzi]»,
- in uno o più paesi terzi, si può indicare «Origine: [nome del paese terzo o dei paesi terzi]» oppure «Origine: non CE».

(Emendamento 29)

Articolo 13, paragrafo 5 bis (nuovo)

**5 bis** Gli operatori e le organizzazioni possono ampliare le indicazioni di cui ai paragrafi 2 e 5, purché tale ampliamento non possa essere confuso con le indicazioni tutelate a norma dei regolamenti (CEE) n. 2081/92 e (CEE) n. 2082/92 e siano rispettate le condizioni di cui ai paragrafi 2 e 5.

(Emendamento 30)

Articolo 14

Articolo 14

**Soppresso**

Deroghe al sistema di etichettatura obbligatorio

1. In deroga all'articolo 13, paragrafo 2, paragrafo 5, primi tre trattini, e paragrafo 6, gli operatori e le organizzazioni che producono carni bovine macinate, rifilature di carni bovine e tagli di carni bovine indicano sull'etichetta almeno gli Stati membri, le regioni o gli impianti di disossamento, o i paesi terzi, in cui ha avuto luogo la produzione delle carni bovine.

Mercoledì 12 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

Se tali carni bovine sono prodotte:

- nella stessa regione o nello stesso Stato membro, si può indicare «Prodotto in: [nome della regione o dello Stato membro]» oppure «Prodotto nella CE»,
- in più di uno Stato membro, si può indicare «Prodotto in: [nomi degli Stati membri]» oppure «Prodotto nella CE»,
- in uno o più Stati membri e in uno o più paesi terzi, si può indicare «Prodotto in: [nomi degli Stati membri e dei paesi terzi]» oppure «Prodotto in paesi CE e non CE»,
- in uno o più paesi terzi, si può indicare «Prodotto in: [nome del paese terzo o dei paesi terzi]» oppure «Prodotto in paesi non CE».

2. In deroga all'articolo 13, paragrafo 2, sesto trattino, gli operatori e le organizzazioni possono etichettare le carni di vitello senza indicare il periodo minimo di frollatura di tali carni.

(Emendamento 31)

Articolo 16

Articolo 16

**Soppresso**

*Carni bovine rintracciabili fino all'animale da cui provengono*

*Gli operatori e le organizzazioni in grado di garantire il nesso tra l'identificazione delle carni bovine e l'animale da cui tali carni provengono sono autorizzati ad etichettarle con un logo specifico.*

(Emendamento 32)

Articolo 17, paragrafo 1, terzo comma

Gli Stati membri hanno la facoltà di decidere che i controlli dell'organismo indipendente possono essere sostituiti da controlli effettuati a cura di un'autorità competente. L'autorità competente deve in tal caso disporre del personale qualificato e delle risorse adeguate per effettuare i necessari controlli.

Gli Stati membri hanno la facoltà di decidere che i controlli dell'organismo indipendente possono essere sostituiti da controlli effettuati a cura di un'autorità competente. L'autorità competente deve in tal caso disporre del personale qualificato e delle risorse adeguate per effettuare i necessari controlli **e presentare alla Commissione il proprio piano di lavoro nonché una relazione sull'attività.**

(Emendamento 33)

Articolo 17, paragrafo 1, quarto comma

Le spese per i controlli previsti ai sensi *del presente titolo* sono sostenute dall'operatore o dall'organizzazione che applicano il sistema di etichettatura.

Le spese per i controlli previsti ai sensi **della presente sezione** sono sostenute dall'operatore o dall'organizzazione che applicano il sistema di etichettatura.

(Emendamento 51)

Articolo 17, paragrafo 2

2. Il disciplinare *garantisce anche* il nesso fra l'identificazione della carcassa, del quarto o dei tagli di carne, da un lato, e il singolo animale, dall'altro, oppure, ove ciò sia sufficiente a permettere di controllare la veridicità delle informazioni che figurano sull'etichetta, gli animali in questione.

2. **L'autorizzazione di un disciplinare presuppone che l'autorità competente, sulla base di un esame dettagliato degli elementi di cui al paragrafo 1, attesta il funzionamento corretto ed affidabile del sistema di etichettatura previsto e, in particolare, del suo sistema di controllo.**



Mercoledì 12 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

**L'autorità competente respinge** il disciplinare **che non garantisce** il nesso tra l'identificazione della carcassa, del quarto o dei tagli di carne, da un lato, e il singolo animale, dall'altro, oppure, ove ciò sia sufficiente a permettere di controllare la veridicità delle informazioni che figurano sull'etichetta, gli animali in questione.

**Qualsiasi disciplinare che preveda etichette contenenti informazioni ingannevoli o non sufficientemente chiare è parimenti respinto.**

(Emendamento 52)

Articolo 17, paragrafo 3, primo trattino

- preventivamente notificate all'autorità competente,
- **indicate nel disciplinare approvato dalla** autorità competente,

(Emendamento 53)

Articolo 17, paragrafo 3, secondo trattino

- corrette e verificabili conformemente al disciplinare *trasmesso* all'autorità competente,
- corrette e verificabili conformemente al disciplinare **approvato dall'**autorità competente,

(Emendamento 54)

Articolo 17, paragrafo 3 bis (nuovo)

**3 bis.** Quando la carne bovina è prodotta e/o venduta in due o più Stati membri, le autorità competenti degli Stati membri in questione esaminano e approvano i disciplinari che sono loro stati presentati nella misura in cui le informazioni che essi contengono si riferiscono ad operazioni che hanno luogo sul loro rispettivo territorio. In questo caso, ciascuno Stato membro è tenuto a riconoscere le autorizzazioni accordate dagli altri Stati membri interessati.

(Emendamento 55)

Articolo 17, paragrafo 4

4. Se, entro un mese a decorrere dal giorno successivo alla data di presentazione del disciplinare, l'autorità competente non ha sollevato obiezioni, né ha richiesto informazioni supplementari sul disciplinare, l'operatore o l'organizzazione di cui trattasi sono autorizzati a etichettare le carni bovine, conformemente al disciplinare, a condizione che l'etichetta rechi il nome o il logo rispettivo.

4. Se, entro un mese a decorrere dal giorno successivo alla data di presentazione **della domanda, un'autorizzazione non è stata rifiutata né rilasciata e non sono state richieste informazioni supplementari, il disciplinare è ritenuto approvato dalla autorità competente.**

**Quando le autorità competenti di tutti gli Stati membri interessati approvano il disciplinare proposto, l'operatore ovvero l'organizzazione interessata sono abilitati ad etichettare le carni bovine a condizione che l'etichetta porti il loro nome o il loro logo.**

Mercoledì 12 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 34)

Articolo 17, paragrafo 5

5. Se la produzione e/o la vendita di carni bovine hanno luogo in due o più Stati membri, le autorità competenti di detti Stati membri:

- si prestano assistenza reciproca per garantire un efficace scambio d'informazioni sui disciplinari di etichettatura validi negli altri Stati membri,
- riconoscono i disciplinari validi negli altri Stati membri.

**Soppresso**

(Emendamento 56)

Articolo 18, paragrafo 1

1. Se le carni bovine sono prodotte in tutto o in parte in un paese terzo, gli operatori e le organizzazioni sono autorizzati ad etichettare le carni bovine conformemente alle disposizioni della presente sezione *soltanto se i relativi disciplinari sono stati presentati alle autorità competenti all'uopo designate dai singoli paesi terzi interessati e queste ultime non hanno sollevato obiezioni né richiesto ulteriori informazioni sui disciplinari, entro un mese dal ricevimento degli stessi.*

1. Se le carni bovine sono prodotte in tutto o in parte in un paese terzo, gli operatori e le organizzazioni sono autorizzati ad etichettare le carni bovine conformemente alle disposizioni della presente sezione **solo se, oltre a rispettare le disposizioni di cui all'articolo 17, hanno ottenuto per i loro disciplinari, entro il termine di un mese a partire dal giorno successivo alla data di presentazione della domanda, l'autorizzazione dell'autorità competente designata per tale compito per ciascuno dei paesi terzi interessati.**

(Emendamento 57)

Articolo 18, paragrafo 2, primo comma, parte introduttiva

2. la validità all'interno della Comunità *dei disciplinari applicabili in un paese terzo è subordinata alla notifica preventiva alla Commissione, da parte del paese terzo:*

2. la validità all'interno della Comunità **di un'autorizzazione accordata da** un paese terzo è subordinata alla notifica preventiva alla Commissione, da parte del paese terzo:

(Emendamento 58)

Articolo 18, paragrafo 2, terzo comma

Se, sulla base delle suddette notifiche, giunge alla conclusione che le procedure e/o i criteri applicati in un paese terzo non equivalgono ai criteri contemplati nel presente regolamento, la Commissione decide, previa consultazione del paese terzo di cui trattasi, che i *disciplinari* del suddetto paese non sono validi all'interno della Comunità.

Se, sulla base delle suddette notifiche, giunge alla conclusione che le procedure e/o i criteri applicati in un paese terzo non equivalgono ai criteri contemplati nel presente regolamento, la Commissione decide, previa consultazione del paese terzo di cui trattasi, che **le autorizzazioni accordate dal** del suddetto paese **terzo** non sono valide all'interno della Comunità.

(Emendamento 59)

Articolo 19

Fatti salvi i provvedimenti adottati dall'organizzazione stessa o dall'organismo indipendente di cui all'articolo 17, qualora risulti che un operatore o un'organizzazione non hanno rispettato il disciplinare di cui all'articolo 17, paragrafo 1, lo Stato membro può imporre condizioni supplementari da rispettare per il mantenimento dell'*etichetta*.

Fatti salvi i provvedimenti adottati dall'organizzazione stessa o dall'organismo indipendente di cui all'articolo 17, qualora risulti che un operatore o un'organizzazione non hanno rispettato il disciplinare di cui all'articolo 17, paragrafo 1, lo Stato membro può **revocargli l'autorizzazione di cui all'articolo 17, paragrafo 2 o** imporre condizioni supplementari da rispettare per il mantenimento dell'**autorizzazione**.

(Emendamento 36)

Articolo 20, paragrafo 1, secondo trattino

- le categorie di animali di cui all'articolo 13, paragrafo 2, quarto trattino,

**Soppresso**

Mercoledì 12 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 37)

*Articolo 20, paragrafo 1, quarto trattino*— *il logo di cui all'articolo 16,***Soppresso**

(Emendamento 38)

*Articolo 20, paragrafo 2, lettera b)*b)  *misure intese a risolvere problemi pratici specifici. Se debitamente giustificate, tali misure possono derogare a determinate parti del presente titolo.***Soppresso**

(Emendamento 39)

*Articolo 21*Entro *sei* mesi dall'entrata in vigore del presente regolamento, gli Stati membri designano l'autorità o le autorità incaricate dell'applicazione del presente titolo.Entro **due** mesi dall'entrata in vigore del presente regolamento, gli Stati membri designano l'autorità o le autorità incaricate dell'applicazione del presente titolo.

(Emendamento 40)

*Articolo 21 bis (nuovo)***Articolo 21 bis****Campo di applicazione****Entro un anno dall'entrata in vigore del presente regolamento, il Parlamento europeo e il Consiglio decidono, ai sensi della procedura di cui all'articolo 152 del trattato, di estendere il campo di applicazione del presente regolamento ai prodotti trasformati contenenti carni bovine e prodotti a base di carni bovine.**

(Emendamento 41)

*Articolo 22, paragrafo 1, secondo comma*

Le eventuali sanzioni imposte dallo Stato membro sono correlate alla gravità dell'infrazione. Se del caso, le sanzioni possono comportare una limitazione dei movimenti degli animali a destinazione o in provenienza dall'azienda del detentore.

Le eventuali sanzioni imposte dallo Stato membro **a un detentore** sono correlate alla gravità dell'infrazione. Se del caso, le sanzioni possono comportare una limitazione dei movimenti degli animali a destinazione o in provenienza dall'azienda del detentore **nonché un'esclusione totale o parziale, a seconda dei casi, dai regimi di aiuti comunitari.****La carne bovina che non è conforme alle disposizioni del presente regolamento deve recare l'indicazione «Questa carne non è conforme alla normativa UE in materia di rin-tracciabilità».**

(Emendamento 42)

*Articolo 22, paragrafo 2*2. *Ogniqualvolta l'applicazione uniforme delle prescrizioni del presente regolamento lo richieda, gli esperti veterinari della Commissione possono in collaborazione con le autorità competenti:*

- a) *verificare* che gli Stati membri rispettino le suddette prescrizioni;
- b) *svolgere* ispezioni in loco per assicurare che i controlli siano realizzati conformemente al presente regolamento.

2. **Gli** esperti veterinari della Commissione in collaborazione con le autorità competenti:

- a) **verificano** che gli Stati membri rispettino le suddette prescrizioni;
- b) **svolgono** ispezioni in loco per assicurare che i controlli siano realizzati conformemente al presente regolamento.

Mercoledì 12 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 43)

*Articolo 22, paragrafo 3, secondo comma*

L'esito dei controlli svolti dovrà essere discusso con l'autorità competente dello Stato membro interessato prima di redigere e diffondere una relazione finale.

L'esito dei controlli svolti dovrà essere discusso con l'autorità competente dello Stato membro interessato prima di redigere e diffondere una relazione finale. **A partire da sei mesi dopo l'entrata in vigore del regolamento la Commissione presenta ogni sei mesi una relazione al Parlamento europeo sul suo rispetto da parte degli Stati membri.**

(Emendamento 44)

*Articolo 24*

Il presente regolamento entra in vigore il *settimo* giorno successivo alla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.

Esso è applicabile dal *[un mese dopo il giorno dell'entrata in vigore]*.

Esso è applicabile dal **1° settembre 2000**.

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un sistema di identificazione e di registrazione dei bovini e relativo all'etichettatura delle carni bovine e dei prodotti a base di carni bovine e che abroga il regolamento (CE) n. 820/97 (COM(1999) 487 – C5-0240/1999 – 1999/0204(COD))**

(Procedura di codecisione: prima lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1999) 487) <sup>(1)</sup>,
  - visti l'articolo 251, paragrafo 2 e l'articolo 152 del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C5-0240/1999),
  - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori e il parere della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale (A5-0088/2000),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
  2. chiede che la proposta gli venga nuovamente presentata qualora la Commissione intenda modificare sostanzialmente la proposta emendata o sostituirla con un nuovo testo;
  3. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> GU C 376 E del 28.12.1999, pag. 42.

**9. Vertice Unione europea/Africa (Il Cairo, 3 e 4 aprile 2000)**

**B5-0325, 0330, 0332, 0336 e 0337/2000**

**Risoluzione del Parlamento europeo sul Vertice UE/Africa**

*Il Parlamento europeo,*

- viste le conclusioni del vertice UE/Africa svoltosi al Cairo il 3 e 4 aprile 2000,
- visto l'accordo di sviluppo e cooperazione commerciale con l'Africa del sud,

**Mercoledì 12 aprile 2000**

- vista la relazione dell'Assemblea paritetica sul futuro delle relazioni ACP/UE,
  - vista la dichiarazione di Barcellona del novembre 1995,
- A. considerando che il 3 e 4 aprile 2000 si è tenuto al Cairo il primo Vertice UE-Africa, che ha riunito 67 capi di Stato o di governo,
- B. considerando che un nuovo dialogo tra l'Africa e l'Unione europea può solo essere basato sul reciproco interesse per la promozione dei diritti umani, per lo sviluppo sociale, economico e culturale della società civile nonché per la prevenzione dei conflitti,
- C. considerando che questo Vertice ha rappresentato un'importante opportunità per aprire un dialogo più proficuo e favorire una migliore comprensione tra i due continenti vicini; deplorando tuttavia che né il Parlamento europeo né l'Assemblea paritetica ACP-UE né le varie delegazioni interparlamentari per i paesi del Mediterraneo siano state invitate a partecipare fattivamente al Vertice,
- D. compiacendosi della volontà comune di promuovere relazioni speciali tra l'Africa e l'UE, soprattutto in materia di commercio, ma anche in tutti gli altri campi della politica internazionale e della prevenzione dei conflitti,
- E. considerando che il Vertice UE-Africa si è tenuto in un momento cruciale in cui i paesi in via di sviluppo stanno cercando di far fronte agli effetti della globalizzazione sulle loro economie e si vedono sempre più costretti ad esplicitare nuovi sforzi in direzione di un'integrazione regionale,
- F. considerando che oltre la metà della popolazione africana vive attualmente in uno stato di assoluta povertà e che la lotta contro tale situazione reclama una strategia europea e internazionale più determinata,
- G. considerando che l'onere del debito di molti paesi africani sabota in pratica la loro capacità di sviluppare l'economia e di far fronte alle emergenze in campo sociale, come ad esempio in materia di sanità e istruzione,
- H. considerando che il rispetto dei diritti dell'uomo, della democrazia, dello stato di diritto e del buon governo deve costituire una base importante per l'assistenza finanziaria dell'UE o per lo sgravio del debito a favore dei paesi in via di sviluppo,
- I. considerando che lo sgravio del debito concesso ai paesi in via di sviluppo che rispettano i principi democratici costituirà un importante incentivo per quei paesi tuttora privi di istituzioni democratiche, come si dichiara nel nuovo Accordo di partenariato,
- J. considerando che sono sempre più numerose le richieste di ridurre sostanzialmente, se non addirittura di cancellare completamente, il debito estero dei paesi poveri altamente indebitati, e di utilizzare queste risorse per far fronte a bisogni sociali fondamentali,
- K. considerando la necessità di promuovere la creazione di un sistema giudiziario indipendente, quale elemento cruciale del processo di democratizzazione dell'Africa e della tutela dei diritti dell'uomo,
- L. considerando che alcune regioni africane sono tuttora devastate dalla guerra e che manca una cooperazione regionale volta a contribuire a soluzioni pacifiche,
- M. considerando che l'Unione europea e l'Africa devono mettere in guardia gli estremisti di ogni tipo facendo loro presente che il genocidio e i crimini contro l'umanità saranno perseguiti indipendentemente dal luogo in cui vengono commessi e da chi li ha perpetrati,
- N. preoccupato per il ruolo svolto da alcuni Stati membri dell'Unione europea nel contesto degli eccessivi acquisti di armi da parte dei paesi africani,
- O. considerando che l'AIDS e la malaria costituiscono un enorme ostacolo a una crescita durevole, a causa delle loro ripercussioni sociali ed economiche,
- P. considerando la decisione di Tampere in ordine alla clausola di riammissione relativa al ritorno dei cittadini nazionali, di cittadini di Stati terzi e degli apolidi che si trovano sul territorio dell'UE,

Mercoledì 12 aprile 2000

- Q. considerando che la tematica dell'immigrazione deve essere oggetto di una discussione approfondita fra i partner dell'Unione europea ed i paesi africani, nel rispetto delle Convenzioni internazionali relative ai diritti umani,
- R. deplorando che gli organizzatori del Vertice non abbiano infine consentito alle organizzazioni non governative europee ed africane di riunirsi al Cairo,
1. accoglie con favore l'iniziativa di tenere il primo vertice UE-Africa al Cairo, il 3 e 4 aprile, e auspica che essa contribuirà a conferire una nuova dimensione alle relazioni strategiche tra l'Africa e l'Unione europea per il conseguimento della pace, della stabilità e del rispetto della dignità umana attraverso il progresso economico e sociale;
  2. chiede che venga concordata un'adeguata struttura comune volta a garantire il seguito di questa iniziativa, ma insiste sul fatto che il Parlamento europeo, l'Assemblea paritetica ACP-UE e le varie delegazioni interparlamentari per i paesi del Mediterraneo vengano pienamente associate in futuro;
  3. invita sia l'UE che i paesi africani a cooperare nelle sedi internazionali per ricercare quella necessaria flessibilità nel sistema commerciale multilaterale che consenta all'Africa e ai paesi in via di sviluppo in generale di integrarsi gradualmente e progressivamente nell'economia mondiale, senza compromettere il loro sviluppo sostenibile in ambito sociale, economico ed ambientale;
  4. insiste particolarmente sull'interesse di un approccio integrato in tema di lotta alla povertà e ribadisce la sua richiesta intesa a sbloccare le risorse necessarie a soddisfare i bisogni umani fondamentali, nonché quelli del settore sociale, e di ridurre così della metà la povertà entro l'anno 2015;
  5. invita l'UE a fornire all'Africa un'assistenza tecnica e finanziaria accresciuta, in particolare nei settori delle tecnologie dell'informazione e della creazione di capacità, in modo da scongiurare un'ulteriore crescita del divario esistente tra Nord e Sud in tema di tecnologie e capacità; sottolinea a tale riguardo le potenziali sinergie che si possono raggiungere attraverso l'integrazione e la cooperazione regionale, come si dichiara nel nuovo Accordo di partenariato;
  6. ribadisce la necessità di garantire la coerenza e la complementarità della politica di aiuti allo sviluppo dell'Unione europea e dei suoi Stati membri, in particolare nei settori delle esportazioni di prodotti ittici ed agricoli;
  7. esorta l'Unione europea e gli Stati membri ad adottare misure efficaci volte a garantire la coerenza delle questioni e degli impegni relativi ai diritti dell'uomo e la loro integrazione nella politica estera e di difesa comune nonché nelle relazioni esterne;
  8. esorta il Consiglio e la Commissione a promuovere la presenza politica dell'UE in Africa, mediante il rafforzamento dell'azione diplomatica europea nel continente, la piena utilizzazione degli strumenti della politica di sicurezza comune, in particolare per quanto riguarda la prevenzione e la composizione dei conflitti, e un migliore coordinamento dell'azione degli Stati membri dell'UE che siedono nel Consiglio di sicurezza dell'ONU;
  9. invita la Commissione e gli Stati membri dell'UE a cooperare per aumentare e migliorare il sostegno a sistemi giudiziari nazionali indipendenti in Africa, al fine di garantire la difesa dei diritti umani e lo stato di diritto mediante istituzioni credibili;
  10. invita l'UE e i suoi Stati membri ad attuare una strategia globale in seno alle istituzioni finanziarie internazionali in modo da ottenere la cancellazione del debito dei paesi in via di sviluppo più poveri, a condizione che vengano rispettati i principi democratici e del buon governo e che queste risorse vengano utilizzate per far fronte alle emergenze sociali; al riguardo, chiede un allentamento dei criteri dell'iniziativa a favore dei paesi poveri altamente indebitati (HIPC) lanciata dall'FMI e dalla Banca mondiale nel 1996 e che essa venga estesa a tutti i paesi candidati, soprattutto a quelli che si stanno riprendendo da una grave crisi o da una situazione di conflitto interno;
  11. sottolinea tuttavia che in ultima analisi la responsabilità dello sviluppo incombe ai paesi africani stessi;

**Mercoledì 12 aprile 2000**

12. invita la Commissione e il Consiglio a rafforzare la cooperazione con i paesi africani al fine di creare la flessibilità necessaria nell'OMC per porre fine alle regole sopranazionali restrittive che favoriscono una liberalizzazione degli scambi a detrimento della riduzione della povertà e dello sviluppo durevole;
  13. accoglie favorevolmente la decisione di alcuni Stati membri di annullare i loro crediti pubblici nei confronti dei paesi poveri e più indebitati d'Africa e invita gli altri Stati membri a procedere nello stesso modo;
  14. invita in particolare la Commissione a fornire il sostegno tecnico e finanziario per la lotta contro l'AIDS e la malaria e ad agevolare l'accesso ai relativi farmaci in Africa, appoggiando i programmi per la messa a punto di farmaci con il sostegno dell'Unione europea; domanda di dare priorità, nelle situazioni d'emergenza nazionali, alla produzione e alla distribuzione locali di medicinali per l'AIDS meno costosi in Africa e in altri paesi in via di sviluppo;
  15. invita la Commissione a incrementare ulteriormente e in misura sostanziale la portata dell'iniziativa europea di vaccinazione antimalarica (EMVI) e della rete africana di sperimentazione di un vaccino antimalarico (AMVTN) per accelerare lo sviluppo e la sperimentazione dei vaccini contro la malaria, di cui vi è urgente bisogno, tenendo presente i bisogni delle popolazioni nelle zone in cui la malaria è endemica, mediante un articolato programma sui vaccini antimalaria esteso a tutti i processi, dalla convalida successiva alla scoperta, grazie a una produzione limitata rispettosa delle buone pratiche di fabbricazione, fino ai test clinici in Europa e in Africa;
  16. sostiene gli impegni del Vertice relativi ai programmi di sminamento e ritiene necessario, in situazioni di post-conflitto, elaborare programmi di riabilitazione, di disarmo, di smobilitazione e di reintegrazione degli ex combattenti, in particolare dei bambini-soldato;
  17. invita l'Unione europea e gli Stati membri a rafforzare le misure adottate nel quadro del Codice di condotta sulle esportazioni di armi, rendendo altresì più rigorosi i criteri in base ai quali gli Stati membri considerano le esportazioni di armi, e a subordinare l'estensione degli aiuti allo sviluppo a misure contro l'accumulo e la disseminazione di armi nei paesi africani;
  18. deplora il fatto che l'Unione europea e gli Stati africani non abbiano realizzato alcun progresso nella predisposizione di un adeguato meccanismo di prevenzione dei conflitti e ritiene che tra i principali obiettivi di un nuovo partenariato UE-Africa debba figurare il rafforzamento della cooperazione regionale;
  19. esorta sia l'insieme degli Stati membri dell'Unione europea sia i paesi africani che non vi abbiano ancora provveduto a sottoscrivere e ratificare lo statuto di Roma che istituisce un Tribunale penale internazionale e a fornire una totale collaborazione al Tribunale penale internazionale per il Ruanda;
  20. esorta l'insieme degli Stati membri dell'Unione europea e gli stati africani a sottoscrivere, ratificare e applicare il nuovo protocollo sui bambini soldato, dopo la sua adozione formale da parte dell'Assemblea generale dell'ONU, e a fissare un'età minima di almeno diciotto anni per l'arruolamento volontario;
  21. sollecita tutti gli Stati africani che non vi abbiano ancora provveduto a ratificare la Carta africana dei diritti e del benessere del bambino;
  22. esprime in particolare il proprio sostegno alla decisione del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite di impiegare 5 537 caschi blu in missioni di osservazione del cessate il fuoco nelle zone dei conflitti che lacerano la Repubblica democratica del Congo; domanda l'adozione di iniziative politiche e diplomatiche urgenti per regolare gli altri conflitti aperti;
  23. conosce il ruolo primario delle risorse umane per uno sviluppo durevole ed equo in Africa; sostiene il bisogno di formulare politiche nazionali per l'educazione di base, accordando una priorità specifica alle giovani donne, alla formazione nei settori scientifici e tecnologici e alla promozione delle tecnologie locali;
  24. ribadisce il suo sostegno alle organizzazioni non governative che sono espressione della società civile e assicura loro che prenderà in considerazione le conclusioni dei lavori sul vertice da esse svolti;
  25. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio e ai governi degli Stati rappresentati al vertice UE-Africa.
-

Giovedì 13 aprile 2000

(2001/C 40/04)

**PROCESSO VERBALE****SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA DELL'ON. GERHARD SCHMID

*Vicepresidente***1. Apertura della seduta**

La Presidenza dichiara aperta la seduta alle 10.00.

**2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente**

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

**3. Sistema Echelon (termini di presentazione di documenti)**

La Presidenza comunica che, per quanto riguarda la dichiarazione sul sistema «Echelon», la cui discussione si è svolta nella seduta del 30 marzo 2000 (*vedi verbale in tale data, punto 4*) e per la quale la Conferenza dei presidenti ha deciso l'aggiornamento della votazione, i termini di presentazione sono stati così prorogati:

- proposte di risoluzione: venerdì 14 aprile, alle 10.00
- emendamenti e proposte di risoluzione comuni: martedì 2 maggio, alle 12.00.

La relativa votazione si svolgerà nella seduta di giovedì 4 maggio 2000.

**4. Principi di registrazione delle imposte e contributi sociali \*\*\*I (discussione)**

L'on. Knörr Borràs illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per i problemi economici e monetari, sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che chiarisce il regolamento (CE) n. 2223/96 del Consiglio in ordine ai principi di registrazione delle imposte e dei contributi sociali [COM(1999) 488 — C5-0220/1999 — 1999/0200(COD)] (A5-0073/2000).

Intervengono gli onn. Thyssen, a nome del gruppo PPE-DE, Berenguer Fuster, a nome del gruppo PSE, García-Margallo y Marfil e Balfe e il commissario Solbes Mira.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 29.*

**5. OCM nel settore della banana \* (discussione)**

L'on. Dary illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale, sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 404/93 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore della banana (COM(1999) 582 — C5-0277/1999 — 1999/0235(CNS)) (A5-0093/2000).

Intervengono gli onn. Westendorp y Cabeza, relatore per parere della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia, Carlotti e Fernández Martín, relatori per parere della commissione per lo sviluppo e la cooperazione, Suominen, a nome del gruppo PPE-DE, Garot, a nome del gruppo PSE, Clegg, a nome del gruppo ELDR, Jové Peres, a nome del gruppo GUE/NGL, Souchet, a nome del gruppo UEN, Martinez, gruppo TDI, Raschhofer, non iscritto, Daul, Medina Ortega, Sánchez García, Figueiredo, Schwaiger, Fruteau, De Clercq, Ainardi, Marques, Casaca, Lynne, Morgantini, Chichester, Liese e Redondo Jiménez e il commissario Fischler.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 30.*



Giovedì 13 aprile 2000

PRESIDENZA DELLA ON. NICOLE FONTAINE

*Presidente*

## TURNO DI VOTAZIONI

La Presidente propone di proseguire le votazioni di questa mattina fino alle 13.30 e di rinviare quanto eventualmente rimasto in sospeso al turno di votazioni delle 17.30.

Il Parlamento approva la proposta.

## 6. Bilancio generale 1998 (rinvio del discarico 1998) (votazione)

Relazione Stauner — A5-0087/2000  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

*Intervengono gli onn:*

- Morgan sulla versione inglese dell'emendamento 1;
- Barón Crespo, a nome del gruppo PSE, il quale, riferendosi all'articolo 161, paragrafo 1, del regolamento, chiede di conoscere il parere del presidente della commissione per il controllo dei bilanci sulla mancanza di coerenza rilevata tra la proposta di risoluzione e la relativa motivazione e chiede che la relatrice fornisca ragguagli in merito;
- Stauner, relatrice, sugli emendamenti;
- Theato, presidente della commissione per il controllo dei bilanci, in seguito all'intervento dell'on. Barón Crespo;
- Bourlanges il quale ritira l'emendamento 5 di cui è coautore;
- Barón Crespo, il quale riprende il suo precedente intervento e deplora che la relatrice, nel suo intervento, non si sia pronunciata su tale argomento, che a suo avviso riveste importanza fondamentale; aggiunge che fa proprio, a nome del gruppo PSE, conformemente all'articolo 139, paragrafo 5, del regolamento, l'emendamento 5 ritirato dall'on Bourlanges;
- Mulder, a nome del gruppo ELDR, il quale sostiene l'intervento dell'on. Barón Crespo;
- la relatrice, la quale fa presente che era consapevole del fatto che la motivazione dovesse essere conforme al testo della proposta di risoluzione, che aveva verificato la questione e che si assume l'intera responsabilità al riguardo.

*Emendamenti approvati:* 1 con votazione per AN (PPE-DE); 2 con VE (244 favorevoli, 219 contrari, 19 astenuti); 3 con VE (234 favorevoli, 217 contrari, 29 astenuti); 5 con votazione per AN (PSE).

*Emendamento ritirato:* 4

*Elementi del testo votati con votazione per AN:* paragrafo 1, lettere c), j) e o) (PPE-DE).

*Interventi:*

- l'on. Bourlanges ha sostenuto l'emendamento 5 che era stato ritirato, ma poi ripreso dal gruppo PSE;
- l'on. Elles, il quale ha sottolineato che il riferimento alla motivazione ripreso nell'emendamento 4 costituisce un precedente;
- l'on. Barón Crespo, a nome del gruppo PSE, il quale ha posto l'accento sull'importanza della votazione sull'emendamento 1.

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione (*punto 1 dei «Testi approvati»*).

Giovedì 13 aprile 2000

## **7. FES, altre sezioni, organismi comunitari decentrati (rinvio del discarico 1998)** (votazione)

Relazione Rühle — A5-0089/2000  
(Richiesta la maggioranza semplice)

### I. PROPOSTA DI RISOLUZIONE (Sesto, Settimo e Ottavo FES):

Interviene la on. Frahm sulla disponibilità dell'emendamento al paragrafo 5 al momento dell'elaborazione della lista di voto.

*Emendamento approvato: 5*

*Emendamento decaduto: 1*

(Gli emendamenti 2-4 sono stati soppressi)

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 2 dei «Testi approvati»*).

### II. PROPOSTA DI DECISIONE (Fondazione «Dublino»):

Il Parlamento approva la decisione (*punto 2 dei «Testi approvati»*).

### III. PROPOSTA DI DECISIONE (Centro «Salonicco»):

Il Parlamento approva la decisione (*punto 2 dei «Testi approvati»*).

### IV. PROPOSTA DI DECISIONE (Corte di giustizia, Corte dei conti, Comitato delle regioni):

Il Parlamento approva la decisione (*punto 2 dei «Testi approvati»*).

### V. PROPOSTA DI RISOLUZIONE (CES):

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 2 dei «Testi approvati»*).

## **8. CECA (Discarico esercizio 1998) (votazione)**

Relazione Khanbhai — A5-0092/2000  
(Richiesta la maggioranza semplice)

### I. PROPOSTA DI DECISIONE:

Il Parlamento approva la decisione (*punto 3 dei «Testi approvati»*).

### II. PROPOSTA DI DECISIONE:

Il Parlamento approva la decisione (*punto 3 dei «Testi approvati»*).

### III. PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 3 dei «Testi approvati»*).

## **9. Parlamento europeo/Allegato Mediatore (Discarico 1998) (votazione)**

Relazione Kuhne — A5-0097/2000  
(Richiesta la maggioranza semplice)

### PROPOSTA DI DECISIONE:

*Emendamenti approvati: 3 con VE (272 favorevoli, 190 contrari, 17 astenuti); 4 con VE (276 favorevoli, 193 contrari, 11 astenuti); 5 con votazione per AN (PPE-DE); 6; 8; 1 (prima parte) con votazione per AN (Verts/ALE); 1 (terza parte) con votazione per AN (Verts/ALE); 1 (quarta parte) con votazione per AN (Verts/ALE); 1 (quinta parte) con votazione per AN (Verts/ALE); 1 (sesta parte) con votazione per AN (Verts/ALE); 1 (settima parte) con votazione per AN (Verts/ALE); 7 (sesta parte) con votazione per AN (Verts/ALE, PPE-DE); 7 (settima parte) con votazione per AN (Verts/ALE, PPE-DE);*

**Giovedì 13 aprile 2000**

*Emendamenti respinti:* 1 (seconda parte) con votazione per AN (Verts/ALE); 7 (quinta parte) con votazione per AN (Verts/ALE, PPE-DE).

*Emendamenti decaduti:* 7 (prima, seconda, terza e quarta parte); 2

Il paragrafo 31 decade a seguito dell'approvazione degli emendamenti 1 e 7.

*Elementi del testo votati con votazione per AN:* paragrafi 6; 22, lettere a), b), c), d) (PPE-DE).

*Interventi:*

- l'on. Van Hulst, prima della votazione sull'emendamento 3, in merito alle implicazioni dell'eventuale approvazione dei due emendamenti sul discarico (la Presidente risponde che, qualora gli emendamenti venissero approvati, ciò sarà preso in considerazione);
- il relatore sull'emendamento 4;
- il relatore ha fatto presente che le date riprese nel paragrafo 10, già approvato, e nell'emendamento 1 erano contraddittorie e ha chiesto che, prima della votazione su tale emendamento, il gruppo Verts/ALE, ritiri la data «15 maggio 2000» che compare nell'emendamento; la on. Rühle, cofirmataria dell'emendamento rifiuta;
- l'on. Sterckx, il quale ha chiesto che la Presidente precisi le diverse parti della votazione per parti separate sull'emendamento 1;
- l'on. Elles, il quale, prima della votazione sull'emendamento 7, ha ritenuto che la quinta, sesta e settima parte di tale emendamento non decadessero in seguito all'approvazione dell'emendamento 1.

*Votazioni distinte:* paragrafi 15 (PPE-DE), 20 (PPE-DE, PSE)

*Votazioni per parti separate:*

paragrafo 10 (PSE):

prima parte: fino a «procedure vigenti»: approvata con votazione per AN (PPE-DE).

seconda parte: resto: approvata con votazione per AN (PPE-DE).

paragrafo 22 (PPE-DE):

prima parte: lettera a): approvata con votazione per AN (PPE-DE).

seconda parte: lettera b): approvata con votazione per AN (PPE-DE).

terza parte: lettera c): approvata con votazione per AN (PPE-DE).

quarta parte: lettera d): approvata con votazione per AN (PPE-DE).

emendamento 1 (PSE, Verts/ALE):

prima parte: frase introduttiva senza i termini «entro il 15 maggio 2000»

seconda parte: tali termini

terza parte: primo trattino

quarta parte: secondo trattino

quinta parte: terzo trattino

sesta parte: quarto trattino

settima parte: quinto trattino

emendamento 7 (PSE, Verts/ALE, ELDR):

prima parte: frase introduttiva

seconda parte: primo trattino senza i termini «entro il 1° giugno 2000»

terza parte: tali termini

quarta parte: secondo trattino fino a «vengano presentate»

quinta parte: secondo trattino, resto

sesta parte: terzo trattino

settima parte: quarto trattino

Con votazione per AN (Verts/ALE), il Parlamento approva la decisione (punto 4 dei «Testi approvati»).

Giovedì 13 aprile 2000

**10. FEAOG «Garanzia» (Discarico 1993, 1994 e 1995) (votazione)**

Relazione Mulder — A5-0095/2000  
(Richiesta la maggioranza semplice)

**I. PROPOSTA DI DECISIONE:**

Il Parlamento approva la decisione (punto 5 dei «Testi approvati»).

**II. PROPOSTA DI RISOLUZIONE:**

Il Parlamento approva la risoluzione (punto 5 dei «Testi approvati»).

**11. Controllo delle spese del FEAOG «Garanzia» \* (votazione)**

Relazione Casaca — A5-0079/2000  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(1999) 169 — C5-0225/1999 1999/0091(CNS):

Emendamenti approvati: 1 e 2 in blocco

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (punto 6 dei «Testi approvati»).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (punto 6 dei «Testi approvati»).

**12. Conferenza intergovernativa (votazione)**

Relazione Dimitrakopoulos/Leinen — A5-0086/2000  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

L'emendamento 162/riv. verte su un nuovo paragrafo 50 bis e non su un nuovo paragrafo 38 bis.

L'on. Beazley ha ritirato la sua firma dall'emendamento 217, l'on. Corbett non è firmatario dell'emendamento di compromesso 227 e il gruppo ELDR ha ritirato la sua firma dagli emendamenti di compromesso da 224 a 227.

Emendamenti approvati: 171 con votazione per AN (PPE-DE); 170 con votazione per AN (PPE-DE); 98 con votazione per AN (UEN); 97, 113 e 141 (identici) con votazione per AN (UEN); 96 114 e 142 (identici) con VE (289 favorevoli, 188 contrari, 11 astenuti); 225 di compromesso con votazione per AN (UEN); 95 e 190 (identici); 94; 93; 205 con votazione per AN (PPE-DE); 223; 2 prima parte con VE (236 favorevoli, 231 contrari, 8 astenuti); 3 con VE (245 favorevoli, 223 contrari, 18 astenuti); 92, 117 e 147 (identici) con votazione per AN (TDI, ELDR, UEN); 52; 161 con votazione per AN (TDI); 53; 150; 216 con VE (235 favorevoli, 228 contrari, 15 astenuti); 207/riv. con VE (228 favorevoli, 225 contrari, 21 astenuti); 217 prima parte con votazione per AN (UEN); 221 con VE (224 favorevoli, 189 contrari, 51 astenuti); 153 con VE (224 favorevoli, 188 contrari, 42 astenuti); 121; 88; 176; 177; 55; 87; 86 e 215 (identiques); 85; 168; 165.

Emendamenti respinti: 60; 61 con votazione per AN (TDI); 62; 34; 137 con VE (216 favorevoli, 244 contrari, 8 astenuti); 131 con votazione per AN (UEN, EDD); 63; 35 con votazione per AN (EDD); 7 con votazione per AN (UEN); 110 con votazione per AN (GUE/NGL, UEN, Verts/ALE); 199 con votazione per AN (UEN); 100 con votazione per AN (UEN); 138 con votazione per AN (UEN); 210 con votazione per AN (UEN); 187 con votazione per AN (UEN); 101 con votazione per AN (UEN); 186 con votazione per AN (UEN); 31; 175 prima parte con votazione per AN (UEN, PPE-DE); 111 con votazione per AN (UEN, Verts/ALE); 32; 58; 64 con votazione per AN (TDI); 182; 112; 36 e 132 (identici) con votazione per AN (EDD); 103 con votazione per AN (UEN); 188 con votazione per AN (UEN); 37 (punto 1) con votazione per AN (UEN); 140 con votazione per AN (UEN); 218 con votazione per AN (UEN); 25; 164 con VE (209 favorevoli, 262 contrari, 15 astenuti); 37 (punto 3) con votazione per AN (EDD); 115; 133; 139; 66; 38 con votazione per AN (GUE/NGL, UEN); 39; 40 con votazione per AN (EDD); 104 con VE (226 favorevoli, 242 contrari, 16 astenuti); 134 con votazione per AN (EDD); 67; 9; 59; 41; 42; 209; 2 seconda parte; 145; 146; 68 con votazione per AN (TDI); 83; 82 con VE (221 favorevoli, 249 contrari, 11 astenuti); 148; 105 con votazione per AN (GUE/NGL); 69; 206; 33; 56; 118; 119; 70; 135 con votazione per AN (UEN); 10; 24 con votazione per AN (UEN); 28; 11; 226 di compromesso con votazione per AN (UEN, PPE-DE); 91 con votazione per AN (UEN, PSE); 191 con votazione per AN (UEN, Verts/ALE); 217 seconda parte con votazione per AN (UEN); 220; 6 e 152 (identici) con votazione per AN (UEN); 43 con votazione per AN

**Giovedì 13 aprile 2000**

(EDD); 44 con votazione per AN (EDD); 71; 72 con votazione per AN (UEN); 12; 26; 90 con votazione per AN (UEN, Verts/ALE); 120 con votazione per AN (UEN); 27; 13; 14 con votazione per AN (TDI); 45; 15 con votazione per AN (UEN); 89 con VE (210 favorevoli, 210 contrari, 43 astenuti); 167 con VE (186 favorevoli, 244 contrari, 36 astenuti); 136 prima parte; 46; 73 con votazione per AN (TDI, UEN); 47 con votazione per AN (UEN, PPE-DE); 16 con votazione per AN (UEN); 106 con votazione per AN (TDI, GUE/NGL, EDD); 17; 48 (punto 1); 48 (punto 2); 18; 122 e 192 (identici) con votazione per AN (PPE-DE); 48 (punto 3); 123; 154 con votazione per AN (ELDR); 155 con votazione per AN (ELDR); 74; 19 con votazione per AN (UEN); 57; 20; 6; 75; 49 con votazione per AN (EDD); 76; 107 con votazione per AN (GUE/NGL); 124; 108 con votazione per AN (GUE/NGL, Verts/ALE); 156 con VE (172 favorevoli, 252 contrari, 19 astenuti); 157; 125 con votazione per AN (GUE/NGL); 54; 158; 126; 127 con VE (169 favorevoli, 271 contrari, 14 astenuti); 213 con VE (218 favorevoli, 221 contrari, 14 astenuti); 50; 109 con votazione per AN (GUE/NGL); 204; 166; 128; 178 con VE (200 favorevoli, 212 contrari, 28 astenuti); 129; 77; 21; 80; 81; 78; 22; 159; 79; 130; 160; 51; 162/riv. con VE (202 favorevoli, 230 contrari, 16 astenuti); 84 con votazione per AN (Verts/ALE); 23.

*Emendamenti decaduti:* 175 seconda parte; 175 terza parte; 65; 37 (punto 2); 211; 116; 163; 214; 143 e 201; 136 seconda parte; 189; 8; 173; 144; 202; 149;

*Emendamenti ritirati:* 29; 30; 99; 102; 151; 183; 194; 172; 195; 196; 1; 5; 208; 184; 197; 198; 219; 4; 227 di compromesso; 181; 180; 179; 185; 193; 222

*Emendamenti non posti in votazione:* 224 di compromesso; 174

*Emendamenti annullati:* 169; 200; 203; 212

*Elementi di testo votati con votazione per AN:* paragrafi 3.1, 3.2, 3 (UEN); 4, 6.1 (UEN, TDI); 6.2 (UEN); 7 (TDI); 8.1 (UEN); 10.2 (EDD); 16 (TDI); 19, 25.1 (UEN); 25.2 (UEN, GUE/NGL); 25.5 (UEN); 26.1 (UEN, TDI); 26.2, 26, 27.1 (UEN); 29 per parti separate (PPE-DE, UEN); 31, 44.4 (EDD); 46.5 (UEN); 47 (GUE/NGL).

*Interventi:*

- la Presidente ha chiesto l'assenso dell'Assemblea sulla votazione dell'emendamento di compromesso 224. L'on. Corbett, a nome del gruppo PSE, ha dichiarato di poter sottoscrivere il testo di questo emendamento, a condizione che sia soppresso il termine «più» prima del termine «proporzionale», aggiungendo che l'approvazione degli emendamenti 100 e 101 porterebbe a questo stesso risultato; l'on. Brok, a nome del gruppo PPE-DE, ha auspicato di mantenere integralmente questo emendamento; gli onn. Corbett e Brok sono nuovamente intervenuti, il primo per chiarire la posizione del suo gruppo, il secondo in merito alla procedura da seguire per la votazione. La Presidente ha consultato l'Assemblea per sapere se quest'ultima accettava di prendere in considerazione detto emendamento di compromesso. Con VE (215 favorevoli, 245 contrari, 31 astenuti), il Parlamento si è opposto alla votazione di questo emendamento di compromesso;
- la Presidente ha consultato l'Assemblea per appurare se quest'ultima accettava di prendere in considerazione l'emendamento di compromesso 225 e constatato che non era stata sollevata obiezione alcuna a questa presa in considerazione;
- l'on. Duff ha ritenuto che gli emendamenti 144 e 202 fossero decaduti a seguito dell'approvazione dell'emendamento di compromesso 225;
- dopo la votazione sull'emendamento 205, l'on. Kuhne ha segnalato il mancato funzionamento del suo dispositivo di voto;
- l'on. Duff ha contestato il fatto che l'emendamento 145 fosse stato dichiarato decaduto a seguito dell'approvazione della prima parte dell'emendamento 2;
- l'on. Corbett ha segnalato una divergenza tra la versione francese e quella inglese dell'emendamento 118; la on. Frassoni ha indicato che il testo francese faceva fede;
- la Presidente ha consultato l'Assemblea per verificare se quest'ultima accettava la presa in considerazione dell'emendamento di compromesso 226 e constatato che non veniva sollevata alcuna obiezione a questa presa in considerazione;
- l'on. MacCormick, dopo la votazione sull'emendamento 15, ha segnalato il mancato funzionamento del suo dispositivo di voto;
- l'on. Friedrich è intervenuto sull'interpretazione in tedesco;
- la Presidente ha consultato l'Assemblea per verificare se quest'ultima accettava la presa in considerazione dell'emendamento di compromesso 227. L'on. Corbett ha segnalato che il suo gruppo non aveva firmato questo emendamento di compromesso. L'on. Dimitrakopoulos lo ha in seguito ritirato, a nome del gruppo PPE;

Giovedì 13 aprile 2000

- l'on. Brok, a nome del gruppo PPE-DE, e l'on. Leinen, correlatore, sono intervenuti sull'emendamento 174 e l'on. Dimitrakopoulos, correlatore ha in seguito proposto un emendamento orale al paragrafo 29 volto a inserirvi i termini «e persistente», dopo i termini «l'esistenza di una violazione grave».  
La Presidente ha consultato l'Assemblea per verificare se quest'ultima accettava di prendere in considerazione questo emendamento orale. L'on. Corbett e più di 12 deputati si sono opposti alla presa in considerazione di questo emendamento orale. L'on. Brok ha protestato per l'atteggiamento del gruppo PSE accusandolo di essersi sempre pronunciato contro gli emendamenti di compromesso conclusi con il gruppo PPE-DE; l'on. Corbett ha contestato questa dichiarazione precisando che le due volte in cui il gruppo PSE non aveva appoggiato l'emendamento di compromesso, egli non ne era firmatario.  
Dopo aver constatato che il gruppo PSE ritirava l'emendamento 174, la Presidente ha deciso di porre in votazione per parti separate, come previsto, il paragrafo 29;
- prima della votazione per appello nominale sul paragrafo 31, l'on. Goepel ha segnalato che si era già proceduto a 100 votazioni con appello nominale;
- prima della votazione finale l'on. Barón Crespo ha auspicato, a nome del gruppo PSE, che la commissione per gli affari costituzionali esaminasse la votazione fatta sul paragrafo 3 per trovare una soluzione alla questione molto delicata della ripartizione dei seggi al Parlamento.

*Votazioni distinte:* paragrafi 20 (TDI); 44.1 (EDD); 45.1, 45.2 (TDI)

*Votazioni per parti separate:*

Emendamento 175 (PPE-DE):

prima parte: testo senza i termini «2009» e «in più»

seconda parte: il termine «2009»

terza parte: il termine «in più»

Paragrafo 4 (PPE-DE, PSE):

prima parte: testo senza i termini «che a partire dal 2009», «in più» e «corrispondenti al 10 % dei deputati»: approvata con votazione per AN (UEN).

seconda parte: i termini «che a partire dal 2009»: respinta con votazione per AN (UEN).

terza parte: il termine «in più»: respinta con votazione per AN (UEN).

quarta parte: i termini «corrispondenti al 10 % dei deputati»: respinti con votazione per AN (UEN).

Emendamento 2 (PPE-DE, PSE):

prima parte: fino a «del Parlamento europeo»

seconda parte: resto

Emendamento 217 (Verts/ALE):

prima parte: fino a «dei parlamenti nazionali»

seconda parte: resto

Emendamento 136 (TDI):

prima parte: testo senza il punto cc)

seconda parte: tale punto

Paragrafo 29 (PPE-DE):

prima parte: testo senza i termini «a maggioranza dei quattro/quinti degli Stati membri»: approvata con votazione per AN (UEN, PPE-DE).

seconda parte: tali termini: approvata con votazione per AN (UEN, PPE-DE).

Paragrafo 34.1 (ELDR):

prima parte: fino a «progressivamente ridotta»: approvata

seconda parte: resto: approvata

Con votazione per AN (PSE, ELDR, UEN, Verts/ALE), Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 7 dei «Testi approvati»*).

**Giovedì 13 aprile 2000***Dichiarazioni di voto:*

## Relazione Stauner (A5-0087/2000)

- *orale*: on. Fatuzzo
- *scritte*: onn. Cox, a nome del gruppo ELDR; Ferreira; Napoletano

## Relazione Kuhne (A5-0097/2000)

- *scritte*: on. Van Lancker; Van Brempt

## Relazione Dimitrakopoulos/Leinen (A5-0086/2000)

- *orali*: onn. Corbett, a nome del gruppo PSE; Palácio Vallelersundi; Berthu, a nome del gruppo UEN; Maes, a nome del gruppo Verts/ALE; Gahrton; McKenna; Fatuzzo; Schleicher; Désir; Ebner; Dehousse
- *scritte*: onn. Krivine, Vachetta; David Martin; Sacrédeus; Seppänen, Eriksson, Herman Schmid, Sjöstedt, Frahm, Ainardi, Figueiredo, Meijer, Koulourianos; Bakopoulos; Ferrer; Malmström, Paulsen; Olle Schmidt; Thors; Gillig; Inglewood; Hedkvist Petersen; Murphy; Korakas; Blak; Lund; Miranda; Lulling; Campos, Candal, Carrilho, Casaca, Damião, Lage, Marinho, Seguro, Soares, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos.

\*  
\*   \*  
\*

*Correzioni/rettifiche di voto annunciate*

## Relazione Stauner (A5-0087/2000)

- Emendamento 1  
Ha voluto votare a favore: on. Souchet,
- Paragrafo 1, punto o  
Hanno voluto votare a favore: onn. Laguiller, Bordes, Cauquil e Korakas
- Risoluzione  
Ha voluto votare contro: on. Sornosa Martínez

## Relazione Kuhne (A5-0097/2000)

- Emendamento 1, sesta parte:  
Ha voluto votare a favore: on. Sylla
- Emendamento 6, settima parte:  
Ha voluto votare a favore: on. Simpson
- Paragrafo 22, punto a:  
Ha voluto votare a favore: on. Banotti,  
Hanno voluto votare contro: onn. Heaton-Harris, Harbour, Virrankoski
- Paragrafo 22, punti b e c:  
Ha voluto votare a favore: on. Banotti,  
Ha voluto votare contro: on. Virrankoski
- Paragrafo 22, punto d:  
Ha voluto votare a favore: on. Banotti
- Proposta di decisione:  
Ha voluto votare contro: on. Frahm
- Paragrafo 10, primo alinea:  
Ha voluto votare a favore: on. Fitzsimons

Giovedì 13 aprile 2000

## Relazione Dimitrakopoulos/Leinen (A5-0086/2000)

- Emendamento 61:  
Ha voluto votare a favore: on. Korakas
- Emendamento 170:  
Hanno voluto votare a favore: onn. Hedkvist Petersen e Andersson
- Emendamento 131:  
Hanno voluto votare a favore: onn. Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
- Emendamento 110:  
Ha voluto votare a favore: on. Sylla
- Emendamento 138:  
Ha voluto votare a favore: on. Dybkjær
- Emendamento 187:  
Ha voluto votare a favore: on. Ries
- Emendamento 210:  
Ha voluto votare contro: on. Ferrer
- Paragrafo 3.2:  
Ha voluto votare a favore: on. Dybkjær
- Emendamento 175, prima parte:  
Ha voluto votare a favore: on. Olle Schmidt  
Hanno voluto votare contro: onn. Andersson, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
- Paragrafo 4, seconda parte:  
Ha voluto votare a favore: on. Roth-Behrendt
- Emendamenti 36 e 132 (identici):  
Ha voluto votare a favore: on. Mathieu  
Ha voluto votare contro: on. Beazley
- Paragrafo 6.1:  
Ha voluto votare a favore: on. Ferrer  
Hanno voluto votare contro: onn. Cederschiöld, Ainardi, Wurtz, Butel, Mathieu, Raymond, Saint Josse
- Paragrafo 6.2:  
Ha voluto votare a favore: on. Wurtz  
Hanno voluto votare contro: onn. Sandbæk, Bonde, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
- Paragrafo 7:  
Hanno voluto votare a favore: onn. Sjöstedt, Seppänen e Herman Schmid
- Emendamento 188:  
Ha voluto votare contro: on. Tannock
- Paragrafo 8.1:  
Hanno voluto votare a favore: onn. Cederschiöld e Désir  
Ha voluto astenersi: on. Berthu
- Emendamento 40:  
Ha voluto votare contro: on. Ries
- Emendamenti 97, 113 e 141 (identici):  
Hanno voluto votare a favore: onn. Balfe, Hughes e McNally
- Paragrafo 10.2:  
Ha voluto votare a favore: on. Hedkvist Petersen  
Hanno voluto votare contro: onn. Sandbæk, Garaud, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
- Emendamenti 92, 117 e 147 (identici):  
Hanno voluto votare a favore: onn. Balfe, Hughes e McNally



**Giovedì 13 aprile 2000**

- Paragrafo 16:  
Ha voluto votare a favore: on. Olle Schmidt
- Paragrafo 19:  
Ha voluto votare a favore: on. Dybkjær
- Emendamento 105:  
Ha voluto votare a favore: on. Désir
- Emendamento 135:  
Ha voluto votare a favore: on. Hermange  
Ha voluto votare contro: on. Roth-Behrendt
- Emendamento 24:  
Ha voluto votare contro: on. Souchet
- Emendamento 226 di compromesso:  
Ha voluto votare a favore: on. Olle Schmidt
- Paragrafo 25.1:  
Ha voluto votare contro: on. Berthu
- Paragrafo 25.2:  
Ha voluto astenersi: on. Dybkjær
- Paragrafo 25.5:  
Ha voluto votare a favore: on. Olle Schmidt  
Ha voluto votare contro: on. Tannock
- Emendamento 72:  
Ha voluto votare contro: on. Flemming
- Emendamento 120:  
Ha voluto votare a favore: on. Frassoni
- Paragrafo 26:  
Ha voluto votare a favore: on. Smet  
Ha voluto votare contro: on. Berthu
- Paragrafo 27.1:  
Hanno voluto votare contro: onn. Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
- Paragrafo 31:  
Hanno voluto votare contro: onn. Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
- Emendamento 14:  
Ha voluto votare contro: on. Cederschiöld
- Emendamento 15:  
Hanno voluto votare a favore: onn. Souchet e Berthu  
Ha voluto votare contro: on. MacCormick
- Emendamento 73:  
Ha voluto votare contro: on. Ludford
- Emendamento 16:  
Ha voluto votare contro: on. Flemming
- Emendamento 106:  
Ha voluto votare a favore: on. Ferrer
- Emendamenti 122 e 192 (identici):  
Ha voluto votare a favore: on. Voggenhuber  
Ha voluto votare contro: on. Frassoni
- Emendamento 49:  
Hanno voluto votare contro: onn. Dybkjær e Frassoni
- Emendamento 107:  
Ha voluto votare contro: on. Wurtz

Giovedì 13 aprile 2000

- Emendamento 109:  
Ha voluto votare a favore: on. Désir
- Paragrafo 44.4:  
Ha voluto votare a favore: on. Andersson  
Hanno voluto votare contro: onn. Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
- Paragrafo 46.5:  
Ha voluto votare a favore: on. Olle Schmidt  
Ha voluto votare contro: on. Sjöstedt
- Paragrafo 47:  
Ha voluto votare a favore: on. Flemming  
Ha voluto votare contro: on. Souchet
- Votazione finale:  
Ha voluto votare a favore: on. Ducarme  
Ha voluto votare contro: on. Bethell  
Hanno voluto astenersi: onn. Rübiger e Pirker

#### **FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI**

*(La seduta è sospesa alle 14.30 e ripresa alle 15.00)*

PRESIDENZA DELL'ON. RENZO IMBENI

*Vicepresidente*

Intervengono gli onn. Frassoni, la quale segnala che, a suo avviso, l'on. Berlusconi non era presente ieri ma che il suo nome figura sull'elenco di presenza della versione provvisoria del processo verbale e chiede pertanto una verifica in merito, e Fiori, il quale comunica di aver già inviato a tale proposito una lettera alla Presidenza.

#### **DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ**

L'ordine del giorno reca la discussione su problemi di attualità, urgenti e di notevole rilevanza *(per i titoli e gli autori delle proposte di risoluzione, vedi processo verbale di martedì 11 aprile 2000, punto 4)*.

#### **13. Irak (discussione)**

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, sette proposte di risoluzione (B5-0342, 0344, 0346, 0349, 0364, 0365 e 0374/2000)

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. McKenna, Collins, Morgantini, Martinez, Morillon e Nair.

Intervengono gli onn. Salafranca Sánchez-Neyra, a nome del gruppo PPE-DE, il quale interviene anche sulla procedura, e Perry e il commissario Lamy.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 18.*

#### **14. Cecenia (discussione)**

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, cinque proposte di risoluzione (B5-0350, 0363, 0366, 0375 e 0387/2000)

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Markov, Malmström, Oostlander, Sakellariou e Knörr Borràs.

**Giovedì 13 aprile 2000**

Intervengono gli onn. Posselt, a nome del gruppo PPE-DE, e Swoboda, a nome del gruppo PSE, e il commissario Lamy.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 19.*

**15. Diritti umani (discussione)**

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, ventisei proposte di risoluzione (B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378, 0383, 0352, 0358, 0368, 0379, 0385, 0343, 0353, 0361, 0369, 0373, 0377, 0341, 0354, 0359, 0370, 0376, 0381, 0382, 0386 e 0389/2000)

*Prigionieri in Iran*

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Belder, Sylla, Ries, Morillon, Zimeray e Sörensen.

Intervengono gli onn. Titley, a nome del gruppo PSE, e Karamanou.

*Akin Birdal*

Interviene per illustrare la proposta di risoluzione B5-0352/2000 la on. Frahm.

## PRESIDENZA DELL'ON. INGO FRIEDRICH

*Vicepresidente*

Intervengono per illustrare altre proposte di risoluzione gli onn. Malmström, Morillon, Schori e Maes.

Interviene la on. Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL.

*Tibet*

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Frassoni, Thomas Mann e Sakellariou.

Interviene l'on. Speroni, gruppo TDI.

*Pena di morte negli Stati Uniti*

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Frassoni, Frahm, Sterckx e Titley.

Intervengono l'on. Cauquil, a nome del gruppo GUE/NGL, Ribeiro e Castro, a nome del gruppo UEN, e Posselt, a nome del gruppo PPE-DE.

*Zimbabwe*

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Corrie, Mulder, Maes e Van den Berg.

Intervengono gli onn. Johan Van Hecke, a nome del gruppo PPE-DE, Ribeiro e Castro, a nome del gruppo UEN.

Interviene il commissario Lamy sull'insieme del punto «diritti umani».

La Presidenza dichiara chiusa discussione.

Votazione: *vedi successivi punti 20-24.*

Giovedì 13 aprile 2000

**16. Forum mondiale sull'istruzione** (discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, cinque proposte di risoluzione (B5-0355, 0357, 0371, 0380 e 0384/2000).

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Banotti, Van den Berg e Schörling.

Intervengono gli onn. Fernández Martín, a nome del gruppo PPE-DE, e Roure, a nome del gruppo PSE.

Interviene il commissario Lamy.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 25.*

**17. Taiwan** (discussione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, quattro proposte di risoluzione (B5-0347, 0356, 0372 e 0388/2000).

Intervengono per illustrare le proposte di risoluzione gli onn. Maaten, Langenhagen e Knörr Borràs

Intervengono l'on. Sakellariou, a nome del gruppo PSE, e il commissario Lamy.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: *vedi successivo punto 26.*

*(La seduta è sospesa alle 17.25, in attesa del turno di votazioni, e ripresa alle 17.30)*

PRESIDENZA DELL'ON. RENZO IMBENI

*Vicepresidente*

**TURNO DI VOTAZIONI****DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ**

*(Richiesta la maggioranza semplice)*

**18. Irak** (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0342, 0344, 0346, 0349, 0364, 0365 e 0374/2000

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0342/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0342, 0349, 0365 e 0374/2000):

presentata dagli onn.:

Buttiglione e Morillon, a nome del gruppo PPE-DE,

Nair, Schori, Wiersma, Sakellariou, Swoboda e Martínez Martínez, a nome del gruppo PSE,

McKenna, a nome del gruppo Verts/ALE

Marsset Campos, Vinci, Boudjenah, Brie e Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL

Interviene l'on. Sakellariou, il quale presenta un emendamento orale al paragrafo 2 volto a completare il paragrafo nel modo seguente: «... ai governi degli Stati membri, degli Stati Uniti e dell'Irak».

La Presidenza ha constatato che non vi erano obiezioni alla presa in considerazione di tale emendamento, che è stato approvato.

**Giovedì 13 aprile 2000**

*Intervengono gli onn.:*

- Perry, il quale si interroga sulla compatibilità di questa risoluzione con quella approvata in gennaio concernente lo stesso argomento;
- Markov, il quale chiede, sulla base dell'articolo 126, paragrafo 3, del regolamento, la verifica del numero legale;

Conformemente a tale disposizione, più di 32 deputati si alzano per appoggiare la richiesta.

La Presidenza constata che il quorum è raggiunto.

- Nair, il quale critica il metodo utilizzato;
- Swoboda, il quale, dopo aver ringraziato i funzionari che hanno consentito in particolare il buon svolgimento del turno di votazioni di mezzogiorno, ritiene che si debba procedere alla votazione;
- Cox, il quale auspica che il regolamento sia modificato per permettere l'utilizzazione del dispositivo elettronico per la verifica del numero legale;
- McKenna, la quale si associa a quest'ultimo intervento.

*Emendamenti respinti:* 1; 2; 3; 4

*Votazioni per parti separate:*

Preambolo, primo trattino (UEN):  
prima parte: fino a «1284»: approvata  
seconda parte: resto: approvata

paragrafo 1 (UEN):  
prima parte: testo senza il punto b) e il punto c): approvata  
seconda parte: punto b): approvata  
terza parte: punto c): approvata

Con votazione per AN (ELDR, UEN), il Parlamento approva la risoluzione (*punto 8 dei «Testi approvati»*).

(Le proposte di risoluzione B5-0344, 0346 e 0364/2000 decadono.)

**19. Cecenia (votazione)**

Proposte di risoluzione B5-0350, 0363, 0366, 0375 e 0387/2000

(La proposta di risoluzione B5-0350/2000 è stata ritirata.)

*Intervengono gli onn.:*

- Markov, il quale ritorna sulla richiesta di verifica del numero legale (la Presidenza gli ritira la parola);
- Sakellariou, il quale considera che queste proposte di risoluzione non presentano nulla di nuovo rispetto alle sei già approvate dal Parlamento sulla Cecenia e che sarebbe opportuno organizzare innanzitutto una grande discussione su tale tema (la Presidenza gli ritira la parola, essendo chiusa la discussione); l'on. Sakellariou comunica di ritirare la proposta di risoluzione del gruppo PSE (B5-0375/2000);
- Oostlander, il quale, a nome del gruppo PPE-DE, si dichiara d'accordo sull'emendamento 2 del gruppo ELDR purché esso sia considerato come aggiunta al paragrafo 2;
- Wurtz, sull'ultimo intervento e Maes sull'intervento dell'on. Wurtz.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B5-0363/2000:

*Emendamenti approvati:* 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11

*Interventi:*

- l'on. Haarder, autore dell'emendamento 2, a nome del gruppo ELDR, ha manifestato il suo accordo sulla proposta dell'on. Oostlander di considerare tale emendamento come aggiunta al paragrafo 2;

Giovedì 13 aprile 2000

*Votazioni distinte:* considerando D: respinto; paragrafo 1 (PPE-DE): respinto

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 10 dei «Testi approvati»*).

(Le proposte di risoluzione B5-0366 e 0387/2000 decadono).

## **20. Diritti umani: Prigionieri in Iran** (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378 e 0383/2000

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0340/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378 e 0383/2000):

*presentata dagli onn.:*

Morillon, Trakatellis, de Sarnez e Maij-Weggen, a nome del gruppo PPE-DE,  
Titley, Zimeray e Karamanou, a nome del gruppo PSE,  
De Clercq e Ries, a nome del gruppo ELDR,  
Sörensen e altri, a nome del gruppo Verts/ALE,  
Sylla, Brie e Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL,  
Van Dam e Belder, a nome del gruppo EDD

*Emendamento respinto:* 1 con VE (121 favorevoli, 87 contrari, 11 astenuti)

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 10 dei «Testi approvati»*).

## **21. Diritti umani: Akin Birdal** (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0352, 0358, 0368, 0379 e 0385/2000

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0352/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0352, 0358, 0368, 0379 e 0385/2000):

*presentata dagli onn.:*

Salafranca Sánchez-Neyra, Morillon, Giannakou-Koutsikou e Deprez, a nome del gruppo PPE-DE,  
Sakellariou e Schori, a nome del gruppo PSE,  
Malmström, Thors, Ludford e Duff, a nome del gruppo ELDR,  
Cohn-Bendit e altri, a nome del gruppo Verts/ALE,  
Uca, Marselet Campos, Papayannakis, Ainardi e Miranda, a nome del gruppo GUE/NGL

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 11 dei «Testi approvati»*).

## **22. Diritti umani: Tibet** (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0343, 0353, 0361, 0369, 0373 e 0377/2000

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0343/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0343, 0353, 0361, 0369, 0373 e 0377/2000):

*presentata dagli onn.:*

Thomas Mann, a nome del gruppo PPE-DE,  
Sakellariou, a nome del gruppo PSE,  
Malmström, a nome del gruppo ELDR,  
Messner, a nome del gruppo Verts/ALE  
Sjöstedt, Eriksson e Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL,  
Muscardini, a nome del gruppo UEN

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 12 dei «Testi approvati»*).

Giovedì 13 aprile 2000

### 23. Diritti umani: Pena di morte negli Stati Uniti (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0341, 0354, 0359, 0370 e 0376/2000

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0341/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0341, 0354, 0359, 0370 e 0376/2000):

*presentata dagli onn.:*

Salafranca Sánchez-Neyra, Ferrer, Johan Van Hecke, a nome del gruppo PPE-DE,  
Titley, a nome del gruppo PSE,  
Haarder, a nome del gruppo ELDR,  
Frassoni e altri, a nome del gruppo Verts/ALE,  
Boudjenah, Di Lello Finuoli, González Álvarez e Korakas, a nome del gruppo GUE/NGL  
Segni

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 13 dei «Testi approvati»*).

### 24. Diritti umani: Zimbabwe (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0381, 0382, 0386 e 0389/2000

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0381/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0381, 0382, 0386 e 0389/2000):

*presentata dagli onn.:*

Corrie e Van Orden, a nome del gruppo PPE-DE,  
Van den Berg e Kinnock, a nome del gruppo PSE,  
Mulder, a nome del gruppo ELDR,  
Maes e altri, a nome del gruppo Verts/ALE

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 14 dei «Testi approvati»*).

### 25. Forum mondiale sull'educazione (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0355, 0357, 0371, 0380 e 0384/2000

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0355/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0355, 0357, 0371, 0380 e 0384/2000):

*presentata dagli onn.:*

Banotti e Pack, a nome del gruppo PPE-DE,  
Van den Berg e Kinnock, a nome del gruppo PSE,  
Andreasen, Sanders-ten Holte, a nome del gruppo ELDR,  
Schörling e altri, a nome del gruppo Verts/ALE,  
Figueiredo, Boudjenah, Modrow e Papayannakis, a nome del gruppo GUE/NGL

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 15 dei «Testi approvati»*).

### 26. Taiwan (votazione)

Proposte di risoluzione B5-0347, 0356, 0372 e 0388/2000

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0347/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0347, 0356, 0372 e 0388/2000):

*presentata dagli onn.:*

Jarzemowski, Salafranca Sánchez-Neyra, Palacio Vallelersundi, Langenhagen, Maij-Weggen e Sacré-deus, a nome del gruppo PPE-DE,  
Sakellariou, a nome del gruppo PSE,  
Haarder, Watson, Plooij-van Gorsel e Ducarme, a nome del gruppo ELDR,  
Gahrton, a nome del gruppo Verts/ALE,  
Collins e Muscardini, a nome del gruppo UEN

*Emendamento respinto:* 1 con votazione per AN (ELDR).

Giovedì 13 aprile 2000

*Interventi:*

- l'on. Ribeiro e Castro ha chiesto alla Presidenza di dare lettura del testo dell'emendamento 1 che, afferma, non era stato distribuito.

*Votazioni distinte:* paragrafo 7 (PSE): approvato con VE (141 favorevoli, 62 contrari, 12 astenuti)

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 16 dei «Testi approvati»*).

## **FINE DISCUSSIONI SU PROBLEMI DI ATTUALITÀ**

### **27. Programma «Gioventù» \*\*\*III (votazione)**

Relazione della delegazione del Parlamento europeo al Comitato di conciliazione (relatrice: on. Gröner) – A5-0100/2000  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROGETTO COMUNE C5-0116/2000 – 1998/0197(COD):

Il Parlamento approva il progetto comune (*punto 18 dei «Testi approvati»*).

### **28. 2001: Anno europeo delle lingue \*\*\*I (votazione)**

Relazione Graça Moura – A5-0099/2000  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI DECISIONE COM(1999) 485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD):

*Emendamenti approvati:* 1-4, 6 e 7, 9-11, 13 e 14, 16-22, 25-30, 32-34 e 42 in blocco; 5, 8 (prima parte), 8 (seconda parte); 35 (prima parte); 43; 15; 23; 44; 45; 46

*Emendamenti respinti:* 35 (seconda parte), 36, 37, 38, 39, 41, 49, 50, 48, 51, 24

*Emendamenti decaduti:* 12, 47, 31, 40

*Votazioni distinte:* emendamenti 5 (UEN); 36, 37, 38, 39, 41 (PPE-DE)

*Votazioni per parti separate:*

emendamento 8 (ELDR):

prima parte: testo senza i termini «e la conoscenza delle lingue classiche, in particolare latina e greca»

seconda parte: tali termini

emendamento 35 (PPE-DE):

prima parte: testo fino a «Stati membri»

seconda parte: resto

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 18 dei «Testi approvati»*).

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:

Il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 18 dei «Testi approvati»*).

### **29. Principi di registrazione delle imposte e dei contributi sociali \*\*\*I (votazione)**

Relazione Knörr Borràs – A5-0073/2000  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(1999) 488 – C5-0220/1999 1999/0200(COD):

*Emendamenti approvati:* 2 e 3 in blocco; 1; 4 con VE (131 favorevoli, 81 contrari, 16 astenuti); 5; 6; 7; 8; 9 con votazione per AN (Verts/ALE).

*Votazioni distinte:* emendamenti 1, 4, 5, 6, 7, 8 (PSE)



**Giovedì 13 aprile 2000**

Con VE (115 favorevoli, 84 contrari, 17 astenuti), il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 19 dei «Testi approvati»*).

**PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:**

Con votazione per AN (Verts/ALE), il Parlamento approva la risoluzione legislativa (*punto 19 dei «Testi approvati»*).

**30. OCM nel settore della banana \*** (votazione)

Relazione Dary — A5-0093/2000  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI REGOLAMENTO COM(1999) 582 — C5-0277/1999 — 1999/0235(CNS):

*Emendamenti approvati:* 1-6, 8-10, 12-21 e 23-36 in blocco; 7; 11; 22

*Emendamenti respinti:* 39 con votazione per AN (TDI); 40; 41; 42 con votazione per AN (TDI); 43 con votazione per AN (TDI); 38 con votazione per AN (PPE-DE).

*Emendamento ritirato:* 37

*Emendamento annullato:* 44

**Interventi:**

— l'on. Sakellariou sul risultato della votazione per AN sull'emendamento 42.

Il Parlamento approva la proposta della Commissione così modificata (*punto 20 dei «Testi approvati»*).

**PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA:**

Interviene l'on. Graefe zu Baringdorf, presidente della commissione per l'agricoltura, il quale, richiamandosi all'articolo 69, paragrafo 2 del regolamento, chiede di aggiornare la votazione sul progetto di risoluzione legislativa.

Con votazione per AN (Presidenza), il Parlamento approva la richiesta.

La questione è pertanto considerata rinviata per il riesame alla commissione competente.

**31. Processo di stabilizzazione e di associazione per i paesi dell'Europa sud-orientale** (votazione)

Relazione Lagendijk — A5-0069/2000  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

**PROPOSTA DI RISOLUZIONE:**

*Emendamento approvato:* 7

*Emendamenti respinti:* 1 con VE (94 favorevoli, 121 contrari, 2 astenuti), 4, 5, 6, 3 con VE (101 favorevoli, 110 contrari, 7 astenuti); 2 con VE (91 favorevoli, 122 contrari, 5 astenuti)

**Interventi:**

— il relatore ha segnalato una modifica tecnica al paragrafo 7 volto a redigerlo nel modo seguente: «prende atto dell'esito della Conferenza per il finanziamento del Patto di stabilità, che si è svolta il 29 e 130 marzo 2000 e ritiene che la sua attuazione rappresenti un test decisivo per la capacità del patto di tradurre nella pratica i concetti politici; auspica che la Commissione europea assuma un ruolo di guida nel finanziamento dei progetti».

**Votazioni per parti separate:**

paragrafo 21 (ELDR):

prima parte: senza i termini «le forze democratiche nella»: approvata

seconda parte: tali termini: approvata

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 21 dei «Testi approvati»*).

Giovedì 13 aprile 2000

**32. Quadro d'azione per i servizi finanziari (votazione)**

Relazione García-Margallo y Marfil — A5-0059/2000  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

*Emendamenti respinti:* 1 con votazione per AN (Verts/ALE); 3; 2 con votazione per AN (Verts/ALE).

*Elementi del testo votati per AN:* paragrafo 16 (Verts/ALE): approvato.

*Votazioni distinte:* considerando F; paragrafi 2, 12, 17, 28, 34, 35 (PPE-DE)

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione (*punto 22 dei «Testi approvati»*).

**33. Mercato unico per le pensioni integrative (votazione)**

Relazione Kuckelkorn — A5-0053/2000  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

*Emendamenti approvati:* 39 con votazione per AN (PPE-DE); 44 con votazione per AN (PSE, PPE-DE); 31 con votazione per AN (PPE-DE) modificato oralmente; 51 con votazione per AN (PPE-DE); 53 con VE (122 favorevoli, 83 contrari, 7 astenuti).

*Emendamenti respinti:* 32 con votazione per AN (PPE-DE, Verts/ALE); 6; 40; 1 con VE (83 favorevoli, 120 contrari, 7 astenuti); 33; 41 con votazione per AN (PPE-DE); 42; 43 con votazione per AN (PSE, ELDR, PPE-DE, Verts/ALE); 7; 45 con VE (64 favorevoli, 106 contrari, 44 astenuti); 34; 8 con votazione per AN (TDI, PPE-DE); 2 con votazione per AN (PPE-DE, Verts/ALE); 46 con votazione per AN (PPE-DE); 30 con votazione per AN (PPE-DE); 35 con votazione per AN (PPE-DE, Verts/ALE); 9 con votazione per AN (TDI); 10; 3 con votazione per AN (Verts/ALE); 47 con votazione per AN (PSE, ELDR, PPE-DE); 49 con votazione per AN (PSE, PPE-DE); 48 con votazione per AN (PSE, ELDR, PPE-DE, Verts/ALE); 36; 50 con votazione per AN (PSE, PPE-DE); 37 con votazione per AN (PPE-DE); 38 con votazione per AN (PPE-DE); 52 con votazione per AN (PPE-DE); 4 con VE (68 favorevoli, 129 contrari, 14 astenuti).

*Emendamento decaduto:* 5

*Emendamenti ritirati:* 11-29

*Elementi del testo votati con votazione per AN:* considerando D, F (respinto), G, H (GUE/NGL); I (GUE/NGL, Verts/ALE) (respinto); K, L, (GUE/NGL); paragrafi 2 (TDI) (respinto); 13 (respinto), 23, 32 (GUE/NGL), 36 (Verts/ALE), 37 (GUE/NGL).

*Interventi:*

- Prima della votazione sull'emendamento 31, la on. Kauppi ha proposto, a nome del gruppo PPE-DE, un emendamento orale a tale testo volto a redigerlo nel modo seguente: «considera essenziale che, per definizione, una pensione comprenda una copertura per la longevità mediante l'istituzione di una rendita vitalizia e che i regimi pensionistici integrativi che coprono anche rischi biometrici siano particolarmente vantaggiosi per le persone che vi ricorrono e per la società nel suo insieme; raccomanda quindi che, nel futuro quadro giuridico concernente i regimi pensionistici integrativi, sia accordato loro un trattamento preferenziale».

La Presidenza ha constatato che non vi erano opposizioni alla presa in considerazione di questo emendamento orale, che è stato approvato.

*Votazioni distinte:* paragrafi 25 (ELDR); 29 (Verts/ALE); 39 (ELDR)

Sono stati approvati con VE i paragrafi 1 (114 favorevoli, 94 contrari, 4 astenuti) e 10 (119 favorevoli, 87 contrari, 6 astenuti)

*Votazioni per parti separate:*

considerando B (GUE/NGL):  
prima parte: fino a «la struttura»: approvata  
seconda parte: resto: approvata

**Giovedì 13 aprile 2000**

Paragrafo 5 (PPE-DE):  
prima parte: fino a «e prestazioni»: approvata  
seconda parte: resto: approvata

Con votazione per AN (PPE-DE, PSE, ELDR), il Parlamento approva la risoluzione (*punto 23 dei «Testi approvati»*).

**34. Strategia per il mercato interno (votazione)**

Relazione Palacio Vallelersundi — A5-0098/2000  
(Richiesta la maggioranza semplice)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE:

*Emendamenti approvati:* 4, 5, 6, 7, 8 (prima parte), 15

*Emendamenti respinti:* 13, 12, 1, 8 (seconda parte) con VE (82 favorevoli, 99 contrari, 8 astenuti), 17, 9, 14, 16, 18, 19, 3

*Emendamento ritirato:* 2

*Emendamenti annullati:* 10, 11

*Interventi:*

- l'on. Medina Ortega ha proposto il ritiro dell'emendamento 2, di cui era cofirmatario a nome del gruppo PSE, a condizione che il testo del paragrafo 22 fosse rivisto e che fossero sostituiti i termini «di opzioni d'azione» con i termini «azioni quotate in borsa».

*Votazioni per parti separate:*

emendamento 8 (PPE-DE):  
prima parte: fino a «e dell'industria»  
seconda parte: resto

Il Parlamento approva la risoluzione (*punto 24 dei «Testi approvati»*).

\*  
\*   \*   \*

*Intervengono:*

- l'on. Chichester sul numero di votazioni per appello nominale intervenute nei turni di votazione di oggi;
- l'on. Swoboda, il quale chiede quando si svolgerà la votazione sull'Etiopia (la Presidente risponde che la votazione avrà luogo domani);
- la on. McKenna, la quale ritorna sulla questione del numero legale e sulla maggiore affidabilità della votazione elettronica per constatare il numero dei deputati presenti.

PRESIDENZA DELL'ON. JAMES PROVAN

*Vicepresidente*

*Dichiarazioni di voto:*

Relazione Gröner — A5-0100/2000

- *orale:* on. Fatuzzo
- *scritte:* onn. De La Perriere, a nome del gruppo UEN; Figueiredo, Titley

Relazione Graça Moura — A5-0099/2000

- *orali:* onn. Gasòliba i Böhm, a nome del gruppo ELDR; Fatuzzo; Gorostiaga Atxalandabaso
- *scritte:* onn. De La Perriere, a nome del gruppo UEN; Caudron, Fitzsimons; Van Brempt; Eriksson; Herman Schmid; Seppänen; Sjöstedt, Frahm,

Giovedì 13 aprile 2000

Relazione Knörr Borràs — A5-0073/2000

- scritte: on. Caullery, a nome del gruppo UEN

Relazione Dary — A5-0093/2000

- orale: on. Maes
- scritte: onn. Butel; Beysen; Adam; Bordes; Malmström; Olle Smidt

Relazione Lagendijk — A5-0069/2000

- orale: on. Fatuzzo
- scritta: on. Cauquil

Relazione Garcia Margallo y Marfil — A5-0059/2000

- orale: on. Fatuzzo
- scritte: onn. Lulling; Figueiredo

Relazione Kuckelkorn — A5-0053/2000

- orale: on. Fatuzzo
- scritte: onn. Lang, a nome del gruppo TDI; Lulling; Figueiredo; Caullery; Konrad

Relazione Palacio Vallelersundi — A5-0098/2000

- orale: on. Fatuzzo
- scritte: onn. Theonas; Varaut

\*  
\* \* \*

*Correzioni/rettifiche di voto annunciate*

Risoluzione sull'Irak — B5-0342/2000

Ha voluto votare a favore: on. Bordes

Relazione Kuckelkorn — A5-0053/2000

- emendamento 2  
Ha voluto votare a favore: on. Désir
- emendamento 31  
Ha voluto votare a favore: on. Karas  
Ha voluto votare contro: on. Attwooll
- emendamento 39  
Ha voluto votare a favore: on. Klamt
- emendamento 50  
Ha voluto votare contro: on. Martens
- Votazione finale  
Ha voluto votare a favore: on. Martens

**FINE DEL TURNO DI VOTAZIONI**

### **35. OCM nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari \* (discussione)**

L'on. Pesälä illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale, sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) 1255/1999 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (COM(1999) 631 — C5-0339/1999 — 1999/0254(CNS)) (A5-0081/2000).

**Giovedì 13 aprile 2000**

Intervengono l'on. Keppelhoff-Wiechert, a nome del gruppo PPE-DE, e il commissario Fischler.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 14 aprile 2000, punto 7.

### **36. OCM nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari \* (discussione)**

L'on. Maat illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale, sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) 1255/1999 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (COM(1999) 608 – C5-0047/2000 – 1999/0246(CNS)) (A5-0074/2000).

Intervengono gli onn. Coelho, a nome del gruppo PPE-DE, Van Hulst, a nome del gruppo PSE, Pesälä, a nome del gruppo ELDR, Wyn, a nome del gruppo Verts/ALE, Mathieu, a nome del gruppo EDD, Nicholson, Blak, Busk e Van Dam e il commissario Fischler.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 14 aprile 2000, punto 8.

### **37. Linee direttrici sulle restrizioni verticali (discussione)**

La on. Thyssen illustra la sua relazione, presentata a nome della commissione per i problemi economici e monetari, sul progetto di linee direttrici sulle restrizioni verticali (C5-0009/2000 – 2000/2003(COS)) (A5-0077/2000).

Intervengono gli onn. Kauppi, a nome del gruppo PPE-DE, e Medina Ortega, a nome del gruppo PSE, e il commissario Fischler.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Votazione: vedi processo verbale della seduta del 14 aprile 2000, punto 10.

### **38. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio**

La Presidenza comunica, ai sensi dell'articolo 74, paragrafo 1, del regolamento, di aver ricevuto dal Consiglio le seguenti posizioni comuni, unitamente ai motivi che hanno indotto il Consiglio ad adottarle e alle relative posizioni della Commissione:

- direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 95/18/CE relativa alle licenze delle imprese ferroviarie (C5-0176/2000 – 1998/0266(COD))  
deferimento merito: RETT  
(trasmessa alla commissione competente per parere in prima lettura: ECON)  
base giuridica: articolo 71 CE
- direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla ripartizione della capacità di infrastruttura ferroviaria, all'imposizione dei diritti dovuti per l'utilizzo dell'infrastruttura ferroviaria e la certificazione di sicurezza (C5-0177/2000 – 1998/0267(COD))  
deferimento merito: RETT  
(trasmessa alla commissione competente per parere in prima lettura: ECON)  
base giuridica: articolo 71 CE
- direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 91/440/CEE relativa allo sviluppo delle ferrovie comunitarie (C5-0178/2000 – 1998/0265(COD))  
deferimento merito: RETT  
(trasmessa alla commissione competente per parere in prima lettura: ECON)  
base giuridica: articolo 71 CE

Giovedì 13 aprile 2000

- direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai dispositivi di protezione antincastro dei veicoli a motore e che modifica la direttiva 70/156/CEE del Consiglio (C5-0179/2000 – 1999/0007(COD))  
deferimento merito: JURI  
(trasmessa alle commissioni competenti per parere in prima lettura: ITRE, RETT)  
base giuridica: articolo 95 CE
- raccomandazione del Parlamento europeo e del Consiglio che stabilisce criteri minimi per le ispezioni ambientali negli Stati membri (C5-0181/2000 – 1998/0358(COD))  
deferimento merito: ENVI  
(trasmessa alla commissione competente per parere in prima lettura: JURI)  
base giuridica: articolo 175, paragrafo 1, CE
- direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente i valori limite di benzene e di monossido di carbonio nell'atmosfera (C5-0182/2000 – 1998/0333(COD))  
deferimento merito: ENVI  
base giuridica: articolo 175, paragrafo 1, CE

Il termine di tre mesi di cui dispone il Parlamento per pronunciarsi decorre quindi da domani, venerdì 14 aprile 2000.

### **39. Ordine del giorno della prossima seduta**

La Presidenza ricorda che è stato fissato l'ordine del giorno della seduta di domani (documento «Ordine del giorno» PE 289.395 /OJVE).

### **40. Chiusura della seduta**

La Presidenza dichiara chiusa la seduta alle 20.20.

Julian Priestley  
*Segretario generale*

Jan-Kees Wiebenga  
*Vicepresidente*

---

Giovedì 13 aprile 2000

## ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Abitbol, Adam, Ainarði, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreassen, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berthu, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Deprez, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaille, Gawronski, Gebhardt, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Haarder, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maj-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Miller, Modrow, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nogueira Román, Novelli, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wyn, Zabell, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener

---

Giovedì 13 aprile 2000

**RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE****Relazione Stauner A5-0087/2000****Emendamento 1****Favorevoli: 410****EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Raymond, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Fraise, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Riduejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** de Gaulle, Turco**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Collins, Coûteaux**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn



Giovedì 13 aprile 2000

**Contrari: 41**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**PSE:** Aparicio Sánchez, Blak, Bösch, Carnero González, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Hazan, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Poos, Prets, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Terrón i Cusí

**TDI:** Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Camre, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Astensioni: 21**

**EDD:** Okking, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Jové Peres, Laguiller, Markov, Marselet Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin, Santer

**PSE:** Seguro

**UEN:** La Perriere

**Relazione Stauner A5-0087/2000**

**Paragrafo 1, c**

**Favorevoli: 428**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marselet Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Giovedì 13 aprile 2000

Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Contrari: 40**

**ELDR:** Mennea

**PPE-DE:** von Boetticher, Cunha, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Salafranca Sánchez-Neyra

**PSE:** Aparicio Sánchez, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Seguro, Terrón i Cusi, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

**UEN:** Abitbol, Segni

#### **Astensionni: 9**

**EDD:** Okking

**ELDR:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin, Santer

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Stauner A5-0087/2000**

**Paragrafo 1, j**

**Favorevoli: 426**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Giovedì 13 aprile 2000

**Contrari: 31****PPE-DE:** García-Orcoyen Tormo**PSE:** Aparicio Sánchez, Carnero González, Carraro, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dehousse, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Seguro, Terrón i Cusí, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic**Astensioni: 10****EDD:** Okking**ELDR:** Di Pietro**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Theonas, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Madelin, Santer**PSE:** Mendiluce Pereiro**Relazione Stauner A5-0087/2000****Paragrafo 1, o****Favorevoli: 434****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 29**

**ELDR:** Mennea

**PPE-DE:** Konrad

**PSE:** Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Carnero González, Carraro, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Seguro, Terrón i Cusí, Trentin, Volcic, Westendorp y Cabeza

**UEN:** Abitbol

**Astensioni: 12**

**EDD:** Okking, Titford

**ELDR:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** García-Orcoyen Tormo, Santer

**PSE:** Mendiluce Pereiro

**Relazione Stauner A5-0087/2000****Emendamento 5****Favorevoli: 238**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Giovedì 13 aprile 2000

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Puerta, Wurtz

**NI:** Raschhofer

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Cornillet, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fernández Martín, Ferrer, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Hansenne, Hernández Mollar, Lamassoure, Martin Hugues, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Oostlander, Pérez Álvarez, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Smet, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Zabell

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf

### **Contrari: 230**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Koulourianos, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Friedrich, Gahler, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**Giovedì 13 aprile 2000**

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensioni: 19**

**EDD:** Okking, Titford

**ELDR:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Modrow, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Lulling, Saïfi, Thyssen

**PSE:** Blak, Bösch, Lund, Prets, Scheele

**Verts/ALE:** Hautala, Lannoye

**Relazione Stauner A5-0087/2000**

**Risoluzione**

**Favorevoli: 367**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Ducarme, Jensen, Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martins, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miller, Moraes, Morgan, Murphy,

Giovedì 13 aprile 2000

Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitengeweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 70**

**ELDR:** Mennea

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gutiérrez Cortines, Hernández Mollar, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Zabell

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lavarra, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Seguro, Souladakis, Terrón i Cusí, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

**UEN:** Abitbol, La Perriere, Marchiani

**Astensioni: 46**

**EDD:** Okking, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** von Boetticher, Costa Neves, Ferrer, Lisi, Madelin, Santer, Schierhuber

**UEN:** Coûteaux

**Relazione Kuhne A5-0097/2000**

**Paragrafo 6**

**Favorevoli: 474**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga



**Giovedì 13 aprile 2000**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrillo, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Astensionni: 10**

**EDD:** Okking, Tiford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

Giovedì 13 aprile 2000

**PPE-DE:** Madelin, Santer**TDI:** Speroni**Relazione Kuhne A5-0097/2000****Emendamento 5****Favorevoli: 477****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**Giovedì 13 aprile 2000**

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 1**

**TDI:** Turco

**Astensionni: 9**

**EDD:** Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin, Santer

### **Relazione Kuhne A5-0097/2000**

#### **Paragrafo 10, prima parte**

**Favorevoli: 290**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Van Brempt, Van Lancker

Giovedì 13 aprile 2000

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 188**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**Astensioni: 10**

**EDD:** Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin, Santer

**Relazione Kuhne A5-0097/2000**

**Paragrafo 10, seconda parte**

**Favorevoli: 421**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Seppänen, Theonas

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 3**

**PPE-DE:** Vidal-Quadras Roca

**PSE:** Berès, Imbeni

**Astensionni: 34**

**EDD:** Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjøstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

Giovedì 13 aprile 2000

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Madelin, Santer**PSE:** Goebbels**TDI:** Turco**Relazione Kuhne A5-0097/2000****Paragrafo 22, a****Favorevoli: 384**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Giovedì 13 aprile 2000**

**Contrari: 85**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Flemming, Foster, Goodwill, Hannan, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Astensioni: 11**

**EDD:** Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Morgantini

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin, Santer

**Verts/ALE:** Gahrton

**Relazione Kuhne A5-0097/2000**

**Paragrafo 22, b**

**Favorevoli: 365**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot,

Giovedì 13 aprile 2000

Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Wiersma, Wynn, Zimeray

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 97**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Newton Dunn, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

**Astensionni: 9**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin, Santer

**Verts/ALE:** Gahrton

**Relazione Kuhne A5-0097/2000**

**Paragrafo 22, c**

**Favorevoli: 370**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga



**Giovedì 13 aprile 2000**

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni

**UEN:** Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 84**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mantovani, Newton Dunn, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Imbeni

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 16****EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Morgantini**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Madelin, Santer**PSE:** Paasilinna**Verts/ALE:** Gahrton**Relazione Kuhne A5-0097/2000****Paragrafo 22, d****Favorevoli: 460****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Värynen, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jegg, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Riduejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle,

**Giovedì 13 aprile 2000**

Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 12**

**EDD:** van Dam

**ELDR:** Virrankoski

**GUE/NGL:** Korakas, Vinci

**PPE-DE:** Dover

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Marchiani

**Astensioni: 10**

**EDD:** Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin, Santer

**TDI:** Turco

**Relazione Kuhne A5-0097/2000****Emendamento 1, prima parte****Favorevoli: 454**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Giovedì 13 aprile 2000

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reís, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Soulidakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 23**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**PPE-DE:** Gil-Robles Gil-Delgado

**PSE:** Carraro, Colom i Naval, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Marinho, Miguélez Ramos, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Terrón i Cusí, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

**TDI:** Turco

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 13**

**EDD:** Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Morgantini, Theonas, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Bethell, Madelin, Santer

**Relazione Kuhne A5-0097/2000**

**Emendamento 1, seconda parte**

**Favorevoli: 227**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Duff

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Fraisse, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Bodrato, Bourlanges, Cocilovo, Deprez, de Sarnez, Graça Moura, Grosch, Hernández Mollar, Jackson, Knolle, Koch, Konrad, Majj-Weggen, Mann Thomas, Martens, Thyssen

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 240**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz

Giovedì 13 aprile 2000

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Carraro, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Lavarra, Marinho, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poignant, Poos, Ruffolo, Sacconi, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

#### **Astensionni: 20**

**EDD:** Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Theonas, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin, Santer

**PSE:** Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Miguélez Ramos

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

### **Relazione Kuhne A5-0097/2000**

#### **Emendamento 1, terza parte**

#### **Favorevoli: 469**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux,

**Giovedì 13 aprile 2000**

Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 6**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**PPE-DE:** von Boetticher

**PSE:** Goebbels, Imbeni, Marinho

**TDI:** Speroni

**Astensionni: 12**

**EDD:** Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin, Santer

**PSE:** Poos

**TDI:** Turco

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Kuhne A5-0097/2000****Emendamento 1, quarta parte****Favorevoli: 469**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraanca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaille, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut



**Giovedì 13 aprile 2000**

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 2**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**PSE:** Marinho

**Astensioni: 13**

**EDD:** Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin, Santer

**PSE:** Dührkop Dührkop, Imbeni, Poos

### **Relazione Kuhne A5-0097/2000**

#### **Emendamento 1, quinta parte**

**Favorevoli: 475**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marseet Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Róvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Giovedì 13 aprile 2000

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 1**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**Astensioni: 11**

**EDD:** Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin, Santer

**PSE:** Marinho

**Relazione Kuhne A5-0097/2000**

**Emendamento 1, sesta parte**

**Favorevoli: 314**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Van Brempt, Van Lancker, Westendorp y Cabeza, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 145**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Markov

**PPE-DE:** Kratsa-Tsagaropoulou

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn

**TDI:** Martinez, Speroni

**Verts/ALE:** McKenna

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 10****EDD:** Okking, Titford**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Madelin, Santer**PSE:** van Hulten**Relazione Kuhne A5-0097/2000****Emendamento 1, settima parte****Favorevoli: 461****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-

**Giovedì 13 aprile 2000**

Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 1**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis

**Astensioni: 11**

**EDD:** Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Theonas, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin, Santer

**PSE:** Poos

**Relazione Kuhne A5-0097/2000****Emendamento 7, quinta parte****Favorevoli: 232**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck,

Giovedì 13 aprile 2000

Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Jonckheer, Nogueira Román, Vander Taelen

#### **Contrari: 232**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Markov

**PPE-DE:** Bourlanges, Deprez, de Sarnez, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Hansenne

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Voggenhuber

#### **Astensionari: 25**

**EDD:** Mathieu, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Theonas, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin, Santer

**Verts/ALE:** Isler Béguin, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Kuhne A5-0097/2000**

**Emendamento 7, sesta parte**

**Favorevoli: 443**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Giovedì 13 aprile 2000

**Contrari: 31****PPE-DE:** Posselt**PSE:** Carraro, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Lavarra, Marinho, Miguélez Ramos, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic**UEN:** Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Astensioni: 5****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Santer**Relazione Kuhne A5-0097/2000****Emendamento 7, settima parte****Favorevoli: 288****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Jensen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtoun, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut



**Giovedì 13 aprile 2000**

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 192**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Markov

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linköhr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakís, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni

**UEN:** Marchiani

**Verts/ALE:** Breyer

**Astensionari: 7**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Theonas, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Santer

**TDI:** Turco

**Relazione Kuhne A5-0097/2000**

**Risoluzione**

**Favorevoli: 427**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Giovedì 13 aprile 2000

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marnet Campos, Modrow, Puerta, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sunberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni

**UEN:** Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari:** 47

**EDD:** Bonde, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Korakas, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

**NI:** Garaud

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PSE:** Carraro, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Imbeni, Lavarra, Marinho, Miguélez Ramos, Napoletano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Terrón i Cusí, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Astensioni: 19**

**EDD:** Mathieu, Okking, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller, Miranda, Morgantini, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Madelin, Posselt, Santer

**PSE:** Martin David W., Poos

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 61****Favorevoli: 26**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Theonas

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Deva, García-Orcoyen Tormo, Hannan, Kratsa-Tsagaropoulou, Scallon, Sommer

**PSE:** Bowe, Terrón i Cusí

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Camre, Coûteaux, La Perriere, Marchiani

**Verts/ALE:** McKenna, Schröder Ilka, Wuori

**Contrari: 415**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Kronberger

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch,

Giovedì 13 aprile 2000

Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roue, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

#### **Astensionni: 21**

**EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**TDI:** Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Emendamento 131**

#### **Favorevoli: 57**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Garaud

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PPE-DE:** Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Flemming, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Novelli, Sumberg, Tannock, Van Orden

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** McKenna

**Contrari: 385**

**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Fraisse, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

**NI:** Kronberger

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Collins

Giovedì 13 aprile 2000

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensioni: 35**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Corrie, Elles, Harbour, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Perry, Provan, Purvis, Stockton, Sturdy

**PSE:** Paasilinna, Seguro

**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling, Schröder Ilka

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 35****Favorevoli: 53**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Meijer, Morgantini, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** von Boetticher, Hannan, Sacrédeus

**PSE:** Roth-Behrendt

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Bouwman, Breyer, Buitenweg, Gahrton, Lagendijk, McKenna, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Wyn

**Contrari: 380**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Figueiredo, Marset Campos, Miranda, Modrow, Puerta, Theonas

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grosse-tête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn,

**Giovedì 13 aprile 2000**

Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valledersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reís, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souldakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf

**Astensioni: 43**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Korakas, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Scallon

**PSE:** Marinho

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 171**

**Favorevoli: 251**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Marset Campos, Morgantini, Puerta, Vinci

Giovedì 13 aprile 2000

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**TDI:** de Galle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörfling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Contrari: 220**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Deprez, Gutiérrez Cortines, Newton Dunn, Stenmarck

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray



**Giovedì 13 aprile 2000**

**TDI:** Turco

**UEN:** Collins, Fitzsimons, Hyland

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, de Roo

**Astensioni: 19**

**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Modrow, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Scallon

**PSE:** Marinho

**Verts/ALE:** McKenna

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Emendamento 170**

**Favorevoli: 312**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Markov, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Berenguer Fuster, Blak, Bowe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Evans Robert J.E., Färm, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Rapkay, Read, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray

Giovedì 13 aprile 2000

**TDI:** Turco**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, Lipietz, Maes, de Roo**Contrari: 147****GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, Korakas, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Theonas**PPE-DE:** Gil-Robles Gil-Delgado, Salafranca Sánchez-Neyra**PSE:** Andersson, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez**UEN:** Camre, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Astensioni: 20****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Lulling**PSE:** Marinho**TDI:** Speroni**UEN:** Coûteaux**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 7****Favorevoli: 75****EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Thors**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Figueiredo, Meijer, Miranda, Modrow**NI:** Garaud

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PPE-DE:** Lisi, Mann Thomas, Sacrédeus, von Wogau, Wuermeling

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Contrari: 396**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Fraise, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Giovedì 13 aprile 2000

**TDI:** Speroni

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, de Roo, Schröder Ilka

**Astensioni: 15**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Morgantini, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Scallon

**PSE:** Marinho

**TDI:** Turco

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 110**

**Favorevoli: 67**

**EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, Fraise, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz

**PPE-DE:** Lisi, Sacrédeus

**PSE:** Ghilardotti

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Caullery, La Perriere, Marchiani, Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 396**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Jové Peres, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez

**Giovedì 13 aprile 2000**

Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, de Roo, Rühle

### **Astensionni: 10**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger

**PPE-DE:** Konrad

**PSE:** Marinho

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000 Paragrafo 3, primo comma**

#### **Favorevoli: 386**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Giovedì 13 aprile 2000

**GUE/NGL:** Ainardi, Eriksson, Frahm, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Hudghton, Lagendijk, de Roo, Rühle, Voggenhuber

**Contrari: 84**

**EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Miranda, Modrow, Theonas, Vachetta

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Chichester, Cornillet, Ferber, Lulling, Radwan, Sacrédeus, Wenzel-Perillo, Zimmerling

**PSE:** Adam

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

**Giovedì 13 aprile 2000**

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

**Astensioni: 13**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Pohjamo, Thors

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Lisi, Scallon

**PSE:** Marinho

**TDI:** Speroni

**UEN:** Hyland

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 199****Favorevoli: 21**

**PPE-DE:** Bayrou, Cornillet, Daul, de Sarnez, Doyle, Fourtou, Grossetête, Hortefeux, Lamassoure, Lechner, Lisi, Martens, Martin Hugues, Morillon, Ojeda Sanz, Posselt, Saïfi, Scallon, Stenzel, Sudre

**TDI:** Speroni

**Contrari: 420**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez,

Giovedì 13 aprile 2000

Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübigen, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Astensionni: 46**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Liese, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Emendamento 100**

#### **Favorevoli: 206**

**ELDR:** Ducarme

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Theonas, Vinci, Wurtz

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Bourlanges, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Ferrer, Graça Moura, Grosch, Hansenne, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis, Sacrédeus, Smet, Thyssen, Van Hecke



**Giovedì 13 aprile 2000**

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

**Contrari: 265**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Flesch, Gasöliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Goebbels

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

Giovedì 13 aprile 2000

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, McKenna, Staes, Turmes, Wuori

**Astensioni: 23**

**EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Dybkjær, Thors

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Sylla, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Redondo Jiménez

**UEN:** Coûteaux

**Verts/ALE:** Gahrton, Jonckheer, Maes, Schörling

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 138**

**Favorevoli: 117**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Morgantini, Theonas, Vinci

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Bourlanges, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Ferrer, Graça Moura, Grosch, Lulling, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis, Santer, Thyssen

**PSE:** Baltas, Bullmann, Goebbels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Poos, Souladakis, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 357**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez

**Giovedì 13 aprile 2000**

Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parisse, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kefler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Astensionni: 16**

**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Varela Suanzes-Carpegna

**UEN:** Coûteaux

**Verts/ALE:** McKenna

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 210****Favorevoli: 93**

**ELDR:** Clegg, Di Pietro, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Mennea, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Wallis, Watson

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Graça Moura, Grosch,

Giovedì 13 aprile 2000

Hansenne, Hatzidakis, Karas, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, McCartin, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schnellhardt, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zabell, Zacharakis

**PSE:** Dehousse

**TDI:** Speroni, Turco

**Contrari: 389**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Flesch, Haarder, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cornillet, Corrie, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassouse, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Saïfi, Santer, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop, Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 11**

**EDD:** Bonde, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Langenhagen

**UEN:** Coûteaux

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 187**

**Favorevoli: 219**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreassen, Ducarme, Flesch, Haarder, Jensen, Thors

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Fraise, Theonas

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Karas, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marques, Mauro, Moreira Da Silva, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Stenzel, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zabell, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Paasilinna, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni, Turco

**Verts/ALE:** Auroi, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

**Contrari: 251**

**EDD:** Okking

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Giovedì 13 aprile 2000

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Corrie, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roving, Saifi, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Balfé, Bowe, Cashman, Colom i Naval, Dehousse, Dührkop Dührkop, Evans Robert J.E., Fruteau, Gebhardt, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Jöns, Kindermann, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, McCarthy, McNally, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Moraes, O'Toole, Paciotti, Patrie, Poignant, Randzio-Plath, Read, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Titley, Trentin, Vattimo, Volcic, Walter

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lambert, McCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasantá, Rod, Schörling, Sörensen, Wuori

#### **Astensioni: 16**

**EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**UEN:** Coûteaux

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Emendamento 101**

#### **Favorevoli: 189**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Fraisse

**PPE-DE:** Bourlanges, Cushnahan, Deprez, Ferrer, Grosch, Hansenne, Thyssen, Van Hecke

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach,

**Giovedì 13 aprile 2000**

Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**Verts/ALE:** Auroi, Breyer, Echerer, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Voggenhuber

**Contrari: 284**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Busk, Flesch, Haarder, Jensen, Thors

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** van den Berg, Blak, Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Goebbels, Hughes, Lage, Lund, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Onesta, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 16****EDD:** Bonde, Sandbæk, Titford**ELDR:** Dybkjær**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Puerta, Vachetta, Vinci**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Podestà, Redondo Jiménez**PSE:** Poos**UEN:** Marchiani**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000  
Emendamento 186****Favorevoli: 113****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær, Flesch, Ries**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Brok, Camisón Asensio, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Karas, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mantovani, Marini, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schnellhardt, Smet, Stenzel, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Zabell, Zacharakis**PSE:** Baltas, Goebbels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Poos, Souladakis, Tsatsos**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, McKenna, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Contrari: 360****EDD:** Butel, Esclopé, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Marinos,



**Giovedì 13 aprile 2000**

Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Rovsing, Saïfi, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Isler Béguin, Jonckheer

**Astensioni: 17**

**EDD:** Mathieu, Titford

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Korhola

**Verts/ALE:** Echerer, Frassoni, Knörr Borràs, Lambert, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Paragrafo 3, secondo comma****Favorevoli: 240**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Morgantini, Puerta, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel,

Giovedì 13 aprile 2000

Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Carraro, Darras, Dary, Dehousse, Ferreira, Garot, Görlach, Hazan, Karamanou, Katiforis, Keßler, Lange, Leinen, Lienemann, Napoletano, Patrie, Pittella, Roue, Ruffolo, Sacconi, Stockmann, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Ceyhan, de Roo

#### **Contrari: 230**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Dybkjær, Flesch, Malmström, Olsson, Schmidt, Thors

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Coelho, Costa Neves, Cunha, Graça Moura, Harbour, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Lulling, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Perry, Reis, Sacrédeus, Santer, Van Hecke

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 9**

**EDD:** Mathieu, Titford

**ELDR:** Pohjamo

**GUE/NGL:** Bordes, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Nogueira Román

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Paragrafo 3 insieme**

**Favorevoli: 276**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Puerta, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Carlotti, Carraro, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Garot, Gillig, Görlach, Hazan, Honeyball, Howitt, van Hulten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, McAvan, Mastorakis, Medina Ortega, Morgan, Napoletano, Paciotti, Patrie, Pittella, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Souladakis, Stockmann, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza, Wynn

**TDI:** Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Wuori

Giovedì 13 aprile 2000

**Contrari: 186****EDD:** Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Jensen, Mulder, Olsson, Paulsen, Pohjamo, Schmidt, Väyrynen**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas**NI:** Garaud**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, Graça Moura, Hermange, Khanbhai, Lulling, Marinos, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis, Sacrédeus**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Damião, Desama, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Kuckelkorn, Kuhne, Lavarra, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Piecyk, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Scheele, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn**Astensionisti: 14****EDD:** Okking, Titford**ELDR:** Andreasen**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Chichester, García-Orcoyen Tormo, Sturdy, Sumberg, Van Hecke**PSE:** Poos**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 175, prima parte****Favorevoli: 200****EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Attwooll, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Markov, Modrow, Vinci

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PPE-DE:** Avilés Perea, Ayuso González, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cushnahan, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Karas, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lisi, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schnellhardt, Stenzel, Suominen, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zabell, Zacharakis

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Wiersma

**TDI:** Speroni

**Contrari: 280**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Beysen, Busk, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Olsson, Paulsen, Schmidt, Virrankoski

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jęgle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Balfé, Blak, Bowe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Fruteau, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Kuckelkorn, Lage, Lange, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Paciotti, Patrie, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Soulidakis, Sousa Pinto, Swiebel, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Giovedì 13 aprile 2000

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensioni: 16**

**EDD:** Titford

**ELDR:** van den Bos, Pohjamo, Thors, Väyrynen

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Doyle, Kauppi, Korhola, Rovsing

**PSE:** Colom i Naval

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 111**

**Favorevoli: 38**

**ELDR:** Ludford, Mennea, Watson

**GUE/NGL:** Fraise, Morgantini, Vinci

**PPE-DE:** Flemming, Lisi

**PSE:** Sakellariou

**TDI:** Speroni, Turco

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 440**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure,

**Giovedì 13 aprile 2000**

Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, MacCormick, McKenna, Schörling, Staes, Wuori, Wyn

**Astensionni: 10**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** de Sarnez

**PSE:** Scheele

**Verts/ALE:** Turmes

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Paragrafo 4, prima parte****Favorevoli: 252**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

Giovedì 13 aprile 2000

**GUE/NGL:** González Álvarez, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Schnellhardt, Smet, Sommer, Suominen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Nair, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Echerer, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber

### **Contrari: 223**

**EDD:** Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Olsson, Paulsen, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Lamassoure, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Marques, Martin Hugues, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Thyssen, Van Orden, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Balfe, Blak, Bowe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dehousse, Evans Robert J.E., Gill, Goebels, Honeyball, Howitt, Hughes, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray



**Giovedì 13 aprile 2000**

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Bouwman, Ceyhun, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Schörling, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**Astensionni: 10**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Vachetta

**PPE-DE:** Konrad, Korhola, Schmitt

**PSE:** Ferreira

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Paragrafo 4, seconda parte**

**Favorevoli: 141**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Ferrer, Newton Dunn, Ojeda Sanz

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Nair, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

**TDI:** Speroni

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Breyer, Turmes

**Contrari: 327**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Olsson, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Giovedì 13 aprile 2000

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Wegen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Balfe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dehousse, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Görlach, Honeyball, Howitt, Hughes, Kuckelkorn, Lage, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Watts, Whitehead, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Astensionni: 15**

**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Vachetta

**PPE-DE:** de Sarnez, Wieland

**PSE:** Ferreira

**UEN:** Coûteaux

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Paragrafo 4, terza parte**

#### **Favorevoli: 176**

**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Puerta

**PPE-DE:** Lisi, Lulling, Mantovani, Sacrédeus, Thyssen

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 299**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Beysen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Mulder, Olsson, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Alvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Balfe, Bowe, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dehousse, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Krehl, Lage, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Poos, Randzio-Plath, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wynn

Giovedì 13 aprile 2000

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Buitenweg, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, Lagendijk, MacCormick, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Wuori, Wyn

**Astensioni: 14**

**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Morgantini, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Paragrafo 4, quarta parte**

**Favorevoli: 180**

**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Bourlanges, Fatuzzo, Lisi

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Naïr, Napoletano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 298**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Beysen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Mulder, Olsson, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**Giovedì 13 aprile 2000**

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallion, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Balfe, Blak, Bowe, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dehousse, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Görlach, Honeyball, Howitt, Hughes, Lage, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, Hudghton, McKenna, Schörling, Wuori, Wyn

**Astensioni: 12**

**EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Vachetta

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 64**

**Favorevoli: 20**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Theonas

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Lisi

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen

**UEN:** Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** McKenna

Giovedì 13 aprile 2000

**Contrari: 438****EDD:** Esclopé**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Puerta, Sylla, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Martinez, Turco**UEN:** Marchiani, Segni**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 23**

**EDD:** Butel, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**TDI:** Speroni

**UEN:** Abitbol, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 36, 132**

**Favorevoli: 80**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Dybkjær, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Bayrou, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Daul, De Veyrac, Ferber, Fourtou, Grossetête, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Lamassoure, Martin Hugues, Mayer Xavier, Morillon, Sacrédeus, Saïfi, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna, Schörling

**Contrari: 373**

**EDD:** Mathieu

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y

Giovedì 13 aprile 2000

Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**UEN:** Marchiani, Segni, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

#### **Astensionni: 28**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Corrie, de Sarnez, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Jackson, Madelin, Perry, Purvis, Rovsing, Stevenson, Stockton, Van Orden

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Schröder Ilka, Wuori

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Emendamento 103**

#### **Favorevoli: 71**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Thors, Väyrynen

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Vachetta, Vinci, Wurtz

**PPE-DE:** Cederschiöld, de Sarnez, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Martin Hugues, Morillon, Saïfi, Sudre

**PSE:** Campos, Carrilho, Lage, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

**TDI:** Speroni



**Giovedì 13 aprile 2000**

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 400**

**EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Segni, Souchet, Varaut

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, McKenna, Schröder Ilka

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 18****EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk, Titford**ELDR:** Dybkjær**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Bayrou, Roving**PSE:** Mendiluce Pereiro, Paasilinna**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Paragrafo 6, primo comma****Favorevoli: 354****EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Korakas, Modrow, Puerta, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Almeida Garrett, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard,

**Giovedì 13 aprile 2000**

Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**UEN:** Coûteaux, Kuntz

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borrás, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Voggenhuber

**Contrari: 112**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Busk, Davies, Di Pietro, Dybkjær, Haarder, Jensen, Ludford, Olsson, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Bethell, von Boetticher, Bradbourn, Callanan, Chichester, Cornillet, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferrer, Foster, Fourtou, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Helmer, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Lamassoure, Langen, Laschet, McMillan-Scott, Marinos, Martin Hugues, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Scallan, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, von Wogau

**PSE:** Balfe

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Gahrton, Hautala, Hudghton, Lannoye, McKenna, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Schörling, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

**Astensioni: 23**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Laguiller, Meijer, Sylla, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Bowis, Bushill-Matthews, Madelin, Posselt, Roving

**TDI:** Speroni

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Paragrafo 6, secondo comma****Favorevoli: 343**

**EDD:** Bonde, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Mennea, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Puerta

Giovedì 13 aprile 2000

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zabell, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**UEN:** Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Contrari: 124**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Busk, Haarder, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Pohjamo, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Daul, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferber, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Novelli, Pack, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Sacrédeus, Saifi, Scallon, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling

**PSE:** Goebbels

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**Giovedì 13 aprile 2000**

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna

**Astensioni: 27**

**EDD:** Okking, Titford

**ELDR:** Dybkjær, Paulsen

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Morgantini, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Costa Neves, Madelin, Mombaur, Morillon, Rovsing, Sommer, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Ferreira

**TDI:** Speroni

**UEN:** Coûteaux

**Verts/ALE:** Schörling

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Paragrafo 7**

**Favorevoli: 401**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasöliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Giovedì 13 aprile 2000

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

**Contrari: 77**

**EDD:** Butel, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Flesch

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Bayrou, Bourlanges, Cornillet, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fourtou, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Lamassoure, Langen, Lulling, Madelin, Martin Hugues, Morillon, Posselt, Saïfi, Santer, Scallon, Sudre

**PSE:** Berès, Blak, Carlotti, Carrilho, Caudron, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Duhamel, Fruteau, Garot, Gillig, Goebbels, Hazan, Lalumière, Lienemann, Lund, Poignant, Poos, Roure, Savary, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Turmes

**Astensionni: 9**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 188**

**Favorevoli: 207**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Jové Peres, Marset Campos, Morgantini, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Baltas, Blak, Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Katiforis, Koukiadis, Lage, Marinho, Mastorakis, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

**TDI:** Speroni

**Contrari: 261**

**EDD:** Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Olsson, Pohjamo, Thors, Virrankoski

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Sjöstedt, Theonas

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Atkins, Berend, von Boetticher, Deva, Ferber, Foster, Friedrich, Gahler, Gomolka, Goodwill, Grosch, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jarzembowski, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Langenhagen, Lisi, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Pack, Posselt, Provan, Rack, Radwan, Scallon, Stauner, Van Orden, Wuermeling

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally,

Giovedì 13 aprile 2000

Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensionni: 14**

**EDD:** Bonde, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Dybkjær, Väyrynen

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 37**

**Favorevoli: 54**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Meijer, Morgantini, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Graça Moura, Hannan, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis

**PSE:** Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Lage, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

**TDI:** Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** McKenna, Schörling

**Contrari: 381**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga



**Giovedì 13 aprile 2000**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Astensionni: 50**

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraise, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Modrow, Theonas, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

**Verts/ALE:** Gahrton, Schröder Ilka

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 140****Favorevoli: 105**

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deprez, Deva, Dover, Elles, Foster, García-Margallo y Marfil, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McCartin, Marques, Moreira Da Silva, Nicholson, Pacheco Pereira, Parish, Perry, Provan, Purvis, Reis, Sacrédeus, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

**PSE:** Andersson, Campos, Färm, Hedkvist Petersen, Myller, Torres Marques

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Contrari: 343**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Madelin, Maij-Wegen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid

**Giovedì 13 aprile 2000**

Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensioni: 21**

**EDD:** Bonde, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Santer, Stevenson

**PSE:** Poos, Sousa Pinto

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Gahrton

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 218****Favorevoli: 211**

**EDD:** Bonde, Sandbæk

**ELDR:** Plooij-van Gorsel

**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Marseet Campos, Puerta, Theonas

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirkler, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Giovedì 13 aprile 2000

**PSE:** Baltas, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Marinho, Mastorakis, Souladakis, Tsatsos

**TDI:** Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Thomas-Mauro, Varaut

**Contrari: 263**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Grosch, Lisi, Lulling, Newton Dunn

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Wiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensionni: 14**

**EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Scallon, Wieland

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**  
**Emendamento 98**

**Favorevoli: 349**

**EDD:** van Dam

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Korakas, Koulourianos, Markov, Modrow, Morgantini, Theonas, Vinci

**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

**Contrari: 86**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Busk, Fleisch, Haarder, Jensen, Olsson, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Jové Peres, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

Giovedì 13 aprile 2000

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, von Boetticher, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Fernández Martín, García-Orcyoyen Tormo, Graça Moura, Lulling, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Reis, Sacrédeus, Santer, Stenmarck

**PSE:** Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Goebbels, Lage, Lienemann, Poos, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Gahrton, Lambert, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber, Wuori

**Astensioni: 47**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Roving, Scallon, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Paasilinna

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Paragrafo 8, primo comma**

**Favorevoli: 292**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Seppänen

**PPE-DE:** Ayuso González, Banotti, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cornillet, Cushnahan, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefaux, Jeggel, Keppelhoff-Wiechert, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schnellhardt, Smet, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella,

**Giovedì 13 aprile 2000**

Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Marchiani, Queiró, Segni, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wyn

**Contrari: 166**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Olsson, Thors, Väyrynen

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Miranda, Sjöstedt

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deprez, Deva, Dover, Elles, Ferber, Flemming, Foster, Friedrich, García-Orcoyen Tormo, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Pack, Parish, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Désir, Gillig, Goebbels, Lienemann, Lund, Paasilinna, Poos

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Collins, Fitzsimons, Hyland, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Breyer, Gahrton, Hautala, Lambert, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber, Wuori

**Astensionni: 22**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Pohjamo

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Bayrou

**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Lage, Myller, Sousa Pinto

**UEN:** Kuntz, La Perriere, Souchet, Varaut

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 97, 113, 141****Favorevoli: 315**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Ferrer, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Martin Hugues, Nicholson, Parish, Perry, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Ceideira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 169**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Theonas, Wurtz

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure,



**Giovedì 13 aprile 2000**

Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Dehousse, Goebbels

**Verts/ALE:** Breyer

**Astensioni: 10**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraise, Laguiller, Sylla, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Sousa Pinto

**TDI:** Speroni

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 37****Favorevoli: 118**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Meijer, Morgantini, Sjöstedt, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Callanan, Deva, Hannan, Heaton-Harris, von Wogau

**PSE:** Campos, Carrilho, Casaca, Cercas, Damião, Kuhne, Lage, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

**TDI:** Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 314**

**ELDR:** De Clercq, Ducarme, Flesch, Schmidt

**GUE/NGL:** Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Puerta

Giovedì 13 aprile 2000

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Breyer, Nogueira Román

#### **Astensionni: 50**

**ELDR:** Dybkjær, Virrankoski

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraise, Korakas, Koulourianos, Markov, Modrow, Sylla, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen

**UEN:** Varaut

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 38**

**Favorevoli: 58**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** De Clercq, Dybkjær, Thors, Väyrynen

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Hannan, Hermange, Sacrédeus, Scallon, Schleicher

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna, Schörling

**Contrari: 414**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Sylla, Vinci, Wurtz

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin

Giovedì 13 aprile 2000

Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitengeweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensionni:** 5

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Emendamento 225**

**Favorevoli:** 314

**ELDR:** Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Mennea, Sánchez García, Wallis, Watson

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kefler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure,

**Giovedì 13 aprile 2000**

Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 157**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Averoff, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Flemming, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Karas, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Marinos, Nicholson, Parish, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Rack, Rübig, Sacrédeus, Schierhuber, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zacharakis

**PSE:** Baltas, Blak, Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Goebbels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lund, Malliori, Marinho, Mastorakis, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Gahrton, Lagendijk, McKenna, Schröder Ilka

**Astensioni: 19**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Pohjamo

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraise, Morgantini, Vachetta, Vinci, Wurtz

**PPE-DE:** Berend, von Boetticher, Cushnahan, Santer

**PSE:** Poos

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Knörr Borràs, Lambert, Schörling

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Paragrafo 10, secondo comma****Favorevoli: 285**

**EDD:** Blokland, Butel, van Dam, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Maset Campos, Puerta, Theonas

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Ayuso González, Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggli, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Madelin, Majj-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallan, Schleicher, Smet, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Schori, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma

**TDI:** de Gaulle, Le Pen, Speroni

**UEN:** Abitbol, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Ceyhun, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lambert, MacCormick, Maes, Ortuondo Larrea, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**Contrari: 160**

**EDD:** Belder, Bonde

**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Lynne, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

**NI:** Garaud

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Fiori, Flemming, Foster, Friedrich, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Karas, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Lulling, McMillan-Scott, Marques, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Perry, Podestà, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wuermeling

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Blak, Bowe, van den Burg, Casaca, Cashman, Dehousse, Evans Robert J.E., Goebbels, Hedkvist Petersen, Jöns, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, McAvan, Napoletano, Paasilinna, Poignant, Poos, Prets, Savary, Seguro, Swiebel, Torres Marques, Volcic, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Breyer, Echerer, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lannoye, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber

**Astensioni: 13**

**EDD:** Mathieu, Titford

**ELDR:** Pohjamo

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Korakas, Morgantini, Vachetta

**PPE-DE:** von Boetticher

**TDI:** Gollnisch, Lang

**UEN:** Berthu

**Verts/ALE:** McKenna

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 40****Favorevoli: 53**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Scallon, Vidal-Quadras Roca

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Turmes

Giovedì 13 aprile 2000

**Contrari: 421**

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensionni: 5**

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Cauquill, Fraisse, Sylla, Vachetta



Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 134**

**Favorevoli: 116**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Menrad, Newton Dunn, Sacrédeus, Schwaiger, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock

**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Kindermann, Paasilinna, Schori

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 323**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cormillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin

Giovedì 13 aprile 2000

Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Isler Béguin, Lagendijk

**Astensionni: 37**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Dybkjær, Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Ainardi, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sylla, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Corrie, Elles, Harbour, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Van Orden

**PSE:** Casaca

**UEN:** Collins, Fitzsimons, Hyland

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 205**

**Favorevoli: 327**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Ducarme

**GUE/NGL:** Ainardi, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball,

**Giovedì 13 aprile 2000**

Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Lannoye

### **Contrari: 132**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Langenhagen, McMillan-Scott, Marques, Moreira Da Silva, Nicholson, Pacheco Pereira, Parish, Perry, Purvis, Reis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras Roca

**PSE:** Blak, Dehousse, Lund

**TDI:** Speroni

**UEN:** Abitbol, Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Astensioni: 21**

**EDD:** Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Sylla, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** De Veyrac, Palacio Vallelersundi

**TDI:** Turco

**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 92, 117, 147****Favorevoli: 412**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Jöns, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Giovedì 13 aprile 2000

**Contrari: 64**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Theonas

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Balfe, Bösch, Carraro, Ghilardotti, Goebbels, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Lavarra, McNally, Marinho, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Schmid Gerhard, Terrón i Cusí, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter

**UEN:** Fitzsimons

**Verts/ALE:** Jonckheer

**Astensioni: 7**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Kauppi, Lulling

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 68**

**Favorevoli: 31**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Berend, Gawronski, Glase, Hermange, Hernández Mollar, Lisi

**PSE:** Balfe

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** McKenna

**Contrari: 402**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Boursanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich,

Giovedì 13 aprile 2000

Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Astensionni: 51**

**EDD:** Bonde, Butel, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Fraisse, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**UEN:** Abitbol, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Paragrafo 16**

**Favorevoli: 363**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Theonas

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Gollnisch, Speroni, Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 110**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Olsson, Pohjamo, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski

Giovedì 13 aprile 2000

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Atkins, Bayrou, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lisi, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Berger, Blak, Bösch, Casaca, Ettl, Goebbels, Gröner, Hedkvist Petersen, Lund, Marinho, Poos, Scheele, Terrón i Cusí, Vattimo

**TDI:** de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Gahrton, McKenna, Schröder Ilka

**Astensionni: 9**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Emendamento 161**

**Favorevoli: 385**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, González Álvarez, Korakas, Maset Campos, Morgantini, Puerta, Vinci

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff,



**Giovedì 13 aprile 2000**

Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taalen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 84**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Olsson, Pohjamo, Virrankoski

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Posselt, Provan, Purvis, Schleicher, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Lund

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** McKenna

**Astensioni: 20**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Dybkjær, Väyrynen

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Theonas, Vachetta, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Lulling, Madelin

**PSE:** Bösch

**UEN:** La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Paragrafo 19****Favorevoli: 375**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brok, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

**Contrari: 91**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Olsson, Pohjamo, Virrankoski

**Giovedì 13 aprile 2000**

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Andersson, Blak, Färm, Hedkvist Petersen, Lund, Schori

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Lagendijk, McKenna, Schörling

**Astensioni: 12**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Korakas, Laguiller, Miranda, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Roth-Behrendt

**Verts/ALE:** Schröder Ilka, Turmes

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 105**

**Favorevoli: 97**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** De Veyrac, Hermange

**PSE:** Andersson, Caudron, Dary, Färm, Hedkvist Petersen, Paasilinna, Schori, Van Brempt, Van Lancker

**TDI:** de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Giovedì 13 aprile 2000

**Contrari: 377****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kessler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodriguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Gollnisch, Speroni, Turco**UEN:** Collins, Fitzsimons, Hyland, Segni**Astensioni: 9****EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Roth-Behrendt**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 135**

**Favorevoli: 60**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Virrankoski

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Markov, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Knolle, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Paasilinna

**UEN:** Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Turmes

**Contrari: 390**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtoul, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos,

Giovedì 13 aprile 2000

Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Collins, Fitzsimons, Hyland

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sørensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

**Astensioni: 31**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Dybkjær, Pohjamo, Väyrynen

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraise, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Miranda, Morgantini, Sylla, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Bushill-Matthews, McMillan-Scott, Mombaur, Niebler, Parish

**TDI:** de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Caullery

**Verts/ALE:** Wuori

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000  
Emendamento 24**

**Favorevoli: 12**

**EDD:** van Dam

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Vinci

**UEN:** Camre, Souchet

**Verts/ALE:** Auroi, Echerer, Maes, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rühle

**Contrari: 406**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

**NI:** Ilgenfritz

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Valleserandi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Le Pen

**UEN:** Abitbol, Collins, Fitzsimons, Kuntz, Marchiani

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Rod, de Roo, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensionni: 53**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Ainaridi, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Rübig, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

**TDI:** Gollnisch, Speroni

**UEN:** Berthu, Caullery, Hyland, La Perriere, Queiró, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Paragrafo 25, primo comma****Favorevoli: 365**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Modrow, Puerta

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabel, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Marchiani, Segni, Souchet

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

**Contrari: 78**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Davies, Dybkjær, Väyrynen



**Giovedì 13 aprile 2000**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna

**PSE:** Goebbels, Lund, Zimeray

**TDI:** Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere

**Verts/ALE:** Gahrton, Schröder Ilka

**Astenzioni: 25**

**EDD:** Mathieu, Titford

**ELDR:** De Clercq, Pohjamo

**GUE/NGL:** Ainaridi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Morgantini, Theonas, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Bayrou, Callanan

**PSE:** Marinho

**UEN:** Collins, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Lambert, McKenna, Schörling

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Paragrafo 25, secondo comma**

**Favorevoli: 353**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brok, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Giovedì 13 aprile 2000

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

#### **Contrari: 87**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Flesch, Malmström, Paulsen, Thors, Väyrynen

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Ayuso González, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, Deva, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Goebbels, Kuhne, Paasilinna, Poos

**TDI:** Le Pen, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna

#### **Astensioni: 11**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Pohjamo

**GUE/NGL:** Ainardi, Cauquil, González Álvarez, Laguiller, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Ilgenfritz

**TDI:** Speroni

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 226****Favorevoli: 141****ELDR:** Malmström, Paulsen

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Foster, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumbrel, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Schori**UEN:** Segni**Contrari: 314****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasoliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Bayrou, Bethell, Cederschiöld, Cornillet, Daul, Deprez, De Veyrac, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gomolka, Grossetête, Karas, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Martin Hugues, Mayer Xaver, Morillon, Müller Emilia Franziska, Niebler, Palacio Vallelersundi, Pirker, Podestà, Posselt, Rack, Radwan, Rübig, Saïfi, Santer, Schierhuber, Schleicher, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling

**PSE:** Adam, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Giovedì 13 aprile 2000

**TDI:** de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Astensioni: 21**

**EDD:** Bonde, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Morgantini, Vachetta, Vinci, Wurtz

**PPE-DE:** Banotti, von Boetticher, Deva, Ferber, Hannan

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling, Schröder Ilka

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 91**

**Favorevoli: 128**

**GUE/NGL:** Vinci

**PPE-DE:** Berend, Bourlanges, Deprez, Ferber, Friedrich, Gomolka, Hannan, Hansenne, Knolle, Koch, Konrad, Mann Thomas, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Niebler, Novelli, Posselt, Radwan, Schleicher, Stauner, Wuermeling

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

**Contrari: 331**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klauf, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sunberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Cercas, Dehousse, Färm, Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Paasilinna, Poos, Read, Schori, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Astensionni: 17**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Morgantini, Vachetta

**PPE-DE:** Sommer

**PSE:** Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Lage, Seguro, Sousa Pinto, Vairinhos

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 191****Favorevoli: 88**

**ELDR:** Flesch, Thors

**GUE/NGL:** Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Atkins, Beazley, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Ferber, Foster, Friedrich, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai,

Giovedì 13 aprile 2000

Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Reis, Santer, Schleicher, Stauner, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wuermeling

**PSE:** Andersson, Baltas, Färm, Goebbels, Hedkvist Petersen, Hughes, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Linkohr, Malliori, Mastorakis, Poos, Schori, Souladakis, Tsatsos

**TDI:** Speroni, Turco

**Contrari: 360**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

**Giovedì 13 aprile 2000**

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Astensionni: 26**

**EDD:** Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Morgantini, Vachetta

**PPE-DE:** Madelin

**PSE:** Campos, Carrilho, Damião, Lage, Marinho, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 217, prima parte**

**Favorevoli: 306**

**ELDR:** Attwooll, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Markov, Modrow, Vachetta

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napoletano, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Swoboda, Terrón i Cusí, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Giovedì 13 aprile 2000

**Contrari: 159**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Dybkjær, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Gahler, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Provan, Purvis, Ridruejo, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Blak, Bowe, Carrilho, Casaca, Cashman, Damião, Dary, Dehousse, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Lage, Lalumière, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Poos, Read, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Watts, Whitehead, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Marchiani, Queiró, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** McKenna, Schörling

**Astensionari: 12**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Gasòliba i Böhm, Pohjamo

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Laguiller, Puerta

**PPE-DE:** Coelho

**Verts/ALE:** Gahrton, Wuori

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000  
Emendamento 217, seconda parte****Favorevoli: 190**

**EDD:** Bonde, Butel, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, Clegg, Cox, Davies, Duff, Ludford, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Korakas

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas,



**Giovedì 13 aprile 2000**

Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Hedkvist Petersen, Westendorp y Cabeza

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**Contrari: 259**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Pesälä, Ries, Sánchez García, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Cocilovo, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Ferrer, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hermange, Hortefeux, Lamassoure, Lehne, Lisi, Maij-Weggen, Martin Hugues, Palacio Vallelersundi, Pronk, Saïfi, Santer, Stenmarck, Sudre, Van Hecke

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Astensionni: 23**

**EDD:** Mathieu, Raymond, Titford

**ELDR:** Lynne, Pohjamo

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Laguiller, Vachetta

**NI:** Garaud

Giovedì 13 aprile 2000

**PPE-DE:** Banotti, Bayrou, Pacheco Pereira, Smet, Wieland

**PSE:** Färm, Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** Hautala, Lambert, McKenna, Turmes

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Emendamento 6**

#### **Favorevoli: 137**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Busk, Clegg, Cox, Di Pietro, Duff, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Bayrou, Beazley, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Laschet, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Martin Hugues, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Reís, Ridruejo, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schwaiger, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Wuermeling

**PSE:** Blak, Lund

**TDI:** Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

#### **Contrari: 314**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Beysen, van den Bos, De Clercq, Ducarme, van der Laan, Sterckx, Thors

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grosch, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jeggel, Karas, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Mantovani, Marini, Marinos, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenzel, Suominen, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm,

**Giovedì 13 aprile 2000**

Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni

**UEN:** Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Astensionni: 21**

**EDD:** Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Vachetta, Wurtz

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Paragrafo 25, quinto comma**

#### **Favorevoli: 254**

**ELDR:** Attwooll, Cox, De Clercq, Ducarme, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Sánchez García, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Theonas, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Korhola, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis

Giovedì 13 aprile 2000

**PSE:** Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Blak, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Damião, Dary, Desama, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lavarra, Leinen, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Marinho, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Schori, Schulz, Seguro, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

### **Contrari: 198**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Haarder, Jensen, van der Laan, Mennea, Olsson, Paulsen, Pohjamo, Schmidt, Thors, Värynen

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Deva, Dover, Elles, Fernández Martín, Flemming, Friedrich, Gawronski, Gomolka, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lulling, McMillan-Scott, Mantovani, Marini, Mauro, Menrad, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Posselt, Provan, Purvis, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Van Orden, Wuermeling, Zimmerling

**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berger, Bowe, van den Burg, Cashman, Cerdeira Morterero, Corbey, Darras, Dehousse, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Honeyball, Howitt, Hughes, Junker, Karamanou, Keßler, Koukiadis, Kuhne, Lalumière, Lange, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Terrón i Cusi, Titley, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Evans Jillian, Gahrton, McKenna, Voggenhuber, Wuori, Wyn

### **Astensionni: 23**

**EDD:** Bonde, Okking, Raymond, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Manders, Ries

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Vachetta

**PPE-DE:** Atkins, Bayrou, Beazley, Foster, Schmitt, Stevenson, Tannock, Zissener

**PSE:** Bösch, Scheele

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 43**

**Favorevoli: 52**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Dybkjær, Malmström, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Koulourianos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Sacrédeus

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna

**Contrari: 372**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Giovedì 13 aprile 2000

**TDI:** Turco**UEN:** Collins, Segni**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Astensioni: 45****GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Schröder Jürgen, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 44****Favorevoli: 77****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Dybkjær, Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Koulourianos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** von Boetticher, Friedrich, Gahler, Gomolka, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Liese, Mann Thomas, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Novelli, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Sacrédeus, Schleicher, Stauner, Wuermeling, Zimmerling, Zissener**TDI:** Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, McKenna, Ortuondo Larrea, Rühle, Schröder Ilka, Staes, Wuori, Wyn**Contrari: 371****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Maset Campos, Puerta, Theonas**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi,

**Giovedì 13 aprile 2000**

Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Fitzsimons, Hyland, Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber

**Astensionni: 21**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, Laguiller, Markov, Miranda, Modrow, Morgantini, Sylla, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Madelin, Schmitt, Schwaiger

**PSE:** Roth-Behrendt

**UEN:** Collins

**Verts/ALE:** Hautala

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 72****Favorevoli: 28**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Theonas

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Camisón Asensio, Gutiérrez Cortines, Hannan, Helmer

Giovedì 13 aprile 2000

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Berthu, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Contrari: 393**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Sylla, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn



Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 47**

**EDD:** Butel, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Fraisse, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**UEN:** Abitbol

**Verts/ALE:** McKenna

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Paragrafo 26, primo comma**

**Favorevoli: 329**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Segni

Giovedì 13 aprile 2000

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 127**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Busk, Haarder, Jensen, Thors, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Alysandrakis, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, Koch, Langenhagen, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Nassauer, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Theato, Van Orden

**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Blak, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Färm, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Randzio-Plath, Read, Schori, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, Lambert, McKenna, Schörling

**Astensionni: 22**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Dybkjær, Flesch, Pohjamo

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Vachetta, Wurtz

**PPE-DE:** Elles, Posselt

**PSE:** Campos, Damião, Dehousse, Marinho, Poos, Seguro, Torres Marques, Vairinhos

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 90****Favorevoli: 143**

**ELDR:** Flesch, Paulsen, Schmidt

**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta, Vinci

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Coelho, Costa Neves, Cunha, Ebner, Graça Moura, Kratsa-Tsagaropoulou, Marques, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Pacheco Pereira, Reis

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann

**Giovedì 13 aprile 2000**

Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Naïr, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, MacCormick, Maes, Ortuondo Larrea, Schörling, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

**Contrari: 330**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Balfé, Blak, Bowe, Carraro, Cashman, Evans Robert J.E., Ghilardotti, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Napolitano, Poos, Read, Sacconi, Simpson, Skinner, Titley, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Voggenhuber

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 8****EDD:** Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Vachetta, Wurtz**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 120****Favorevoli: 166****GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Meijer, Puerta, Vinci

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Bourlanges, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Rack, Radwan, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis

**PSE:** Carraro, Ghilardotti, Imbeni, Lavarra, Napoletano, Napolitano, Sacconi, Schmid Gerhard, Trentin, Vattimo, Volcic

**TDI:** Turco

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 291****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Foster, Friedrich, Gomolka, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Koch, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Nassauer, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Schleicher, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Theato, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten,

**Giovedì 13 aprile 2000**

Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Staes, Wuori, Wyn

**Astensionni: 13**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Morgantini, Vachetta, Wurtz

**PPE-DE:** Madelin, Mayer Xaver

**Verts/ALE:** McKenna, Schörling

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Paragrafo 26, secondo comma****Favorevoli: 321**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Morgantini, Puerta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hoff, Hughes,

Giovedì 13 aprile 2000

van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

#### **Contrari: 134**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Marques, Moreira Da Silva, Nicholson, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Reis, Santer, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wenzel-Perillo

**PSE:** Balfé, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Paasilinna, Poos, Read, Schulz, Simpson, Skinner, Tittley, Trentin, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna, Schörling, Wuori

#### **Astensioni: 20**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Flesch, Thors

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraise, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

**PSE:** Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

**Verts/ALE:** Lambert

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Paragrafo 26 insieme**

**Favorevoli: 311**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhmi, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Jové Peres, Maset Campos, Morgantini, Puerta, Vinci

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Napolitano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

**TDI:** Gollnisch, Turco

**UEN:** Berthu, Segni, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

**Contrari: 140**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Flesch, Haarder, Jensen, Mulder, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Giovedì 13 aprile 2000

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Foster, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Reis, Santer, Smet, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Adam, Balfe, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Näir, O'Toole, Paasilinna, Poos, Read, Sacconi, Simpson, Skinner, Titley, Trentin, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Gahrton, McKenna, Maes, Schörling, Wuori

**Astensioni: 20**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Sylla, Vachetta

**PPE-DE:** Elles, Ferber, Kauppi

**PSE:** Campos, Carrilho, Casaca, Damião, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos

**UEN:** Souchet

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 14**

**Favorevoli: 49**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Korakas, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Berend, von Boetticher, Cederschiöld, Ferber, Friedrich, Gomolka, Koch, Lehne, Posselt, Zimmerling, Zissener

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton

**Contrari: 407**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Morgantini, Puerta, Vinci



**Giovedì 13 aprile 2000**

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Collins, Fitzsimons, Hyland

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frasson, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensionni: 19**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fraisse, Koulourianos, Laguiller, Markov, Modrow, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

**PPE-DE:** Mayer Xaver

**TDI:** Speroni

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Schörling

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 15****Favorevoli: 55****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Theonas**PPE-DE:** Lulling**PSE:** Adam, Balfe, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Read, Schulz, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Whitehead, Wynn**TDI:** Turco**UEN:** Abitbol, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Gahrton, Lambert, McKenna**Contrari: 364****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vachetta, Vinci**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

**Giovedì 13 aprile 2000**

**TDI:** Speroni

**UEN:** Queiró, Ribeiro e Castro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensioni: 55**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Andersson, Evans Robert J.E., Färm, Hedkvist Petersen, Schori

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Berthu, Souchet

**Verts/ALE:** Schörling

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Paragrafo 27, punto a**

**Favorevoli: 341**

**EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klač, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Giovedì 13 aprile 2000

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Camre, Collins

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Contrari: 84**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Koulourianos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Theonas, Vachetta, Vinci

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Atkins, Bayrou, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Goebbels, Lund, Paciotti, Patrie, Poos, Savary

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Gahrton, Isler Béguin, Jonckheer

#### **Astensioni: 45**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Flesch

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, Korakas, Laguiller, Miranda, Sylla

**PPE-DE:** Corrie, Deva, Inglewood, Pacheco Pereira, Schleicher

**PSE:** Balfé, Blak, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Ferreira, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**UEN:** Queiró

**Verts/ALE:** McKenna, Schörling

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 73**

**Favorevoli: 16**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Ludford

**GUE/NGL:** Korakas

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Helmer

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Kuntz, La Perriere, Marchiani

**Contrari: 429**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marseet Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole,

Giovedì 13 aprile 2000

Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Collins, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensioni: 25**

**EDD:** Bonde, Butel, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas

**PPE-DE:** Deva, Hannan, Heaton-Harris, McMillan-Scott

**UEN:** Abitbol, Camre, Caullery, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 47**

**Favorevoli: 65**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Thors

**GUE/NGL:** Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Deva, Hannan, Helmer, Hermange, Klaß, Lulling, Müller Emilia Franziska, Schierhuber, Schleicher, Stauner, Wuermeling

**PSE:** Blak, Corbey, Lund

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna

**Contrari: 360**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci, Wurtz

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallèlesundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

**UEN:** Collins, Fitzsimons, Hyland

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitengeweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

#### **Astensionni: 42**

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraise, Korakas, Laguiller, Sylla, Theonas, Vachetta

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, McMillan-Scott, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Wuori

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Emendamento 16**

#### **Favorevoli: 55**

**EDD:** Belder, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Korakas

Giovedì 13 aprile 2000

**NI:** Garaud, Ilgenfritz

**PPE-DE:** Cunha

**PSE:** Corbey, Sauquillo Pérez del Arco

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber

### **Contrari: 361**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci, Wurtz

**NI:** Kronberger

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wurmeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray



**Giovedì 13 aprile 2000**

**TDI:** Turco

**UEN:** Fitzsimons, Hyland

**Verts/ALE:** Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Frassoni, Lagendijk, Lipietz, de Roo, Vander Taelen

**Astensioni: 9**

**EDD:** Mathieu, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Theonas, Vachetta

**Verts/ALE:** Schröder Ilka

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Paragrafo 29, prima parte**

**Favorevoli: 253**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta, Wurtz

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Bourlanges, Camisón Asensio, Cushnahan, Deprez, de Sarnez, Doorn, Ebner, Ferrer, Fiori, Flemming, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hernández Mollar, Karas, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Morillon, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pérez Álvarez, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Røvsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Stenzel, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni, Turco

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 193**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Busk, Cox, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Haarder, Jensen, Pohjamo, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski

Giovedì 13 aprile 2000

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Markov, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sunberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakattellis, Van Orden, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Goebbels, Lund, O'Toole, Paasilinna, Poos

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna, Schörling

#### **Astensionni: 19**

**EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Sylla, Vachetta

**PPE-DE:** Doyle, Pirker, Varela Suanzes-Carpegna

**PSE:** Katiforis, Lange

**UEN:** Fitzsimons, Hyland

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Paragrafo 29, seconda parte**

#### **Favorevoli: 217**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, González Álvarez, Jové Peres, Markov, Maset Campos, Modrow, Morgantini, Puerta

**PPE-DE:** Bayrou, Bourlanges, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, Doorn, Ferrer, Fourtou, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Jeggle, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Maat, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Martin Hugues, Pronk, Saïfi, Sudre, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Fitzsimons, Segni

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Wuori, Wyn

### **Contrari: 195**

**EDD:** Okking

**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Haarder, Jensen, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vinci

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Blak, Lund

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 49****EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford**ELDR:** Malmström, Thors**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Sylla, Vachetta**PPE-DE:** de Sarnez**PSE:** Caudron, Colom i Naval, Lange**UEN:** Hyland**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000  
Emendamento 106****Favorevoli: 112****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær, Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt, Thors, Väyrynen**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PSE:** Campos, Carrilho, Casaca, Cercas, Damião, Lage, Marinho, O'Toole, Schmid Gerhard, Seguro, Sousa Pinto, Torres Marques, Vairinhos**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Contrari: 336****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour,

**Giovedì 13 aprile 2000**

Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Ceideira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Trentin, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**UEN:** Hyland, Segni

**Astensioni: 10**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, Miranda

**PPE-DE:** Rovsing

**TDI:** Speroni

**UEN:** Collins, Fitzsimons

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 122, 192**

**Favorevoli: 214**

**EDD:** Okking, Sandbæk

**ELDR:** Di Pietro, Ducarme, Dybkjær, Fleisch, Malmström, Paulsen, Sánchez García, Schmidt

**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Puerta

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Maat,

Giovedì 13 aprile 2000

McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Baltas, Cercas, Goebbels, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Poos, Souladakis, Tsatsos

**TDI:** Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wyn

### **Contrari: 231**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sterckx, Thors, Värynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Bayrou, Cornillet, Daul, de Sarnez, De Veyrac, Fourtou, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Lamassoure, Martin Hugues, Morillon, Newton Dunn, Novelli, Saïfi, Sudre

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Echerer, Gahrton, Hautala, Jonckheer, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 11**

**EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Vachetta

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Turmes

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 154**

**Favorevoli: 56**

**EDD:** Belder, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Busk, Clegg, Cox, Davies, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Meijer

**PPE-DE:** Deva, Hannan, Jackson, Quisthoudt-Rowohl, Stockton

**PSE:** Hughes, McNally, Van Brempt

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna, Schörling

**Contrari: 347**

**ELDR:** Beysen, van den Bos, Malmström, Paulsen, Schmidt, Thors

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Miranda, Morgantini, Puerta, Sylla, Theonas, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Ilgenfritz, Kronberger

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt,

Giovedì 13 aprile 2000

van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wyn

**Astensionni: 42**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Ducarme

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Fraisse, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Langenhagen, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

**Verts/ALE:** Jonckheer, Lambert

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Emendamento 155**

**Favorevoli: 135**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Vinci

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

**PPE-DE:** Bourlanges, Deva, Ferrer, Hannan, Newton Dunn, Pronk, Sacrédeus, Stockton

**PSE:** Blak, Cercas, Goebbels, Lund, Paasilinna

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut



**Giovedì 13 aprile 2000**

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 282**

**ELDR:** De Clercq, Ducarme

**GUE/NGL:** Figueiredo, Miranda, Theonas

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulst, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Ribeiro e Castro, Segni

**Verts/ALE:** Turmes

**Astensionni: 43**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sylla, Wurtz

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Madelin, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**Verts/ALE:** Vander Taelen

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Paragrafo 31****Favorevoli: 360**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Fitzsimons, Hyland, Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 59**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

**ELDR:** van den Bos, Dybkjær, Pesälä, Väyrynen

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta

**Giovedì 13 aprile 2000**

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Ayuso González, Hannan, Helmer, Peijs, Pomés Ruiz

**PSE:** Adam, Goebbels, Lund, Paasilinna

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna, Schörling, Schröder Ilka

**Astensioni: 47**

**EDD:** Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Pohjamo

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraise, Korakas, Morgantini, Sylla, Vinci, Wurtz

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Emendamento 19**

**Favorevoli: 42**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Korakas, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Fourtou

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro

**Verts/ALE:** Gahrton, Schörling, Schröder Ilka, Wuori

**Contrari: 402**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Vinci

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Kauppi,

Giovedì 13 aprile 2000

Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni, Turco

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

#### **Astensionni: 15**

**EDD:** Bonde, Okking, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Vachetta, Wurtz

**NI:** Garaud

**Verts/ALE:** McKenna

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Emendamento 49**

#### **Favorevoli: 52**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta, Vinci

**PPE-DE:** Callanan, Deva, Hannan

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Lambert, Lannoye, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Wuori

Giovedì 13 aprile 2000

**Contrari: 386**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Puerta

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco

**UEN:** Fitzsimons, Hyland, La Perriere, Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Voggenhuber, Wyn

**Astensionari: 13**

**ELDR:** Pesälä, Pohjamo, Väyrynen

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla, Wurtz

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Hautala, Rod

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 107****Favorevoli: 39****EDD:** Okking, Sandbæk**ELDR:** Dybkjær, Wallis**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz**TDI:** Speroni**UEN:** Fitzsimons, Hyland**Verts/ALE:** McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Voggenhuber, Wuori**Contrari: 404****EDD:** Belder, Blokland**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Fraisse**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt,

**Giovedì 13 aprile 2000**

Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wyn

**Astensioni: 10**

**EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Clegg

**GUE/NGL:** Ainardi

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Barón Crespo, Dary

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000  
Emendamento 108****Favorevoli: 91**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Dybkjær, Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Sacrédeus

**PSE:** Jöns, Paasilinna, Schulz, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Terrón i Cusí

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Onesta, Rod, Rühle, Schörling, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 358**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

Giovedì 13 aprile 2000

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbourn, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rosing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Naïr, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schröder Ilka, Sørensen

#### **Astensionni: 8**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller

**PSE:** Scheele

**UEN:** Ribeiro e Castro

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Emendamento 125**

#### **Favorevoli: 97**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Dybkjær, Pesälä, Virrankoski



**Giovedì 13 aprile 2000**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

**PSE:** Andersson, Blak, Färm, Hedkvist Petersen, Lund, Paasilinna, Schori, Seguro

**TDI:** de Gaulle, Lang, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 305**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Theonas, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hortefeux, Jackson, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klant, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Martinez, Turco

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 43****EDD:** Titford**ELDR:** Pohjamo, Väyrynen**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 109****Favorevoli: 74****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz**PPE-DE:** Jeggle, von Wogau**PSE:** van den Berg, Paasilinna**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Contrari: 370****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasóliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, MacCormick, Staes

#### **Astensioni: 13**

**EDD:** Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Dary, Dehousse

### **Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

#### **Paragrafo 44, quarto comma**

#### **Favorevoli: 300**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Morgantini, Puerta

**NI:** Ilgenfritz

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Bayrou, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Giovedì 13 aprile 2000

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Desama, Désir, Dührkop, Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Swibel, Swoboda, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead

**TDI:** Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Voggenhuber, Wyn

#### **Contrari: 121**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Busk, Dybkjær, Fleisch, Haarder, Jensen, Pohjamo, Virrankoski

**GUE/NGL:** Ainardi, Alysandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Avilés Perea, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Foster, Goepel, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Lehne, McMillan-Scott, Mauro, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Niebler, Novelli, Parish, Perry, Provan, Radwan, Sacrédeus, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wenzel-Perillo, Wuermeling

**PSE:** Dehousse, Hedkvist Petersen, Leinen, Poos, Randzio-Plath, Trentin, Wiersma, Wynn

**TDI:** de Gaulle, Lang, Martinez

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, Hautala, Lambert, Lannoye, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

#### **Astensioni: 17**

**EDD:** Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

**ELDR:** Thors

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Elles, Menrad

**PSE:** Andersson, Campos

**TDI:** Gollnisch, Speroni

**UEN:** La Perriere

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**  
**Paragrafo 46, quinto comma**

**Favorevoli: 326**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Fleisch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Frahm, González Álvarez, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma

**TDI:** Turco

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lambert, Lannoye, McCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Contrari: 81**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Dybkjær, Olsson, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Figueiredo, Korakas, Miranda, Theonas

**NI:** Garaud

Giovedì 13 aprile 2000

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Goebbels, Lund, Poos

**TDI:** de Gaulle, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Gahrton, Lagendijk, McKenna, de Roo, Schörling, Schröder Ilka

**Astensioni: 38**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Pohjamo

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Eriksson, Fraisse, Laguiller, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Langenhagen

**PSE:** Adam, Balfe, Bowe, Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

**TDI:** Gollnisch, Lang, Martinez

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000**

**Paragrafo 47**

**Favorevoli: 337**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Morgantini, Puerta, Vinci

**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Redondo Jiménez, Reis, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Thielemans, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

**TDI:** Speroni, Turco

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

**Contrari: 85**

**EDD:** Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Dybkjær, Olsson, Väyrynen

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klab, McMillan-Scott, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Radwan, Schröder Jürgen, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wuermeling

**PSE:** Blak, Lund

**TDI:** de Gaulle, Lang

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Gahrton, McKenna, Schörling, Schröder Ilka

**Astensioni: 16**

**EDD:** Titford

**ELDR:** Pohjamo

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, Korakas, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Schleicher

**PSE:** Andersson, Bowe, Färm, Hedkvist Petersen, Schori

**UEN:** Ribeiro e Castro, Souchet

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Emendamento 84****Favorevoli: 196****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Figueiredo, Miranda, Morgantini, Vinci**PPE-DE:** Almeida Garrett, Bayrou, Ferber, Ferrer, Gutiérrez Cortines, Hannan, Kauppi, Khanbhai, Klamt, Klab, Konrad, Müller Emilia Franziska, Niebler, Purvis, Radwan, Sommer, Stauner, Wuermeling, Zimmerling**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Kuntz, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut**Contrari: 226****EDD:** Bonde, Butel, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Di Pietro, Mennea**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez,



**Giovedì 13 aprile 2000**

Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zacharakis, Zissener

**PSE:** Carraro, Caudron, Ghilardotti, Imbeni, Leinen, Lienemann, Randzio-Plath, Schmid Gerhard, Trentin, Vattimo, Volcic

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensioni: 22**

**EDD:** Titford

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraise, Laguiller, Vachetta

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Beazley, Bushill-Matthews, Deva, Parish

**PSE:** Carrilho, Goebbels

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco

**UEN:** Fitzsimons, Hyland, La Perriere

**Relazione Dimitrakopoulos/Leinen A5-0086/2000****Risoluzione****Favorevoli: 238**

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wallis, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Koulourianos

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dührkop Dührkop, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Gröner, Hazan, Hoff, van Hulten, Imbeni, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann,

Giovedì 13 aprile 2000

Linkohr, Mann Erika, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Nair, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schulz, Swibel, Terrón i Cusí, Trentin, Tsatsos, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

**UEN:** Segni

**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Onesta, de Roo, Rühle, Sörensen, Vander Taelen

**Contrari: 147**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**ELDR:** Dybkjær, Flesch, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Korakas, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Moreira Da Silva, Nicholson, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Reis, Santer, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

**PSE:** Blak, Bösch, Campos, Casaca, Damião, Ettl, Goebbels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lund, Malliori, Marinho, Mastorakis, Poos, Seguro, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Torres Marques, Vairinhos

**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Astensionni: 73**

**ELDR:** Andreasen, Busk, Ducarme, Haarder, Jensen

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Laguiller, Marset Campos, Morgantini, Puerta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Doyle, Flemming, Karas, Madelin, Novelli, Rovsing, Sacrédeus, Schierhuber, Stenzel, Stockton, Varela Suanzes-Carpegna

**PSE:** Adam, Andersson, Balfe, Berger, Bowe, Cashman, Dary, Dehousse, Desama, Désir, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Gill, Gillig, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Prets, Scheele, Schori, Simpson, Skinner, Thielemans, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wynn

**TDI:** Turco

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Piétrasanta, Rod

Giovedì 13 aprile 2000

**Risoluzione comune Irak – B5-0342/2000****Risoluzione****Favorevoli: 181**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Cauquil, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Poettering, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Nair, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rothe, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Vattimo, Walter

**UEN:** Berthu, Marchiani, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Contrari: 39**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Callanan, Chichester, Foster, Harbour, Helmer, Khanbhai, Oostlander, Perry, Pomés Ruiz, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy

**PSE:** Katiforis

**TDI:** Speroni

**Astensionisti: 6**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Bordes, Figueiredo

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Corrie, Provan

**Risoluzione comune Taiwan – B5-0347/2000****Emendamento 1****Favorevoli: 32**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

Giovedì 13 aprile 2000

**GUE/NGL:** Meijer**PPE-DE:** Gahler, Pack**PSE:** Casaca, Leinen**TDI:** Speroni**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf**Contrari: 173****GUE/NGL:** Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Valledorsundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Astensionii: 14****ELDR:** Cox**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Laguiller, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sylla**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Langenhagen**UEN:** Berthu**Verts/ALE:** Frassoni, MacCormick**Relazione Knorr Borràs A5-0073/2000****Emendamento 9****Favorevoli: 112****EDD:** Butel, Mathieu**ELDR:** Gasòliba i Böhm, Sánchez García**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Balfe

**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

**Contrari: 97**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

**Astensionni: 5**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**TDI:** Speroni

### **Relazione Knorr Borràs A5-0073/2000**

**Risoluzione**

**Favorevoli: 120**

**EDD:** Butel, Mathieu

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Giovedì 13 aprile 2000

**PSE:** Balfe**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro**Contrari: 84****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Markov

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Astensioni: 17**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**TDI:** Speroni

**Relazione Dary A5-0093/2000  
Emendamento 39**

**Favorevoli: 2****PPE-DE:** Koch, Konrad**Contrari: 199****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**Giovedì 13 aprile 2000**

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Astensioni: 21**

**EDD:** Butel

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**TDI:** Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu

**Relazione Dary A5-0093/2000**

**Emendamento 42**

**Contrari: 202**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Schmid Herman, Seppänen

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 17**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Sylla, Wurtz

**PSE:** Titley

**TDI:** Speroni

**UEN:** Berthu

**Relazione Dary A5-0093/2000****Emendamento 43****Contrari: 203**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Schmid Herman, Seppänen

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Astensioni: 17**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**TDI:** Speroni

**UEN:** Berthu



Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Dary A5-0093/2000**

**Emendamento 38**

**Favorevoli: 64**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Berend, Brok, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Ferber, Foster, Gahler, Glase, Gomolka, Helmer, Jeggle, Kauppi, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Langen, Laschet, Liese, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Pack, Peijs, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Theato, Wenzel-Perillo, Zimmerling

**PSE:** Kindermann, Mann Erika, Rapkay

**Contrari: 129**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Gasòliba i Böhm, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Giannakou-Koutsikou, Grossetête, Hieronymi, Karas, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Lulling, McCartin, Marinos, Morillon, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schwaiger, Smet, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Kuckelkorn, Leinen, McNally, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Astensionni: 25**

**EDD:** Butel, Mathieu, Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**PPE-DE:** Corrie, Goepel, Keppelhoff-Wiechert, Rübzig, Zissener

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** McCormick

**Relazione Dary A5-0093/2000**

**Richiesta di rinvio in commissione**

**Favorevoli: 157**

**EDD:** Butel, Mathieu

**ELDR:** Attwooll, Gasòliba i Böhm, Pohjamo, Sánchez García

Giovedì 13 aprile 2000

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Görlach, Gröner, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Leinen, McNally, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt

**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

#### **Contrari: 52**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**ELDR:** Beysen, van den Bos, Cox, Flesch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Schmid Herman, Seppänen

**PPE-DE:** Callanan, Chichester, Corrie, Foster, Gahler, Gomolka, Helmer, Khanbhai, Klamt, Konrad, Langen, Laschet, Liese, Mann Thomas, Niebler, Peijs, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Schwaiger, Smet, Stevenson, Stockton, Sturdy, Theato, von Wogau

**PSE:** Hoff, Mann Erika, Rapkay

**TDI:** Speroni

#### **Astensionni: 5**

**PPE-DE:** Langenhagen, Rübig, Santer, Schröder Jürgen

**PSE:** Titley

### **Relazione García-Margallo y Marfil A5-0059/2000**

#### **Emendamento 1**

#### **Favorevoli: 36**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**PPE-DE:** Friedrich

**PSE:** Paasilinna

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Giovedì 13 aprile 2000

**Contrari: 174**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhme, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Patrie, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

**TDI:** Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

**Astensionisti: 5**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Dehousse

**Relazione García-Margallo y Marfil A5-0059/2000**

**Paragrafo 16**

**Favorevoli: 201**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhme, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Meijer, Schmid Herman, Seppänen

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Giovedì 13 aprile 2000

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

**TDI:** Speroni

**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Contrari: 1**

**PPE-DE:** Stockton

**Astensioni: 13**

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

### **Relazione García-Margallo y Marfil A5-0059/2000**

#### **Emendamento 2**

**Favorevoli: 40**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**PPE-DE:** De Veyrac, Jeggle, Koch

**TDI:** Speroni

**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Contrari: 168**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

**Astensioni: 7**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Dehousse, Désir

**UEN:** Berthu

### **Relazione García-Margallo y Marfil A5-0059/2000**

#### **Risoluzione**

**Favorevoli: 161**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf

**Contrari: 35**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 20****GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Callanan, Chichester, Corrie, Foster, Helmer, Khanbhai, Lulling, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy**PSE:** Désir**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Emendamento 39****Favorevoli: 111****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking**GUE/NGL:** Koulourianos**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Ferber, Gahler, Glase, Hieronymi, Karas, Knolle, Koch, Konrad, Maat, Majj-Weggen, Mann Thomas, Martens, Menrad, Müller Emilia Franziska, Niebler, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Rübiger, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Thyssen, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**TDI:** Speroni**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Contrari: 88****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**NI:** Garaud**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, McCartin, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Zimmerling, Zissener**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 16**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**PPE-DE:** Radwan

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

**Emendamento 32**

**Favorevoli: 47**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**PPE-DE:** Posselt

**PSE:** Caudron, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Gillig, Paasilinna, Patrie, Roure

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Contrari: 162**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

**TDI:** Speroni

**Astensioni: 5**

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Considerando D****Favorevoli: 108****EDD:** Mathieu**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling**PSE:** Schulz**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf**Contrari: 103****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Haarder, Sterckx, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Maat, Peijs**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**TDI:** Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Astensionni: 6****EDD:** Butel**PPE-DE:** Brok, Niebler, Oomen-Ruijten, Schröder Jürgen, Zissener



Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

**Emendamento 41**

**Favorevoli: 58**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Stenmarck, Stockton

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**Verts/ALE:** McKenna, Onesta, Rod, Schörling

**Contrari: 146**

**EDD:** Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller, Sylla

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stevenson, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Caudron, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Myller, Patrie, Roure

**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

**Astensioni: 12**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

**TDI:** Speroni

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

**Considerando F**

**Favorevoli: 27**

**EDD:** Butel, Mathieu

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

Giovedì 13 aprile 2000

**PPE-DE:** Cederschiöld, Chichester, Corrie, Lulling, Stenmarck**TDI:** Speroni**Verts/ALE:** Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Onesta**Contrari: 176****EDD:** Okking**ELDR:** Flesch**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Garaud**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**UEN:** Abitbol, Berthu**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Lagendijk, Lipietz, Maes, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn**Astensionni: 5****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Ribeiro e Castro**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Considerando G****Favorevoli: 112****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo

**Giovedì 13 aprile 2000**

Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**TDI:** Speroni

**Contrari: 96**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Ferrer, Maat, Peijs

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**UEN:** Abitbol, Berthu

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sørensen, Staes, Wyn

**Astensionisti: 4**

**EDD:** Butel, Mathieu

**PSE:** Poos

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

**Considerando H**

**Favorevoli: 166**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Wegen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Giovedì 13 aprile 2000

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**Verts/ALE:** Staes

**Contrari: 42**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**PPE-DE:** Bourlanges

**PSE:** Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Kuckelkorn, Patrie, Roure

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, MacCormick, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Wyn

**Astensionni: 6**

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Dehousse

**TDI:** Speroni

**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

**Emendamento 43**

**Favorevoli: 81**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

**ELDR:** Gasòliba i Böhm, Maaten, Olsson, Pesälä, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Schmid Herman, Seppänen

**PPE-DE:** Laschet, Perry, Posselt, Thyssen

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, Casaca, Caudron, Dary, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Wyn

**Contrari: 99**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Haarder, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Marset Campos

**NI:** Garaud

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Konrad, Langen, Langenhagen, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zimmerling

**PSE:** Balfé, Evans Robert J.E., van Hulten, Kuckelkorn, McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

**Astensionni: 36**

**ELDR:** van der Laan

**GUE/NGL:** Ainardi, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Meijer, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Brok, Ferber, Glase, Goepel, Hieronymi, Karas, Klamt, Knolle, Koch, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Niebler, Schröder Jürgen, Wenzel-Perillo, Wieland, Zissener

**PSE:** Dehousse, Désir

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Staes

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

**Considerando I**

**Favorevoli: 32**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx

**PPE-DE:** Chichester, Corrie, Foster, Lulling, Maat, Oomen-Ruijten, Peijs, Perry, Purvis, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton

**UEN:** Abitbol

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf

**Contrari: 173**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

**ELDR:** Fleisch, van der Laan, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Laschet, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Pomés Ruiz,

Giovedì 13 aprile 2000

Posselt, Provan, Radwan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Astensionni: 5**

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Hieronymi

**TDI:** Speroni

**UEN:** Berthu, Ribeiro e Castro

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

**Emendamento 44**

**Favorevoli: 121**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

**ELDR:** Olsson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Berend, Brok, De Veyrac, Ferber, Friedrich, Gahler, Glase, Gomolka, Hieronymi, Karas, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Laschet, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Niebler, Oomen-Ruijten, Peijs, Posselt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sudre, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

**Contrari: 83**

**EDD:** Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Bourlanges, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Grossetête, Helmer, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Langen, Langenhagen, Liese, Lulling, McCartin, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zimmerling

**PSE:** Balfe, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

**UEN:** Abitbol

**Astensionni: 9**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller

**NI:** Garaud

**TDI:** Speroni

**UEN:** Berthu

**Verts/ALE:** McKenna, Schörling

### **Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

#### **Considerando K**

**Favorevoli: 148**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Menrad, Morillon, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

**UEN:** Berthu

**Contrari: 55**

**ELDR:** Cox

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Ferber, Ferrer, García-Margallo y Marfil, Mayer Xaver, Nassauer, Redondo Jiménez, von Wogau

Giovedì 13 aprile 2000

**PSE:** Caudron, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Patrie, Roure, Van Brempt

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

**Astensionni: 7**

**EDD:** Butel, Mathieu

**PSE:** Dary

**TDI:** Speroni

**UEN:** Abitbol

**Verts/ALE:** McKenna, Schörling

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

**Considerando L**

**Favorevoli: 157**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**NI:** Garaud

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Contrari: 49**

**EDD:** Butel, Mathieu, Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**PPE-DE:** Chichester, Corrie, Foster, Helmer, Khanbhai, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton

**UEN:** Abitbol, Berthu

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn



Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 6**

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Newton Dunn

**PSE:** Dehousse, Désir

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Schörling

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

**Emendamento 8**

**Favorevoli: 2**

**EDD:** Okking

**ELDR:** Gasòliba i Böhm

**Contrari: 196**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Sylla, Wurtz

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

**UEN:** Abitbol

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

**Astensioni: 4**

**GUE/NGL:** Meijer, Seppänen

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**Verts/ALE:** Schörling

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Emendamento 2****Favorevoli: 84****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**PSE:** Adam, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter**UEN:** Abitbol**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Sörensen, Staes, Wyn**Contrari: 119****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Balfé, Désir, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley**Astensionari: 5****GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Berthu**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Emendamento 46****Favorevoli: 78****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**Giovedì 13 aprile 2000**

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wyn

**Contrari: 110**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zimmerling, Zissener

**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro

**Astensionari: 15**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**PPE-DE:** Niebler

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

**Emendamento 30**

**Favorevoli: 70**

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Knolle, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, McCartin, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau, Zimmerling

**Contrari: 133**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Ferber, Konrad, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Posselt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet

Giovedì 13 aprile 2000

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Astensionni: 8**

**GUE/NGL:** Bordes

**PPE-DE:** Hieronymi, Klamt, Koch, Niebler, Wenzel-Perillo, Wieland, Zissener

### **Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

#### **Emendamento 31**

**Favorevoli: 166**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

**ELDR:** Attwooll, Cox, Flesch, Haarder

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**UEN:** Abitbol, Berthu

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Contrari: 31**

**ELDR:** Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Gasòliba i Böhm, van der Laan, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marselet Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Lulling, Purvis

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 12**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**PPE-DE:** Foster, Helmer, Karas, Provan, Stevenson, Stockton

**PSE:** Désir

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000  
Emendamento 35**

**Favorevoli: 83**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Jeggle, Keppelhoff-Wiechert

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Contrari: 122**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Boursanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Karas, Kauppi, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Balfé, Evans Robert J.E., McNally, Martin Hans-Peter, Miller, Patrie, Poos, Simpson, Titley

**Astensioni: 4**

**EDD:** Okking

**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Paragrafo 2****Favorevoli: 86****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu**PPE-DE:** Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Corrie, de Sarnez, Ferber, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Giannakou-Koutsikou, Helmer, Hieronymi, Karas, Langenhagen, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Menrad, Nassauer, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Posselt, Smet, Theato, Thyssen, Van Hecke, von Wogau, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter**UEN:** Abitbol, Berthu**Verts/ALE:** Knörr Borràs**Contrari: 123****ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Cederschiöld, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Laschet, Maat, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Peijs, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zimmerling**PSE:** Caudron, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Patrie, Roure, Van Brempt**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Astensionari: 2****EDD:** Okking**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Emendamento 9****Favorevoli: 1****UEN:** Ribeiro e Castro**Contrari: 201****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam

**Giovedì 13 aprile 2000**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Sylla, Wurtz

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Astensionni: 2**

**EDD:** Okking

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

### **Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

#### **Paragrafo 13**

**Favorevoli: 94**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Markov

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**Contrari: 114**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

Giovedì 13 aprile 2000

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Foster, Helmer, Khanbhai, Newton Dunn, Nicholson, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**UEN:** Abitbol, Berthu

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Astensioni: 4**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**PPE-DE:** Niebler

### **Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

#### **Emendamento 3**

**Favorevoli: 44**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Camisón Asensio

**PSE:** Caudron, Désir, Garot, Gillig, Patrie, Roure, Van Brempt

**UEN:** Abitbol, Berthu

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Contrari: 166**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhme, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener



**Giovedì 13 aprile 2000**

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Astensionni: 3**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000  
Emendamento 47**

**Favorevoli: 87**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Contrari: 119**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübige, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Balfe, Cashman, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

**Astensionni: 4**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**PPE-DE:** Niebler

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Emendamento 49****Favorevoli: 91****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Contrari: 102****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro**Astensioni: 14****EDD:** Butel, Mathieu**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller**PPE-DE:** Glase, Hieronymi, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Niebler, Smet, Zissener**UEN:** Berthu**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Emendamento 48****Favorevoli: 94****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**Giovedì 13 aprile 2000**

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Contrari: 108**

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling

**PSE:** Scheele

**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro

**Astensionni: 9**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**PPE-DE:** Glase, Hieronymi, Mann Thomas, Menrad, Zissener

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Emendamento 50****Favorevoli: 90**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Martens, Van Hecke

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Van Brempt, Walter

**UEN:** Berthu

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Giovedì 13 aprile 2000

**Contrari: 113****EDD:** Okking**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Balfé, Cashman, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro**Astensioni: 10****GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller**PPE-DE:** Glase, Hieronymi, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Niebler**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Emendamento 37****Favorevoli: 44****EDD:** Okking**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Gahler, Knolle, Niebler, Theato, Wenzel-Perillo**PSE:** Désir**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn**Contrari: 163****EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton

**Giovedì 13 aprile 2000**

Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Zimmerling

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**Astensionni: 5**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**PSE:** Caudron, Dehousse

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Emendamento 51****Favorevoli: 105**

**EDD:** Mathieu, Okking

**PPE-DE:** Berend, Friedrich, Gahler, Glase, Gomolka, Hieronymi, Karas, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Müller Emilia Franziska, Niebler, Oomen-Ruijten, Posselt, Radwan, Rübig, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sudre, Theato, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, Wieland, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Walter

**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Wyn

**Contrari: 88**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Grossetête, Helmer, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lulling, McCartin, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zimmerling

**PSE:** Balfé, Cashman, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 17**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Emendamento 38****Favorevoli: 24**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Caudron, Dehousse, Désir, Roure, Van Brempt

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Contrari: 170**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Dary, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Walter

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf

**Astensioni: 18**

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Wyn

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Emendamento 52****Favorevoli: 102**

**EDD:** Butel, Mathieu, Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**Giovedì 13 aprile 2000**

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Glase, Hieronymi, Mann Thomas, Mayer Xaver, Menrad, Niebler, Posselt, Schwaiger

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Contrari: 108**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**Astensionari: 2**

**PPE-DE:** Smet

**UEN:** Berthu

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

**Paragrafo 23**

**Favorevoli: 169**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

Giovedì 13 aprile 2000

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf

**Contrari: 16**

**EDD:** Okking

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

**Astensioni: 21**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

**Paragrafo 32**

**Favorevoli: 190**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Okking

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Boulranges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, McNally, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**UEN:** Abitbol, Berthu, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn



Giovedì 13 aprile 2000

**Contrari: 13**

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**Verts/ALE:** Frassoni

**Astensioni: 5**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PSE:** Désir

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

**Paragrafo 36**

**Favorevoli: 183**

**EDD:** Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Fleisch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Cederschiöld, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Posselt, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Evans Robert J.E., Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Contrari: 12**

**PPE-DE:** Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Corrie, Foster, Helmer, Khanbhai, Perry, Provan, Purvis, Stevenson

**UEN:** Berthu

Giovedì 13 aprile 2000

**Astensioni: 4****EDD:** Okking**GUE/NGL:** González Álvarez**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Abitbol**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000****Paragrafo 37****Favorevoli: 167****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Caudron, Dary, Dehousse, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, McNally, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poos, Roure, Sakellariou, Schori, Schulz, Simpson, Souladakis, Swoboda, Thielemans, Titley, Van Brempt, Walter**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf**Contrari: 18****GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Maset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro**Astensioni: 23****EDD:** Butel, Mathieu, Okking**PSE:** Désir**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

Giovedì 13 aprile 2000

**Relazione Kuckelkorn A5-0053/2000**

**Risoluzione**

**Favorevoli: 117**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Gasòliba i Böhlm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Mulder, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Wiebenga

**PPE-DE:** Avilés Perea, Banotti, Berend, Bourlanges, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Giannakou-Koutsikou, Glase, Gomolka, Grossetête, Hieronymi, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Radwan, Redondo Jiménez, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Balfe, Cashman, Evans Robert J.E., McNally, Miller, Poos, Simpson, Titley

**Contrari: 85**

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Wurtz

**PSE:** Aparicio Sánchez, Baltas, van den Berg, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Casaca, Caudron, Dary, Dehousse, Désir, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hoff, van Hulst, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Rapkay, Roure, Sakellariou, Scheele, Schori, Schulz, Souladakis, Thielemans, Van Brempt, Walter

**UEN:** Abitbol, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Wyn

**Astensioni: 11**

**EDD:** Butel, Mathieu, Okking

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Corrie, Foster, Helmer, Lulling, Perry, Purvis

**UEN:** Berthu

---

Giovedì 13 aprile 2000

**TESTI APPROVATI****1. Bilancio generale (rinvio del discarico 1998)**

A5-0087/2000

**Risoluzione del Parlamento europeo sul rinvio della concessione del discarico alla Commissione per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1998 (SEC(1999) 412 – C5-0006/1999 – 1999/2050(DEC))***Il Parlamento europeo,*

- visti il conto di gestione, l'analisi della gestione finanziaria e il bilancio finanziario dell'Unione europea relativi all'esercizio 1998 (SEC(1999) 412 – C5-0006/1999, SEC(1999) 413 – C5-0007/1999, SEC(1999) 415 – C5-0009/1999 e SEC(1999) 1473 – C5-0204/1999),
  - viste la relazione annuale della Corte dei conti sull'esercizio finanziario 1998 (C5-0266/1999)<sup>(1)</sup> e le relazioni speciali della Corte dei conti, nonché le risposte delle istituzioni,
  - vista la dichiarazione che attesta l'affidabilità dei conti nonché la legittimità e la regolarità delle operazioni pertinenti, presentata dalla Corte dei conti ai sensi dell'articolo 248 del trattato CE (C5-0266/1999),
  - vista la raccomandazione del Consiglio del 13 marzo 2000 (C5-0154/2000),
  - visto l'articolo 276 del trattato che istituisce la Comunità europea,
  - visto l'articolo 93 e l'allegato V del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per il controllo dei bilanci e i pareri della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni, della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia, della commissione per l'occupazione e gli affari sociali, della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori, della commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo nonché della commissione per i diritti della donna e le pari opportunità (A5-0087/2000),
- A. visto l'articolo 276, paragrafo 2 del trattato CE, che dispone che la Commissione fornisca al Parlamento tutte le informazioni necessarie sulle spese e sul funzionamento dei sistemi di controllo finanziario,
- B. visto l'articolo 276, paragrafo 3 del trattato CE, che dispone che la Commissione compia tutti i passi necessari per dar seguito alle osservazioni del Parlamento concernenti l'esecuzione delle spese,
- C. considerando che la Commissione, a norma dell'articolo 274 del trattato CE, cura l'esecuzione del bilancio in conformità del principio della buona gestione finanziaria,
- D. considerando che la Commissione deve vegliare in tale contesto sulla legittimità e sulla regolarità delle entrate e delle spese,
- E. considerando che questo Parlamento è chiamato a concedere alla Commissione il discarico per l'esecuzione del bilancio, assumendosi così la responsabilità di garantire che la Commissione adempia pienamente ai doveri conferitile dal trattato,
1. informa la Commissione della propria decisione di rinviare la concessione del discarico e le chiede di adottare le seguenti misure entro il 15 maggio 2000:
- a) impegnarsi a conseguire l'obiettivo, nell'esercizio 2001, di ridurre per esempio del 2% l'attuale quota di errori – che ammonta a più del 5% (errori sostanziali) – constatata dalla Corte dei conti, per ottenere al più tardi nel 2003 un'irrefutabile dichiarazione di affidabilità sulla base di un metodo da concordare tra la Corte dei conti, l'autorità di bilancio e la Commissione;

<sup>(1)</sup> GU C 349 del 3.12.1999.

**Giovedì 13 aprile 2000**

- b) chiarire, sulla scorta del caso Fléhard, quali criteri determinino la proporzionalità nella riduzione di una correzione finanziaria e stabilire norme chiare onde definire in quali casi sia necessaria una decisione da parte di un Commissario o dell'intero Collegio;
  - c) dichiarare che essa non considera chiuso il caso Fléhard fino a quando non sia stato esaminato il parere della Corte dei conti e non si sia data risposta a tutte le questioni rilevanti sollevate dal Parlamento;
  - d) invitare l'Ufficio anti-frode OLAF ad avviare un'indagine sul caso Fléhard onde individuare i responsabili della sparizione di documenti;
  - e) impegnarsi a presentare una regolamentazione dettagliata su nuove procedure relative agli archivi, con la garanzia che all'interno di ciascuna Direzione generale vi sia una persona competente per gli archivi, e a far sì che l'eventuale sparizione di documenti dia luogo a un'indagine amministrativa completa;
  - f) impegnarsi a riesaminare il caso ECHO e tutte le prove presentate da questo Parlamento e a riaprire un'inchiesta formale, nel rispetto dello statuto dei funzionari, qualora dovessero emergere nuovi elementi di prova;
  - g) dar seguito, nel caso MED, alla richiesta del Parlamento del 17 novembre 1998<sup>(1)</sup> di trasmettere il fascicolo completo alle competenti autorità giudiziarie, rispettivamente di Belgio, Francia e Italia;
  - h) impegnarsi, nel caso MED, alla luce dei risultati conseguiti dalle autorità giudiziarie nazionali, ad avviare, se del caso, un regolare procedimento disciplinare contro i funzionari coinvolti;
  - i) rendere pubblici i risultati della verifica sistematica del 1998 dei contratti stipulati con ricercatori ospiti; prendere l'iniziativa di informare in modo esauriente la Procura belga sui fatti che hanno portato all'assegnazione e alla firma di contratti irregolari;
  - j) avviare un'indagine amministrativa formale per chiarire le responsabilità nel contesto della mancata segnalazione di gravi lacune esistenti nel Centro comune di ricerca (in particolare in relazione al trattamento del materiale nucleare);
  - k) presentare una relazione del Controllore finanziario sul numero di comunicazioni di rettifica e di rinvii/rifiuti del visto nel 1998, comprendente un'analisi dei tipi di errore più frequenti;
  - l) presentare una relazione sui passi compiuti nei confronti degli Stati membri che non abbiano ancora attuato il sistema integrato di gestione e di controllo (SIGC) sulla spesa agricola;
  - m) presentare una relazione aggiornata delle iniziative già adottate dalla Commissione sulla base delle raccomandazioni della commissione d'inchiesta del Parlamento europeo sul regime di transito comunitario del febbraio 1997;
  - n) presentare una relazione completa sul numero e sui risultati dei procedimenti disciplinari avviati dal 1998 in tutti i casi in cui siano stati lesi gli interessi finanziari della Comunità;
  - o) assumere un chiaro impegno quanto al rispetto dei principi fondamentali per l'accesso alle informazioni nel quadro dell'articolo 276 del trattato CE definiti nella risoluzione del 19 gennaio 2000<sup>(2)</sup> sul scarico per l'esercizio 1997 (paragrafo 26);
  - p) dare una risposta alle proposte onde istituire quanto prima possibile un organo esterno preposto alla disciplina di bilancio che si occupi dei casi di irregolarità di bilancio, presso la Corte dei conti o la Corte di giustizia europea, come richiesto dal Parlamento nella risoluzione del 19 gennaio 2000 sulla riforma della Commissione<sup>(3)</sup> (paragrafo 37),
  - q) impegnarsi a far partecipare ai suoi procedimenti disciplinari un elemento esterno e indipendente;
2. osserva che la Commissione, in una serie di altri casi, non ha ancora fornito tutte le informazioni necessarie a permettere una valutazione dei suoi sforzi di chiarimento;
3. constata che la motivazione di cui è responsabile esclusivamente la relatrice, non riflette l'equilibrio della relazione quale è stata adottata in commissione;
4. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio e alla Corte dei conti.

<sup>(1)</sup> GU C 379 del 7.12.1998, pag. 40.

<sup>(2)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 2.

<sup>(3)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 3.

Giovedì 13 aprile 2000

## 2. FES, altre sezioni, organismi comunitari decentralizzati (disarcico 1998)

A5-0089/2000

### I.

#### **Risoluzione del Parlamento europeo sul rinvio della decisione concernente il disarcico alla Commissione per la gestione finanziaria del sesto, settimo e ottavo Fondo europeo di sviluppo per l'esercizio 1998 (COM(1999) 227 – C5-0003/1999 – 1999/2004(DEC))**

*Il Parlamento europeo,*

- visti i conti di gestione e il bilancio finanziario per il sesto, settimo e ottavo Fondo europeo di sviluppo per l'esercizio 1998 (COM(1999) 227 – C5-0003/1999),
- vista la Convenzione firmata a Lomé il 31 ottobre 1979 (sesto FES, Lomé II),
- vista la Convenzione firmata a Lomé l'8 dicembre 1984 (settimo FES, Lomé III)<sup>(1)</sup>,
- vista la Convenzione firmata a Lomé il 15 dicembre 1989 (ottavo FES, Lomé IV)<sup>(2)</sup>,
- vista la Convenzione firmata a Maurizio il 4 novembre 1995 (ottavo FES, Lomé IV bis)<sup>(3)</sup>,
- vista la relazione della Corte dei conti sull'esercizio finanziario del 1998 e le risposte delle istituzioni (C5-0266/1999),<sup>(4)</sup>
- vista la raccomandazione del Consiglio del 13 marzo 2000 (C5-0154/2000),
- visto l'articolo 276 del trattato CE,
- visto l'articolo 93 e l'Allegato V del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per il controllo dei bilanci e il parere della commissione per lo sviluppo e la cooperazione (A5-0089/2000),

A. considerando che, alla data del 31 dicembre 1998, gli aiuti finanziari corrispondenti al sesto, settimo e ottavo Fondo europeo di sviluppo ammontavano a 1,469 miliardi di euro,

1. raccomanda di rinviare il disarcico alla Commissione per la gestione finanziaria del sesto, settimo e ottavo Fondo europeo di sviluppo per l'esercizio 1998; chiede alla Commissione di elaborare entro il 15 maggio 2000 un piano d'azione corredato se del caso da date e contenente i seguenti elementi:

- conferma da parte della Commissione delle procedure ai sensi delle quali essa informerà il Parlamento, l'OLAF e la Corte dei conti in merito alle frodi e alle irregolarità nei programmi di aiuto allo sviluppo;
- ripartizione delle misure correttive da chiedere ai governi beneficiari laddove questi si siano rivelati responsabili di frodi e irregolarità, comprese misure volte a rafforzare i sistemi di controllo nazionali e comunitari;
- certificazione dei denari che, in conformità delle misure adottate dalla Commissione, sono stati o devono ancora essere rimborsati dalle autorità nazionali sulla scorta dei risultati delle verifiche contabili;
- impegno ad applicare una politica di tolleranza zero nei confronti delle frodi e delle irregolarità nell'uso dei fondi di contropartita da parte dei governi beneficiari;
- elenco completo delle inchieste amministrative e/o disciplinari in relazione al personale delle delegazioni che devono essere effettuate alla luce delle revisioni contabili dei programmi di adeguamento strutturale e di altri tipi di assistenza allo sviluppo;

<sup>(1)</sup> GU L 86 del 31.3.1986, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU L 229 del 17.8.1991, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU L 156 del 29.5.1998, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU C 349 del 3.12.1999.

**Giovedì 13 aprile 2000**

- abbozzo delle misure che essa adotterà per rivedere il quadro politico dell'adeguamento strutturale, in coordinamento con i donatori, allo scopo di garantire che alle responsabilità conferite ai governi beneficiari facciano riscontro adeguati controlli indipendenti dei fondi di contropartita a loro disposizione (compreso un rafforzamento dei controlli effettuati tanto dagli organismi nazionali che dalla Commissione);
  - elenco completo delle misure da adottare per rafforzare la revisione contabile interna e le funzioni di valutazione per quanto riguarda l'aiuto esterno;
  - replica esauriente alle conclusioni contenute nel parere della commissione sviluppo sul disarcico 1998;
  - rapida attuazione di un modello di contratto standard per i servizi e le forniture e valutazione di tutta l'assistenza tecnica, come ripetutamente richiesto dalla Corte dei conti;
  - impegno per l'introduzione di un «benchmarking» relativo ai sistemi di valutazione e revisione contabile degli aiuti forniti dagli Stati membri e proposta di un sistema affidabile in base al quale i risultati fondamentali vengano inoltrati sistematicamente e immediatamente allo staff dirigenziale;
2. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione recante le sue osservazioni alla Commissione, al Consiglio, alla Corte dei conti, alla Banca europea per gli investimenti ed a ognuna delle altre istituzioni, nonchè di provvedere alla sua pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale (Serie L).

## II.

### **Decisione del Parlamento europeo che concede il disarcico al Consiglio di amministrazione della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro in ordine all'esecuzione del suo bilancio per l'esercizio 1998 (C5-0150/2000 – 2000/2094(DEC))**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la relazione della Corte dei conti sul rendiconto finanziario e i conti di gestione della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (Fondazione di Dublino) per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 1998 (C5-0150/2000)<sup>(1)</sup>,
  - vista la raccomandazione del Consiglio del 13 marzo 2000 (C5-0152/2000),
  - visto il trattato CE e in particolare l'articolo 276,
  - visto l'articolo 93 e l'Allegato V del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per il controllo dei bilanci (A5-0089/2000),
- A. considerando che il 4 maggio 1999 il Parlamento ha concesso il disarcico al Consiglio di amministrazione della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro per l'esercizio finanziario 1997<sup>(2)</sup> sulla base degli impegni assunti dalla Fondazione di separare le funzioni dell'ordinatore e del contabile, di dare attuazione al memorandum d'intesa concluso con l'Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro di Bilbao e di migliorare la gestione corrente riducendo il ricorso alla cassa degli anticipi e controllando attivamente le spese di missione e i contratti di studio,
- B. considerando che la relazione della Corte dei conti per il 1998 osserva che la Fondazione ricorre in misura sostanziale alla cassa degli anticipi, che deve rafforzare l'analisi e la gestione delle spese di missione, che non ha aggiornato la sua versione delle modalità di applicazione del regolamento finanziario dal 1976 e che deve riesaminare la situazione della sua sezione «traduzione», tenuto conto dello sviluppo del Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea di Lussemburgo,
- C. considerando che la Fondazione non ha adottato il sistema di bilancio e di visto *on line* della Commissione, messo a disposizione delle agenzie dal 1° gennaio 1998,
- D. considerando che la procedura contraddittoria relativamente lunga tra la Fondazione e la Corte dei conti per una relazione relativamente breve ha fatto sì che la relazione annuale per il 1998 sia stata presentata nel novembre 1999,

<sup>(1)</sup> GU C 372 del 22.12.1999, pag. 38.

<sup>(2)</sup> GU C 279 dell'1.10.1999, pag. 139.

Giovedì 13 aprile 2000

E. considerando che la Corte dei conti, il cui mandato non consiste nel valutare l'efficacia della Fondazione nel conseguimento dei suoi obiettivi, ma nel controllarne i conti, conclude di potere asserire con ragionevole certezza che i conti dell'esercizio finanziario chiuso al 31 dicembre 1998 sono affidabili e che le relative operazioni sono, nel complesso, legittime e regolari,

1. prende atto dei seguenti importi relativi ai conti della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro:

(in migliaia di €)

**ESERCIZIO FINANZIARIO 1998**

<b>(a) Entrate</b>	<b>11 448</b>
1. Sovvenzione della Commissione	11 262
2. Entrate varie	156
3. Entrate per servizi resi a pagamento	30
<b>(b) Spese</b>	<b>13 586</b>
<i>Titolo I — Spese per il personale</i>	
1. Pagamenti dell'esercizio	6 676
2. Stanziamenti riportati	78
<i>Titolo II — Spese di funzionamento amministrativo</i>	
1. Pagamenti dell'esercizio	797
2. Stanziamenti riportati	223
<i>Titolo III — Spese operative</i>	
1. Pagamenti dell'esercizio	2 893
2. Stanziamenti riportati	2 919
<b>Saldo dell'esercizio finanziario</b>	<b>- 2 148</b>
Risultato dell'esercizio (a - b)	- 2 138
Importo ricevuto dalla Commissione	2 352
Stanziamenti riportati dall'esercizio precedente da annullare	60
Differenze di cambio dell'esercizio	- 70

**25° anniversario**

2. si congratula con la Fondazione in occasione dei suoi 25 anni di attività dalla sua istituzione con il regolamento del Consiglio 1365/75 del 26 maggio 1975;

**Impatto del programma di riforma della Commissione**

3. osserva che le richieste rivolte dal Parlamento alla Commissione di riformare la sua struttura e i suoi sistemi di gestione finanziaria e il conseguente mutamento del ruolo della Direzione generale del controllo finanziario avranno un'incidenza diretta sulla Fondazione e richiederanno un rimaneggiamento dei regolamenti finanziari e l'introduzione del budget per attività;

**Condivisione di esperienze con altre Agenzie**

4. accoglie positivamente l'attiva collaborazione della Fondazione con altre sei agenzie nonché con il Comitato economico e sociale e il Comitato delle Regioni nell'utilizzazione del sistema di contabilità SINCOM2 sviluppato dalla Commissione, ma si rammarica che allo stato attuale solo le Agenzie di Copenaghen, Torino e Lussemburgo abbiano dato piena esecuzione al sistema;

5. invita la Commissione ad ampliare il sistema facendovi rientrare la gestione basata sulle attività delle agenzie, con la verifica, il controllo o la valutazione del personale, delle missioni, dei documenti e dell'inventario secondo le linee del sistema integrato di gestione delle risorse (IRMS);



Giovedì 13 aprile 2000

#### ***Cooperazione con altre agenzie***

6. si compiace che l'invito del Parlamento a sottoscrivere un memorandum d'intesa con l'Agenzia europea per la salute e la sicurezza di Bilbao <sup>(1)</sup>, il 31 marzo 1998, abbia avuto come risultato la partecipazione quali osservatori dei direttori delle due agenzie alle riunioni reciproche dei Consigli di amministrazione e collegamenti più stretti a livello di gestione dei progetti;

7. prende atto con soddisfazione che, a seguito delle osservazioni della Corte dei conti, più dell'85 % del fabbisogno di traduzione della Fondazione è coperto dal Centro di traduzione di Lussemburgo e che i servizi linguistici e di traduzione della Fondazione saranno sottoposti a riesame;

#### ***Cassa degli anticipi***

8. incoraggia la Fondazione a ridurre ulteriormente il ricorso alla cassa degli anticipi per i pagamenti e si compiace che esso sia sceso da 3,89 milioni di euro nel 1997, pari al 40 % delle spese totali, stipendi esclusi, a 3,40 milioni di euro ovvero il 37 % nel 1998 e, in seguito ad ulteriori riduzioni, a 2,94 milioni di euro ovvero il 32 % nel 1999;

#### ***Spese di missione***

9. si compiace che la Fondazione sia riuscita a ridurre i costi delle spese di missione, grazie all'applicazione di rigorose direttive che prevedono l'utilizzazione di biglietti a prezzo ridotto, riducendo così le spese da 443.000 euro nel 1997 a 423.600 nel 1998 e a 350.000 nel 1999;

#### ***Richieste alla Corte dei conti***

10. accoglie positivamente la formulazione breve e precisa della relazione della Corte dei conti e si augura che la Corte continuerà su questa linea; invita la Corte a dare sistematicamente seguito alle decisioni delle autorità di scarico e a presentare un'analisi completa delle verifiche effettuate presso tutte le Agenzie;

11. invita la Fondazione e la Corte dei conti a ridurre la durata della procedura contraddittoria per assicurare che la relazione annuale possa essere presentata al Parlamento entro il 15 luglio dell'anno successivo all'esercizio finanziario in questione;

#### ***Nuova strategia e piano di azione per il 2001-2004***

12. accoglie favorevolmente la preparazione da parte della Fondazione del suo prossimo programma quadriennale 2001-2004, a seguito dell'avvio di un processo di valutazione nella primavera del 1999, e osserva con interesse i progressi per quanto concerne la formazione del personale e l'assegnazione di risorse alle attività di verifica e valutazione;

13. invita la Fondazione a presentare al Parlamento entro il 31 dicembre 2000 i risultati di tale processo di valutazione, unitamente alla nuova strategia e al piano di azione;

#### ***Decisione di scarico***

14. concede il scarico al Consiglio di amministrazione della Fondazione per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro per l'esecuzione del suo bilancio per l'esercizio 1998, sulla base della relazione della Corte dei conti;

15. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio di amministrazione della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita di lavoro, al Consiglio, alla Commissione e alla Corte dei conti e di provvedere alla sua pubblicazione nella Gazzetta ufficiale (serie L).

<sup>(1)</sup> GU C 138 del 4.5.1998, pag. 58.

Giovedì 13 aprile 2000

## III.

**Decisione del Parlamento europeo che concede il discarico al Consiglio di amministrazione del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale in ordine all'esecuzione del suo bilancio per l'esercizio 1998 (C5-0149/2000 – 2000/2093(DEC))**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la relazione della Corte dei conti sul rendiconto finanziario del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (Cedefop – Salonicco) per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 1998 (C5-0149/2000) <sup>(1)</sup>,
  - vista la raccomandazione del Consiglio del 13 marzo 2000 (C5-0151/2000),
  - visto il trattato CE e in particolare l'articolo 276,
  - visto l'articolo 93 e l'Allegato V del regolamento,
  - vista la relazione della commissione per il controllo dei bilanci (A5-0089/2000),
- A. considerando che il 4 maggio 1999 il Parlamento ha concesso al Consiglio di amministrazione del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale il discarico per l'esercizio 1997 <sup>(2)</sup> sulla base degli impegni assunti dal Centro di introdurre un nuovo sistema di bilancio e di contabilità, ridurre il ricorso alla cassa degli anticipi, adottare una nuova politica del personale e presentare relazioni di avanzamento semestrali sullo stato dei nuovi locali,
- B. considerando che la relazione della Corte dei conti per il 1998 osserva che il Centro utilizza per la compilazione del bilancio preventivo e finanziario un sistema vecchio e complicato, ricorre alla cassa degli anticipi per gli stipendi del personale, non procede sistematicamente al riesame dei diritti acquisiti del personale e registra ritardi nell'indire le gare d'appalto,
- C. considerando che il Centro registra un ritardo nel completamento del progetto relativo al proprio sistema di gestione e di contabilità, avviato nel 1997, mentre la Commissione aveva messo a punto un sistema analogo per le agenzie decentrate già disponibile il 1° gennaio 1998,
- D. considerando che il Centro prevede l'approvazione definitiva del suo nuovo edificio nel novembre 2000, dopo l'inaugurazione ufficiale nel novembre 1999,
- E. considerando che il contraddittorio tra il Centro e la Corte dei conti, relativamente lungo per una relazione breve, fa sì che la relazione annuale 1998 venga presentata nel novembre 1999,
- F. considerando che la Corte dei conti, il cui mandato non consiste nel valutare l'efficacia del Centro nel conseguimento dei suoi obiettivi, ma nel controllarne i conti, conclude di potere asserire con ragionevole certezza che i conti dell'esercizio finanziario chiuso al 31 dicembre 1998 sono affidabili e che le relative operazioni sono, nel complesso, legittime e regolari,
- G. considerando che è necessario procedere a una valutazione esterna dell'efficacia del Centro nel conseguimento dei suoi obiettivi di sviluppo della formazione professionale, poiché l'ultimo studio sull'impatto del Centro è stato effettuato nel febbraio 1995,

<sup>(1)</sup> GU C 372 del 22.12.1999, pag. 26.

<sup>(2)</sup> GU C 279 dell'1.10.1999, pag. 140.

**Giovedì 13 aprile 2000**

1. prende atto dei seguenti importi relativi ai conti del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale:

(in migliaia di €)

**ESERCIZIO FINANZIARIO 1998**

(a) <b>Entrate</b>	<b>12 953</b>
1. Sovvenzioni della Commissione	12 943
2. Entrate varie	10
3. Entrata per servizi resi a pagamento	0
 (b) <b>Spese</b>	<b>12 635</b>
<i>Titolo I — Spese per il personale</i>	
1. Pagamenti dell'esercizio	5 421
2. Stanziamenti riportati	599
<i>Titolo II — Spese di funzionamento amministrativo</i>	
1. Pagamenti dell'esercizio	878
2. Stanziamenti riportati	528
<i>Titolo III — Spese operative</i>	
1. Pagamenti dell'esercizio	2 433
2. Stanziamenti riportati	2 776
 <b>Saldo dell'esercizio finanziario</b>	<b>697</b>
Risultato dell'esercizio (a - b)	318
Stanziamenti riportati dall'esercizio precedente da annullare	320
Differenze di cambio dell'esercizio	59

**25° anniversario del primo organismo decentrato**

2. si congratula con il Centro in occasione dei 25 anni di attività dalla sua creazione con il regolamento del Consiglio 337/75 del 10 febbraio 1975 e ritiene che il rinnovamento degli ultimi anni porterà a un netto miglioramento dei prodotti e servizi forniti;
3. riconosce che il Centro è riuscito a superare i problemi di personale e di sede direttamente connessi al suo trasferimento obbligato da Berlino a Salonicco nel settembre 1995;

**Impatto del programma di riforma della Commissione**

4. osserva che le richieste rivolte dal Parlamento alla Commissione di riformare la sua struttura e i suoi sistemi di gestione finanziaria e il conseguente mutamento del ruolo della Direzione generale del controllo finanziario avranno un'incidenza diretta sul Centro e richiederanno un rimaneggiamento dei regolamenti finanziari e l'introduzione del *budget* per attività;

**Ritardi nello sviluppo del sistema informatico**

5. osserva che il Centro ha speso un volume limitato di risorse nel 1997, 1998 e 1999 per lo sviluppo di un sistema informatico su misura destinato alla gestione del bilancio e dei conti, mentre varie agenzie utilizzano SINCOM2, un'applicazione decentrata sviluppata dalla Commissione;
6. invita il Centro ad assicurare che il vecchio sistema sia totalmente sostituito entro il 1° luglio 2000 e si attende che la nuova applicazione sia verificata dalla Commissione e che venga prevista un'adeguata documentazione e un'adeguata competenza a livello interno;
7. invita la Commissione ad ampliare il sistema facendovi rientrare la gestione per attività delle agenzie, che comprenda la verifica, il controllo o la valutazione del personale, delle missioni, dei documenti e dell'inventario secondo le linee del sistema integrato di gestione delle risorse (IRMS);

Giovedì 13 aprile 2000

**Cassa degli anticipi**

8. si compiace che il Centro abbia ridotto il ricorso alla cassa degli anticipi per i pagamenti da 6,6 milioni di euro nel 1997 a 5,9 milioni nel 1998 e a 3,1 milioni nel 1999 e, pur prendendo atto dell'ambiente in cui il Centro opera, sollecita un'ulteriore riduzione;

**Politica immobiliare**

9. si congratula con il Centro per l'inaugurazione ufficiale del suo edificio il 22 novembre 1999, ma è preoccupato che l'approvazione definitiva sia prevista solo per il novembre 2000;

**Raccomandazioni alla Corte dei conti**

10. accoglie positivamente la formulazione breve e precisa della relazione della Corte dei conti e si augura che la Corte continuerà su questa linea; invita la Corte a dare sistematicamente seguito alle decisioni delle autorità di discarico e a presentare un'analisi completa delle verifiche effettuate presso tutte le agenzie;

11. invita il Centro e la Corte dei conti a ridurre la durata della procedura contraddittoria per assicurare che la relazione annuale possa essere presentata al Parlamento entro il 15 luglio dell'anno successivo all'esercizio finanziario in questione;

**Nuova strategia e piano d'azione alla luce della valutazione quinquennale**

12. accoglie favorevolmente l'avvio di una valutazione esterna dell'impatto dell'attività del Centro e chiede che vengano considerate le raccomandazioni formulate in occasione dell'ultima valutazione del 1995; chiede che la nuova strategia e il piano d'azione vengano presentati al Parlamento entro il 31 dicembre 2000;

**Decisione di discarico**

13. concede il discarico al Consiglio di amministrazione del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale per l'esecuzione del suo bilancio per l'esercizio 1998;

14. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio di amministrazione del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale, al Consiglio, alla Commissione e alla Corte dei conti e di provvedere alla sua pubblicazione nella Gazzetta ufficiale (serie L).

---

**IV.****Decisione del Parlamento europeo che concede il discarico per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1998 – Sezione IV: Corte di giustizia, Sezione V: Corte dei conti, Sezione VI, parte b: Comitato delle regioni (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC))**

Il Parlamento europeo,

- visti i bilanci finanziari e i conti di gestione per l'esercizio 1998 (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999),
- vista la relazione annuale della Corte dei conti sull'esercizio 1998 <sup>(1)</sup> (C5-0266/1999),
- vista la raccomandazione del Consiglio del 13 marzo 2000 (C5-0154/2000),
- visto l'articolo 272, paragrafo 10 del trattato CE,
- visto l'articolo 22, paragrafi 2 e 3 del regolamento finanziario,
- vista la relazione della commissione per il controllo dei bilanci (A5-0089/2000),

---

<sup>(1)</sup> GU C 349 del 3.12.1999.

Giovedì 13 aprile 2000

### **Corte di giustizia**

1. rileva che l'evacuazione dell'edificio principale della Corte di giustizia (Palais) è stata resa possibile dalle autorità competenti, la Corte di giustizia e le autorità lussemburghesi, quattro anni dopo che sono state prese le prime misure per far fronte alla presenza di amianto;
2. afferma che la sua valutazione della politica perseguita dalla Corte di giustizia in materia di edifici verrà effettuata alla luce della relazione speciale che la Corte dei conti sta attualmente elaborando sulle dipendenze del Palais;
3. invita la Corte di giustizia a presentare, in tempo per la prima lettura del progetto di bilancio del 2001, una relazione sul modo di migliorare la qualità delle previsioni finanziarie utilizzate per la dotazione dell'articolo 270 (Gazzetta Ufficiale) alla luce della continua necessità di aumentare gli stanziamenti di tale articolo nel corso degli esercizi 1995-1997;

### **Corte dei conti**

4. ribadisce la propria disapprovazione per la tendenza al declino nell'utilizzazione degli stanziamenti destinati al Capitolo 15 (Scambi di personale tra istituzioni comunitarie e il settore pubblico e privato); sottolinea che tali scambi possono essere utili in particolare per i funzionari e le amministrazioni pubbliche nazionali; invita la Corte dei conti a presentare, in tempo per la prima lettura del bilancio del 2001, una relazione in cui venga illustrata la sua politica in merito agli scambi di personale in questione e ai problemi che hanno ostacolato una completa utilizzazione delle risorse disponibili dal 1997 in poi;
5. rileva che gli stanziamenti destinati all'articolo 104 (Spese di missione, di trasferta e altre spese accessorie) hanno dovuto essere aumentati per due volte allo scopo di consentire ai membri di ultimare il Programma di audit del 1998; invita la Corte dei conti a migliorare la programmazione e le previsioni relativamente a tale settore;

### **Comitato delle Regioni**

6. invita il Comitato delle Regioni a prendere tutte le misure necessarie per invertire il grave declino del tasso di utilizzazione degli stanziamenti (56,27%) automaticamente riportati dall'esercizio precedente; a tale riguardo chiede che venga presentata al Parlamento una relazione entro il 15 giugno 2000 su tutti gli stanziamenti della Sezione VI automaticamente riportati dal 1997 al 1998 e dal 1998 al 1999, nei casi in cui il tasso degli annullamenti sia superiore al 10%;
7. ribadisce la sua richiesta al Comitato delle Regioni concernente il miglioramento della gestione finanziaria degli stanziamenti, la cui esecuzione gli è stata affidata dall'autorità di bilancio;
8. rammenta che, nel quadro del supporto dato al Parlamento in occasione del controllo dell'esecuzione del bilancio comunitario presso il Comitato delle Regioni (CdR), la Corte dei conti ha condotto un'inchiesta per verificare la pertinenza e l'efficacia delle misure adottate dal Comitato per far sì che le irregolarità riscontrate nella relazione annuale 1996 non abbiano a ripetersi; rileva che la Corte dei conti, in seguito a detta inchiesta (del settembre 1999) non ha potuto confermare l'efficacia delle misure introdotte il 1° aprile 1999; insiste sul fatto che l'ultima serie di norme, entrata in vigore il 1° aprile 2000 e che sono volte a incentivare i controlli relativi al rimborso delle spese di viaggio e di soggiorno e delle indennità di viaggio, debbono essere pienamente conformi alle osservazioni della Corte dei conti; chiede che quest'ultima inserisca la valutazione dell'efficienza delle nuove norme nel seguito della sua relazione annuale per il 1996;
9. deplora che, quasi due anni dopo che il Parlamento ha evacuato l'edificio Belliard, il Comitato delle Regioni e il Comitato economico e sociale non sembrano aver agito con la necessaria diligenza per quanto riguarda il loro trasloco in tale edificio; ritiene che i lunghi negoziati con i proprietari degli edifici rischiano in ultima analisi di insidiare la validità dell'impegno assunto dai due Comitati di occupare quanto prima l'edificio Belliard; sottolinea che l'attuale situazione è negativa per il bilancio dell'Unione in quanto la spesa per gli affitti e per i costi associati viene imputata tanto per gli attuali locali dei Comitati (edifici Ardenne e Ravenstein) quanto per quelli futuri (edificio Belliard);
10. invita il Comitato delle Regioni, unitamente al Comitato economico e sociale, a concludere i suddetti negoziati sulla base del principio della sana gestione finanziaria e ad assicurare l'utilizzazione ottimale degli stanziamenti messi a loro disposizione dall'autorità di bilancio su loro richiesta (storno n. 44/99 per 26 milioni di euro);

Giovedì 13 aprile 2000

**Decisione di scarico**

11. concede il scarico al Cancelliere della Corte di giustizia e ai Segretari generali della Corte dei conti e del Comitato delle Regioni per quanto riguarda l'esecuzione dei rispettivi bilanci per l'esercizio 1998;
12. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente decisione alle istituzioni e all'organo consultivo interessato e di pubblicarla nella Gazzetta Ufficiale (Serie L).

---

**V.****Risoluzione del Parlamento europeo con cui si comunicano al Comitato economico e sociale i motivi del rinvio della decisione concernente il scarico per il bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 1998: Sezione IV – parte A: Comitato economico e sociale (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2166(DEC))**

*Il Parlamento europeo,*

- visti i bilanci finanziari e i conti di gestione per l'esercizio 1998 (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999),
  - vista la relazione annuale della Corte dei conti sull'esercizio 1998 <sup>(1)</sup> (C5-0266/1999),
  - vista la raccomandazione del Consiglio del 13 marzo 2000 (C5-0154/2000),
  - visto l'articolo 272, paragrafo 10 del trattato CE,
  - visto l'articolo 22, paragrafi 2 e 3 del regolamento finanziario,
  - vista la relazione della commissione per il controllo dei bilanci (A5-0089/2000),
- A. considerando che la gestione delle risorse finanziarie messe a disposizione del Comitato economico e sociale nel 1998 è stata caratterizzata da numerose carenze,
  - B. considerando che, alla luce delle gravi irregolarità della gestione degli stanziamenti del Comitato economico e sociale riscontrate nella relazione annuale della Corte dei conti per il 1996, nella risoluzione del 7 ottobre 1998 <sup>(2)</sup> il Parlamento ha rinviato la sua decisione concernente il scarico per il 1996,
  - C. considerando che una delle principali condizioni che il Parlamento ha imposto al Comitato economico e sociale per la concessione del scarico nella precitata risoluzione è che la questione venga deferita all'UCLAF «per definire qualsiasi forma di implicazione e di responsabilità amministrativa riguardanti la contabilizzazione, l'impegno, l'ordinazione e la liquidazione delle spese»,
  - D. considerando che, poiché all'epoca dell'esame del scarico per il 1997 tale condizione non era stata ancora assolta, nella risoluzione del 4 maggio 1999 <sup>(3)</sup> il Parlamento ha deciso di rinviare la propria decisione concernente il scarico per il 1997 fino a che non avrà ricevuto le conclusioni dell'indagine dell'UCLAF,
  - E. considerando che il Comitato economico e sociale ha deferito la questione all'OLAF soltanto il 27 gennaio 2000,

**Gestione degli stanziamenti del 1998**

1. insiste affinché il Comitato economico e sociale adotti tutte le misure necessarie per invertire il declino del tasso di utilizzazione degli stanziamenti (77,85 %) automaticamente riportati dall'esercizio precedente; a tale riguardo chiede che una relazione venga presentata al Parlamento entro il 15 giugno 2000 su tutti gli stanziamenti della Sezione VI automaticamente riportati dal 1997 al 1998 e dal 1998 al 1999, nei casi in cui il tasso di annullamento sia maggiore del 10 %;

---

<sup>(1)</sup> GU C 349 del 3.12.1999.

<sup>(2)</sup> GU C 328 del 26.10.1998, pag. 115.

<sup>(3)</sup> GU C 279 del 1.10.1999, pag. 132.

**Giovedì 13 aprile 2000**

2. chiede al Comitato economico e sociale di migliorare la sua gestione finanziaria degli stanziamenti, la cui esecuzione gli è stata affidata dall'autorità di bilancio;

#### ***Trasferimento all'edificio Belliard***

3. deplora che, quasi due anni dopo che il Parlamento ha evacuato l'edificio Belliard, il Comitato economico e sociale e il Comitato delle Regioni non sembrano aver agito con la necessaria diligenza per quanto riguarda il loro trasloco in tale edificio; ritiene che i lunghi negoziati con i proprietari degli edifici rischiano in ultima analisi di insidiare la validità dell'impegno assunto dai due Comitati di occupare l'edificio Belliard quanto prima; sottolinea che l'attuale situazione è negativa per il bilancio dell'Unione in quanto la spesa per gli affitti e per i costi associati viene imputata tanto per gli attuali locali dei Comitati (edifici Ardenne e Ravenstein) quanto per quelli futuri (edificio Belliard);

4. invita il Comitato economico e sociale, unitamente al Comitato delle Regioni, a concludere i suddetti negoziati sulla base del principio della sana gestione finanziaria e ad assicurare l'utilizzazione ottimale degli stanziamenti messi a loro disposizione dall'autorità di bilancio su loro richiesta (storno n. 44/99 per 26 milioni di euro);

#### ***Seguito dato alla relazione annuale 1996 della Corte dei conti***

5. deplora che siano occorsi 15 mesi perché il Comitato economico e sociale si sia conformato con la decisione dell'autorità del discarico di deferire la questione all'OLAF;

#### ***Decisione di rinvio del discarico***

6. decide di rinviare la decisione sul discarico per l'esercizio 1998 fino a che non avrà ricevuto le conclusioni dell'indagine dell'OLAF, secondo le condizioni stabilite nella sua risoluzione sul rinvio del discarico del 1996;

7. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, alla Corte dei conti e al Comitato economico e sociale.

---

### **3. CECA (Discarico esercizio 1998)**

**A5-0092/2000**

#### **I.**

#### **Decisione del Parlamento europeo che concede il discarico alla Commissione in ordine all'esecuzione del bilancio della Comunità europea del carbone e dell'acciaio (CECA) per l'esercizio 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC))**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la relazione della Corte dei conti sul rendiconto finanziario della Comunità europea del carbone e dell'acciaio al 31 dicembre 1998 <sup>(1)</sup>;
- vista la relazione annuale della Corte dei conti sulla CECA per l'esercizio 1998 (comprendente la dichiarazione di affidabilità relativa alla CECA) corredata dalle risposte della Commissione (C5-0153/2000) <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> GU C 240 del 25.8.1999, pag. 24.

<sup>(2)</sup> GU C 338 del 25.11.1999.

Giovedì 13 aprile 2000

- vista la relazione speciale della Corte dei conti sulla gestione e il controllo dei bonifici di interessi da parte dei servizi della Commissione corredata dalle risposte della Commissione<sup>(1)</sup>,
- visto il trattato CECA, in particolare l'articolo 78 ottavo,
- visti l'articolo 93 e l'allegato V del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per il controllo dei bilanci (A5-0092/2000),

1. propone di concedere il discarico alla Commissione in ordine all'esecuzione del bilancio della CECA per l'esercizio 1998, chiedendo tuttavia che entro il 15 agosto 2000 vengano presentati i seguenti documenti:

- a) una relazione dell'OLAF sul seguito dato ai presunti casi di frode comunicati alla Commissione nel novembre 1998 e trasmessi dalla Guardia di Finanza italiana nell'ottobre 1999,
- b) una relazione di valutazione della Commissione relativa agli edifici acquistati con fondi della CECA, che illustri i criteri adottati nonché i motivi e le modalità dell'acquisto e della cessione di tali edifici,
- c) una relazione di valutazione della Commissione sui prestiti erogati ai funzionari a titolo dei fondi CECA, che indichi i criteri adottati, i responsabili delle decisioni in merito alla concessione dei prestiti nonché la categoria e la nazionalità dei funzionari che hanno beneficiato di prestiti;

2. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente decisione e la risoluzione recante le sue osservazioni alla Commissione, al Consiglio, alla Corte dei conti, al Comitato consultivo della CECA e a ciascuna delle altre istituzioni e di provvedere alla loro pubblicazione nella Gazzetta ufficiale (serie L).

<sup>(1)</sup> GU C 217 del 29.7.1999.

## II.

### **Decisione del Parlamento europeo recante chiusura dei conti in ordine all'esecuzione del bilancio della Comunità europea del carbone e dell'acciaio (CECA) per l'esercizio 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC))**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la relazione della Corte dei conti sul rendiconto finanziario della Comunità europea del carbone e dell'acciaio al 31 dicembre 1998<sup>(1)</sup>;
- vista la relazione annuale della Corte dei conti sulla CECA per l'esercizio 1998 (comprendente la dichiarazione di affidabilità relativa alla CECA) corredata dalle risposte della Commissione<sup>(2)</sup> (C5-0153/2000),
- visto il trattato CECA, in particolare l'articolo 78 ottavo,
- visti l'articolo 93 e l'allegato V del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per il controllo dei bilanci (A5-0092/2000),

1. constata che la situazione patrimoniale, il conto profitti e perdite e l'esecuzione del bilancio operativo della CECA per l'esercizio 1998 ammontavano a:

<sup>(1)</sup> GU C 240 del 25.8.1999, pag. 24.

<sup>(2)</sup> GU C 338 del del 25.11.1999.



Giovedì 13 aprile 2000

## SITUAZIONE PATRIMONIALE DELLA CECA AL 31 DICEMBRE 1998

(importi espressi in €)

	31 dicembre 1998	31 dicembre 1997
<b>ATTIVO</b>		
Saldi attivi presso banche centrali	27 373	555 027
Crediti verso banche	1 655 753 225	2 120 510 437
Crediti verso clienti	1 680 676 255	1 925 994 228
Obbligazioni/altri titoli a reddito fisso	1 559 191 292	1 623 506 318
Attività materiali e immateriali	1 293 461	2 623 844
Altre attività	8 083 389	87 399 574
Conti di regolarizzazione	121 505 439	169 427 311
<b>TOTALE ATTIVO</b>	<b>5 026 530 434</b>	<b>5 930 016 739</b>
Impegni fuori bilancio	372 924 076	590 786 635
<b>PASSIVO</b>		
Debiti verso banche	1 847 547 032	2 277 710 073
Debiti rappresentati da titoli	958 179 659	1 359 610 749
Altre passività	29 591 303	12 788 060
Conti di regolarizzazione	93 919 208	121 190 289
Accantonamenti per rischi e oneri	122 906 181	87 376 377
Impegni per il bilancio operativo CECA	695 662 822	853 779 193
<b>Totale degli impegni verso terzi</b>	<b>3 747 806 205</b>	<b>4 712 454 741</b>
Accantonamenti per il finanziamento del bilancio operativo	476 042 442	441 712 926
Accantonamenti per gravi rischi	23 000 000	27 000 000
Riserve	777 340 723	745 678 210
Riserva di rivalutazione	0	313 119
Utili riportati	1 195 230	537 606
Utili dell'esercizio	1 145 834	2 320 137
<b>Totale della situazione netta</b>	<b>1 278 724 229</b>	<b>1 217 561 998</b>
<b>TOTALE PASSIVO</b>	<b>5 026 530 434</b>	<b>5 930 016 739</b>
Impegni fuori bilancio	497 605 519	712 444 915

## CONTO PROFITTI E PERDITE PER L'ESERCIZIO CHIUSO AL 31 DICEMBRE 1998

(importi espressi in €)

	31 dicembre 1998	31 dicembre 1997
<b>COSTI</b>		
Interessi e oneri assimilati	232 061 730	331 419 509
Oneri per commissioni	561 449	844 743
Perdite su operazioni finanziarie	73 457 022	15 931 380
Spese amministrative	5 000 000	5 000 000
Rettifiche di valore su attività materiali	407 994	573 251
Altri oneri di gestione	267 708	382 650
Rettifiche di valore su crediti e accantonamenti	62 437 283	9 190 689
<b>Totale dei costi operativi</b>	<b>374 193 186</b>	<b>363 342 222</b>
Oneri straordinari	137 845	580 380
Differenze di conversione	2 735 343	746 892
Impegni giuridici dell'esercizio	153 992 955	180 869 553
Dotazione degli accantonamenti per il finanziamento del bilancio operativo	26 000 000	274 000 000
Dotazione del fondo di garanzia	30 000 000	31 256 356
<b>Totale dei costi</b>	<b>587 059 329</b>	<b>850 795 403</b>
Utile dell'esercizio	1 145 834	2 320 137
<b>TOTALE</b>	<b>588 205 163</b>	<b>853 115 540</b>

Giovedì 13 aprile 2000

	31 dicembre 1998	31 dicembre 1997
<b>RICAVI</b>		
Interessi e ricavi assimilati	346 079 959	420 240 962
Proventi di operazioni finanziarie	24 526 800	13 235 896
Rettifiche di valore su crediti e accantonamenti	67 963 378	46 198 844
Altri proventi di gestione	2 729 291	22 507 685
<b>Totale dei ricavi operativi</b>	<b>441 321 690</b>	<b>502 183 387</b>
Prelievo da riserva di rivalutazione	313 119	746 892
Proventi connessi al bilancio operativo	146 570 354	301 054 072
Storno da accantonamenti per il bilancio operativo	0	49 131 189
<b>TOTALE DEI RICAVI</b>	<b>588 205 163</b>	<b>853 115 540</b>

## ESECUZIONE DEL BILANCIO OPERATIVO CECA

(importi espressi in €)

	31 dicembre 1998	31 dicembre 1997
<b>ESECUZIONE</b>		
Uscite		
Spese amministrative	5 000 000	5 000 000
Impegni giuridici	153 992 955	180 869 553
Finanziamento dei bilanci operativi futuri	26 000 000	274 000 000
<b>Totale</b>	<b>184 992 955</b>	<b>459 869 553</b>
Entrate		
Prelievo	0	101 640 567
Ammende	6 686 169	0
Contributi in conto interessi	4 808 477	4 168 145
Varie	831 970	0
Annullamento di impegni giuridici	134 243 738	195 235 395
Ecceденza del bilancio precedente	0	49 131 189
Saldo netto dell'esercizio	38 422 601	109 694 257
<b>Totale</b>	<b>184 992 955</b>	<b>459 869 553</b>
<b>RISULTATI ESECUZIONE DEL BILANCIO</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>RISULTATI DELL'ESERCIZIO</b>		
Risultato delle operazioni extra-bilancio dopo detrazione del saldo netto destinato al bilancio operativo	31 145 834	33 576 493
Risultato dell'esecuzione del bilancio	0	0
<b>Totale</b>	<b>31 145 834</b>	<b>33 576 493</b>
Dotazione accantonamenti per il bilancio operativo	0	0
Dotazione fondo di garanzia	- 30 000 000	- 31 256 356
<b>RISULTATO ANTE ASSEGNAZIONE AL BILANCIO OPERATIVO</b>	<b>1 145 834</b>	<b>2 320 137</b>

2. chiude i conti relativamente all'esecuzione del bilancio generale della CECA per l'esercizio 1998;
3. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente decisione e la risoluzione recante le sue osservazioni alla Commissione, al Consiglio, alla Corte di giustizia, alla Corte dei conti e alla Banca europea per gli investimenti e di provvedere alla loro pubblicazione nella Gazzetta ufficiale (serie L).

Giovedì 13 aprile 2000

## III.

**Risoluzione del Parlamento europeo recante le osservazioni che accompagnano la decisione di concedere il discarico alla Commissione in ordine all'esecuzione del bilancio della Comunità europea del carbone e dell'acciaio (CECA) per l'esercizio 1998 (C5-0153/2000 – 2000/2077(DEC))***Il Parlamento europeo,*

- vista la relazione della Corte dei conti europea sul rendiconto finanziario della Comunità europea del carbone e dell'acciaio al 31 dicembre 1998 <sup>(1)</sup>;
  - vista la relazione annuale della Corte dei conti sulla CECA per l'esercizio 1998 (comprendente la dichiarazione di affidabilità relativa alla CECA) corredata dalle risposte della Commissione <sup>(2)</sup> (C5-0153/2000),
  - vista la relazione speciale n. 3/99 della Corte dei conti sulla gestione e il controllo dei bonifici di interessi da parte dei servizi della Commissione corredata dalle risposte della Commissione <sup>(3)</sup>,
  - visti l'articolo 78 ottavo e l'articolo 97 del trattato CECA,
  - visti l'articolo 93 e l'allegato V del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per il controllo dei bilanci (A5-0092/2000),
- A. considerando che l'articolo 2 del trattato CECA definisce gli obiettivi di espansione economica, incremento dell'occupazione e miglioramento del tenore di vita,
- B. considerando che nel 1998, in una situazione caratterizzata da prezzi di mercato molto bassi, debolezza del mercato dei noli e ristrutturazione dell'industria del carbone in Germania e sotto l'influsso della liberalizzazione dei mercati dell'elettricità e del gas nel Regno Unito, la produzione di carbon fossile nell'UE ha registrato un calo del 12% rispetto all'anno precedente, scendendo a 107 milioni di tonnellate,
- C. considerando che nella sua precitata relazione speciale, in particolare il paragrafo 3.11, la Corte dei conti ha concluso che, per quanto concerne le misure subordinate alla creazione di posti di lavoro, ai sensi dell'articolo 56 del trattato CECA, l'impatto reale di bonifici è stato quasi nullo e che l'effetto è stato piuttosto quello di una manna per i beneficiari,
- D. considerando che nel 1998 il calo della domanda asiatica in seguito alla crisi economica ha comportato un rallentamento della domanda di acciaio per le industrie automobilistica, meccanica ed elettrica ma un leggero miglioramento nell'industria edilizia, con una produzione che si è attestata a 160 milioni di tonnellate,
- E. considerando che la situazione patrimoniale della CECA ha registrato un calo di 903 milioni di euro rispetto all'anno precedente, scendendo a 5,027 miliardi di euro, di cui il 56,4% sono crediti e il 39,1% attività liquide,
- F. considerando che dalla situazione patrimoniale risulta che, rispetto all'anno precedente, gli impegni fuori bilancio dell'attivo sono diminuiti da 590 a 372 milioni di euro e gli impegni fuori bilancio del passivo hanno registrato una flessione da 712 a 497 milioni di euro e che le altre attività sono diminuite da 87 a 8 milioni di euro, di cui 5,4 milioni di euro corrispondono ai prestiti a funzionari, mentre le altre passività sono aumentate da 12 a 29 milioni di euro e gli accantonamenti per rischi e oneri sono passati da 87 a 122 milioni di euro,
- G. considerando che il conto profitti e perdite ha segnato un calo di 264 milioni di euro rispetto all'anno precedente, scendendo a 588 milioni di euro, mentre sul versante dei costi le perdite su operazioni finanziarie sono aumentate da 15 a 73 milioni di euro e le rettifiche di valore su crediti e accantonamenti hanno registrato un incremento da 9 a 62 milioni di euro e la dotazione degli accantonamenti per il finanziamento del bilancio operativo è diminuita da 274 a 26 milioni di euro e sul versante dei ricavi gli interessi sono scesi da 420 a 345 milioni di euro e i proventi connessi al bilancio operativo sono diminuiti da 301 a 146 milioni di euro,
- H. considerando che l'esecuzione del bilancio ha registrato una flessione da 459 milioni nell'anno precedente a 184 milioni di euro, con un incremento delle ammende da 0 a 6 milioni, e che il saldo netto dell'esercizio è diminuito da 109 milioni a 38 milioni di euro,
- I. considerando che, a decorrere dal 1° gennaio 1998, la Commissione ha azzerato il prelievo fiscale sui prodotti del carbone e dell'acciaio e ha deciso di ripartire le risorse tra gli aiuti sociali e gli aiuti alla ricerca,

<sup>(1)</sup> GU C 240 del 25.8.1999, pag. 24.

<sup>(2)</sup> GU C 338 del 25.11.1999.

<sup>(3)</sup> GU C 217 del 29.7.1999.

Giovedì 13 aprile 2000

- J. considerando che, in vista della prossima scadenza del trattato CECA, il 23 luglio 2002, il suo indice di solvibilità è passato da 28,3% alla fine del 1997 a 32,8%, avvicinandosi così al raggiungimento dell'obiettivo dichiarato del 100% e che questa evoluzione è dovuta all'aumento del fondo di garanzia e a una forte riduzione dell'importo dei crediti in essere,
- K. considerando che nella risoluzione su crescita e occupazione, approvata a Amsterdam il 16 e 17 giugno 1997 e nella risoluzione del Consiglio del 21 giugno 1999 sul futuro della CECA, il Consiglio europeo ha chiesto che le entrate derivanti dalla riserva vengano utilizzate per finanziare un fondo di ricerca a favore di settori collegati all'industria carbo-siderurgica,
- L. considerando che, secondo le attuali previsioni della Commissione, le riserve che la CECA deve destinare al finanziamento della ricerca dovrebbero ammontare a 1,1 miliardi di euro nel 2002,
- M. considerando che le Direzioni generali affari economici e finanziari, della ricerca, dell'energia e dei trasporti, dell'occupazione e del bilancio gestiscono congiuntamente il bilancio operativo della CECA, che nel 1998 ha rappresentato una spesa complessiva pari a 185 milioni di euro, di cui 84 milioni di euro sono destinati agli aiuti alla ricerca, 43 milioni di euro agli aiuti al reimpiego e 27 milioni di euro alle misure sociali a favore del settore carbonifero,
- N. considerando che la Commissione non ha ancora attuato pienamente le raccomandazioni formulate da questo Parlamento nella sua risoluzione del 4 maggio 1999 sul discarico relativo all'esercizio 1997<sup>(1)</sup>, in cui si chiedeva che venissero risolti i problemi giuridici in sospeso concernenti la cessione degli edifici acquistati dalla CECA con fondi in eccesso, a Lisbona e Milano nel 1986, a Canberra nel 1987 e a Windhoek nel 1992,
- O. considerando che l'ultima analisi e valutazione indipendente della redditività finanziaria diretta dei programmi di ricerca nel settore siderurgico, realizzati dalla CECA tra il 1981 e il 1990, è stata commissionata nel giugno 1994,
- P. considerando che la Corte dei conti ha approvato la sua relazione annuale sulla CECA relativa all'esercizio 1998 il 22 e 23 settembre 1999,
- Q. considerando che a partire dal Trattato di Fusione solo una piccola parte (fissata secondo un ammontare forfetario) delle spese amministrative derivanti dalle attività CECA è finanziata tramite questo bilancio, mentre la parte più importante è a carico del bilancio generale e che in vista della scadenza del trattato è necessario procedere ad un censimento dei bisogni reali in materia di personale e a una riorganizzazione dei servizi della Commissione,
- R. considerando che la Corte dei conti ha concluso che il rendiconto finanziario della CECA al 31 dicembre 1998 presenta fedelmente il patrimonio, la situazione finanziaria e il risultato delle operazioni della CECA per l'esercizio chiuso in tale data,
- S. considerando che la Corte dei conti dichiara che la legittimità e la regolarità delle transazioni nel loro insieme sono adeguatamente garantite e propone pertanto una dichiarazione di affidabilità,

#### ***Valutazione indipendente del valore aggiunto della CECA***

1. è profondamente preoccupato per il fatto che, nella sua relazione speciale sulla gestione e il controllo dei bonifici di interessi da parte dei servizi della Commissione, la Corte dei conti abbia concluso che i bonifici hanno avuto un impatto reale quasi nullo sulla creazione di posti di lavoro nel quadro dei programmi avviati ai sensi dell'articolo 56 del trattato CECA;
2. invita la Commissione a procedere a una valutazione, prima della scadenza del trattato CECA il 23 luglio 2002, dell'impatto della CECA nel raggiungimento degli obiettivi di espansione economica, incremento dell'occupazione e miglioramento del tenore di vita definiti nel trattato;
3. constata che la Commissione ha individuato, conformemente al trattato CECA, le misure di aiuto sociale e le misure di sostegno alla ricerca;

#### ***Approccio prudente allo smantellamento della CECA***

4. invita la Commissione ad assicurare che sono state adottate misure volte a incrementare l'indice di solvibilità dal livello del 32,8% al 31 dicembre 1998, per raggiungere il livello del 100% entro il 23 luglio 2002;
5. constata la solidità della situazione patrimoniale della CECA, attestatasi su 5,027 miliardi di euro alla fine del 1998, ma è preoccupato per la gestione dei crediti e l'effettivo utilizzo delle attività liquide;

<sup>(1)</sup> GU C 279 dell'1.10.1999, pag. 135.

Giovedì 13 aprile 2000

### ***Pianificazione del passaggio delle consegne***

6. osserva che nel 1997 il Consiglio europeo di Amsterdam su crescita e occupazione ha chiesto che dopo la scadenza del trattato CECA le entrate derivanti dalla riserva venissero destinate alla ricerca, decisione confermata dalla risoluzione del Consiglio del 21 giugno 1999; insiste quindi sulla necessità di istituire dei sistemi efficaci di controllo di qualità dei progetti e dei contratti nell'area del carbone e l'acciaio in vista delle attività del futuro Fondo destinato alla ricerca;
7. chiede alla Commissione di presentare una valutazione indipendente delle attività di ricerca della CECA, in vista della continuazione delle sue attività dopo la scadenza del trattato CECA grazie alle riserve accumulate dall'istituzione;
8. invita la Commissione a rendere pubblici i criteri di selezione, monitoraggio e valutazione dei progetti di ricerca nel settore carbo-siderurgico;
9. chiede un maggiore coordinamento tra le diverse Direzioni generali che gestiscono congiuntamente il bilancio operativo della CECA e una razionalizzazione dei vari servizi che saranno responsabili della gestione dei fondi allo scadere del trattato;
10. ricorda alla Commissione le sue risoluzioni del 28 ottobre 1999 sul bilancio operativo CECA<sup>(1)</sup> e sul bilancio dell'UE<sup>(2)</sup> in cui questo Parlamento chiedeva all'Esecutivo, in vista della scadenza del trattato CECA, di procedere ad un censimento dei bisogni reali in fatto di personale e alla riorganizzazione conseguente dei servizi nelle Direzioni generali interessate e di fornire una relazione in merito al Parlamento;

### ***Seguito dato alle precedenti raccomandazioni***

11. deplora la mancanza di una risposta completa da parte della Commissione alle raccomandazioni contenute nella precitata risoluzione del Parlamento sul disarcico per l'esercizio 1997 e chiede alla Commissione di adottare misure adeguate ed energiche per conformarsi quanto prima a tali raccomandazioni,

### ***Liquidazione della CECA***

12. ricorda alla Commissione che continuerà a monitorare l'effettivo uso del denaro dei contribuenti nel quadro delle operazioni della CECA,

\*  
\*   \*

13. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, alla Corte di giustizia, alla Corte dei conti e alla Banca europea per gli investimenti.

<sup>(1)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 3.

<sup>(2)</sup> «Testi approvati» in tale data, punti 1 e 2.

## **4. Parlamento europeo/Allegato Mediatore (Rinvio del disarcico 1998)**

**A5-0097/2000**

### **Risoluzione del Parlamento europeo sul rinvio del disarcico per l'esecuzione del bilancio generale per l'esercizio 1998, Sezione I – Parlamento europeo/Allegato Mediatore (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999 – 1999/2051(DEC))**

*Il Parlamento europeo,*

- visti il conto di gestione e il bilancio finanziario relativi all'esercizio 1998 (SEC(1999) 414 – C5-0008/1999),
- visto l'accordo di cooperazione amministrativa concluso tra il Parlamento europeo e il Mediatore europeo il 22 settembre 1995 prorogato il 7 dicembre 1999,

Giovedì 13 aprile 2000

- vista la relazione annuale della Corte dei conti concernente l'esercizio 1998 <sup>(1)</sup>,
  - visto il parere n. 5/99 della Corte dei conti sul Fondo di vitalizio integrativo volontario dei deputati al Parlamento europeo,
  - visto l'articolo 184, paragrafo 3, del suo regolamento,
  - visti l'articolo 77 del Regolamento finanziario e l'articolo 13 delle Norme interne di esecuzione del bilancio del Parlamento europeo,
  - vista la relazione della commissione per il controllo dei bilanci (A5-0097/2000),
- A. volendo garantire che i principi di legalità, regolarità, economia, efficacia dei costi e sana gestione finanziaria stabiliti nella legislazione europea siano pienamente rispettati nell'esecuzione del bilancio del Parlamento,
- B. rammentando energicamente all'amministrazione che ha la piena responsabilità della buona gestione dei fondi provenienti dai contribuenti europei, e che pertanto deve garantire che i progetti presentati ai consessi decisionali politici siano all'unisono con la relativa legislazione dell'UE e in particolare con il Regolamento finanziario,

### **Parlamento europeo**

1. approva i dati di chiusura dei conti di gestione del Parlamento europeo per l'esercizio 1998 sulla base dei seguenti importi:

(in ecu)

Utilizzazione degli stanziamenti	Stanziamenti per l'esercizio 1998	Stanziamenti riportati dall'esercizio 1997	
		Articolo 7, paragrafo 1, b)	Articolo 7, paragrafo 1, a)
Stanziamenti disponibili compreso BRS n. 1/98	1 060 936 503,00	90 540 481,64	4 522 000,00
Impegni assunti	905 205 608,23	—	—
Pagamenti effettuati	788 043 887,18	72 254 736,02	1 739 518,23
Stanziamenti riportati all'esercizio 1999			
— Articolo 7, paragrafo 1, b) del regolamento finanziario	117 161 721,05		
— Articolo 7, paragrafo 1, a) del regolamento finanziario	150 000 000,00		
Stanziamenti da annullare	5 730 894,77	18 285 745,62	2 782 481,77
Bilancio finanziario al 31 dicembre 1998: 1 425 783 506			

### **Esecuzione del bilancio**

2. si compiace della significativa riduzione dell'annullamento di stanziamenti per il 1998 e del modesto miglioramento nell'impiego di stanziamenti non automatici riportati dal 1997, conseguenti all'applicazione di misure introdotte dal Segretario generale; deplora comunque che si continui a sopprimere molti stanziamenti riportati automaticamente; sottolinea la continua necessità di progredire in modo sostenuto in quest'area e chiede che a tale scopo vengano tempestivamente prese misure correttive;

3. si attende una definizione più precisa dei criteri finanziari da parte degli ordinatori al fine di evitare successive richieste contraddittorie di storni di stanziamenti;

<sup>(1)</sup> GU C 349 del del 3.12.1999.

**Giovedì 13 aprile 2000**

### ***Bandi di gara***

4. sollecita un miglioramento in tempi brevi nella gestione dei bandi di gara onde assicurare l'uso ottimale delle risorse disponibili ed evitare in futuro situazioni quali quelle createsi nel 1998 per cui:
  - il Parlamento ha perso una causa (T-203/1996) concernente un contratto per il trasferimento dei deputati a Bruxelles;
  - si è avuto un annullamento degli stanziamenti destinati alle apparecchiature di telecomunicazione;
  - si è avuto un annullamento degli stanziamenti destinati al mobilio dei deputati nell'edificio Louise Weiss;
5. prende atto con stupore del fatto che un bando di gara pubblicato, concernente i mobili negli uffici dei deputati nell'edificio Louise Weiss, è stato presentato due volte ma che in entrambi i casi questi bandi sono stati abbandonati a causa dell'incapacità degli offerenti di soddisfare i requisiti stessi del bando; fa rilevare che il contratto è stato infine assegnato sulla base di una procedura che si applica solo in casi eccezionali, ossia la procedura di trattativa diretta con un offerente;
6. giudica inaccettabile il forte incremento del numero di contratti assegnati con trattativa privata anziché mediante gara pubblica (nel 1998, 181 procedure contro le 58 del 1997), il che significa che il 50 % del totale dei contratti aggiudicati nel 1998 hanno seguito questa procedura; invita il Segretario generale a sottoporre, entro il 1° giugno 2000, misure concrete volte a invertire tale deplorabile tendenza, fra cui interventi di formazione specialistica destinati al personale addetto alle procedure di aggiudicazione;

### ***Edifici***

7. lamenta il fatto che, pur avendo preso possesso del nuovo edificio Altiero Spinelli di Bruxelles, il Parlamento, a causa di problemi legati alla pianificazione logistica di cui non è necessariamente responsabile, continua nondimeno a sopportare l'onere finanziario inerente ai suoi obblighi contrattuali, ad esempio accordi di leasing e spese accessorie, per edifici di fatto abbandonati e inutilizzati per parte dell'anno in conseguenza del summenzionato trasferimento;
8. ribadisce il proprio rammarico per la decisione del Consiglio a sfavore di un finanziamento diretto dell'edificio Altiero Spinelli; è consapevole della propria responsabilità in quanto unica istituzione competente per la concessione del discarico; osserva che la decisione del Consiglio aveva creato una serie di difficoltà per l'Ufficio di presidenza del Parlamento;
9. constata che la scelta del finanziamento diretto per l'edificio in questione è frutto di un'esplicita raccomandazione del Segretario generale, del Controllore finanziario e del Servizio giuridico, che erano giunti alla conclusione che in questo caso non erano applicabili le norme UE relative all'aggiudicazione degli appalti pubblici di servizi;
10. prende atto delle conclusioni della Corte dei conti (paragrafi 6.13 e 6.14 della relazione annuale), in base alla quale dopo l'esercizio da parte del Parlamento dell'opzione d'acquisto per l'edificio Altiero Spinelli esso si trova nella condizione di mutuatario e che in tal modo è stato compiuto un passo non autorizzato dalle disposizioni finanziarie attualmente in vigore;
11. chiede alla Corte dei conti una presa di posizione in tempi brevi, onde sapere se il modo di procedere scelto per il finanziamento dell'edificio Altiero Spinelli, alla luce delle modifiche apportate nel frattempo al Regolamento finanziario e delle norme per la concessione dei pubblici appalti, sia applicabile a progetti futuri;
12. è vivamente preoccupato per i dubbi emersi in relazione alla costruzione dell'edificio D3, per quanto concerne la corretta applicazione ed attuazione delle procedure vigenti; è tenuto, in virtù del trattato, ad applicare per il discarico relativo all'esecuzione del bilancio gli stessi criteri per tutte le istituzioni; si attende, in considerazione della possibilità dell'acquisto di nuovi edifici, che le opzioni disponibili per il Parlamento siano trasmesse al più presto possibile alle sue commissioni competenti, unitamente a una loro analisi giuridica; rileva al riguardo che le procedure prescelte dal Parlamento devono restare insindacabili; chiede all'Ufficio di Presidenza di sottoporre entro il 1° luglio 2000, soprattutto per l'edificio Louise Weiss di Strasburgo, delle opzioni relative a un preciso piano d'azione e di finanziamento corredato di un'analisi giuridica che tenga conto dello stato delle trattative;

Giovedì 13 aprile 2000

13. insiste per il mantenimento dei suoi diritti in relazione alla tardiva consegna dell'edificio Louise Weiss, in particolare per quanto riguarda il pagamento degli interessi intercalari e delle penali cui fa riferimento il contratto quadro;
14. sostiene che le concessioni da parte delle autorità francesi relative all'edificio Louise Weiss, in particolare il rimborso del costo dei terreni e spese accessorie nonché l'esonero dall'IVA, non dovrebbero in alcun modo essere collegate alla questione, totalmente distinta, delle penali imposte al contraente per mancato assolvimento degli obblighi contrattuali nei tempi prescritti;
15. ribadisce di non essere in nessun modo coinvolto nelle diverse liti giudiziarie che oppongono il promotore dell'edificio Louise Weiss e i suoi subappaltatori e architetti; ritiene pertanto che i costi derivanti dalla composizione di queste vertenze non debbano essere inclusi nel costo finale di investimento dell'edificio;
16. prende atto con crescente preoccupazione dei sempre più ricorrenti problemi relativi alla concessione e all'esecuzione dei contratti per la custodia dei suoi edifici; ricorda che problemi seri sono emersi a tale riguardo anche presso la Commissione; chiede alla Corte dei conti una relazione speciale sulle prassi seguite nella concessione di tali contratti, che comprenda una verifica della loro economicità;

#### ***Gestione del Fondo pensione dei deputati***

17. prende atto del parere della Corte dei conti n. 5/1999 sul Fondo di vitalizio integrativo volontario dei deputati che dà sufficiente assicurazione sull'affidabilità dei conti del Fondo; chiede al Collegio dei Questori e all'Ufficio di presidenza di applicare le sue raccomandazioni onde garantire la separazione della gestione del Fondo da quella dell'amministrazione del Parlamento;

#### ***Politica del personale***

18. deplora gli inutili costi finanziari e i danni immateriali subiti dal Parlamento in conseguenza di svariate cause nelle quali la Corte di giustizia o il Tribunale di primo grado hanno adottato decisioni contrarie al Parlamento; deplora energicamente il fatto che tali cause lasciano l'impressione che il favoritismo giochi un ruolo importante nella concessione di nomine a posti di alto livello all'interno dell'amministrazione del Parlamento; esige che l'autorità di nomina tenga conto delle decisioni della Corte, e in particolare delle sue critiche circa l'uso di criteri inappropriati, affinché in futuro la nomina a tali posti si basi soprattutto sul merito, sulle qualifiche professionali per il posto in questione e sulla capacità del candidato di svolgere i compiti specifici richiesti;
19. chiede che l'Ufficio di presidenza, facendo seguito a una proposta del Segretario generale del Parlamento, definisca una politica a lungo termine per l'assunzione e la nomina del personale che si basi sulle esigenze prevedibili in termini di qualifiche; sottolinea la necessità che in tale contesto si presti maggiore attenzione alla ricerca di personale qualificato all'interno degli Stati membri, in particolare per quanto riguarda l'assunzione di specialisti in ragioneria, auditing e contabilità;
20. chiede che l'Ufficio di presidenza tragga le sue conclusioni dal processo di riforma in corso in seno alla Commissione per quanto concerne la politica del personale e chiede al Segretario generale di trasmettere una relazione alle rispettive commissioni parlamentari entro il 30 giugno 2000;
21. lamenta il persistere di problemi in relazione agli interpreti freelance, la cui gestione è attualmente condivisa con la Commissione; sollecita il suo Segretario generale a presentare una relazione, in tempo per la prima lettura del bilancio 2001, in cui si esamini l'opportunità che il Parlamento assuma in esclusiva la responsabilità della gestione del servizio interpreti freelance in funzione delle sue esigenze;

#### ***Relazioni di valutazione e relazioni all'Istituzione***

22. chiede che qualsiasi relazione di valutazione concernente l'amministrazione del Parlamento, nonché le relazioni dei controllori finanziari destinate all'Istituzione, siano trasmesse alla commissione per il controllo dei bilanci immediatamente dopo la loro presentazione all'Ufficio di presidenza;
23. si attende che il Servizio giuridico del Parlamento informi l'Ufficio di presidenza in merito ai rischi processuali prima che questi adotti le sue decisioni, in particolare alla luce delle sentenze già pronunciate su questioni connesse al personale;



Giovedì 13 aprile 2000

### ***Indennità e spese personali***

24. richiama l'attenzione sulle osservazioni della Corte dei conti in merito all'esigenza di una piena aderenza:
- ai criteri per l'assegnazione dell'indennità equivalente all'«assegno per figli a carico» (articolo 2, paragrafo 4 dell'allegato VII allo statuto),
  - alla legislazione comunitaria concernente le spese di missione per tutte le categorie del personale; a tale riguardo, il Parlamento auspica che l'Ufficio di presidenza completi sollecitamente la revisione del sistema attuale delle missioni del personale in vista di una sua riforma;

### ***Trasparenza delle attività svolte dai partiti e dai gruppi politici europei***

25. a) sottolinea in particolare la necessità di uno statuto giuridicamente vincolante per i partiti politici europei; accoglie con favore il fatto che i segretari generali di quattro federazioni di partiti europei e dei rispettivi gruppi parlamentari abbiano presentato al riguardo una bozza di testo e si attende che la Commissione presenti una proposta di atto giuridico entro il 1° settembre 2000;
- b) chiede alle competenti commissioni del Parlamento di affrontare la questione con priorità;
- c) auspica — previa introduzione di una nuova normativa — una imputazione separata dei finanziamenti ai partiti politici europei, adottando quale possibile criterio quello in base al quale il totale delle spese per i partiti e i gruppi politici europei deve mantenersi entro gli attuali incrementi di spesa per i gruppi politici; invita il Segretario generale e l'Ufficio di presidenza a garantire, durante un periodo transitorio, totale trasparenza per quanto concerne l'utilizzo delle risorse finanziarie e ad iscrivere separatamente nelle corrispondenti linee di bilancio gli stanziamenti destinati ai partiti politici europei;
- d) raccomanda che la Corte dei conti verifichi i conti dei gruppi ogni due anni.

### ***Inventario***

26. deplora la perdita nel corso degli anni di una consistente quantità di beni a causa dell'inadeguatezza del sistema di controllo; invita il Segretario generale a riferire in merito alle risultanze dell'inventario 1994, procedendo alla quantificazione e alla classificazione dei beni mancanti e successivamente depernati;

27. prende atto che nel 1998 l'amministrazione ha introdotto un nuovo sistema di inventario che prevede l'etichettatura di tutti i beni presenti negli edifici dell'Istituzione, cui dovrà seguire l'adozione di un nuovo sistema di gestione che utilizza tali etichette; attribuisce la massima importanza al successo di tale operazione e sollecita il Segretario generale ad informare la commissione per il controllo dei bilanci sui progressi realizzati, entro il 1° giugno 2000;

28. osserva, in relazione all'acquisizione di un secondo computer per gli uffici dei deputati, che a questi si richiede l'acquisto di una determinata marca e tipo, ad un determinato prezzo e da un determinato fornitore; poiché tale situazione è contraria alle norme del libero mercato e alla concorrenza leale, chiede formalmente che tali criteri siano soppressi quanto prima possibile;

### ***Causa riguardante la Cassa dei deputati***

29. prende atto che il ricorso dell'Istituzione contro la sentenza, in data 3 aprile 1998, con cui il Tribunale commerciale del Lussemburgo giudicava irricevibile la causa intentata il 22 marzo 1995 dal Parlamento europeo contro la Royale Belge S.A. — con la quale il Parlamento aveva sottoscritto, il 30 giugno 1976, la polizza assicurativa di cui all'articolo 75 del Regolamento finanziario — è ancora pendente;

30. sottolinea l'esigenza di regolarizzare la discrepanza di 4.136.125 franchi belgi tra la situazione di tesoreria e la contabilità — un importo che è stato escluso dall'ambito del discarico concesso per l'esercizio 1982 — quando il summenzionato procedimento di appello si sarà concluso;

### ***Allegato Mediatore***

31. si compiace per l'aumento degli stanziamenti destinati al bilancio 1998 del Mediatore; prende atto comunque che l'impiego di stanziamenti automaticamente riportati dal 1997 è peggiorato rispetto all'anno precedente e chiede pertanto al Mediatore di migliorare l'impiego di questi stanziamenti;

Giovedì 13 aprile 2000

32. deplora il fatto che la Commissione non abbia incluso nel conto di gestione e nel bilancio finanziario relativi all'esercizio 1998 l'analisi presentata dall'Ufficio del Mediatore relativamente all'esecuzione del suo bilancio;

\*  
\*   \*  
\*

33. rinvia la concessione del discarico e incarica il suo Segretario generale di adottare le seguenti misure:

- presentare un piano d'azione per ridurre drasticamente il numero di licitazioni ristrette e accordi diretti;
- completare e presentare l'inventario 1998;
- informare gli organismi appropriati sugli avanzamenti nelle attuali procedure disciplinari, in particolare quelle relative a cause perse in seno alla Corte di giustizia;
- presentare una politica immobiliare a lungo termine che comprenda il finanziamento, nuovi investimenti e i costi totali previsti, nonché un piano d'azione volto ad evitare obbligazioni contrattuali che limitino le possibilità per il Parlamento europeo di dare adito a licitazioni pubbliche;
- presentare un calendario per la riforma amministrativa del Parlamento europeo;

e si aspetta che:

- i nuovi contratti autorizzati per la sicurezza e la custodia degli edifici a Strasburgo corrispondano pienamente alle norme, e in particolare a quelle relative ai bandi di gara;
- alla luce della relazione finale della Corte dei conti sulle spese dei gruppi politici, questi ultimi presentino, entro due mesi dalla ricezione della relazione, misure specifiche onde correggere le manchevolezze emerse;

34. incarica la propria Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione.

---

## 5. FEOG «garanzia» (Discarico 1993, 1994 e 1995)

A5-0095/2000

### I.

**Decisione del Parlamento europeo che concede il discarico alla Commissione per quanto riguarda le decisioni per la liquidazione dei conti del FEOG – Sezione Garanzia per gli esercizi finanziari 1993, 1994 e 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000 – 1997/2167 (DEC))**

*Il Parlamento europeo,*

- visti il conto di gestione e il bilancio finanziario relativi agli esercizi 1993, 1994 e 1995 (C4-0128/1998 – C4-0372/1998 – C5-0167/2000),
- viste le relazioni di sintesi sull'esito dei controlli riguardanti la liquidazione dei conti del FEOG – Sezione Garanzia per l'esercizio 1993, 1994 e 1995,
- viste la relazione annuale della Corte dei conti riguardante l'esercizio finanziario 1997<sup>(1)</sup> e la relazione annuale riguardante l'esercizio 1998<sup>(2)</sup>,
- viste le relazioni speciali della Corte dei conti per l'esercizio finanziario 1993<sup>(3)</sup> e la relazione speciale sulla gestione del commercio comunitario di cereali che comporta restituzioni all'esportazione, regimi particolari di importazione e regimi di aiuto regionale<sup>(4)</sup>,
- visto il trattato CE ed in particolare l'articolo 276,

<sup>(1)</sup> GU C 349 del 17.11.1998.

<sup>(2)</sup> GU C 349 del 3.12.1999.

<sup>(3)</sup> GU C 52 del 21.2.1997 e GU C 121 del 20.4.1998.

<sup>(4)</sup> GU C 159 del 26.5.1997.

**Giovedì 13 aprile 2000**

- visto l'articolo 93 e l'allegato V del regolamento,
  - vista la relazione della commissione per il controllo dei bilanci (A5-0095/2000),
1. rileva che le rettifiche finanziarie per le spese di 32.397 milioni di € nell'esercizio finanziario 1993, operate il 23 aprile 1997 e il 30 luglio 1997, ammontavano a 744 milioni di €;
  2. rileva che le rettifiche finanziarie per le spese di 33.593 milioni di € nell'esercizio finanziario 1994, operate il 6 maggio 1998<sup>(1)</sup>, ammontavano a 308 milioni di €;
  3. rileva che le rettifiche finanziarie per le spese di 34.503 milioni di € nell'esercizio finanziario 1995, operate il 3 febbraio 1999, il 28 luglio 1999 e il 1° marzo 2000, ammontavano a 595 milioni di €;
  4. concede il discarico alla Commissione con riserva di nuove informazioni relative alla vicenda Flé-chard, al sistema delle restituzioni alle esportazioni e al funzionamento dell'organizzazione comune dei mercati per le decisioni relative alla liquidazione dei conti per gli esercizi 1993, 1994 e 1995;
  5. esprime le proprie osservazioni nella risoluzione che costituisce parte integrante della presente decisione;
  6. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente decisione e la risoluzione recante le sue osservazioni alla Commissione, al Consiglio, alla Corte di giustizia, alla Corte dei conti e alla Banca europea per gli investimenti e di provvedere alla loro pubblicazione nella Gazzetta ufficiale (serie L).

<sup>(1)</sup> Cfr. Decisione della Commissione 98/358/CE (GU L 163 del 6.6.1998, pag. 28).

**II.****Risoluzione del Parlamento europeo contenente le osservazioni che accompagnano la decisione che concede il discarico alla Commissione per quanto riguarda le decisioni in merito alla liquidazione dei conti del FEAOG — Sezione Garanzia per gli esercizi 1993, 1994 e 1995 (C4-0128/1998 — C4-0372/1998 — C5-0167/2000 — 1997/2167(DEC))**

*Il Parlamento europeo,*

- visti il conto di gestione e il bilancio finanziario relativi agli esercizi 1993, 1994 e 1995 (C4-0128/1998 — C4-0372/1998 — C5-0167/2000),
  - viste le relazioni di sintesi sull'esito dei controlli riguardanti la liquidazione dei conti del FEAOG — Sezione Garanzia per l'esercizio 1993, 1994 e 1995,
  - viste la relazione annuale della Corte dei conti riguardante l'esercizio finanziario 1997<sup>(1)</sup> e la relazione annuale riguardante l'esercizio 1998<sup>(2)</sup>,
  - viste le relazioni speciali della Corte dei conti per l'esercizio finanziario 1993<sup>(3)</sup> e la relazione speciale sulla gestione del commercio comunitario di cereali che comporta restituzioni all'esportazione, regimi particolari di importazione e regimi di aiuto regionale<sup>(4)</sup>,
  - visto il trattato CE ed in particolare l'articolo 276,
  - visto l'articolo 93 e l'allegato V del regolamento,
  - vista la relazione della commissione per il controllo dei bilanci (A5-0095/2000),
- A. considerando che la liquidazione dei conti deve assicurare che non siano imputati alla Comunità importi pagati senza una base giuridica,

<sup>(1)</sup> GU C 349 del 17.11.1998.

<sup>(2)</sup> GU C 349 del 3.12.1999.

<sup>(3)</sup> GU C 52 del 21.2.1997 e GU C 121 del 20.4.1998.

<sup>(4)</sup> GU C 159 del 26.5.1997.

Giovedì 13 aprile 2000

- B. considerando che la Corte di giustizia, nella sua giurisprudenza, ha ripetutamente confermato che la Commissione può rifiutarsi di eseguire le spese a carico del FEAOG quando non è possibile determinare il volume degli importi indebitamente erogati e che l'onere della prova per l'effettiva entità delle perdite è a carico degli Stati membri,
- C. considerando che il rispetto della legislazione comunitaria va garantito e in nessun caso incoraggiato o barattato con concessioni finanziarie a carico del bilancio comunitario,
- D. considerando che la Corte dei conti non è stata in grado di fornire una dichiarazione di affidabilità positiva per l'esercizio finanziario 1998 ed ha rilevato che il tasso di errori formali e sostanziali del FEAOG era, ancora una volta, troppo elevato, sebbene più basso di quello relativo al bilancio generale e che metà degli errori sostanziali riguardavano i beneficiari finali,
- E. considerando che le irregolarità possono essere prevenute al meglio adeguando la legislazione pertinente,
- F. considerando che la Commissione non è stata in grado di assicurare che gli Stati membri istituiscano sistemi di controllo sufficientemente rigorosi, ivi compresi quelli per il cotone, il tabacco e l'olio d'oliva ed i controlli alle dogane per le restituzioni alle esportazioni,
- G. considerando che per un certo periodo il controllo sulle restituzioni all'esportazione è stato trascurato, sebbene tale settore si sia rivelato particolarmente soggetto a irregolarità consistenti,
- H. considerando che è stato preso atto del fatto che la Commissione ha compiuto dei passi per dar seguito alle raccomandazioni espresse dalla Corte dei conti e da questo Parlamento nella sua risoluzione del 20 febbraio 1998<sup>(1)</sup> sulla gestione del commercio comunitario di cereali che comporta restituzioni all'esportazione,
- I. considerando che anche nel 1993, nel 1994 e nel 1995 i dati relativi alla Corsica sono stati fra i più gravi mai riscontrati, in quanto illustrano una mancanza pressoché totale di controllo a ogni livello e le conseguenti irregolarità più comuni hanno portato all'applicazione di una rettifica finanziaria del 25 %,
- J. considerando che per il quarto anno consecutivo la Commissione non ha attuato la sua minaccia di applicare una rettifica superiore al 10 % per l'olio d'oliva in Grecia, dando prova di incapacità o scarsa volontà di intervenire su irregolarità ricorrenti o dimostrando che le irregolarità ricorrenti non possono essere adeguatamente affrontate con la normativa vigente,
- K. considerando che il sistema integrato di gestione e controllo è operativo nella maggior parte degli Stati membri, mentre è scarsamente funzionante in altri,
- L. considerando che la Commissione ha preso alcune misure per dar seguito alle raccomandazioni espresse dalla Corte dei conti nella sua relazione speciale n. 2/98 sulla liquidazione dei conti per l'esercizio 1993<sup>(2)</sup>, circa l'elaborazione di piani di lavoro globali e lo svolgimento di controlli in loco per determinati Stati membri o azioni minori,
- M. considerando che nei prossimi anni si registrerà un incremento della spesa destinata alle azioni di sviluppo rurale,
- N. considerando che la dotazione in termini di personale dell'unità di liquidazione dei conti continua ad essere fonte di preoccupazione,
- O. considerando che in taluni casi gli Stati membri hanno dilazionato e distorto la procedura di liquidazione non fornendo, fin dalle fasi iniziali, alla Commissione le informazioni necessarie,
- P. considerando che gli Stati membri non hanno sempre preso misure sufficienti per reperire e trattenere personale adeguatamente qualificato ed esperto per l'esercizio delle importanti funzioni di pagamento e controllo, ivi compreso il potenziamento dei controlli doganali per le restituzioni all'esportazione, e che l'uso e l'efficacia della quota del 10-25 % trattenuta dagli Stati membri per la riscossione delle risorse proprie non sono chiari,

<sup>(1)</sup> GU C 80 del 16.3.1998, pag. 299.

<sup>(2)</sup> GU C 121 del 20.4.1998.

**Giovedì 13 aprile 2000**

- Q. considerando che il valore aggiunto e l'efficacia dell'organo di conciliazione devono essere ancora dimostrati, dal momento che un numero considerevole dei casi da esso trattati viene deferito alla Corte di giustizia europea,
- R. considerando che occorre migliorare il recupero dei fondi da parte degli Stati membri e dei debiti da parte dell'OLAF e della Commissione<sup>(1)</sup> in termini di copertura, tempestività, trasparenza e rigore procedurale assicurando in tal modo la parità di trattamento e quindi la competitività,
- S. considerando che le informazioni fornite al Parlamento sul seguito dato ai casi deferiti all'OLAF sono inadeguate,
- T. considerando che si riserva il giudizio finché non saranno disponibili le relazioni della Corte dei conti sul cosiddetto «caso Flécharde» e le relazioni dell'OLAF sul seguito dato dal Pubblico ministero spagnolo ai presunti casi di cattiva gestione o frode a danno del regime di aiuti per il lino<sup>(2)</sup>,

**Generalità**

1. esprime preoccupazione per i livelli sistematicamente elevati delle rettifiche finanziarie — 755 milioni di € per il 1993, 308 milioni di € per il 1994 e 395 milioni di € nel 1995 — e ritiene che queste cifre annuali confermino che i maggiori problemi relativi ai sistemi di pagamento e di controllo nazionali non sono stati affrontati con la dovuta urgenza, severità e determinazione dagli Stati membri;
2. accoglie con favore gli sforzi compiuti dalla Commissione per proporre una legislazione a prova di frode e, nel sollecitare la Commissione a continuare per questa strada, invita il Consiglio e il Parlamento ad assumere le proprie responsabilità nella prevenzione di irregolarità grazie ad una legislazione a prova di frode;

**Dichiarazione di affidabilità per settore**

3. invita la Corte dei conti a cooperare con la Commissione, gli organi di certificazione degli Stati membri e gli organismi pagatori per esaminare la possibilità di elaborare una dichiarazione di affidabilità distinta per il FEAOG ed i suoi relativi settori ed a riferire in merito quanto prima al Parlamento;

**Sistema integrato di gestione e controllo (SIGC)**

4. chiede che il sistema integrato di gestione e controllo sia pienamente operativo in tutti gli Stati membri entro aprile 2002 e che dopo tale data la Commissione riprenda ad operare le rettifiche finanziarie massime in caso di infrazione dei controlli;

**Estensione della liquidazione dei conti al FEAOG, sezione orientamento**

5. chiede che il sistema di liquidazione dei conti sia esteso al FEAOG, sezione orientamento, in quanto la liquidazione dei conti potrebbe dimostrarsi uno strumento utile ai fini del controllo e della prevenzione di irregolarità in altri settori di spesa, quali ad esempio i Fondi strutturali;

**Responsabilità della Commissione nell'esecuzione del bilancio**

6. si compiace dell'introduzione di un piano di lavoro centrale fondato sull'analisi dei rischi e, rilevando che le restituzioni alle esportazioni sono comprese in ciascun programma di lavoro, invita la Commissione e la Corte dei conti a potenziare ulteriormente i controlli sulle misure nel campo dello sviluppo rurale;
7. invita la Commissione a prendere tutte le misure necessarie per adempiere pienamente, senza ulteriori indugi, ai suoi obblighi ai sensi dell'articolo 274, in particolare creando una base dati comune su tutti i beneficiari finali, come ripetutamente chiesto dalla Corte dei conti;

<sup>(1)</sup> Cfr. Regolamento (CEE) 595/91, GU L 67 del 14.3.1991, pag. 11.

<sup>(2)</sup> Cfr. Regolamento del Consiglio (CEE) 1308/70 (GU L 146 del 4.7.1970, pagg. 1-4) e il regolamento del Consiglio (CE) 619/71 (GU L 72 del 26.3.1971, pagg. 2-3), modificato dal regolamento del Consiglio (CEE) 154/97 (GU L 27 del 30.1.1997, pagg. 1-2).

Giovedì 13 aprile 2000

8. chiede alla Commissione di esaminare la possibilità legale di applicare sanzioni in caso di infrazioni ripetitive o strutturali, in quanto in base alla legislazione vigente solo la Corte di giustizia può sanzionare uno Stato membro, e di riferire al Parlamento quanto prima possibile;
9. ricorda alla Commissione che in base alle nuove linee guida<sup>(1)</sup> i miglioramenti apportati successivamente al periodo in questione non possono essere usati come argomentazione a favore della riduzione delle rettifiche;
10. si compiace della creazione di ulteriori 15 posti nell'unità di liquidazione dei conti, ma deplora che 9 posti di amministratori restino vacanti e invita la Commissione a affrontare le cause alla base di questo avvicendamento relativamente elevato; chiede alla Commissione di reperire, motivare e mantenere personale adeguatamente qualificato ed esperto nell'unità di liquidazione dei conti e di informare subito il Parlamento se il livello del personale dovesse dimostrarsi inadeguato;
11. invita la Commissione a riferire sul seguito che darà alle raccomandazioni espresse dalla Corte dei conti;

### ***Responsabilità degli Stati membri***

12. chiede agli Stati membri di attribuire la debita importanza alla selezione e alla continuità del personale delle agenzie preposte alla gestione dei pagamenti e all'esercizio dei controlli;
13. chiede agli Stati membri di fornire alla Commissione fin dall'inizio tutte le informazioni necessarie in modo da evitare il prolungamento e le distorsioni della procedura di liquidazione;
14. chiede agli Stati membri di migliorare il coordinamento fra le amministrazioni operanti all'interno di un paese, di rafforzare la prevenzione, l'individuazione e l'azione penale contro le frodi o le irregolarità e di cooperare pienamente ed incondizionatamente con l'Ufficio per la lotta antifrode OLAF;
15. chiede alla Commissione di informare il Parlamento circa l'impiego e l'eventuale ruolo della quota del 10-25 % trattenuta dagli Stati membri per la raccolta delle risorse proprie, in vista del rafforzamento delle dogane e dei controlli sulle restituzioni all'esportazione;

### ***Organo di conciliazione***

16. si compiace della valutazione della Commissione per quanto riguarda l'organo di conciliazione e attende una valutazione globale dalla Corte dei conti, che esaminerà nel quadro della procedura di discarico per la liquidazione dei conti dell'esercizio 1996;

### ***Recupero di fondi e seguito dato dall'Ufficio per la lotta antifrode***

17. è allarmato dal fatto che le statistiche sugli importi da recuperare a seguito di casi di frode ed altre irregolarità evidenzino, su un totale di 7.559 milioni di € di irregolarità comunicate dagli Stati membri fra il 1972 e il 1998, che 1.747 milioni di € debbano essere ancora recuperati e che gli organismi pagatori in Italia, Germania e Spagna costituiscano l'84 % del totale;
18. sollecita la Commissione e l'OLAF a prendere, nel quadro della liquidazione dei conti, la decisione di imputare l'importo in questione allo Stato membro interessato se non ha rispettato i propri obblighi o al FEAOG se il recupero si dimostra impossibile e deplora che il Parlamento non sia sufficientemente informato sui casi deferiti all'OLAF; invita l'OLAF e la Commissione a fornire al Parlamento regolari informazioni sull'andamento dei casi in esame, a informare il Parlamento sul recupero dei 1.747 milioni di € e a presentare proposte per migliorare tale recupero;
19. chiede ai servizi giuridici della Commissione di esaminare la possibilità di obbligare gli Stati membri a pagare penali se i ritardi nel recupero dei debiti sono irragionevolmente eccessivi;

<sup>(1)</sup> Doc. VI/5330/97 dell'8.12.1997.

Giovedì 13 aprile 2000

**Esclusione dei casi LINO e Fléchar**

20. attende che la Corte dei conti presenti quanto prima i risultati delle sue indagini a seguito delle informazioni del dicembre 1998, secondo cui funzionari della Commissione e membri di gabinetto avrebbero arbitrariamente ridotto la penale da 17,6 milioni di € a 3 milioni di € nel cosiddetto caso Fléchar;

21. auspica di ricevere una relazione completa dall'OLAF a seguito della richiesta presentata da quest'ultimo in data 7 giugno 1999 alle autorità giudiziarie spagnole di avviare un'inchiesta su eventuali abusi nel quadro del regime di aiuti al lino, alla luce del fatto che la produzione è aumentata di 500 volte tra il 1993 e il 1998;

22. chiede alla Commissione di presentare relazioni esaurienti sul regime di restituzioni alle esportazioni e sul meccanismo relativo al lino e alla canapa, spiegando perché si sono verificate le suddette carenze, nonché le iniziative già prese e previste per garantire che non si verifichino nuovamente;

\*

\* \*

23. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, alla Corte di giustizia, alla Corte dei conti e alla Banca europea degli investimenti.

**6. Controllo delle spese del FEAOG «Garanzia» \***

A5-0079/2000

**Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 723/97 concernente la realizzazione di programmi d'azione degli Stati membri in materia di controllo delle spese del FEAOG, sezione garanzia (COM(1999) 169 – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS))**

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONE <sup>(1)</sup>

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

*Primo visto*

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 43

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo **280, paragrafo 4**,

(Emendamento 2)

ARTICOLO 1

Articolo 5 bis (regolamento (CE) n. 723/97)

Nel limite delle disponibilità di bilancio, la Commissione può, ai sensi del presente regolamento cofinanziare a concorrenza del 50 % le spese supplementari *derivanti dai controlli supplementari*, qualora la Commissione imponga in via eccezionale *agli Stati membri* di effettuare, in certi settori, un tasso di controlli sensibilmente superiore al minimo fissato da altri regolamenti.

Nel limite delle disponibilità di bilancio, la Commissione può, ai sensi del presente regolamento cofinanziare a concorrenza del 50 % le spese supplementari **sostenute dagli Stati membri**, qualora la Commissione imponga in via eccezionale **a questi ultimi** di effettuare, in certi settori, un tasso di controlli sensibilmente superiore al minimo fissato da altri regolamenti.

Le spese in questione non possono coprire i costi di personale e le spese normalmente sostenute ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 729/70 del Consiglio.

Le spese in questione **coprono i costi amministrativi e di personale sostenuti dalla Commissione per la gestione di questo regime ma** non possono coprire i costi di personale e le spese normalmente sostenute **dagli Stati membri e dai beneficiari degli aiuti** ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 729/70 del Consiglio.

<sup>(1)</sup> GU C 137 del 18.5.1999, pag. 8.

Giovedì 13 aprile 2000

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 723/97 concernente la realizzazione di programmi d'azione degli Stati membri in materia di controllo delle spese del FEAOG, sezione garanzia (COM(1999) 169 – C4-0225/1999 – 1999/0091(CNS))**

(Procedura di consultazione)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(1999) 169) <sup>(1)</sup>,
  - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 37 del trattato CE (C4-0225/1999),
  - visto che la base giuridica proposta non è pertinente e che occorre pertanto fare riferimento all'articolo 280, paragrafo 4, del trattato CE,
  - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
  - visto il parere della commissione giuridica e per il mercato interno sulla base giuridica,
  - vista la relazione della commissione per il controllo dei bilanci (A5-0079/2000),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
  2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;
  3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  4. chiede l'apertura della procedura di conciliazione qualora il Consiglio intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  5. chiede di essere nuovamente consultato qualora il Consiglio intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
  6. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> GU C 137 del 18.5.1999, pag. 8.

## **7. Conferenza intergovernativa**

**A5-0086/2000**

**Risoluzione del Parlamento europeo recante proposte per la Conferenza intergovernativa (14904/1999 – C5-0341/1999 – 1999/0825(CNS))**

*Il Parlamento europeo,*

- consultato dal Consiglio, a norma dell'articolo 48, paragrafo 2 del trattato sull'Unione europea, sulla convocazione di una Conferenza intergovernativa destinata a esaminare le modifiche da apportare ai trattati sui cui si fonda l'Unione europea (C5-0341/1999),
- visto il parere della Commissione «La riforma istituzionale al servizio dell'allargamento» del 26 gennaio 2000 (COM(2000) 34 – C5-0072/2000),
- viste le conclusioni del Consiglio europeo di Helsinki del 10 dicembre 1999,
- visto il parere del Comitato delle Regioni del 17 febbraio 2000 sulla «Conferenza intergovernativa 2000»,



**Giovedì 13 aprile 2000**

- visto il parere del Comitato economico e sociale, del 1° marzo 2000, sulla «Conferenza intergovernativa 2000 – Il ruolo del Comitato economico e sociale» (CES237-2000),
- viste le sue risoluzioni del 18 novembre 1999 sulla preparazione della riforma dei trattati e la prossima Conferenza intergovernativa <sup>(1)</sup> e del 3 febbraio 2000 sulla convocazione della Conferenza intergovernativa <sup>(2)</sup>, in particolare il paragrafo 5 di quest'ultima,
- vista la sua risoluzione del 16 marzo 2000 sulla Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea <sup>(3)</sup>;
- visti la relazione della commissione per gli affari costituzionali e i pareri della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa, della commissione per i bilanci, della commissione per il controllo dei bilanci, della commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni, della commissione per i problemi economici e monetari, della commissione giuridica e per il mercato interno, della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia, della commissione per l'occupazione e gli affari sociali, della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori, della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale, della commissione per la pesca, della commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo, della commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport, della commissione per i diritti della donna e le pari opportunità (A5-0086/2000),

**I. Per un'Unione più democratica ed efficace: composizione e funzionamento delle istituzioni e degli organi dell'Unione e procedure decisionali**

1. ribadisce che la composizione, il funzionamento e l'equilibrio tra le istituzioni dell'Unione europea, Parlamento, Consiglio e Commissione, devono riflettere la sua duplice legittimità in quanto unione di popoli e unione di Stati e garantire globalmente un equilibrio tra Stati e popoli piccoli e grandi; ritiene pertanto che si debba tenere conto del principio costituzionale secondo cui l'unione dei popoli è rappresentata dal Parlamento e l'unione degli Stati è rappresentata dal Consiglio;
2. rileva che le disposizioni da adottare riguardo alla composizione delle istituzioni dovranno tener conto della durata del processo di allargamento e prevedere quindi norme transitorie di adeguamento;
3. ritiene necessario lo svolgimento di una discussione approfondita sulle prospettive del processo di unificazione europea e i confini della futura Unione;
4. sottolinea la necessità di concludere la CIG nel corso del 2000, allo scopo di non ritardare lo storico e vitale processo di ampliamento;

**Parlamento europeo**

5. conferma il mantenimento del numero dei deputati al Parlamento entro il limite di 700 e propone, per quanto riguarda la sua composizione, i seguenti principi:
  - 5.1. vista la probabilità che una prima parte di nuovi Stati aderisca alla UE intorno agli anni 2004-2006, propone che il Parlamento della legislatura 2004-2009 sia composto sulla base di un primo adeguamento transitorio del numero dei seggi per Stato membro, al fine di mantenerne il numero al di sotto dei 700;
  - 5.2. prima delle elezioni del 2009 e indipendentemente dal ritmo delle adesioni, il numero dei rappresentanti al Parlamento da eleggere in ogni Stato membro è calcolato sulla base della popolazione di un'Unione cui abbiano aderito tutti gli Stati candidati con i quali sono in corso negoziati, entro il limite massimo di 700 seggi; tale numero è determinato in funzione della popolazione secondo una chiave di ripartizione proporzionale corretta attraverso l'assegnazione di un numero minimo di quattro seggi <sup>(4)</sup> per Stato;
6. propone che il trattato preveda la possibilità che un certo numero di deputati del Parlamento, possa essere eletto nel quadro di una circoscrizione europea unica, attribuendo ad ogni elettore due suffragi: uno a titolo delle liste nazionali e l'altro a titolo delle liste europee; le liste europee comporteranno almeno un cittadino di ogni Stato membro;

<sup>(1)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 4.

<sup>(2)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 11.

<sup>(3)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 4.

<sup>(4)</sup> Diminuzione di un terzo del minimo attuale di sei membri per Stato in virtù dell'aumento di un terzo della popolazione dell'Unione.

Giovedì 13 aprile 2000

7. chiede che l'articolo 190, paragrafo 5 del trattato CE venga così modificato: «Il Parlamento europeo stabilisce lo statuto e le condizioni generali per l'esercizio delle funzioni dei suoi membri».
8. propone per i partiti politici le seguenti disposizioni:
- 8.1. l'articolo 191 del trattato CE deve essere formulato nel modo seguente: «I partiti politici a livello europeo contribuiscono a formare una coscienza europea e ad esprimere la volontà politica dei cittadini dell'Unione»; su proposta della Commissione il Parlamento europeo e il Consiglio adottano, entro dodici mesi dall'entrata in vigore del presente trattato, conformemente alla procedura di cui all'articolo 251, i requisiti di riconoscimento, lo statuto e le modalità di finanziamento (compreso il finanziamento comunitario) dei partiti politici europei;
- 8.2. i partiti politici europei che non rispettano i principi democratici e i diritti fondamentali possono formare oggetto, dinanzi alla Corte di giustizia delle Comunità europee su richiesta della Commissione, previo parere del Parlamento europeo e del Consiglio, di una procedura mirante a sospenderne il finanziamento da parte dell'UE; le modalità di sospensione che possono essere prese sulla base di questo articolo sono adottate su proposta della Commissione, con decisione del Parlamento europeo e del Consiglio adottata secondo la procedura di cui all'articolo 251 del trattato entro dodici mesi dall'entrata in vigore del trattato;
9. propone di aggiungere la seguente frase all'articolo 289 del trattato CE: «Il Parlamento europeo decide a maggioranza assoluta dei deputati che lo compongono dove fissare la sua sede e tenere tutte le sue riunioni»;

### **Consiglio**

10. propone, per quanto riguarda il voto a maggioranza qualificata:
- 10.1. le deliberazioni in seno al Consiglio che richiedono la maggioranza qualificata sono acquisite qualora abbiano raccolto almeno il voto favorevole della maggioranza semplice degli Stati membri che rappresentano almeno la maggioranza della popolazione totale degli Stati membri dell'Unione;
- 10.2. la CIG deve fissare il principio democratico della pubblicità dei lavori del Consiglio quando agisce in qualità di legislatore o di autorità di bilancio; è pubblicato un resoconto integrale delle riunioni del Consiglio; il Consiglio rende conto delle sue deliberazioni al Parlamento europeo;
11. al fine di potenziare la propria efficacia e la propria disciplina, il Consiglio europeo adotta, pubblica e osserva un regolamento interno;

### **Commissione**

12. propone, per quanto riguarda la sua composizione:
- 12.1. la Commissione deve essere di dimensioni funzionali; essa deve essere formata:
- o da un numero fisso di 20 Commissari e dal Presidente, purché esista un sistema di rotazione che nel corso del tempo garantisca pari opportunità di partecipazione ai cittadini di ciascuno Stato membro;
  - o da un Commissario per ciascuno Stato membro, purché il ruolo del Presidente sia rafforzato e sia istituita una gerarchia interna che consenta alla Commissione di operare in maniera efficiente;
- 12.2. il Parlamento elegge il presidente della Commissione fra i candidati proposti dal Consiglio;
- 12.3. il presidente della Commissione, d'accordo con gli Stati membri, designa i membri del collegio; egli vigila affinché la Commissione comprenda un cittadino di ogni Stato membro almeno ogni due mandati<sup>(1)</sup>;
- 12.4. la Commissione è investita dal Parlamento;
- 12.5. il Parlamento valuta la qualità dei candidati alla funzione di commissario mediante audizioni;
- 12.6. a causa di gravi errori commessi nell'esercizio delle sue funzioni, ogni membro della Commissione è tenuto a rassegnare le proprie dimissioni quando il presidente della Commissione glielo chieda;
- 12.7. ai sensi dell'articolo 216, ogni membro della Commissione può essere dichiarato dimissionario dalla Corte di giustizia, anche su richiesta del Parlamento europeo;

<sup>(1)</sup> Ogni Stato membro potrebbe proporre un commissario in 5 formazioni del collegio su 7.

**Giovedì 13 aprile 2000**

13. ritiene necessario garantire la piena indipendenza della Commissione, il suo ruolo di custode dei trattati e la sua collegialità, rafforzando in particolare il ruolo politico del suo presidente; propone, per quanto riguarda il funzionamento e le competenze della Commissione:
  - 13.1. il presidente della Commissione può, previa deliberazione del collegio, porre la questione di fiducia dinanzi al Parlamento; il rifiuto della fiducia da parte della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento comporta le dimissioni della Commissione;
  - 13.2. la Commissione esercita le funzioni esecutive e il potere regolamentare sotto il controllo delle autorità legislative in base a modalità stabilite dal Consiglio e dal Parlamento secondo la procedura di cui all'articolo 251 del trattato CE;
  - 13.3. la Commissione dispone dell'iniziativa legislativa fatte salve le disposizioni dell'articolo 192 del trattato CE e dei titoli V (disposizioni sulla politica estera e di sicurezza comune) e VI (disposizioni sulla cooperazione di polizia e giudiziaria in materia penale) e dell'articolo 48 del trattato sull'Unione;

***Corte di giustizia e Tribunale di primo grado***

14. propone che la Corte sia composta da un numero dispari di giudici superiore o pari al numero di Stati membri; che aumenti in modo corrispondente il numero degli avvocati generali;
15. propone che i membri della Corte di giustizia e del Tribunale di primo grado siano nominati per un periodo di 9 anni non rinnovabile;
16. ritiene che le decisioni concernenti le categorie dei ricorsi e la modifica dello statuto della Corte di giustizia debbano essere adottate dal Consiglio che delibera a maggioranza qualificata, previo parere conforme del Parlamento europeo; i regolamenti di procedura sono approvati e modificati, all'occorrenza, dall'istanza cui si applicano;
17. propone di sopprimere all'articolo 225 il divieto al Tribunale di primo grado di conoscere delle questioni pregiudiziali, per poter far fronte a problemi che potrebbero sorgere in futuro per talune categorie di ricorsi, purché sia prevista la possibilità di impugnazione dinanzi alla Corte delle decisioni del Tribunale nell'interesse della legge;
18. propone di estendere le competenze della Corte di giustizia a qualsiasi materia coperta dal titolo IV del trattato CE (visti, asilo, immigrazione e altre politiche connesse con la libera circolazione delle persone) e dal titolo VI del trattato sull'Unione (disposizioni sulla cooperazione di polizia e giudiziaria in materia penale), sopprimendo le limitazioni e riserve ivi previste;
19. propone di inserire anche il Parlamento fra le istanze autorizzate a presentare una richiesta alla Corte di giustizia, ai sensi dell'articolo 68, paragrafo 3 del trattato CE;
20. chiede che il normale sistema di rinvii alla Corte di giustizia delle Comunità europee per decisioni pregiudiziali si applichi alle materie di cui al Titolo IV del trattato CE;
21. ritiene necessario modernizzare e semplificare le procedure permettendo l'utilizzazione dei moderni mezzi di comunicazione;
22. propone che gli articoli 230 e 232 del trattato CE vengano modificati in modo da attribuire al Parlamento il diritto di adire la Corte di giustizia per abuso di poteri, incompetenza, violazione delle forme sostanziali, violazione del trattato o di qualsiasi regola di diritto relativa alla sua applicazione o per carenza;
23. propone che la Corte di giustizia, alle condizioni stabilite all'articolo 300, paragrafo 6 del trattato CE, sia autorizzata a decidere su una richiesta del Parlamento se questi è stato consultato sulla prevista conclusione di un accordo, conformemente alla procedura di cui all'articolo 300, paragrafo 3, secondo comma;

***Procuratore europeo***

24. propone di istituire un procuratore europeo in quanto organo indipendente responsabile della tutela degli interessi dell'Unione contro le frodi sull'intero territorio comunitario;
25. ritiene necessario modificare l'articolo 280 del trattato CE per consentire all'Unione di adottare misure legislative in materia penale nel settore delle frodi che ledono gli interessi dell'Unione;

Giovedì 13 aprile 2000

**Corte dei conti**

26. propone che la Corte dei conti sia composta da un numero fisso di membri; essi sono nominati per sei anni dal Consiglio che delibera a maggioranza qualificata, previo parere conforme del Parlamento; ogni tre anni ha luogo un rinnovo parziale dei membri; qualora il numero dei membri della Corte fosse inferiore al numero di Stati membri, si applicherebbe un sistema di avvicendamento per garantire che essa comprenda un cittadino di ogni Stato membro almeno ogni tre anni; la Corte dei conti deve avere un diritto di accesso diretto al controllo finanziario delle autorità nazionali e regionali laddove e nella misura in cui esse siano implicate in spese a titolo del bilancio UE;

**Banca centrale europea**

27. ritiene che anche la struttura del Consiglio della Banca centrale europea (BCE) e degli altri organi decisionali del Sistema europeo delle banche centrali (SEBC) dovrà tener conto dell'allargamento, al fine di mantenere l'efficacia dei processi decisionali della BCE e del SEBC;

**Comitato delle Regioni**

28. propone, per quanto riguarda la composizione del Comitato delle Regioni:
- 28.1. che il numero dei membri del Comitato delle Regioni non superi la metà dei deputati al Parlamento;
  - 28.2. che, per preservarne la legittimità politica, i membri del Comitato delle Regioni debbano esercitare un mandato politico effettivo a livello regionale o locale o avere una responsabilità politica in seno a un'assemblea eletta a suffragio universale diretto;
  - 28.3. per salvaguardarne le competenze in materia consultiva, il Comitato delle Regioni ha diritto di adire la Corte di giustizia delle Comunità europee;

**Comitato economico e sociale**

29. propone, per quanto riguarda la sua composizione del Comitato economico e sociale:
- 29.1. che il numero dei membri del Comitato non superi **un terzo** del numero dei deputati del Parlamento europeo;
  - 29.2. che il Comitato sia composto dai rappresentanti della società civile, compresi i rappresentanti delle varie categorie della vita economica e sociale;
  - 29.3. che il suo funzionamento debba essere adeguato al fine di rafforzarne il ruolo, in quanto luogo di dialogo sociale e di incontro della società civile;

**Procedure decisionali**

30. propone, per quanto riguarda le procedure decisionali:
- 30.1. la procedura di codecisione di cui all'articolo 251 del trattato CE (che non richiede alcuna modifica) e la votazione a maggioranza qualificata in seno al Consiglio diventano regola generale per l'adozione di decisioni nel settore legislativo; la procedura di cooperazione ancora di applicazione nel quadro del titolo VII del trattato CE (politica economica e monetaria) è soppressa; la procedura di codecisione si applicherà anche alla legislazione derivata di cui al titolo VI del trattato sull'Unione;
  - 30.2. la votazione a maggioranza qualificata si applica altresì alle decisioni che riguardano le nomine nelle istituzioni e organi dell'Unione; in caso di istituzioni o organi la cui composizione assicura la presenza di un certo numero di membri per Stato, le nomine richiedono l'approvazione dello Stato membro interessato;
  - 30.3. il voto all'unanimità in seno al Consiglio è limitato alle decisioni di carattere costituzionale che, in base al trattato, necessitano della ratifica dei parlamenti nazionali <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> Nel caso delle adesioni l'unanimità deve riguardare l'assenso ad ogni processo di adesione: un nuovo Stato membro che aderisce per primo non deve poter bloccare lo Stato successivo qualora non vi sia un intervallo di tempo tra i rispettivi anni di adesione.

**Giovedì 13 aprile 2000**

- 30.4. ritiene che il ricorso ripetuto all'articolo 308 del trattato CE per la creazione di agenzie decentrate, la cooperazione economica, finanziaria e tecnica con i paesi terzi e il settore dell'energia giustifichi la creazione di specifiche basi giuridiche nel trattato CE, sottoposte alla procedura di cui all'articolo 251 o, nel caso di accordi di cooperazione con i paesi terzi, alla votazione a maggioranza qualificata in seno al Consiglio e al parere conforme del Parlamento;
- 30.5. il Parlamento è chiamato a formulare il suo parere conforme sulla revisione dei trattati, su tutti gli accordi internazionali rientranti nell'articolo 300 del trattato CE, qualora la procedura di cui all'articolo 251 sia di applicazione sul piano interno, sulle decisioni relative alle risorse proprie e alle nomine alla Corte dei conti, alla Corte di giustizia, al Tribunale di primo grado e al Comitato esecutivo della Banca centrale europea;

**II. Per un processo costituzionale in seno all'Unione**

31. propone, per la costituzionalizzazione dei trattati, le seguenti disposizioni:
- 31.1. i trattati sono semplificati e consolidati in un unico testo, che si articola in due parti:
- parte A: disposizioni di natura costituzionale: preambolo, obiettivi dell'Unione, Carta dei diritti fondamentali, istituzioni, procedure decisionali e ripartizione delle competenze tra l'Unione e gli Stati membri;
  - parte B: altri settori coperti dai trattati attuali;
- 31.2. è introdotta una gerarchia delle norme:
- la parte A del trattato è adottata dal Consiglio all'unanimità, soggetta all'approvazione del Parlamento e quindi ratificata dagli Stati membri;
  - la parte B del trattato può essere modificata dal Consiglio, previo parere conforme del Parlamento;
  - gli atti legislativi sono adottati dal Consiglio che delibera a maggioranza qualificata e dal Parlamento, secondo la procedura di cui all'articolo 251 del trattato CE, che contiene una definizione di atto legislativo<sup>(1)</sup>;
  - gli atti amministrativi, fatte salve le rispettive competenze autonome delle istituzioni e organi dell'Unione, sono adottati dalla Commissione; le modalità di controllo saranno stabilite dal Parlamento e dal Consiglio, secondo la procedura di cui all'articolo 251, entro sei mesi dall'entrata in vigore del presente trattato;
32. ai fini di una trasparente attribuzione della responsabilità politica nei confronti dei cittadini e delle cittadine dell'Unione, si esprime a favore di una più chiara delimitazione delle competenze tra livello europeo e livello nazionale;
33. invita la CIG:
- 33.1. a iscrivere nel suo ordine del giorno l'inserimento nel trattato della Carta dei diritti fondamentali per darle un carattere giuridico cogente, tenuto conto del ruolo cruciale che ad essa incombe nella prospettiva della realizzazione di un'Unione sempre più stretta tra i popoli dell'Europa;
- 33.2. a fare in modo che l'Unione aderisca alla Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo al fine di stabilire una stretta cooperazione con il Consiglio d'Europa e evitare eventuali conflitti o sovrapposizioni tra la Corte di giustizia delle Comunità europee e la Corte europea dei diritti dell'uomo;
- 33.3. a migliorare l'accesso delle persone fisiche e giuridiche alla Corte di giustizia delle Comunità europee completando i meccanismi di controllo giurisdizionale esistenti e istituendo appropriate procedure preliminari all'interno delle giurisdizioni nazionali;
34. ritiene che, in ogni caso, la procedura di revisione dei trattati di cui all'articolo 48 del trattato sull'Unione debba riflettere la duplice legittimità dell'Unione in quanto unione di popoli e unione di Stati;
35. ritiene che, visto che la struttura a pilastri e la cooperazione intergovernativa attuali non rendono più possibile un processo decisionale efficiente e democratico, dovrebbero essere gradualmente abbandonate;

<sup>(1)</sup> Cfr. la relazione della Commissione del 3.7.1996 sul campo di applicazione della codecisione (SEC(96) 1225 — C4-0464/96), pag. 10, e la risoluzione del Parlamento in materia del 14.11.1996 (GU C 362 del 2.12.1996, pag. 267), paragrafi 3 e 4.

Giovedì 13 aprile 2000

36. propone di modificare la procedura di sospensione di uno Stato membro dell'Unione europea: il Consiglio, che delibera a maggioranza dei quattro quinti degli Stati membri su proposta di un terzo degli Stati membri o del Parlamento o della Commissione e previo parere conforme del Parlamento, può constatare l'esistenza di una violazione grave<sup>(1)</sup>, da parte di uno Stato membro, dei principi di cui all'articolo 6, paragrafo 1 del trattato sull'Unione, dopo aver invitato il governo di tale Stato membro a presentare tutte le osservazioni in materia; si applicano le altre disposizioni dell'articolo 7 del trattato UE;

37. ritiene che la cooperazione rafforzata debba costituire una forza di attrazione per far progredire l'Unione; che si debba farne uso solo in casi di effettiva impossibilità dell'Unione europea ad agire collettivamente; che in tal caso l'Unione europea provvede a rendere possibile la coesistenza di tutti gli Stati membri; propone, per quanto riguarda le pertinenti disposizioni:

37.1. la cooperazione rafforzata formerà oggetto di un unico capitolo del trattato sull'Unione applicabile ai titoli V (disposizioni sulla politica estera e di sicurezza comune) e VI (disposizioni sulla cooperazione di polizia e giudiziaria in materia penale) dello stesso trattato e al trattato CE;

37.2. la cooperazione rafforzata riguarda almeno un terzo degli Stati membri; sono mantenute le altre condizioni (di cui all'articolo 40, paragrafo 1 e all'articolo 43, paragrafo 1 del trattato sull'Unione, nonché all'articolo 11, paragrafo 1 del trattato CE) necessarie all'instaurazione di una cooperazione rafforzata;

37.3. l'autorizzazione a instaurare una cooperazione rafforzata è accordata dal Consiglio che delibera a maggioranza qualificata, su proposta della Commissione e previo parere conforme del Parlamento, il quale si pronuncia a maggioranza dei membri che lo compongono; deve essere garantita l'unità dell'ordinamento giuridico e delle istituzioni;

### **III. Per un rafforzamento del ruolo esterno dell'Unione europea**

#### ***Personalità giuridica dell'Unione***

38. ritiene che l'Unione debba avere una personalità giuridica propria inquadrata da procedure nei limiti e alle condizioni fissati dal trattato, senza la quale il suo status internazionale, la sua visibilità e il suo potere negoziale rimarranno limitati;

#### ***Relazioni economiche esterne***

39. propone che le disposizioni dell'articolo 133, paragrafi da 1 a 4 del trattato CE, si applichino anche ai negoziati e agli accordi internazionali concernenti i settori dei servizi, degli investimenti e i diritti di proprietà intellettuale;

40. chiede che le procedure in materia siano semplificate e i poteri del Parlamento rafforzati:

40.1. introducendo la procedura di codecisione nell'ambito delle misure di politica commerciale (articolo 133, paragrafo 2, del trattato CE);

40.2. estendendo il parere conforme agli accordi di cui all'articolo 133 e a tutti gli altri accordi internazionali qualora riguardino un settore per il quale è richiesta la procedura di codecisione di cui all'articolo 251 del trattato CE per l'adozione delle norme interne, nonché alle misure da adottare in materia di sanzioni economiche (articoli 300 e 301 del trattato CE);

40.3. associando pienamente il Parlamento alla procedura di elaborazione e conclusione di accordi internazionali con le modalità seguenti:

— prima dell'abilitazione della Commissione da parte del Consiglio (attribuzione del mandato):

- a) il Parlamento è maggiormente associato alla procedura di conclusione di accordi internazionali, o di accordi commerciali mediante una consultazione prima che il Consiglio definisca l'abilitazione (ad esempio l'articolo 133, paragrafo 3);

<sup>(1)</sup> Scompare la nozione di «persistente».

**Giovedì 13 aprile 2000**

- nel corso dei negoziati:
  - b) il Parlamento viene regolarmente informato dalla Commissione nel quadro di una procedura di dialogo;
  - c) il Parlamento ha il diritto, in qualunque momento dei negoziati, di presentare alla Commissione proposte e raccomandazioni;
  - d) in caso di divergenze di opinione tra istituzioni dell'Unione europea in merito alla partecipazione del Parlamento alla procedura, si applica la procedura di concertazione prevista dall'accordo interistituzionale del 1975;
- una volta conclusi i negoziati:
  - e) il Parlamento esprime il suo parere conforme sullo strumento normativo internazionale e decide in merito alla necessaria legislazione in seno alla Comunità europea;

**PESC**

41. ritiene che le decisioni del Consiglio europeo di Helsinki non chiariscano se e in che misura siano necessarie modifiche al trattato per realizzare una politica europea di sicurezza e di difesa comune e che, eventualmente, occorrerebbe apportare le seguenti modifiche al trattato sull'Unione:
- 41.1. la distinzione tra il primo e il secondo pilastro del trattato va progressivamente ridotta e va potenziata la competenza comunitaria, in particolare attribuendo alla Commissione un ruolo maggiore nel coordinamento degli strumenti comunitari e nazionali non militari per quanto attiene alla gestione internazionale delle crisi;
  - 41.2. è necessario creare un Consiglio dei ministri della difesa che si occupi delle questioni tecnico-operative della politica europea in materia di sicurezza e di difesa, mentre tutte le decisioni riguardanti la PESC dovrebbero essere proposte al Consiglio «Affari generali» e da esso adottate;
  - 41.3. qualora — in attuazione dei compiti di Petersberg — le funzioni dell'UEO vengano trasferite all'UE entro la fine del 2000, si impone una revisione di diversi paragrafi dell'articolo 17 (eventualmente sopprimendo i riferimenti all'UEO);
  - 41.4. il trasferimento delle strutture istituzionali e delle capacità operative dell'UEO all'Unione richiederà la ridefinizione delle disposizioni del trattato sull'Unione, in particolare la clausola di assistenza di cui all'articolo V del trattato sull'UEO, che dovrebbe essere allegata in un protocollo al trattato sull'UE, il che darebbe ad ogni Stato membro la possibilità di aderirvi;
  - 41.5. i problemi istituzionali posti da una tale integrazione e le sue conseguenze devono essere tenute in debito conto e gli Stati membri tradizionalmente neutri e quelli che non fanno parte di nessuna alleanza devono poter partecipare pienamente e su un piede di parità alle operazioni dell'Unione europea;
  - 41.6. all'articolo 25 del trattato sull'Unione il «comitato politico» attuale dovrà essere sostituito con un «comitato politico e di sicurezza permanente»; eventualmente sarebbe altresì opportuno citare il «comitato militare»; queste istanze dovrebbero essere dirette dall'Alto Rappresentante, mentre il commissario competente per le relazioni esterne sarebbe responsabile del meccanismo di coordinamento per la gestione civile delle crisi;
  - 41.7. all'articolo 23, paragrafo 2 del trattato sull'Unione, dovrà essere rivista la possibilità di veto circa le decisioni a maggioranza qualificata e il rinvio al Consiglio europeo; invece del veto, si dovrebbero esplorare in seno alla CIG soluzioni che consentano ad uno Stato membro contrario ad una posizione o ad un'azione comune di derogare all'obbligo di appoggiare la posizione comune o partecipare all'azione comune;
  - 41.8. all'articolo 21 del trattato sull'Unione, concernente l'informazione e la consultazione del Parlamento in merito all'evoluzione della politica estera e di sicurezza, sarebbe opportuno aggiungere che quest'ultimo è regolarmente informato non solo dalla Presidenza e dalla Commissione, ma anche dall'Alto Rappresentante per la PESC; ai fini di una piena integrazione della PESC nelle normali procedure decisionali della Comunità europea, occorrerebbe adottare nuove disposizioni per garantire che il Parlamento sia associato alle decisioni più importanti ed abbia la possibilità di contribuire alla definizione degli orientamenti generali della PESC;

Giovedì 13 aprile 2000

- 41.9. all'articolo 28 sul finanziamento delle spese operative nel quadro dei compiti di Petersberg è necessario chiarire che il finanziamento delle truppe e della relativa dotazione nella gestione delle crisi è a carico degli Stati membri partecipanti, ma anche che le azioni comuni sono nell'insieme finanziate dal bilancio comunitario; ciò rafforzerebbe la solidarietà politica.
- 41.10. ritiene che a tempo debito le funzioni di Alto Rappresentante e di commissario responsabile per le relazioni esterne andrebbero fuse nella carica di un vicepresidente della Commissione specificamente nominato;

#### **IV. Per un rafforzamento delle politiche interne**

##### ***Coordinamento delle politiche economica, sociale e occupazionale***

42. sottolinea l'importanza della natura e del significato di «economia sociale di mercato» e invita la CIG a inserirla opportunamente nel trattato;
43. ritiene tuttavia che tutte le questioni riguardanti gli indirizzi di massima per le politiche economiche degli Stati membri e della Comunità debbono prevedere un'accresciuta partecipazione del Parlamento per combattere il deficit democratico che attualmente caratterizza l'UEM; chiede in particolare che la Commissione presenti gli indirizzi economici di massima sotto forma di proposta anziché di raccomandazione, e che il Parlamento venga ufficialmente consultato nell'ambito di tale procedura;
44. ritiene che sarebbe possibile prevedere che il Consiglio adotti a maggioranza qualificata gli indirizzi di massima per la politica economica, occupazionale e di convergenza sociale, su proposta della Commissione e previo parere del Parlamento, il quale deve essere consultato nel corso dell'intera procedura ed in particolare in due occasioni:
- 44.1. il dibattito sulla politica economica, occupazionale e di convergenza sociale, sulla base della proposta della Commissione sugli indirizzi di massima per la politica economica, occupazionale e di convergenza sociale, con la partecipazione attiva della Commissione e del Consiglio;
- 44.2. la partecipazione del Presidente del Parlamento al Consiglio europeo del giugno di ogni anno, che esaminerà la politica economica, occupazionale e di convergenza sociale, il che conferirà maggiore visibilità alle scelte compiute;
45. chiede di essere consultato sistematicamente sugli atti che comportano una proposta o una raccomandazione della BCE e/o della Commissione nei settori rientranti nel titolo VII (politica economica e monetaria);
46. propone una razionalizzazione e un consolidamento delle attuali procedure nei settori dell'occupazione (titolo VIII del trattato CE) e della politica economica (titolo VII, articoli 103 e 104) nell'ambito della riforma del trattato; ritiene che ciò sia essenziale soprattutto al fine di conseguire un miglior equilibrio fra le dimensioni economica e monetaria in seno all'UEM prima di ogni ulteriore ampliamento dell'Unione europea;
47. ritiene, quanto al ruolo notevolmente rafforzato della Banca europea per gli investimenti come strumento fondamentale a disposizione dell'UE per perseguire i suoi obiettivi politici sia all'interno che all'esterno del territorio comunitario, che si possa prendere in considerazione una revisione dei termini del protocollo A allegato al trattato, al fine di garantire una migliore trasparenza delle attività di tale istituzione;
48. ritiene, nell'ambito della politica sociale, di dover essere regolarmente informato in merito ai negoziati tra le parti sociali e agli accordi fra queste ultime; qualora tali accordi siano attuati tramite decisione del Consiglio, debbono essere sottoposti al suo parere conforme;
49. chiede il riconoscimento, nel trattato, della protezione sociale quale questione di interesse comunitario e l'inserimento dei diritti sociali fondamentali nella Carta dei diritti fondamentali;
50. chiede l'introduzione nel trattato di una base giuridica unica e coerente per la parità fra donne e uomini in tutti i settori;



**Giovedì 13 aprile 2000**

### ***Bilancio***

51. ritiene necessaria una revisione dei trattati, segnatamente per quanto riguarda le disposizioni concernenti la procedura di bilancio che la prassi delle istituzioni, attraverso successivi accordi interistituzionali sulle prospettive finanziarie, ha reso obsolete e propone che:

- 51.1. venga soppressa la distinzione tra spese obbligatorie e non obbligatorie;
- 51.2. sia rafforzata l'unità del bilancio: è necessario iscrivere nel bilancio dell'Unione il Fondo europeo di sviluppo nonché il finanziamento delle agenzie decentrate;
- 51.3. le prospettive finanziarie vengano consolidate nel trattato sotto forma di programmazione finanziaria a medio termine adottata di comune accordo dal Parlamento e dal Consiglio;
- 51.4. l'Unione non venga finanziata attraverso conferimenti degli Stati membri, ma da risorse proprie la cui entità è fissata dal Parlamento in codecisione con il Consiglio;

### ***Procedura di discarico***

- 52. propone, per quanto riguarda il discarico di cui all'articolo 276 del trattato CE:
  - 52.1. l'atto di discarico deve articolarsi in due elementi: il discarico propriamente detto (approvazione sulla base di una valutazione politica della responsabilità della Commissione nell'esecuzione del bilancio) e la chiusura dei conti (verifica che conclude il processo di bilancio di un determinato esercizio);
  - 52.2. l'autorità di discarico deve disporre direttamente delle informazioni fornite da chi gestisce i fondi comunitari negli Stati membri;

### ***Spazio di sicurezza, libertà e giustizia***

53. constata che lo sviluppo dell'Unione quale spazio di libertà, sicurezza e giustizia (SLSG) impone una sostanziale semplificazione del quadro normativo e istituzionale mediante:

- 53.1. la fusione, nel quadro comunitario, della cooperazione giudiziaria e di polizia in materia penale con la cooperazione giudiziaria in materia civile e le misure connesse alla circolazione delle persone;
- 53.2. il riconoscimento, in applicazione del principio dello stato di diritto (articolo 6, paragrafo 1 del trattato UE), della piena giurisdizione della Corte di giustizia su tutte le misure connesse alla realizzazione dell'SLSG, in quanto la differenziazione della tutela giurisdizionale nel terzo pilastro è contraria al principio dell'eguaglianza dei cittadini europei di fronte alla legge;
- 53.3. la trasformazione, al fine di garantire a livello dell'Unione pari tutela ai cittadini europei, della cooperazione cosiddetta «di Schengen» in una norma generale per i 15 Stati membri e la rinegoziazione degli status particolari di taluni Stati membri, al fine di ridurre allo stretto necessario le eccezioni al regime comune;
- 53.4. il passaggio alla procedura di codecisione e alla votazione a maggioranza qualificata per tutte le misure concernenti la realizzazione dell'SLSG in quanto la corresponsabilità del Parlamento a livello dell'Unione è il corollario del ruolo esercitato dai parlamenti degli Stati membri nei settori della libertà e del diritto penale;

54. sollecita l'integrazione, nel quadro istituzionale dell'Unione, di EUROPOL quale struttura operativa e agenzia specializzata per la cooperazione di polizia (all'interno come all'esterno della cooperazione di Schengen); in questa prospettiva, chiede l'istituzione, mediante uno specifico protocollo allegato ai trattati:

- 54.1. di adeguate forme di controllo da parte del Parlamento e di un controllo di legittimità da parte della Corte di giustizia, in particolare sulle attività che verrebbero esercitate nell'interesse delle istituzioni dell'Unione;
- 54.2. di una cooperazione strutturale (EUROJUST) con le autorità giudiziarie e di polizia degli Stati membri che intendono servirsene per indagini nazionali che non rientrerebbero nelle competenze dell'Unione;

Giovedì 13 aprile 2000

**Altre questioni**

55. chiede che sia istituita una giurisdizione comunitaria specializzata competente a dirimere le controversie relative sia alla validità del brevetto comunitario sia alla sua contraffazione al fine di garantire la certezza del diritto nell'intero territorio dell'Unione;

56. chiede che venga inserita nel trattato una base giuridica adeguata per il coordinamento del settore del turismo, fermo restando il rispetto del principio di sussidiarietà;

57. ritiene che non vi siano disposizioni e meccanismi istituzionali chiari per definire una politica comune in materia energetica; è dell'avviso, poiché alcune disposizioni si trovano nei trattati CECA ed Euratom, che occorra inserire un nuovo capitolo consolidato nel trattato CE, garantendo un ruolo al Parlamento per quanto riguarda la legislazione in materia nucleare;

58. ribadisce la sua richiesta di completare il trattato CE con disposizioni relative alla creazione di un sistema europeo unico di controllo del traffico aereo;

\*

\* \*

59. incarica la sua Presidente di esaminare con i presidenti dei parlamenti nazionali degli Stati membri e dei paesi candidati la proposta di convocare nei prossimi mesi, prima della conclusione della CIG, una conferenza interparlamentare per discutere quali sono le sfide principali della costruzione europea nel prossimo decennio e le implicazioni per la Conferenza intergovernativa e il prossimo trattato;

60. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Conferenza intergovernativa incaricata della riforma dei trattati, al Consiglio, alla Commissione, ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e ai paesi candidati.

---

**8. Irak****B5-0342, 0349, 0365 e 0374/2000****Risoluzione del Parlamento europeo sull'Irak***Il Parlamento europeo,*

- viste le risoluzioni 687, 688, 1293 e 1284 dell'ONU (quest'ultima approvata da due membri permanenti del Consiglio di sicurezza),
- A. considerando l'obbligo che incombe al governo iracheno di continuare ad accettare e favorire il controllo dell'ONU circa la distruzione delle armi nucleari e chimiche, nonché di cooperare con il Comitato internazionale della Croce Rossa incaricato di ritrovare e rimpatriare tutte le persone scomparse durante l'occupazione del Kuwait da parte dell'Iraq,
- B. considerando la drammatica situazione in cui versa il popolo iracheno a causa dell'applicazione dell'embargo,
- C. considerando che tale embargo penalizza la popolazione civile senza indebolire — dopo nove anni — il regime iracheno, che è stato all'origine del conflitto e che ne ha la principale responsabilità,
- D. considerando che numerosi organismi internazionali e svariati ex responsabili dell'ONU incaricati della sorveglianza sul programma petrolio contro cibo denunciano le tragiche conseguenze dell'embargo sulla popolazione irachena e che alcuni di essi si sono persino dimessi dal loro incarico,
- E. considerando che secondo l'UNICEF più di mezzo milione di bambini sono morti nel decennio di imposizione delle sanzioni,

**Giovedì 13 aprile 2000**

1. invita il Consiglio, la Commissione e l'Alto rappresentante PESC a agire per motivi umanitari affinché:
    - a) il Consiglio di sicurezza chiarisca i termini della risoluzione 1284 definendo con precisione ciò che ci si attende dal governo iracheno
    - b) l'Iraq accetti di collaborare per l'applicazione delle risoluzioni dell'ONU
    - c) di conseguenza sia proclamata con urgenza la revoca dell'embargo
    - d) la comunità internazionale continui a esercitare la propria vigilanza sul regime iracheno
    - e) sia ribadito il rispetto delle regole della Carta dell'ONU e di conseguenza cessino le azioni militari non autorizzate dal Consiglio di sicurezza
    - f) sia favorita la ricerca di una soluzione politica globale basata sul rispetto delle norme della comunità internazionale;
  2. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, all'Alto rappresentante per la PESC e ai governi degli Stati membri, degli Stati Uniti e dell'Irak.
- 

**9. Cecenia****B5-0363/2000****Risoluzione del Parlamento europeo sulla Cecenia***Il Parlamento europeo,*

- viste le sue risoluzioni su problemi urgenti in data 7 ottobre 1999 <sup>(1)</sup>, 18 novembre 1999 <sup>(2)</sup>, 20 gennaio 2000 <sup>(3)</sup>, 17 febbraio 2000 <sup>(4)</sup> e 16 marzo 2000 <sup>(5)</sup>,
  - vista la raccomandazione 1444 (2000) del Consiglio d'Europa sul ripristino dello stato di diritto, del rispetto per i diritti umani e della democrazia in Cecenia, approvata il 27 gennaio 2000,
  - vista la raccomandazione 1456 (2000) del Consiglio d'Europa, sull'attuazione da parte della Russia della raccomandazione 1444 (2000), approvata il 6 aprile 2000,
  - vista la visita svolta dall'alto commissario delle Nazioni Unite per i diritti umani Mary Robinson nella Federazione russa, in Daghestan, in Inguscezia e in Cecenia,
- A. ribadendo la sua profonda preoccupazione per la situazione in Cecenia e per il rischio che il conflitto si estenda ai paesi confinanti,
  - B. esprimendo la sua profonda preoccupazione per le persistenti voci di gravi violazioni dei diritti umani e del diritto umanitario internazionale,
  - C. considerando che l'Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa ha invitato il comitato dei ministri a sospendere la Russia qualora essa non dichiari immediatamente un cessate il fuoco e non avvii un dialogo politico con una sezione rappresentativa del popolo ceceno e considerando che l'Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa ha anche sospeso il diritto di voto della delegazione parlamentare russa,
1. ribadisce il suo invito alle autorità russe a prendere immediatamente misure volte ad una soluzione pacifica del conflitto e, in particolare, a sospendere le ostilità e l'uso indiscriminato della forza e ad avviare un dialogo politico tra il governo russo e i rappresentanti della Cecenia;

<sup>(1)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 1.

<sup>(2)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 15.

<sup>(3)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 6.

<sup>(4)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 16.

<sup>(5)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 12.

Giovedì 13 aprile 2000

2. propone di istituire una delegazione comune con la Duma russa perché visiti la regione del Caucaso settentrionale allo scopo di discutere con le autorità russe e i rappresentanti ceceni tutte le questioni connesse con l'attuale conflitto;
3. invita il Consiglio e la Commissione ad elaborare, con le autorità russe e i rappresentanti ceceni, un programma postbellico di ricostruzione della Cecenia quando sarà stato dichiarato il cessate il fuoco;
4. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, al Consiglio d'Europa, all'OSCE, al Segretario generale delle Nazioni Unite, all'alto commissario delle Nazioni Unite per i diritti umani, alla Duma e al Consiglio federale dello Stato Russo, al governo della Federazione russa e alle autorità cecene.

---

## 10. Diritti umani: Prigionieri in Iran

**B5-0340, 0351, 0362, 0367, 0378 e 0383/2000**

### **Risoluzione del Parlamento europeo sui prigionieri accusati in Iran di spionaggio a favore di Israele e degli Stati Uniti**

*Il Parlamento europeo,*

- ricordando la sua precedente risoluzione del 16 settembre 1999 sulla situazione dei prigionieri accusati di spionaggio in Iran<sup>(1)</sup>,
  - vista la lettera inviata dalla Presidente del Parlamento europeo al Presidente dell'Assemblea consultiva islamica dell'Iran il 12 agosto 1999 sui prigionieri ebrei,
  - viste le sue precedenti risoluzioni sulla pena di morte,
  - vista la Carta dell'ONU sui diritti dell'uomo,
- A. viste le informazioni provenienti dalle organizzazioni per i diritti dell'uomo, come Amnesty International e Human Rights Watch, sulle difficoltà istituzionali cui sono soggette in Iran la comunità ebraica e altre minoranze, come i cristiani e i Bahais,
  - B. preoccupato del fatto che due ebrei sono stati giustiziati nel 1997 per accuse di spionaggio, che un uomo di 60 anni è stato giustiziato nel 1998 sulla base della vaga accusa di essere un agente sionista e che, dal 1979, risulta che 15 leader ebraici sono stati giustiziati in Iran in analoghe circostanze,
  - C. rilevando che in Iran qualsiasi contatto con Israele può essere definito un atto di spionaggio punibile con la pena di morte,
  - D. preoccupato del fatto che, dal 13 aprile 2000, 13 ebrei e 8 musulmani dovranno affrontare un processo in Iran per accuse di spionaggio a favore di Israele e degli Stati Uniti; preoccupato inoltre per il fatto che questo processo durerebbe appena un giorno e si celebrerebbe a porte chiuse,
  - E. turbato dal fatto che il loro arresto, eseguito nel marzo 1999, è stato reso pubblico solo nel giugno 1999 e che gran parte degli arrestati si trova da quel momento in carcere,
  - F. sbigottito per la speciosità delle accuse e il loro possibile carattere antisemita, considerate le religioni degli accusati,
  - G. sgomento per il fatto che, fino a non molto tempo fa, gli accusati non sono stati autorizzati a nominare i propri legali e che i legali d'ufficio hanno lamentato impedimenti per visitare i loro clienti, anche solo per firmare documenti,

---

<sup>(1)</sup> GU C 54 del 23.2.2000, pag. 112.

**Giovedì 13 aprile 2000**

- H. rilevando che il modo in cui l'Iran sta trattando la vicenda non è compatibile con il vantato obiettivo di istituire una società fondata sui diritti dell'uomo, il diritto, la giustizia e ricercare legami più stretti con l'Occidente,
- I. considerando lo spaventoso rapporto elaborato da Amnesty International sulle condizioni generali di detenzione in Iran,
1. sollecita le autorità iraniane a garantire agli accusati un equo processo durante il quale sia consentita la presenza di osservatori internazionali in tribunale;
  2. chiede la liberazione immediata degli accusati, qualora queste condizioni non siano soddisfatte;
  3. invita il Consiglio ad inviare una delegazione ufficiale a visitare i prigionieri;
  4. invita il Consiglio, gli Stati membri e la Commissione ad associarsi pienamente alla posizione del Parlamento, a seguire da vicino il modo in cui sarà celebrato il processo e a tenere debito conto del suo esito al momento in cui si esaminerà l'opportunità di allacciare relazioni con l'Iran più normali e reciprocamente produttive, basate sul rispetto dei diritti umani fondamentali;
  5. sollecita le autorità iraniane ad accettare una moratoria sulla pena di morte e a rispettare i diritti umani dei prigionieri e delle minoranze religiose nonché i principi fondamentali del diritto e della giustizia;
  6. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, al governo e alle autorità iraniane, al governo degli Stati Uniti, al governo d'Israele, nonché al presidente della Commissione ONU per i diritti dell'uomo.

---

**11. Diritti umani: Akin Birdal****B5-0352, 0358, 0368, 0379 e 0385/2000****Risoluzione del Parlamento europeo sulla carcerazione di Akin Birdal***Il Parlamento europeo,*

- viste le sue precedenti risoluzioni sulla situazione dei diritti dell'uomo in Turchia, e segnatamente quelle del 14 maggio 1998 <sup>(1)</sup> e del 19 novembre 1998 <sup>(2)</sup> su Akin Birdal,
- A. considerando che il Consiglio europeo di Helsinki del dicembre 1999 ha riconosciuto alla Turchia lo status di paese candidato,
- B. considerando che la Turchia ha ratificato la Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali,
- C. ricordando che il 1° settembre 1998 il Tribunale per la sicurezza ha condannato Akin Birdal, Presidente dell'Associazione turca per i diritti umani (IHD), ad un anno di reclusione e ad una multa di 420.000 lire turche per aver pronunciato, durante la giornata mondiale della pace, un discorso che avrebbe rappresentato un incitamento all'odio e che, successivamente, il Consiglio generale delle sezioni penali della Corte d'appello si è pronunciato a favore della sentenza emanata dal Tribunale per la sicurezza; rilevando che non esiste un organo giudiziario nazionale superiore cui Akin Birdal possa appellarsi e che già nel 1998 la Commissione osservava, nella sua relazione interlocutoria sui progressi della Turchia verso l'adesione, che «per la loro stessa natura, questi tribunali» (Tribunali per la sicurezza di Stato) «non garantiscono agli imputati un giusto processo»,
- D. considerando che nel 1998 Akin Birdal è stato gravemente ferito nel corso di un attentato, che, secondo la perizia medica emessa il 22 marzo di quest'anno dall'Ospedale statale di Ankara, le conseguenze che ancor oggi gli derivano dalle ferite riportate lo mettono in pericolo di vita e che tale perizia è stata peraltro contraddetta, due giorni più tardi, dall'Istituto di medicina legale di Istanbul,

<sup>(1)</sup> GU C 167 dell'1.6.1998, pag. 220.

<sup>(2)</sup> GU C 379 del 7.12.1998, pag. 266.

Giovedì 13 aprile 2000

- E. considerando che Akin Birdal era stato rilasciato il 25 settembre 1999 per motivi di salute e che il 30 marzo 2000 la giustizia turca ha tuttavia deciso che egli deve scontare il resto della pena in carcere,
- F. considerando che il codice penale turco, e in particolare l'articolo 312 che limita la libertà di espressione in Turchia, ha portato anche alla condanna dell'ex Primo ministro Necmettin Erbakan e dell'ex sindaco di Istanbul Erdogan, nonché di giornalisti, scrittori e personalità del mondo politico,
- G. osservando che il giorno precedente la carcerazione di Akin Birdal il Primo ministro Ecevit aveva assicurato ai deputati al Parlamento europeo, in occasione di un incontro, che nell'immediato futuro sarebbero state apportate modifiche al Codice penale, e anche all'articolo 312,
1. è profondamente deluso dal fatto che Akin Birdal sia stato nuovamente incarcerato, non solo perché è solidale con l'uomo, ma anche perché constata che così facendo la Turchia non dà prova di buona volontà nelle sue relazioni con l'UE; condanna di conseguenza l'arresto di Akin Birdal e insiste affinché le autorità turche liberino immediatamente lui e tutti gli altri prigionieri politici;
  2. ritiene che tale misura stia chiaramente ad indicare che le autorità turche sono lungi dall'aver compreso che cosa significa la futura adesione all'Unione europea;
  3. sottolinea e rammenta il proprio attaccamento alle conclusioni del Consiglio europeo di Helsinki e alla rigorosa applicazione dei criteri di Copenaghen relativi al rispetto dei diritti dell'uomo nei paesi candidati all'adesione;
  4. chiede al governo turco di rilanciare con urgenza il processo di riforma e di democratizzazione che sembrava essere stato avviato appena prima che fosse ufficialmente riconosciuto alla Turchia lo status di paese candidato;
  5. invita il governo e i partiti politici della Turchia ad approfittare della procedura di revisione costituzionale in corso per porre in atto, nello spirito degli accordi di Helsinki, riforme urgenti che consentano allo Stato turco di garantire le libertà di opinione e di parola, che sono diritti democratici essenziali, come è tenuto a fare in virtù degli impegni che gli derivano dal suo status di paese candidato all'adesione, e chiede che siano intraprese riforme volte a rendere il sistema giudiziario turco realmente indipendente;
  6. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione nonché al governo turco e alla Grande Assemblea Nazionale turca.

---

## 12. Diritti umani: Tibet

**B5-0343, 0353, 0361, 0369, 0373 e 0377/2000**

### Risoluzione del Parlamento europeo sul Tibet

*Il Parlamento europeo,*

- viste le sue precedenti risoluzioni sull'occupazione del Tibet e la repressione dei tibetani da parte delle autorità cinesi,
- A. considerando che il rispetto dei diritti umani è una priorità essenziale delle politiche UE e uno dei principi fondatori dell'Unione,
- B. considerando che il governo di Pechino rifiuta di fare entrare in Tibet la sig.ra Mary Robinson, Alto Commissario delle Nazioni Unite per i diritti dell'uomo,
- C. sottolineando che le discussioni informali in corso tra il governo cinese e le autorità religiose tibetane non hanno portato a un miglioramento della situazione dei diritti dell'uomo in Tibet, in particolare per quanto riguarda la libertà di espressione,
- D. considerando l'appello di Sua Santità il Dalai Lama alla comunità internazionale affinché agisca per risolvere in modo pacifico il problema tibetano,

**Giovedì 13 aprile 2000**

- E. viste le conclusioni sulla Cina elaborate dal Consiglio durante la riunione del Consiglio Affari generali del 20 marzo 2000,
  - F. vista la 56ª sessione della Commissione delle Nazioni Unite per i diritti dell'uomo,
  - G. profondamente preoccupato per il fatto che il dialogo sui diritti umani tra l'UE e la Cina non abbia, in realtà, prodotto sufficienti risultati e ribadendo l'importanza che attribuisce all'opportunità costituita dal dialogo sui diritti umani tra l'UE e la Cina e dal programma di cooperazione che prevede un lavoro comune di promozione e rispetto dei diritti umani e delle libertà fondamentali in Cina,
  - H. profondamente preoccupato per il fatto che il patrimonio culturale e spirituale tibetano rischi di scomparire, fra l'altro, tramite un trasferimento su larga scala di persone di etnia cinese in Tibet e mediante le continue ed estese restrizioni alle libertà fondamentali, in particolare alla libertà di riunione, espressione, associazione e religione,
1. condanna l'attuale discriminazione del popolo tibetano da parte della Repubblica popolare cinese per motivi religiosi, politici, didattici, linguistici e culturali;
  2. chiede al governo cinese di avviare il dialogo con il Dalai Lama sul futuro del Tibet, senza porre condizioni ed in base al suo piano di pace strutturato in cinque punti: 1) trasformazione di tutto il Tibet in una zona di pace; 2) abbandono della politica di trasferimento della popolazione da parte della Cina; 3) rispetto dei diritti umani fondamentali e delle libertà democratiche del popolo tibetano; 4) risanamento e protezione dell'ambiente naturale del Tibet; 5) avvio di seri negoziati sul futuro status autonomo del Tibet;
  3. invita la Commissione e il Consiglio ad esprimere pubblicamente le loro preoccupazioni sulla situazione in Tibet e in Cina e a manifestarle nelle riunioni con la Cina a tutti i livelli e chiede al Consiglio di abbandonare il suo approccio «non attivo» verso la Cina, che impedisce di discutere la situazione dei diritti umani in questo paese;
  4. esorta il Consiglio a prendere l'iniziativa, alla presente sessione della Commissione delle Nazioni Unite per i diritti umani a Ginevra, in merito all'approvazione di una risoluzione che manifesti la preoccupazione riguardo alle gravi violazioni dei diritti umani perpetrate in Cina, inclusa l'oppressione permanente del Tibet;
  5. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, al governo cinese, a Sua Santità il Dalai Lama e al Parlamento in esilio del Tibet.

---

### **13. Diritti umani: Pena di morte negli Stati Uniti**

**B5-0341, 0354, 0359, 0370 e 0376/2000**

#### **Risoluzione del Parlamento europeo sull'abolizione della pena di morte negli Stati Uniti**

*Il Parlamento europeo,*

- viste le sue precedenti risoluzioni sulla pena di morte,
- A. accogliendo con favore la tendenza mondiale verso l'abolizione della pena di morte,
  - B. plaudendo all'appello della Comunità di Sant Egidio a tutti i governi del mondo per una moratoria della pena di morte prima della fine dell'anno 2000,
  - C. allarmato che possa essere fissata in tempi brevi una data per l'esecuzione di Juan Garza negli USA, prima esecuzione di un detenuto a titolo della legge federale USA dal 1963,

Giovedì 13 aprile 2000

- D. rilevando con interesse che il Governatore dell'Illinois ha imposto una moratoria sulle esecuzioni capitali dovuta a gravi preoccupazioni circa l'equità delle condanne capitali nel suo Stato,
- E. rilevando le notizie secondo cui il Ministero della giustizia degli USA sta conducendo un riesame del rapporto tra razza e condanne a morte federali e insistendo affinché siano rese pubbliche la metodologia e la portata di questa ricerca,
- F. considerando che nel 1999 negli Stati Uniti sono state eseguite 98 condanne a morte,
- G. turbato dai dati di Amnesty International che stima che nel 1998 soltanto Cina, Repubblica democratica del Congo e Iraq hanno eseguito più condanne capitali giudiziarie degli Stati Uniti d'America,
- H. rilevando che perfino il Ministro della giustizia USA, Janet Reno, ammette che nessuna ricerca ha finora provato gli effetti dissuasivi della pena di morte,
1. ribadisce la sua richiesta di abolizione della pena capitale e d'imposizione immediata di una moratoria nei paesi in cui tale pena esiste ancora;
  2. insiste affinché il governo degli USA ottemperi alla richiesta della Commissione interamericana sui diritti umani del 27 gennaio 2000 che non si proceda all'esecuzione prima che la Commissione abbia esaminato il caso e deliberato in merito;
  3. insiste affinché il Presidente Clinton conceda la grazia a Juan Garza e imponga una moratoria immediata sulle esecuzioni capitali federali come primo passo verso la completa abolizione della pena di morte negli Stati Uniti;
  4. invita anche tutti i candidati che concorrono alle attuali elezioni presidenziali USA a far rispettare una moratoria sulla pena di morte e ad appoggiarne l'abolizione universale;
  5. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione, al Presidente Clinton, al Vicepresidente Gore e al Governatore Bush, alla Commissione interamericana sui diritti umani e al Presidente della Commissione ONU sui diritti umani.

---

## 14. Diritti umani: Zimbabwe

**B5-0381, 0382, 0386 e 0389/2000**

### Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione nello Zimbabwe

*Il Parlamento europeo,*

- A. considerando che il Consiglio Affari generali della UE ha esortato il governo dello Zimbabwe a indire elezioni anticipate libere ed eque,
- B. considerando che lo Zimbabwe ha già programmato per quest'anno elezioni democratiche e che è estremamente importante ai fini di uno sviluppo democratico e sostenibile che tali elezioni siano aperte e trasparenti,
- C. considerando che lo Zimbabwe non applica i principi fondamentali della democrazia come la piena indipendenza del sistema giudiziario, il rispetto dei diritti dell'uomo e un'adeguata responsabilità democratica,
- D. considerando che il governo dello Zimbabwe spende gran parte del bilancio dello Stato per sostenere le spese dell'intervento militare nella Repubblica democratica del Congo,
- E. considerando che con l'attuale inasprimento della crisi oltre 800 aziende agricole, quasi tutte di pro-



**Giovedì 13 aprile 2000**

- prietà di bianchi, sono state occupate da sostenitori del partito Zanu-PF al governo e da ex guerriglieri con azioni dichiarate illegali dalla Corte suprema e respinte da un referendum nazionale, ma tollerate dal Presidente Robert Mugabe che è al potere da quando il paese ha ottenuto l'indipendenza dalla Gran Bretagna nel 1980,
- F. rammentando che parte della terra distribuita subito dopo l'indipendenza è stata ingiustamente assegnata ai sostenitori politici del Presidente Mugabe anziché essere ripartita equamente tra la popolazione,
- G. considerando che molti attivisti dell'opposizione nello Zimbabwe hanno dichiarato il loro sostegno ai proprietari delle aziende agricole occupate,
- H. considerando che i sequestri di fattorie rappresentano un'ulteriore violazione dello stato di diritto nello Zimbabwe e che l'importante questione di un'equa ripartizione delle terre può essere risolta soltanto attraverso un processo democratico e non violento basato sullo stato di diritto,
1. chiede che si tengano quanto prima elezioni generali e comunque non dopo la data proposta del 1° giugno 2000;
  2. chiede alle autorità dello Zimbabwe di rispettare i diritti dell'uomo compresi i diritti delle minoranze e di rispettare le norme internazionali in materia di elezioni;
  3. esorta le autorità dello Zimbabwe ad avviare un processo di democratizzazione del paese consentendo anche alla stampa indipendente e alla società civile di godere pienamente della libertà di espressione;
  4. invita il governo dello Zimbabwe a ritirare le sue forze armate dalla Repubblica democratica del Congo e a destinare le proprie risorse finanziarie al miglioramento delle condizioni di vita dei cittadini;
  5. ritiene che la questione della riforma fondiaria possa essere composta unicamente con mezzi non violenti e legali;
  6. coglie l'occasione per avvertire che lo stato di diritto deve essere ripristinato il prima possibile in modo da consentire la prosecuzione di un normale sviluppo;
  7. invita il Consiglio e la Commissione a coinvolgere questo Parlamento nel monitoraggio delle prossime elezioni;
  8. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, all'Assemblea paritetica ACP/UE, all'OUA e al governo dello Zimbabwe.

---

## **15. Forum mondiale sull'istruzione**

**B5-0355, 0357, 0371, 0380 e 0384/2000**

### **Risoluzione del Parlamento europeo sul Forum mondiale sull'istruzione**

*Il Parlamento europeo,*

- A. considerando la conferenza sull'istruzione per tutti tenutasi a Jomtien nel 1990, in cui i governi mondiali si sono impegnati a fornire accesso all'istruzione per tutti entro il 2000, la revisione quinquennale della conferenza sull'istruzione per tutti tenutasi ad Amman nel 1995, nonché il vertice mondiale per lo sviluppo sociale tenutosi a Copenaghen nel 1995, in cui i governi hanno posticipato l'obiettivo della parità tra i sessi al 2005 e quello dell'istruzione elementare universale al 2015,
- B. considerando la dichiarazione universale dei diritti dell'uomo e la convenzione sui diritti del fanciullo, ambedue giuridicamente vincolanti e che impegnano i governi mondiali a fornire istruzione gratuita,
- C. considerando che il raggiungimento degli obiettivi internazionali di sviluppo in materia di istruzione è una condizione indispensabile per raggiungere gli altri obiettivi relativi alla salute e per dimezzare il numero di persone che vivono in stato di povertà entro il 2015,

Giovedì 13 aprile 2000

- D. considerando che l'alfabetizzazione e l'istruzione rappresentano le fondamenta della democrazia e del buon governo e che, senza accesso ad un'istruzione di qualità, le società democratiche non possono prosperare,
- E. considerando il Forum mondiale per l'istruzione che si riunirà a Dakar dal 26 al 28 aprile 2000,
- F. considerando che 125 milioni di bambini non frequentano la scuola e che 880 milioni di adulti sono analfabeti,
- G. considerando che i due terzi dei bambini che non frequentano la scuola sono bambine,
- H. considerando che l'istruzione è un diritto umano che i governi devono fornire,
- I. considerando che la Comunità, attraverso il programma di aiuti comunitari, e gli Stati membri dell'UE costituiscono il maggiore gruppo di donatori,
- J. considerando che i donatori destinano in media solo il 2% della spesa ufficiale di assistenza allo sviluppo all'istruzione elementare, un importo di gran lunga inferiore a quanto necessario per finanziare l'istruzione per tutti,
- K. considerando che la nuova convenzione ACP-UE definisce un chiaro ruolo per la società civile nei processi nazionali di sviluppo,
1. invita la Commissione a garantire che sarà rappresentata al più alto livello politico al Forum mondiale sull'istruzione di Dakar e che con ciò i suoi impegni dichiarati a favore dell'istruzione elementare vadano di pari passo con il suo impegno nel processo volto a conferire una maggiore priorità all'istruzione elementare nei paesi in via di sviluppo;
  2. invita la Commissione e gli Stati membri a garantire che il loro aiuto all'istruzione elementare sia sufficiente ad assicurare che nessun paese in via di sviluppo che si sia impegnato a raggiungere l'istruzione per tutti non possa farlo per mancanza di fondi; ciò implica che la dotazione del bilancio 2001 per il settore dell'istruzione elementare deve essere almeno raddoppiata;
  3. invita la Commissione e gli Stati membri a incoraggiare i paesi in via di sviluppo partecipanti al Forum mondiale per l'istruzione a destinare una parte maggiore dei loro bilanci nazionali all'istruzione elementare e a distribuire su base equa il bilancio nazionale per l'istruzione;
  4. invita la Commissione e gli Stati membri a Dakar a sostenere l'elaborazione di piani d'azione nazionali per l'istruzione che includano meccanismi chiari e vincolanti per una consultazione continua con la società civile;
  5. invita la Commissione a coordinare efficacemente l'aiuto bilaterale degli Stati membri alle politiche dell'istruzione, garantendo così che i paesi in via di sviluppo non sprechino preziose risorse rispondendo alle esigenze dei donatori;
  6. invita la Commissione e gli Stati membri a compiere sforzi particolari per assicurare che il divario tra i sessi nel campo dell'istruzione sia superato entro il 2005;
  7. esorta la Commissione a rispettare il suo impegno con il Parlamento europeo di presentare una comunicazione sui diritti dei bambini che includa una sezione su una politica dello sviluppo incentrata sull'infanzia;
  8. invita gli Stati membri a concedere rapidamente una generosa remissione dei debiti a sostegno degli sforzi compiuti dai paesi in via di sviluppo per finanziare l'istruzione per tutti;
  9. invita il FMI e la Banca mondiale ad assicurare che le loro politiche non mettano a repentaglio l'equità e la responsabilità nel campo dell'istruzione; in particolare, le politiche del FMI e della Banca mondiale non devono minare i tentativi dei governi nazionali di raggiungere gli obiettivi internazionali di sviluppo;

**Giovedì 13 aprile 2000**

10. invita l'UNESCO a lavorare con i paesi in via di sviluppo e con i donatori per elaborare obiettivi qualitativi efficaci in settori quali la formazione degli insegnanti, l'elaborazione dei programmi di studio e la parità tra i sessi;
11. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai parlamenti degli Stati membri, all'UNESCO, al PNUD, al FNUAD, all'UNICEF, al FMI e alla Banca mondiale.

---

## **16. Taiwan**

**B5-0347, 0356, 0372 e 0388/2000**

### **Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione a Taiwan**

*Il Parlamento europeo,*

- viste le sue precedenti risoluzioni su Taiwan e la Cina, in particolare la sua risoluzione del 18 luglio 1996 sul ruolo di Taiwan nelle Organizzazioni internazionali <sup>(1)</sup>,
  - A. considerando che le recenti elezioni presidenziali hanno portato al governo il candidato del partito democratico progressista Chen-Shui-bian dopo che il partito nazionalista (Kuomintang) aveva detenuto il potere per più di 50 anni,
  - B. considerando che la partecipazione al voto superiore all'82 % sta ad indicare un elevatissimo livello di interesse e di partecipazione al processo democratico,
  - C. considerando che Chen Shui-bian è stato eletto presidente e Annette Lu è stata eletta vicepresidente con il 39,3 % dei voti e che assumeranno il potere il 20 maggio 2000,
  - D. profondamente preoccupato per le minacce delle autorità cinesi che hanno cercato di influenzare e di sabotare la campagna elettorale,
  - E. considerando che il 21 febbraio 2000 la Repubblica popolare cinese ha pubblicato un Libro bianco in cui minaccia di utilizzare la forza militare non soltanto se Taiwan proclamerà la sua indipendenza, ma anche se continuerà a ritardare indefinitamente i colloqui su una riunificazione a termine con la Cina,
  - F. considerando che Chen Shui-bian ha detto che non intende dichiarare l'indipendenza e che subito dopo le elezioni ha proposto di incontrare i leader cinesi per un «vertice di pace»,
  - G. sottolineando il ruolo positivo e costruttivo che Taiwan potrebbe svolgere nella regione per quanto riguarda il rispetto dei diritti dell'uomo, lo sviluppo della democrazia e il consolidamento dello stato di diritto,
1. accoglie con favore il risultato delle elezioni presidenziali quale ulteriore dimostrazione dell'evoluzione di Taiwan in uno Stato pienamente democratico;
  2. respinge ogni minaccia militare e invita sia la Cina sia Taiwan ad astenersi da qualsiasi tipo di azione provocatoria;
  3. invita la Cina e Taiwan ad utilizzare il dialogo e i negoziati per trovare una soluzione alle loro divergenze e approva le affermazioni del presidente neoeletto, il quale ha offerto alla Repubblica popolare cinese la possibilità di negoziare immediatamente l'istituzione di relazioni commerciali e di collegamenti diretti tra i due paesi;

---

<sup>(1)</sup> GU C 261 del 9.9.1996, pag. 169.

Giovedì 13 aprile 2000

4. prende atto dell'impegno della Repubblica popolare cinese e di Taiwan in merito a una riunificazione a termine sulla base della politica «una Cina», fondata sullo sviluppo democratico, il rispetto dei diritti dell'uomo e lo stato di diritto;
5. ribadisce che tanto una cooperazione costruttiva e pacifica tra i paesi asiatici quanto una proficua cooperazione tra i paesi asiatici e l'Unione europea fanno parte degli interessi strategici dell'Unione europea;
6. invita gli Stati membri della UE e la Commissione a intensificare le loro relazioni con Taiwan al fine di garantire che questo paese sia meglio rappresentato nelle istituzioni internazionali (compreso l'OMC) e di aprire un ufficio della Commissione a Taipei;
7. invita la sua delegazione per le relazioni con la Cina a studiare le modalità per stabilire relazioni con il Parlamento di Taiwan;
8. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione e ai governi di Taiwan e della Repubblica popolare cinese.

## 17. Programma d'azione comunitario «Gioventù» \*\*\*III

A5-0100/2000

### **Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sul progetto comune, approvato dal comitato di conciliazione, di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce il programma d'azione comunitario «Gioventù» (C5-0116/2000 – 1998/0197(COD))**

(Procedura di codecisione: terza lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- visto il progetto comune approvato dal comitato di conciliazione (C5-0116/2000),
- vista la sua posizione in prima lettura <sup>(1)</sup> sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1998 331) <sup>(2)</sup>),
- vista la proposta modificata della Commissione (COM(1998) 695) <sup>(3)</sup>,
- vista la sua posizione in seconda lettura sulla posizione comune del Consiglio <sup>(4)</sup>,
- visto il parere formulato dalla Commissione sugli emendamenti del Parlamento alla posizione comune (COM(1999) 659 – C5-0345/1999),
- visto l'articolo 251, paragrafo 5, del trattato CE,
- visto l'articolo 83 del suo regolamento,
- vista la relazione della sua delegazione al comitato di conciliazione (A5-0100/2000),

1. approva il progetto comune;
2. incarica la sua Presidente di firmare l'atto congiuntamente al Presidente del Consiglio, a norma dell'articolo 254, paragrafo 1, del trattato CE;

<sup>(1)</sup> GU C 359 del 23.11.1998, pag. 75.

<sup>(2)</sup> GU C 311 del 10.10.1998, pag. 6.

<sup>(3)</sup> GU C 28 del 3.2.1999, pag. 8.

<sup>(4)</sup> Testi approvati del 28.10.1999, punto 5.

Giovedì 13 aprile 2000

3. incarica il suo Segretario generale di firmare l'atto per quanto di sua competenza e di procedere, d'intesa con il Segretario generale del Consiglio, alla sua pubblicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee;
4. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione legislativa al Consiglio e alla Commissione.

## 18. 2001 «Anno europeo delle lingue» \*\*\*I

A5-0099/2000

**Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio – Anno europeo delle lingue 2001  
(COM(1999) 485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD))**

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO  
DELLA COMMISSIONE <sup>(1)</sup>

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)

*Considerando 2 bis (nuovo)*

**(2 bis) considerando che l'articolo 151 del trattato prevede che la Comunità contribuisca alla promozione della cultura degli Stati membri nel rispetto della loro diversità nazionale e regionale e tenga conto degli aspetti culturali nelle azioni adottate ai sensi di altre disposizioni del trattato; tra questi aspetti hanno grande importanza quelli riguardanti le lingue;**

(Emendamento 2)

*Considerando 2 ter (nuovo)*

**(2 ter) considerando che tutte le lingue europee, in forma orale o scritta, sono culturalmente uguali in valore e dignità e fanno parte integrante delle culture e della civiltà europee;**

(Emendamento 3)

*Considerando 2 quater (nuovo)*

**(2 quater) considerando che l'aspetto delle lingue è una sfida della costruzione europea e che pertanto i risultati dell'anno europeo delle lingue possono fornire molti insegnamenti per azioni di sostegno alla diversità culturale e linguistica;**

(Emendamento 4)

*Considerando 2 quinquies (nuovo)*

**(2 quinquies) considerando che ai sensi dell'articolo 6 del trattato sull'Unione europea quest'ultima deve rispettare i diritti fondamentali come sanciti dalla Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali firmata a Roma il 4 novembre 1950;**

<sup>(1)</sup> GU C 56 E del 29.2.2000, pag. 62.

Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 5)

*Considerando 2 sexies (nuovo)*

**(2 sexies) considerando che l'accesso all'immenso patrimonio letterario nelle lingue in cui esso è stato originariamente prodotto contribuirebbe a sviluppare la comprensione reciproca e darebbe un contenuto concreto al concetto di cittadinanza europea;**

(Emendamento 6)

*Considerando 2 septies (nuovo)*

**(2 septies) considerando che l'apprendimento delle lingue è importante in quanto rafforza la consapevolezza della diversità culturale e contribuisce a sradicare la xenofobia, il razzismo, l'antisemitismo e l'intolleranza;**

(Emendamento 7)

*Considerando 2 octies (nuovo)*

**(2 octies) considerando che oltre ai vantaggi sul piano umano, culturale e politico, l'apprendimento delle lingue costituisce altresì un notevole potenziale economico;**

(Emendamento 8)

*Considerando 2 nonies (nuovo)*

**(2 nonies) considerando che la padronanza della lingua materna e la conoscenza delle lingue classiche, in particolare latina e greca, possono facilitare l'apprendimento di altre lingue;**

(Emendamento 9)

*Considerando 2 decies (nuovo)*

**(2 decies) considerando che è importante sensibilizzare i responsabili pubblici e privati all'importanza di poter accedere facilmente all'apprendimento delle lingue;**

(Emendamento 10)

*Considerando 4 bis (nuovo)*

**(4 bis) considerando che la risoluzione del Consiglio, del 31 marzo 1995, sul miglioramento della qualità e la diversificazione dell'apprendimento e dell'insegnamento delle lingue nell'ambito dei sistemi di istruzione dell'Unione europea<sup>(1)</sup> indica che gli alunni dovranno, in generale, avere la possibilità di apprendere altre due lingue oltre alla/e lingua/e materna/e per un periodo minimo di due anni consecutivi e, se possibile, per un periodo maggiore per ciascuna lingua nel corso della scuola dell'obbligo;**

<sup>(1)</sup> GU C 207 del 12.8.1995, pag. 1.

Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 11)

*Considerando 6 bis (nuovo)*

**(6 bis) considerando che il programma Cultura 2000 contribuisce altresì a migliorare la reciproca conoscenza delle opere culturali dei popoli europei, soprattutto attraverso la valorizzazione della diversità culturale e del multilinguismo;**

(Emendamento 43)

*Considerando 9 bis (nuovo)*

**(9 bis) considerando tuttavia che è anche importante prevedere una stretta cooperazione e coordinazione tra la Commissione e gli Stati membri, al fine di integrare le azioni a livello europeo con azioni su scala ridotta a livello locale, regionale e nazionale, che possono essere meglio adattate alle necessità di specifiche categorie di destinatari e di specifiche situazioni, rafforzando in tal modo la diversità culturale,**

(Emendamento 13)

*Considerando 10 bis (nuovo)*

**(10 bis) considerando che è importante tener conto del fatto che l'Anno europeo delle lingue si svolgerà in un contesto che prepara l'ampliamento dell'Unione;**

(Emendamento 14)

*Considerando 12 bis (nuovo)*

**(12 bis) considerando che le misure necessarie per l'attuazione della presente decisione dovrebbero essere adottate in conformità della decisione 1999/468/CE del Consiglio, del 28 giugno 1999, recante modalità per l'esercizio delle competenze di esecuzione conferite alla Commissione<sup>(1)</sup>;**

<sup>(1)</sup> GU L 184 del 17.7.1999, pag. 23.

(Emendamento 15)

*Articolo 1, paragrafo 2*

2. Durante l'Anno europeo saranno intraprese azioni d'informazione e di promozione sul tema delle lingue, allo scopo di stimolare l'apprendimento delle lingue da parte di tutte le persone che risiedono *legalmente* negli Stati membri, *facendo in particolare opera di sensibilizzazione agli effetti che le competenze linguistiche possono avere sulla qualità della vita e sulla competitività economica*. Le suddette misure riguarderanno le lingue ufficiali della Comunità, nonché l'irlandese, il lussemburghese, ed altre lingue riconosciute dagli Stati membri.

2. Durante l'Anno europeo saranno intraprese azioni d'informazione e di promozione sul tema delle lingue, allo scopo di stimolare l'apprendimento delle lingue da parte di tutte le persone che risiedono *negli Stati membri*. Le suddette misure riguarderanno le lingue ufficiali della Comunità, nonché l'irlandese e il lussemburghese, e altre lingue **indicate** dagli Stati membri **ai fini dell'attuazione della presente decisione**.

(Emendamento 16)

*Articolo 2, lettera a)*

a) sensibilizzare maggiormente alla ricchezza *della diversità linguistica* nell'Unione europea;

a) sensibilizzare maggiormente la popolazione **all'importanza della ricchezza linguistica e culturale** nell'Unione

Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

europea e al valore in termini di civiltà e cultura che tale ricchezza rappresenta, tenendo conto del principio secondo cui tutte le lingue hanno pari valore e dignità; incoraggiare il multilinguismo;

(Emendamento 17)

Articolo 2, lettera b)

b) portare all'attenzione del pubblico più vasto possibile i vantaggi delle competenze multilinguistiche, *quale fulcro dell'evoluzione personale e della comprensione interculturale e quale mezzo per godere appieno* dei diritti conferiti dalla cittadinanza europea, *oltre che per promuovere il potenziale economico dei singoli*, delle imprese e della società nel suo insieme;

b) portare all'attenzione del pubblico più vasto possibile i vantaggi **che procurano** le competenze multilinguistiche, **in quanto elemento essenziale** dell'evoluzione personale e professionale (anche per quanto riguarda la ricerca del primo impiego) degli individui, della comprensione interculturale, del pieno uso dei diritti conferiti dalla cittadinanza **dell'Unione e del miglioramento del** potenziale economico e sociale delle imprese e della società nel suo insieme; **il pubblico interessato comprenderà tra gli altri gli alunni e gli studenti, i genitori, i lavoratori, coloro che sono in cerca di un lavoro, i locutori di talune lingue, gli abitanti delle zone di frontiera e delle regioni periferiche, gli organi culturali, i gruppi sociali svantaggiati e i migranti;**

(Emendamento 18)

Articolo 2, lettera c)

c) incoraggiare l'apprendimento, lungo tutto l'arco della vita attiva, delle lingue e delle competenze affini da parte di tutti coloro che risiedono *legalmente* negli Stati membri, indipendentemente dalla loro età *e* estrazione sociale *o dalle precedenti esperienze e realizzazioni nell'ambito dell'istruzione;*

c) incoraggiare l'apprendimento delle lingue lungo tutto l'arco della vita e, **eventualmente sin dal livello prescolastico e elementare**, e delle competenze **connesse all'utilizzazione della lingua a fini specifici, soprattutto professionali**, da parte di tutti coloro che risiedono negli Stati membri, indipendentemente dalla loro età, **origine**, estrazione sociale, **grado di scolarizzazione e titoli di studio precedenti;**

(Emendamento 19)

Articolo 2, lettera d)

d) raccogliere e diffondere informazioni sull'insegnamento e l'apprendimento delle lingue nonché su competenze, metodi e strumenti di ausilio a tale *attività* o che possono facilitare la comunicazione fra *i parlanti* di lingue diverse.

d) raccogliere e diffondere informazioni sull'insegnamento e l'apprendimento delle lingue, nonché su competenze, metodi (**in particolare quelli innovativi**) e strumenti di ausilio a tale **insegnamento e a tale apprendimento, compresi quelli elaborati nell'ambito di altre azioni e iniziative comunitarie**, e/o che **facilitino** la comunicazione fra **gli utilizzatori** di lingue diverse.

(Emendamento 20)

Articolo 3, primo comma

Le azioni volte a realizzare gli obiettivi di cui all'articolo 2 possono comprendere, in particolare:

— l'utilizzo di un logo e di slogan *comuni*,

Le azioni volte a realizzare gli obiettivi di cui all'articolo 2 possono comprendere, in particolare:

— l'utilizzo di un logo **comune** e di slogan **insieme al Consiglio d'Europa, in conformità delle disposizioni dell'articolo 10;**



Giovedì 13 aprile 2000

TESTO DELLA COMMISSIONE	EMENDAMENTI DEL PARLAMENTO
<ul style="list-style-type: none"> <li>— una campagna informativa su scala comunitaria,</li> <li>— l'organizzazione d'incontri e manifestazioni a livello comunitario, transnazionale, nazionale, regionale e locale,</li> <li>— l'organizzazione di concorsi e premi a livello comunitario, transnazionale, nazionale e regionale,</li> <li>— un sostegno finanziario per le iniziative che promuovono il raggiungimento degli obiettivi dell'Anno europeo delle lingue a livello transnazionale, nazionale, regionale e locale.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— una campagna informativa su scala comunitaria;</li> <li>— l'organizzazione d'incontri, concorsi, premi e altre attività;</li> </ul>
(Emendamento 21) Titolo	
Attuazione	Attuazione <b>della decisione e cooperazione con gli Stati membri.</b>
(Emendamento 22) Articolo 4, paragrafo 1	
1. L'attuazione della presente decisione spetta alla Commissione.	1. <b>La Commissione vigila sull'attuazione delle azioni comunitarie a titolo</b> della presente decisione.
(Emendamento 23) Articolo 4, paragrafo 2	
2. Ogni Stato membro designa un organo appropriato, incaricandolo di organizzare la sua partecipazione all'Anno europeo e di occuparsi del coordinamento e dell'attuazione, a livello nazionale, delle azioni previste dalla presente decisione, anche coadiuvando la Commissione nella procedura di selezione di cui all'articolo 7.	2. Ogni Stato membro designa <b>uno o più organi appropriati</b> , incaricandoli di organizzare la sua partecipazione all'Anno europeo e di occuparsi del coordinamento e dell'attuazione, a livello nazionale, delle azioni previste dalla presente decisione, anche coadiuvando la Commissione nella procedura di selezione di cui all'articolo 7.
(Emendamento 44) Articolo 5	
<p>La Commissione è assistita da un Comitato consultivo composto da rappresentanti degli Stati membri e presieduto dal rappresentante della Commissione. Il rappresentante della Commissione sottopone al comitato un progetto delle misure da adottare. Il comitato esprime il suo parere sul progetto entro un termine che il presidente stabilisce in funzione dell'urgenza della questione in esame, eventualmente procedendo a votazione.</p> <p>Il parere è iscritto a verbale; inoltre, ogni Stato membro ha diritto di chiedere che la sua posizione figuri a verbale. La Commissione tiene nella massima considerazione il parere formulato dal comitato. Essa lo informa del modo in cui ha tenuto conto del suo parere.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La Commissione è assistita da un Comitato.</li> <li>2. <b>Ogniquale volta venga fatto riferimento al presente articolo, si applica l'articolo 3 della decisione 1999/468/CE del Consiglio, nel rispetto degli articoli 7 e 8 della medesima.</b></li> <li>3. <b>Il Comitato stabilisce il suo regolamento interno.</b></li> </ol>
(Emendamento 25) Articolo 7, paragrafo 1	
1. Le domande di cofinanziamento delle azioni sul bilancio comunitario ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 2, sono presentate alla Commissione tramite organo designato a norma dell'articolo 4, paragrafo 2.	1. Le domande di cofinanziamento delle azioni sul bilancio comunitario ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 2, sono presentate alla Commissione tramite l'organo <b>o gli organi</b> designato/i a norma dell'articolo 4, paragrafo 2. <b>Esse includeranno informazioni che consentano di valutare i risultati finali secondo criteri obiettivi. La Commissione tiene in massima considerazione la valutazione fornita dagli organi interessati.</b>

Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 26)

*Articolo 7, paragrafo 2*

2. Le decisioni di finanziamento e cofinanziamento delle azioni ai sensi dell'articolo 6 sono adottate dalla Commissione secondo la procedura di cui all'articolo 5. La Commissione assicura una ripartizione equilibrata dei fondi tra gli Stati membri e tra i diversi campi di attività interessati.

2. Le decisioni di finanziamento e cofinanziamento delle azioni ai sensi dell'articolo 6 sono adottate dalla Commissione secondo la procedura di cui all'articolo 5. La Commissione assicura una ripartizione equilibrata dei fondi tra gli Stati membri, **eventualmente tra le varie lingue di cui all'articolo 1**, e tra i diversi campi di attività interessati.

(Emendamento 27)

*Articolo 7, paragrafo 2 bis (nuovo)*

**2 bis. La Commissione (soprattutto attraverso i suoi referenti nazionali e regionali), in cooperazione con gli organi di cui all'articolo 4, paragrafo 2, garantisce che gli inviti a presentare proposte siano pubblicati in tempo utile e ottengano la massima diffusione possibile.**

(Emendamento 28)

*Articolo 8, primo trattino*

— la coerenza delle azioni previste dalla presente decisione con altre azioni e iniziative comunitarie, in particolare con quelle nel campo dell'istruzione e della formazione,

— la coerenza delle azioni previste dalla presente decisione con altre azioni e iniziative comunitarie, in particolare con quelle nel campo dell'istruzione, della formazione e **della cultura;**

(Emendamento 29)

*Articolo 10*

Nel contesto dell'Anno europeo e in conformità delle procedure di cui all'articolo 5, la Commissione può cooperare con le organizzazioni internazionali pertinenti. In particolare, *essa stabilisce le modalità più opportune per la cooperazione con il Consiglio d'Europa.*

Nel contesto dell'Anno europeo e in conformità delle procedure di cui all'articolo 5, la Commissione può cooperare con le organizzazioni internazionali pertinenti. In particolare, **saranno stabiliti una stretta cooperazione e uno stretto coordinamento con il Consiglio d'Europa e saranno attuate con quest'ultimo iniziative congiunte per rafforzare i legami tra i popoli d'Europa.**

(Emendamento 30)

*Articolo 11*

La Commissione presenta, entro il 31 dicembre 2002, una relazione al Parlamento europeo, al Consiglio, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle Regioni sull'attuazione, sui risultati e sulla valutazione globale *delle* azioni previste dalla presente decisione.

La Commissione, entro il 31 dicembre 2002, presenta al Parlamento europeo, al Consiglio, al Comitato economico e sociale e al Comitato delle Regioni una relazione **dettagliata e corredata di dati obiettivi** sull'attuazione, sui risultati e sulla valutazione globale **di tutte le** azioni previste dalla presente decisione.

Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 45)

*Allegato**Parte 1, sezione A, titolo (nuovo)*

(A) Azioni suscettibili di essere finanziate integralmente dal bilancio comunitario.

(A) Azioni suscettibili di essere finanziate integralmente dal bilancio comunitario.

**L'allocazione indicativa per queste azioni nel bilancio generale sarà del 40 %, che la Commissione potrà adattare a norma della procedura di cui all'articolo 5, paragrafo 2.**

(Emendamento 32)

*Allegato**Parte 1, sezione A, punto 1, lettera c)*

c) organizzazione in ciascuno Stato membro di una o più presentazioni dell'Anno europeo

c) organizzazione in ciascuno Stato membro di una o più presentazioni dell'Anno europeo **che dovrebbero raggiungere un ampio numero di persone di diversa estrazione sociale.**

(Emendamento 33)

*Allegato**Parte 1, sezione A, punto 2, lettera b)*

b) una campagna d'informazione su scala comunitaria;

b) una campagna d'informazione su scala comunitaria, **comprendente in particolare la creazione di un sito WEB interattivo e la diffusione di informazioni sui progetti (compresi quelli di cui alla parte C);**

(Emendamento 34)

*Allegato**Parte 1, sezione A, punto 2, lettera c)*c) l'elaborazione di strumenti e ausili da utilizzarsi in tutta la Comunità, *per informare il pubblico* sulle modalità migliori di apprendimento delle lingue e sulle tecniche più efficaci di insegnamento e apprendimento;c) l'elaborazione di **materiali informativi**, da utilizzarsi in tutta la Comunità **e accessibili altresì alle persone svantaggiate**, sulle modalità migliori di apprendimento delle lingue e sulle tecniche più efficaci di insegnamento e apprendimento;

(Emendamento 35)

*Allegato**Parte 1, sezione A, punto 3*Sondaggi e studi *a livello comunitario, volti a definire meglio:*Sondaggi e studi **su scala comunitaria aventi in particolare come obiettivi possibili quelli di individuare** meglio:

— la situazione esistente in Europa relativamente alle lingue, al loro utilizzo, al loro insegnamento e apprendimento;

— la situazione esistente in Europa relativamente alle lingue **(comprese le lingue gestuali e le lingue classiche)**, al loro utilizzo **(anche nella ricerca scientifica e universitaria)**, al loro insegnamento e apprendimento **e l'acquisizione di competenze connesse; nella misura del possibile potrebbero essere prese in considerazione tutte le lingue di cui all'articolo 1;**— le aspettative delle diverse categorie di destinatari in relazione *agli obiettivi dell'Anno europeo;*— le aspettative delle diverse categorie di destinatari **(in particolare nelle regioni bilingui)** in relazione **all'apprendimento delle lingue** e al modo in cui la Comunità **potrebbe** soddisfare tali aspettative;

Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

- il modo in cui la Comunità può soddisfare tali aspettative, nel corso dell'Anno europeo e successivamente, in particolare nel quadro dei suoi programmi relativi all'istruzione e alla formazione;
- studi di valutazione dell'efficacia e dell'impatto dell'Anno europeo.

- studi di valutazione dell'efficacia e dell'impatto dell'Anno europeo **che prendano in esame le prassi migliori nel campo dell'insegnamento e della formazione linguistica e diffondano i risultati in tutti gli Stati membri.**

(Emendamento 46)

*Allegato Parte 1, sezione B, titolo (nuovo)*

- (B) Azioni suscettibili di essere cofinanziate dal bilancio comunitario

- (B) Azioni suscettibili di essere cofinanziate dal bilancio comunitario

**L'allocazione indicativa per queste azioni nel bilancio generale sarà del 60%, che la Commissione potrà adattare a norma della procedura di cui all'articolo 5, paragrafo 2.**

(Emendamento 42)

*Allegato Parte 2*

2. In sede di attuazione della decisione, la Commissione può avvalersi della collaborazione di organismi di assistenza tecnica le cui prestazioni possono essere finanziate con la dotazione generale del programma. Alle stesse condizioni, essa può ricorrere alle prestazioni di esperti.

2. In sede di attuazione della decisione, la Commissione può avvalersi della collaborazione di organismi di assistenza tecnica le cui prestazioni possono essere finanziate con la dotazione generale del programma. Alle stesse condizioni, essa può ricorrere alle prestazioni di esperti. **La Commissione consulta il comitato di cui all'articolo 5 sull'impatto finanziario di tale assistenza.**

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio — Anno europeo delle lingue 2001 (COM(1999) 485 — C5-0278/1999 — 1999/0208(COD))**

(Procedura di codecisione: prima lettura)

*Il Parlamento europeo,*

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1999) 485) <sup>(1)</sup>,
- visti l'articolo 251, paragrafo 2 e gli articoli 149 e 150 del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è presentata dalla Commissione (C5-0278/1999),
- visto l'articolo 67 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per la cultura, la gioventù, l'istruzione, i mezzi d'informazione e lo sport e il parere della commissione per i bilanci (A5-0099/2000),

<sup>(1)</sup> GU C 56 E del 29.2.2000, pag. 62.

Giovedì 13 aprile 2000

1. approva la proposta della Commissione così emendata;
2. chiede che la proposta gli venga nuovamente presentata qualora la Commissione intenda modificare sostanzialmente la proposta emendata o sostituirla con un nuovo testo;
3. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

## 19. Principi di registrazione delle imposte e dei contributi sociali \*\*\*I

A5-0073/2000

### Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che chiarisce il regolamento del Consiglio (CE) n. 2223/96 in ordine ai principi di registrazione delle imposte e dei contributi sociali (COM(1999) 488 – C5-0220/1999 – 1999/0200(COD))

La proposta è modificata nel modo seguente:

TESTO DELLA COMMISSIONE <sup>(1)</sup>	EMENDAMENTI DEL PARLAMENTO
(Emendamento 1)	
<i>Titolo</i>	
Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio <i>che chiarisce il regolamento del Consiglio (CE) n. 2223/96 in ordine ai principi di registrazione delle imposte e dei contributi sociali</i>	Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio <b>recante modifica del</b> regolamento (CE) n. 2223/96 del Consiglio in ordine ai principi di registrazione delle imposte e dei contributi sociali
(Emendamento 2)	
<i>Considerando 3</i>	
(3) la condizione secondo cui la Commissione non deve apportare modifiche a concetti di base non è, nella fattispecie, palesemente rispettata;	(3) la condizione secondo cui la Commissione non deve apportare modifiche a concetti di base non è, nella fattispecie, palesemente rispettata; <b>occorre definire criteri chiari che permettano l'armonizzazione delle contabilità dei vari Stati membri;</b>
(Emendamento 3)	
<i>Considerando 4</i>	
(4) occorre pertanto presentare al Parlamento europeo e al Consiglio i chiarimenti relativi alla registrazione delle imposte e dei contributi sociali nel SEC 95;	(4) occorre pertanto presentare al Parlamento europeo e al Consiglio, <b>ai fini indicati nel considerando precedente</b> , i chiarimenti relativi alla registrazione delle imposte e dei contributi sociali nel SEC 95;
(Emendamento 4)	
<i>Considerando 7 bis (nuovo)</i>	
	<b>(7 bis) l'articolo 8 del regolamento (CE) n. 2223/96 stabilisce che il SEC seconda edizione sia utilizzato come Sistema europeo dei conti economici integrati ai fini del bilancio e delle risorse proprie, ai sensi del regolamento (CEE, Euratom) n. 1552/89, fintantoché rimane in vigore la decisione 94/728/CE, Euratom;</b>

<sup>(1)</sup> GU C 21 E del 25.1.2000, pag. 68.

Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 5)

*Considerando 7 ter (nuovo)*

**(7 ter) i dati raccolti nel quadro del SEC seconda edizione non sono più abbastanza particolareggiati per determinare la risorsa propria IVA; tuttavia ciò non ha effetti sulle procedure concordate per determinare la risorsa propria PNL,**

(Emendamento 6)

*Articolo 1*

Il presente regolamento ha per oggetto la definizione di principi comuni intesi a chiarire il contenuto del SEC 95 per quanto riguarda le imposte e i contributi sociali, al fine di garantire la comparabilità e la trasparenza tra gli Stati membri.

Il presente regolamento ha per oggetto la definizione di principi comuni intesi a chiarire il contenuto del SEC 95 per quanto riguarda le imposte e i contributi sociali, al fine di garantire la comparabilità e la trasparenza tra gli Stati membri **e garantire che i dati raccolti nel quadro del SEC 95 possano essere utilizzati per la determinazione della risorsa propria IVA.**

(Emendamento 7)

*Articolo 3, lettera a)*

a) Se come fonte si utilizzano i ruoli e le dichiarazioni, gli importi vengono corretti con un coefficiente che consente di tener conto degli importi notificati, ma mai percepiti. Per poter esprimere questo valore i coefficienti vengono determinati sulla base dell'esperienza acquisita. Esistono coefficienti specifici per i diversi tipi di imposta e contributo sociale. Ciascun paese determina i coefficienti che applica, secondo un metodo precedentemente convenuto con la Commissione (Eurostat).

a) Se come fonte si utilizzano i ruoli e le dichiarazioni, gli importi vengono corretti con un coefficiente che consente di tener conto degli importi **iscritti a ruolo**, ma mai percepiti. **In alternativa, è possibile registrare un trasferimento di capitali ai settori interessati dall'entità di tali adeguamenti.** I coefficienti vengono determinati sulla base dell'esperienza acquisita **e delle aspettative presenti e future in materia di importi iscritti a ruolo e non percepiti.** I coefficienti sono specifici per i diversi tipi di imposta e contributo sociale **e determinati per** ciascun paese, secondo un metodo precedentemente convenuto con la Commissione (Eurostat).

(Emendamento 8)

*Articolo 6*

Entro 6 mesi dall'adozione del presente regolamento, la Commissione introdurrà nel testo *del SEC 95*, secondo la procedura prevista dall'articolo 2, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 2223/96, le modifiche necessarie per l'applicazione del presente regolamento.

Entro 6 mesi dall'adozione del presente regolamento, la Commissione introdurrà nel testo **dell'allegato A del regolamento (CE) n. 2223/96**, secondo la procedura prevista dall'articolo 4 **del medesimo**, le modifiche necessarie per l'applicazione del presente regolamento.

(Emendamento 9)

*Articolo 7, primo comma bis (nuovo)*

**Gli Stati membri possono chiedere alla Commissione un periodo transitorio di un massimo di due anni per adattare i propri sistemi contabili al presente regolamento.**

Giovedì 13 aprile 2000

**Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che chiarisce il regolamento del Consiglio (CE) n. 2223/96 in ordine ai principi di registrazione delle imposte e dei contributi sociali (COM(1999) 488 – C5-0220/1999 – 1999/0200(COD))**

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(1999) 488) <sup>(1)</sup>,
  - visti l'articolo 251, paragrafo 2, e l'articolo 285 del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C5-0220/1999),
  - visto l'articolo 67 del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per i problemi economici e monetari (A5-0073/2000),
1. approva la proposta della Commissione così emendata;
  2. chiede che la proposta gli venga nuovamente presentata qualora la Commissione intenda modificarla sostanzialmente o sostituirla con un nuovo testo;
  3. incarica la sua Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

<sup>(1)</sup> GU C 21 E del 25.1.2000, pag. 68.

## 20. OCM nel settore della banana \*

A5-0093/2000

**Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 404/93 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore della banana (COM(1999) 582 – C5-0277/1999 – 1999/0235(CNS))**

La proposta è modificata nel modo seguente: <sup>(1)</sup>

TESTO  
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 1)  
*Considerando 1 bis (nuovo)*

**(1 bis) L'OCM nel settore della banana riveste una grande importanza per i paesi produttori ACP e per le regioni ultraperiferiche dell'Unione in termini di entrate dell'esportazione, di occupazione, di sviluppo delle infrastrutture e di protezione dell'ambiente.**

<sup>(1)</sup> La questione è stata in seguito rinviata alla commissione competente, conformemente all'articolo 69, paragrafo 2, del regolamento.

Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 2)

*Considerando 1 ter (nuovo)*

**(1 ter)** Occorre ricordare i principi fondamentali che hanno ispirato la creazione dell'organizzazione comune dei mercati nel settore della banana, nell'intento di garantire al consumatore europeo la varietà e l'equilibrio delle fonti di approvvigionamento del mercato, sulla base del rispetto della preferenza comunitaria e dei diversi impegni internazionali della Comunità, in primo luogo quelli contratti con i partner ACP, come risultano dal protocollo n. 5 della Convenzione di Lomé.

(Emendamento 3)

*Considerando 1 quater (nuovo)*

**(1 quater)** In occasione della sua creazione, l'OCM nel settore della banana poggiava su un compromesso che rispettava gli interessi delle varie fonti di approvvigionamento pur prendendo in considerazione gli impegni anteriori dell'Unione, vale a dire la preferenza comunitaria, l'accesso preferenziale per i paesi ACP e le regole del GATT nei confronti dei paesi terzi.

(Emendamento 4)

*Considerando 1 quinquies (nuovo)*

**(1 quinquies)** È opportuno ricordare quanto stabilito nell'Accordo di partenariato per lo sviluppo ACP/UE, che sostituisce la Convenzione di Lomé e prevede un periodo transitorio atto a consentire il progressivo adeguamento alle regole e alle norme dell'OMC.

(Emendamento 5)

*Considerando 1 sexies (nuovo)*

**(1 sexies)** giunto il momento di trovare una soluzione di compromesso duratura, che elimini le controversie in seno all'OMC e che, nel contempo, ponga fine ai problemi all'interno dell'UE, o quanto meno li minimizzi.

(Emendamento 6)

*Considerando 2*

(2) La disamina di tutte le possibilità presentate dalla Commissione porta a ritenere che l'istituzione, a medio termine, di un regime d'importazione fondato sull'applicazione di un dazio doganale ad un tasso adeguato e l'applicazione di una preferenza tariffaria per le importazioni originarie dei paesi ACP costituirebbero il mezzo più idoneo per conseguire gli obiettivi dell'organizzazione comune dei mercati per quanto riguarda la produzione comunitaria e la domanda dei consumatori, come pure per rispettare le norme del commercio internazionale ed evitare nuove contestazioni.

**Soppresso**



Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 7)

*Considerando 2 bis (nuovo)*

**(2 bis) Il regime di importazione basato su una tariffa doganale uniforme comporterebbe il grave rischio di un crollo dei prezzi della banana sui mercati comunitari, data l'eccessiva offerta di banane importate a basso prezzo, ben oltre a quanto stia accadendo attualmente; di conseguenza, è necessario aumentare gli aiuti compensativi erogati ai produttori comunitari delle regioni ultraperiferiche per garantire i loro livelli di reddito.**

(Emendamento 8)

*Considerando 2 ter (nuovo)*

**(2 ter) Le prospettive finanziarie approvate in Agenda 2000 per il finanziamento della PAC sono insufficienti per affrontare le spese supplementari che deriverebbero dalla modifica dell'OCM nel settore della banana, e sarebbe pertanto opportuno procedere alla loro revisione prima dell'adozione del regolamento pertinente.**

(Emendamento 9)

*Considerando 2 quater (nuovo)*

**(2 quater) Sarebbe opportuno esaminare la possibilità di ricorrere anche all'articolo 299, paragrafo 2 del trattato CE, che prevede l'adozione da parte del Consiglio, su proposta della Commissione e previa consultazione del Parlamento europeo, di misure specifiche per le regioni ultraperiferiche, anche nel quadro della PAC, qualora il nuovo regime tariffario unico abbia ripercussioni negative di tipo sociale, economico e ambientale per i produttori di banane di dette regioni.**

(Emendamento 10)

*Considerando 2 quinquies (nuovo)*

**(2 quinquies) Per attutire le conseguenze della riforma della OCM nel settore della banana sarebbe opportuno sostenere misure di riconversione a carico dei Fondi strutturali.**

(Emendamento 11)

*Considerando 3*

(3) *Tale regime deve tuttavia essere definito a conclusione di negoziati con i partner della Comunità secondo le procedure dell'OCM, segnatamente dell'articolo XXVIII dell'Accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT).*

**(3) L'introduzione di un nuovo regime per un periodo non inferiore a 10 anni, che non deve determinare l'immediato passaggio a un regime puramente tariffario, si svolge comunque parallelamente a un processo di negoziazione con i partner della Comunità secondo le procedure dell'OCM, segnatamente dell'articolo XXVIII dell'Accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT).**

Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 12)

*Considerando 3 bis (nuovo)*

**(3 bis) Il fallimento dell'ultima riunione dell'OMC ha dimostrato che tale organizzazione non era in grado di rispondere alle aspettative e alle esigenze dell'opinione pubblica e dei consumatori nei settori, tra gli altri, della qualità dei prodotti, della protezione dell'ambiente, della formazione e delle condizioni sociali, e della protezione dei lavoratori.**

(Emendamento 13)

*Considerando 3 ter (nuovo)*

**(3 ter) Il modello agricolo europeo non deve obbedire né soccombere alla sola nozione di profitto, a scapito del rispetto dei principi fondamentali per quanto riguarda la preferenza comunitaria, i diritti sociali, la protezione dell'ambiente, la sicurezza e la qualità dei prodotti e l'abuso di posizione dominante.**

(Emendamento 14)

*Considerando 3 quater (nuovo)*

**(3 quater) opportuno analizzare il funzionamento del presente regolamento per un periodo minimo di dieci anni, al fine di poter valutare quale regime debba essere applicato in seguito.**

(Emendamento 15)

*Considerando 3 quinquies (nuovo)*

**(3 quinquies) La Commissione ha constatato nel corso delle consultazioni con le parti interessate che esiste un'ampia preferenza in favore di un sistema di contingenti tariffari, e che il sistema dell'offerta minima è stato formalmente e unanimemente respinto dall'insieme degli importatori e dei produttori ACP.**

(Emendamento 16)

*Considerando 4*

(4) *Fino all'entrata in vigore di tale regime, la Comunità deve essere approvvigionata mediante diversi contingenti tariffari, aperti per importazioni di qualsiasi origine e gestiti tenendo conto delle raccomandazioni dell'organo di risoluzione delle controversie. aperto un primo contingente di base di 2 200 000 tonnellate ad un tasso di 75 EUR consolidato nell'ambito dell'OMC. Un secondo contingente corrisponde al contingente tariffario supplementare di 353 000 tonnellate, aperto allo stesso tasso per far fronte all'aumento del consumo conseguente all'ampliamento della Comunità nel 1995. Per garantire un sufficiente approvvigionamento della Comunità è opportuno aprire un terzo contingente tariffario autonomo, di 850 000 tonnellate, per tutte le origini. Nell'ambito di quest'ultimo contingente tariffario l'aliquota del dazio della tariffa doganale comune deve essere ridotta secondo le modalità più adeguate e deve essere applicata la preferenza tariffaria concessa ai paesi ACP.*

(4) La Comunità deve essere approvvigionata mediante diversi contingenti tariffari, aperti per importazioni di qualsiasi origine e gestiti tenendo conto delle raccomandazioni dell'organo di risoluzione delle controversie **dell'OMC**. aperto un primo contingente di base di 2 200 000 tonnellate ad un tasso di 75 EUR consolidato nell'ambito dell'OMC. Un secondo contingente corrisponde al contingente tariffario supplementare di 353 000 tonnellate **ma non consolidato nell'ambito dell'OMC**, aperto allo stesso tasso per far fronte all'aumento del consumo conseguente all'ampliamento della Comunità nel 1995. Per garantire un sufficiente approvvigionamento della Comunità è opportuno aprire un terzo contingente tariffario autonomo, di 850 000 tonnellate, per tutte le origini. Nell'ambito di quest'ultimo contingente tariffario deve essere applicata la preferenza tariffaria concessa ai paesi ACP.

Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 17)

*Considerando 5*

(5) In considerazione degli obblighi assunti nei confronti dei paesi ACP e dell'esigenza di garantire loro adeguate condizioni di concorrenza, l'applicazione di una preferenza tariffaria di 275 EUR/t all'importazione delle banane originarie di tali paesi consente il mantenimento dei flussi commerciali in questione. In particolare a tali importazioni sarà applicato un dazio zero nell'ambito dei primi due contingenti tariffari e una riduzione di 275 EUR del dazio da versare nell'ambito del terzo contingente tariffario dopo l'applicazione della riduzione sopra menzionata.

(5) In considerazione degli obblighi assunti nei confronti dei paesi ACP e dell'esigenza di garantire loro adeguate condizioni di concorrenza, l'applicazione di una preferenza tariffaria di **almeno 300** EUR/t all'importazione delle banane originarie di tali paesi consente il mantenimento dei flussi commerciali in questione. In particolare a tali importazioni sarà applicato un dazio zero nell'ambito dei primi due contingenti tariffari e una riduzione di **300** EUR del dazio da versare nell'ambito del terzo contingente tariffario dopo l'applicazione della riduzione sopra menzionata.

(Emendamento 18)

*Considerando 6*

(6) È opportuno autorizzare la Commissione ad avviare negoziati con i paesi fornitori aventi un interesse sostanziale nell'approvvigionamento del mercato comunitario per giungere ad una ripartizione negoziata dei primi due contingenti tariffari. Occorre inoltre autorizzare la Commissione a stabilire le modalità di gestione dei contingenti tariffari definiti dal presente regolamento.

(6) È opportuno autorizzare la Commissione ad avviare negoziati con i paesi fornitori aventi un interesse sostanziale nell'approvvigionamento del mercato comunitario per giungere ad una ripartizione negoziata dei primi due contingenti tariffari. Occorre inoltre autorizzare la Commissione a stabilire le modalità di gestione dei contingenti tariffari definiti dal presente regolamento, **invitandola nel contempo a esaminare accuratamente tutte le possibilità quanto al calcolo dei periodi di riferimento.**

(Emendamento 19)

*Considerando 7*

(7) opportuno introdurre disposizioni che consentano di modificare il volume del contingente tariffario supplementare di 353 000 tonnellate in caso di aumento della domanda comunitaria constatato in sede di bilancio di approvvigionamento. Occorre altresì predisporre un dispositivo per adottare opportune misure specifiche in caso di circostanze eccezionali che influiscano sull'approvvigionamento del mercato comunitario.

(7) opportuno introdurre disposizioni che consentano di modificare il volume del contingente tariffario supplementare di 353 000 tonnellate in caso di aumento **o flessione** della domanda comunitaria constatato in sede di bilancio di approvvigionamento. Occorre altresì predisporre un dispositivo per adottare opportune misure specifiche in caso di circostanze eccezionali che influiscano sull'approvvigionamento del mercato comunitario.

(Emendamento 20)

*Considerando 7 bis (nuovo)*

**(7 bis) Obiettivo dei metodi di produzione biologica definiti dal regolamento (CEE) n. 2092/91<sup>(1)</sup> è contribuire all'applicazione di metodi di produzione sostenibili, aventi ripercussioni minime sull'ambiente e la salute; occorre incoraggiare l'utilizzazione di detti metodi nei paesi terzi, in particolare nei partner ACP, e fare in modo che tali metodi beneficino di misure di promozione specifiche nel quadro delle disposizioni regolamentari e delle voci di bilancio pertinenti.**

<sup>(1)</sup> GU L 198 del 22.7.1991, pag. 1.

Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 21)

*Considerando 7 ter (nuovo)*

**(7 ter) La comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento sul commercio equo, del 29 novembre 1999, fissa il quadro di riferimento per il sostegno da accordare agli operatori che praticano un commercio equo.**

(Emendamento 22)

*Considerando 7 quater (nuovo)*

**(7 quater) opportuno che la Commissione valuti l'impatto del presente regolamento sui prezzi e sui redditi dei produttori di banane nell'Unione europea e nei paesi ACP, e preveda tassativamente il rafforzamento del meccanismo introdotto a favore dei produttori comunitari per ovviare agli effetti negativi delle nuove regole. In ogni caso l'aiuto compensativo deve essere corretto in funzione dell'impatto del presente regolamento, assumendo come principio la garanzia dei redditi dei produttori.**

(Emendamento 23)

*Considerando 8*

(8) Occorre pertanto apportare le opportune modifiche al titolo IV del regolamento (CEE) n. 404/93,

(8) Occorre pertanto apportare le opportune modifiche ai **titoli III e IV** del regolamento (CEE) n. 404/93,

(Emendamento 24)

ARTICOLO 1, PUNTO -1) (nuovo)

*Articolo 12, paragrafo 8 bis (nuovo) (regolamento (CEE) n. 404/93)*

**- 1) All'articolo 12, è aggiunto il seguente paragrafo 8 bis:**  
**8 bis. La Commissione presenta su base biennale a decorrere dall'entrata in vigore del presente regolamento una relazione di valutazione dell'impatto del regolamento relativamente ai prezzi e ai redditi dei produttori comunitari e dei paesi ACP.**

**Sulla base delle conclusioni della relazione di valutazione, in caso di necessità o su richiesta del Parlamento europeo, la Commissione presenta una proposta di correzione dell'aiuto compensativo, avente come obiettivo la garanzia dei redditi dei produttori comunitari e lo smaltimento della produzione.**

(Emendamento 25)

ARTICOLO 1, PUNTO -1 bis) (nuovo)

*Articolo 12 bis (nuovo) (regolamento (CEE) n. 404/93)*

**- 1 bis) Dopo l'articolo 12, è inserito il seguente articolo 12 bis**

**Articolo 12 bis**

**concesso un aiuto alla commercializzazione delle banane prodotte nelle regioni ultraperiferiche e immesse sul mercato dell'Unione europea. Detto aiuto viene accordato alle imprese che commercializ-**

Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

**zano le banane, che si tratti di produttori individuali, associazioni di produttori, operatori individuali o gruppi di operatori stabiliti nelle regioni in parola.**

(Emendamento 26)

ARTICOLO 1, PUNTO 1

Articolo 16, paragrafo 1 (regolamento (CEE) n. 404/93)

1. Gli articoli da 16 a 20 incluso del presente titolo si applicano ai prodotti freschi che rientrano nel codice NC ex 0803 00 19 *fino all'entrata in vigore del tasso della tariffa doganale comune per tali prodotti, al più tardi il 1° gennaio 2006, fissato ai sensi della procedura prevista all'articolo XXVIII dell'Accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT).*

1. Gli articoli da 16 a 20 incluso del presente titolo si applicano ai prodotti freschi che rientrano nel codice NC ex 0803 00 19.

(Emendamento 27)

ARTICOLO 1, PUNTO 1

Articolo 16, paragrafo 2 (regolamento (CEE) n. 404/93)

2. *Fino all'entrata in vigore del tasso di cui al paragrafo 1, l'importazione dei prodotti freschi menzionati al paragrafo 1 viene effettuata nell'ambito dei contingenti tariffari aperti dall'articolo 18.*

2. L'importazione dei prodotti freschi menzionati al paragrafo 1 viene effettuata nell'ambito dei contingenti tariffari aperti dall'articolo 18.

(Emendamento 28)

ARTICOLO 1, PUNTO 1

Articolo 18, paragrafo 3 (regolamento (CEE) n. 404/93)

3. *Nell'ambito del contingente tariffario «C», in deroga all'articolo 15, le importazioni sono soggette all'imposizione del dazio previsto all'articolo suddetto, detratta una riduzione che può essere stabilita mediante gara.*

**Soppresso**

(Emendamento 29)

ARTICOLO 1, PUNTO 1

Articolo 18, paragrafo 4 (regolamento (CEE) n. 404/93)

4. È applicata una preferenza tariffaria pari a 275 EUR/t alle importazioni originarie dei paesi ACP nell'ambito dei contingenti nonché al di fuori di essi.

4. È applicata una preferenza tariffaria pari a **un minimo di 300 EUR/t** alle importazioni originarie dei paesi ACP nell'ambito dei contingenti nonché al di fuori di essi.

(Emendamento 30)

ARTICOLO 1, PUNTO 1

Articolo 18, paragrafo 6, primo comma (regolamento (CEE) n. 404/93)

6. Il volume del contingente tariffario supplementare di cui al paragrafo 1, lettera b), può essere maggiorato in caso di aumento della domanda comunitaria, sulla base di un bilancio di previsione della produzione, del consumo, delle importazioni e delle esportazioni della Comunità.

6. Il volume del contingente tariffario supplementare di cui al paragrafo 1, lettera b), può essere maggiorato **o ridotto** in caso di aumento **o flessione** della domanda comunitaria, sulla base di un bilancio di previsione della produzione, del consumo, delle importazioni e delle esportazioni della Comunità.

Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 31)

ARTICOLO 1, PUNTO 1

Articolo 19, paragrafo 1 (regolamento (CEE) n. 404/93)

1. La gestione dei contingenti tariffari può essere effettuata secondo un metodo che tiene conto dei flussi di scambi tradizionali (metodo noto come «tradizionali/nuovi arrivati») e/o di altri metodi.

1. La gestione dei contingenti tariffari **sarà** effettuata secondo un metodo che tiene conto dei flussi di scambi tradizionali (metodo noto come «tradizionali/nuovi arrivati») e/o di altri metodi, **a condizione che il metodo di gestione e i periodi di riferimento utilizzati non arrechino pregiudizio agli operatori e ai produttori già presenti sul mercato. Il metodo adottato non può discriminare nessuna delle categorie di operatori attualmente presenti sul mercato. qualora il metodo utilizzato sia quello denominato «tradizionali/nuovi arrivati», esso deve includere un periodo recente.**

(Emendamento 32)

ARTICOLO 1, PUNTO 1

Articolo 19, paragrafo 2 (regolamento (CEE) n. 404/93)

2. Il metodo di gestione viene scelto, se del caso, in funzione dell'esigenza di salvaguardare l'equilibrio dell'approvvigionamento del mercato comunitario.

2. Il metodo di gestione scelto **tiene tassativamente conto** dell'esigenza di salvaguardare l'equilibrio dell'approvvigionamento del mercato comunitario.

(Emendamento 33)

ARTICOLO 1, PUNTO 1 bis (nuovo)

Articolo 20 bis (nuovo) (regolamento (CEE) n. 404/93)

**1 bis. Dopo l'articolo 20 inserire il seguente articolo 20 bis:**

Articolo 20 bis

**Disposizioni specifiche saranno previste secondo la procedura prevista all'articolo 27 per le banane prodotte conformemente al regolamento (CEE) n. 2092/91, concernente l'agricoltura biologica, e certificate da organismi di controllo indipendenti conformemente alle norme EN 45011.**

**Un sistema rigoroso di equivalenza con il regolamento (CEE) n. 2092/91 sarà applicato per le banane e i prodotti derivati, provenienti dai contingenti ACP tradizionali, ACP o paesi terzi.**

**I produttori di banane provenienti dall'agricoltura biologica e i relativi operatori, in collegamento con gli organismi di controllo, potranno usufruire di misure speciali di sostegno nel quadro dell'assistenza tecnica finanziaria a questo tipo di produzione che mira a una migliore protezione dell'ambiente e della salute pubblica.**

Giovedì 13 aprile 2000

TESTO  
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI  
DEL PARLAMENTO

(Emendamento 34)

ARTICOLO 1, PUNTO 1 *ter* (nuovo)  
Articolo 20 *ter* (nuovo) (regolamento (CEE) n. 404/93)**1 *ter*. Dopo l'articolo 20 bis inserire il seguente articolo 20 *ter*:****Articolo 20 *ter***

Saranno previste delle disposizioni ai sensi della procedura di cui all'articolo 27 per le banane prodotte in conformità con le condizioni stabilite dalla Fair trade Labelling Organisations International (FLO).

Tali banane sono denominate banane «commercio equo». Le condizioni stabilite dalla FLO sono allegate al presente regolamento e sono applicabili qualunque sia il paese in via di sviluppo di origine.

Gli Stati membri sono responsabili dell'accREDITAMENTO degli organismi di certificazione «commercio equo». Gli organismi sono responsabili della concessione dello status di «commercio equo» ai produttori e agli operatori che soddisfano le condizioni sottoindicate.

Tali organismi sono altresì responsabili della sorveglianza e del controllo per garantire che le condizioni «commercio equo» siano pienamente rispettate. L'accREDITAMENTO da parte dello Stato membro deve essere concesso agli organismi di certificazione «commercio equo» che siano in grado di dimostrare di essere conformi alla norma EN45011 per gli organismi di certificazione.

I produttori di banane «commercio equo» e i relativi operatori, nonché gli organismi di certificazione «commercio equo», dovranno avere titolo a misure speciali di sostegno nel quadro dell'assistenza tecnica e finanziaria.

(Emendamento 35)

ARTICOLO 1, PUNTO 3  
Articolo 32 (regolamento (CEE) n. 404/93)

È soppresso l'articolo 32.

**Soppresso**

(Emendamento 36)

ARTICOLO 1 *bis* (nuovo)**Articolo 1 *bis***

Entro il 30 aprile 2009, la Commissione riferisce al Parlamento europeo e al Consiglio in merito al funzionamento dell'organizzazione comune dei mercati nel settore della banana, corredando la sua relazione di eventuali proposte di modifica.

Giovedì 13 aprile 2000

## 21. Processo di stabilizzazione e di associazione per i paesi dell'Europa sud-orientale

A5-0069/2000

### Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sul processo di stabilizzazione e di associazione per i paesi dell'Europa sud-orientale (COM(1999) 235 – C5-0124/1999 – 1999/2126(COS))

Il Parlamento europeo,

- vista la comunicazione della Commissione (COM(1999) 235 – C5-0124/1999),
  - vista la comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sull'assistenza comunitaria al processo di stabilizzazione e di associazione per alcuni paesi dell'Europa sudorientale: programma CARA (Assistenza comunitaria all'associazione e alla ricostruzione) Orientamenti e modalità dell'assistenza ad Albania, Bosnia Erzegovina, Croazia, ex Repubblica iugoslava di Macedonia e Repubblica federale di Jugoslavia, nel quadro del futuro programma CARA 2000-2006, dell'8 dicembre 1999 (COM(1999) 661),
  - vista la relazione della Presidenza finlandese e della Commissione al Consiglio europeo di Helsinki sulle azioni dell'UE a sostegno del patto di stabilità e dell'Europa sudorientale, 10-11 dicembre, Consiglio 13814/99,
  - vista la decisione adottata a Colonia il 10 giugno 1999 di dar vita ad un patto di stabilità per l'Europa sudorientale, nonché la dichiarazione di Sarajevo, del 30 luglio 1999, dei partecipanti al Vertice dei Balcani sul patto di stabilità,
  - visto il programma di lavoro approvato a Bruxelles il 16 settembre 1999 dal tavolo regionale del patto di stabilità, nonché i risultati finora raggiunti dai tre tavoli di lavoro,
  - visto l'articolo 47, paragrafo 1, del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa (A5-0069/2000),
- A. nella convinzione che la questione della costruzione della pace, della stabilità, della democrazia e dello Stato di diritto nell'Europa sudorientale, nonché dello sviluppo economico di tale regione, rappresenterà una delle sfide fondamentali per l'Unione europea nei prossimi anni ed avrà anche il valore di test della capacità dell'UE di sviluppare un efficace meccanismo civile e militare di gestione delle crisi, orientato alla prevenzione dei conflitti,
- B. nella convinzione che i problemi della regione non possono essere affrontati in modo isolato l'uno dall'altro e separatamente dai problemi del resto d'Europa,
- C. osservando che la crisi del Kosovo ha ancora una volta evidenziato il fatto che la regione balcanica è parte dell'Europa e che conflitti etnici, flussi di profughi ed economie instabili possono avere una forte influenza sulla stabilità dell'Europa intera,
- D. nella convinzione che con il patto di stabilità per l'Europa sudorientale è stato definito un quadro concettuale appropriato per la prevenzione delle crisi, nel quale la regione viene vista nel suo insieme e la costruzione della democrazia, lo sviluppo economico e la sicurezza sono considerati elementi che si condizionano a vicenda,
- E. considerando che tutti i paesi della regione devono attenersi alla risoluzione delle Nazioni Unite concernente il rispetto dei confini fra gli Stati di quest'area geografica,
- F. nella convinzione che tutti i paesi della regione si trovano – in diversa misura – a dover affrontare gli stessi problemi: debolezza delle istituzioni politiche e incertezza giuridica, mancanza di mezzi d'informazione liberi, corruzione e criminalità, infrastrutture e ambiente distrutti o trascurati, scarsa attività economica e basso livello di investimenti, alto tasso di disoccupazione, sistema bancario e fiscale inefficiente, gestione delle frontiere non all'altezza delle necessità, scarso sviluppo del settore privato e legislazione carente in campo economico,



**Giovedì 13 aprile 2000**

- G. considerando che dopo i conflitti nell'ex Iugoslavia la ricostruzione non deve essere intesa solo in senso fisico ed economico, ma significa anche ricostruzione sociale e istituzionale, e che perciò l'obiettivo centrale di qualunque strategia di ricostruzione deve essere il ripristino dello Stato di diritto,
- H. considerando le distruzioni arrecate dai bombardamenti della NATO alla struttura produttiva e civile della RFI, con conseguenze che incidono sul normale svolgimento delle funzioni elementari della vita quotidiana, dalla sanità all'alimentazione, dal lavoro alla fornitura di energia ecc.,
- I. considerando che nella regione non si potrà avere stabilità a lungo termine finché la RFI resterà in uno stato di isolamento che determina una persistente frattura nel centro geografico della regione e la presenza permanente di fattori destabilizzanti nel ventre molle d'Europa,
- J. considerando che l'offerta dell'Unione europea alla Bosnia-Erzegovina, alla Croazia, alla Repubblica federale di Iugoslavia, all'ex Repubblica iugoslava di Macedonia e all'Albania di concludere accordi di stabilizzazione e di associazione (ASA) schiude a questi paesi, a lungo termine, la prospettiva di diventare membri dell'UE,
- K. osservando che il patto di stabilità rappresenta l'anello di congiunzione fra questi cinque paesi candidati agli ASA e paesi candidati all'adesione quali sono Bulgaria e Romania, nonché Ungheria e Slovenia, e che tutti questi paesi, insieme all'Unione europea e ai suoi Stati membri, agli USA, alla Russia, al Canada, al Giappone e alla Turchia, nonché alle organizzazioni internazionali e alle istituzioni finanziarie internazionali, prendono parte al tavolo regionale che è sede di deliberazioni sui programmi per lo sviluppo della regione,
- L. nella convinzione che l'offerta dell'Unione europea di integrazione nelle strutture europee e il sostegno alla cooperazione regionale non vanno intesi quali alternative, bensì come due processi che si integrano e si rafforzano a vicenda,
- M. considerando che fra il 1991 e il 1999 l'Unione europea ha già speso oltre 7,5 miliardi di euro in aiuti ai cinque paesi della regione, e che la Commissione ha proposto, per il periodo 2000-2006, di mettere a disposizione un importo di circa 5,5 miliardi di euro, oltre a 6,2 miliardi di euro destinati alla Romania e alla Bulgaria,
1. considera il patto di stabilità per l'Europa sudorientale la missione in questo momento più importante per l'Unione europea, da cui dipenderà sia il futuro della pace e della stabilità sia nell'Europa sudorientale sia la credibilità politica dell'Unione;
  2. rivolge pertanto un appello all'UE affinché, con tutti gli strumenti, i programmi e le possibilità di finanziamento a sua disposizione, assuma il ruolo di guida principale nel quadro del patto di stabilità;
  3. invita l'Alto rappresentante per la politica estera e di sicurezza comune e il Commissario competente per le relazioni esterne a provvedere affinché vi sia uno stretto coordinamento tra l'Unione europea, in quanto maggior donatore a favore della regione, e il coordinatore speciale, in quanto responsabile dell'attuazione del patto;
  4. preme affinché, grazie a tale stretto coordinamento e al rafforzamento del pilastro europeo nel quadro della struttura del patto di stabilità, venga ridotto l'eccessivo numero di attori sulla scena balcanica e si ottenga più trasparenza nell'utilizzazione delle strutture già esistenti;
  5. appoggia la concezione strategica del patto di stabilità, fondata su una politica di prevenzione nel cui ambito le questioni della sicurezza esterna e interna, della democratizzazione e dello Stato di diritto, e dello sviluppo economico vanno affrontate parallelamente, quali obiettivi che si condizionano a vicenda e che richiedono lo stesso grado d'impegno;
  6. sottolinea la necessità di isolare gli ambienti nazionalisti estremisti che si oppongono ad ogni tentativo di ripristinare il dialogo democratico e il conseguente sviluppo economico auspicato dalle parti moderate nella regione;
  7. prende atto dell'esito della Conferenza per il finanziamento del Patto di stabilità, che si è svolta il 29 e 30 marzo 2000 e ritiene che la sua attuazione rappresenti un test decisivo per la capacità del patto di tradurre nella pratica i concetti politici; auspica che la Commissione europea assuma un ruolo di guida nel finanziamento dei progetti;

Giovedì 13 aprile 2000

8. invita la Commissione a cofinanziare, nel quadro dell'istituendo programma di associazione e ricostruzione per i cinque paesi dei Balcani occidentali («CARA») e di PHARE, ricorrendo altresì a INTERREG, progetti concreti facenti capo a tutti e tre i tavoli di lavoro; in tale contesto non andranno promossi solo progetti a favore dell'economia regionale, bensì si dovrà dedicare particolare attenzione anche a progetti del primo tavolo di lavoro, per la democratizzazione e la promozione della società civile, e del terzo tavolo di lavoro, per il disarmo regionale, lo sminamento e il miglioramento dell'attività di polizia e delle misure contro la corruzione;
9. sollecita a tale riguardo la Commissione a procedere ad una valutazione globale dell'ECMM (Missione di controllo della Comunità europea) allo scopo di discutere col Parlamento europeo la possibilità di ridefinirne i compiti, con particolare riguardo alla prevenzione dei conflitti e all'instaurazione di un clima di fiducia nella nuova cornice del patto di stabilità;
10. dichiara che, se un qualsiasi paese svilupperà politiche o intraprenderà attività che mirano ad ottenere modifiche unilaterali dei confini o che in qualunque altro modo recano danno al patto di stabilità, tale paese sarà escluso dalle procedure di finanziamento del patto stesso;
11. sottolinea che avviando il processo di stabilizzazione e di associazione l'Unione europea offre alle popolazioni della regione la prospettiva di un'integrazione a più lungo termine nelle strutture dell'Unione europea e in tal modo restituisce loro, dopo gli anni della sofferenza, la speranza in un futuro migliore;
12. considera tuttora valida la strategia regionale sostenuta dall'Unione europea fin dal 1996 nei confronti dei Balcani occidentali, secondo la quale il principio della condizionalità politica deve essere applicato anche nel quadro del patto di stabilità;
13. considera estremamente urgente, ai fini dell'efficacia immediata del patto di stabilità nonché per il necessario sostegno finanziario al processo di associazione e stabilizzazione, la presentazione di un ampio programma di aiuti a favore dei cinque paesi candidati agli ASA;
14. insiste affinché nel fare ciò si dia particolare importanza alla cooperazione regionale e affinché nel quadro del patto di stabilità continuino ad essere possibili programmi plurinazionali e progetti transfrontalieri;
15. ritiene che la competenza dell'Agenzia europea per la ricostruzione del Kosovo debba essere estesa all'intero campo di applicazione del nuovo regolamento per l'associazione e la ricostruzione, e che l'Agenzia debba essere responsabile per l'attuazione dei programmi orizzontali dell'UE ed anche per il coordinamento con progetti di altri donatori internazionali;
16. esprime la convinzione che oltre ai progetti regionali si debbano mettere a punto programmi nazionali specifici per ciascun paese, ritagliati sulle particolari esigenze e condizioni di ognuno di essi, e che la loro attuazione debba essere gestita dalle rispettive delegazioni locali dell'Unione europea;
17. considera a tale riguardo la Bosnia-Erzegovina, il Kosovo e l'Albania focolai di crisi che devono continuare a ricevere un'attenzione particolare da parte dell'Unione europea e della comunità internazionale, fissando necessariamente una linea di demarcazione razionale e praticabile fra i compiti delle istituzioni esterne al patto di stabilità, quale l'UNMIK, e quelli del patto di stabilità;
18. ritiene che in tale contesto una rigorosa politica di controllo degli armamenti rappresenti un fattore fondamentale per la stabilità e la sicurezza di questi tre paesi e dell'intera regione; sollecita pertanto gli Stati membri e tutti gli Stati firmatari del patto di stabilità ad istituire un programma comune di assistenza e formazione delle forze di polizia locali, mantenendo nel contempo il più possibile ridotta la consistenza degli eserciti nazionali;
19. ritiene che nel caso della RFI l'abolizione selettiva delle sanzioni possa essere un mezzo per rafforzare l'opposizione serba e indebolire il regime di Milosevic;
20. ritiene che si debba operare una distinzione fra le sanzioni contro il gruppo dirigente al potere in Jugoslavia e quelle contro la popolazione del paese, in modo da procedere ad una graduale abolizione di queste ultime per promuovere così il dialogo democratico all'interno della Jugoslavia;
21. appoggia la partecipazione del Montenegro al dialogo politico avviato con le forze democratiche nella Repubblica federale di Jugoslavia;

**Giovedì 13 aprile 2000**

22. chiede che nell'interesse dell'intera regione siano ripristinate quanto prima le condizioni per la libera navigabilità del Danubio;
23. plaude al mutamento democratico che ha avuto luogo in Croazia e incoraggia il nuovo governo a intraprendere i passi necessari affinché l'Unione europea possa ampliare la propria assistenza al paese e avviare i negoziati per un accordo di stabilizzazione e associazione;
24. insiste sulla necessità di fornire assistenza diretta ai comuni della regione e di appoggiare la cooperazione allo sviluppo e il partenariato tra i comuni dell'Europa sudorientale e i comuni dell'Unione europea, specialmente in materia di rafforzamento delle istituzioni, gestione dei servizi pubblici e sviluppo di attività economiche locali;
25. chiede al Consiglio e alla Commissione di assicurare la loro partecipazione attiva alla «Conferenza per lo sviluppo e la Sicurezza dell'Adriatico e dello Ionio» del 19 e 20 maggio prossimi, quale valido apporto nell'ambito del patto di stabilità, così come annunciato nelle conclusioni del Consiglio europeo straordinario di Tampere;
26. ritiene che il patto di stabilità rivesta grande importanza anche per la regione intesa in senso più ampio, e chiede pertanto che venga offerta alla Repubblica di Moldavia la possibilità di parteciparvi direttamente;
27. considera la lotta contro la corruzione e la criminalità organizzata un presupposto decisivo per la creazione di una società civile fondata sullo Stato di diritto e sulla democrazia, e in relazione a ciò chiede che si presti la necessaria attenzione alla selezione, alla formazione e all'adeguata retribuzione delle forze di polizia;
28. propone di offrire ai paesi candidati agli ASA un regime di libero scambio in totale esenzione tariffaria con l'Unione europea, l'EFTA, il SEE e il CEFTA e una compensazione per le più recenti revisioni tariffarie, poiché tale iniziativa darebbe slancio all'economia e indebolirebbe il contrabbando e la criminalità organizzata;
29. sottolinea la crescente pericolosità dei legami tra le organizzazioni criminali che operano in alcuni paesi dell'Europa sudorientale e quelle degli Stati membri più vicini all'area, come l'Italia e la Grecia; denuncia il fatto che questi legami si alimentano attraverso traffici illeciti come il contrabbando, il traffico di droga e la tratta di immigrati clandestini;
30. chiede al Consiglio, alla Commissione e al coordinatore del Patto di promuovere una specifica iniziativa per stipulare accordi comuni in materia di cooperazione di polizia e giudiziaria tra l'Unione europea ed i paesi interessati e di sostenere attivamente i progetti necessari alla sua realizzazione;
31. sottolinea l'importanza di mezzi d'informazione indipendenti per lo sviluppo della società civile; si compiace del progetto per una «Carta della libertà dei mezzi d'informazione» elaborato nel quadro del patto di stabilità, osservando tuttavia che tale carta dovrebbe anche essere sostenuta concretamente attraverso progetti ben mirati;
32. insiste sull'opportunità di creare una rete regionale libera e indipendente dei canali radiotelevisivi esistenti in ciascun paese della regione, in modo da creare legami e sinergie fra le emittenti nazionali e locali al fine di assicurare la correttezza e l'adeguatezza dell'informazione;
33. chiede che si presti grande attenzione all'esigenza di formare le persone alla tolleranza e alla cooperazione, innanzi tutto nella scuola e in particolare nella preparazione dei libri di testo, dei programmi scolastici, ecc.;
34. sostiene la messa a punto di progetti concreti che contribuiscano al ravvicinamento culturale e religioso fra i paesi e sottolinea la necessità di proteggere con azioni specifiche i monumenti e i tesori del patrimonio culturale della regione;
35. sottolinea l'importanza del ruolo delle organizzazioni non governative (ONG) internazionali e locali nella ricostruzione economica e sociale; sottolinea inoltre la necessità di una più ampia partecipazione del maggior numero possibile di ONG locali ai progetti di ricostruzione, mantenendo peraltro sotto stretto ed efficace controllo le loro procedure finanziarie onde evitare episodi di corruzione;

Giovedì 13 aprile 2000

36. rinnova la propria richiesta di un'attiva assistenza regionale dell'UE nel quadro del patto di stabilità, volta a promuovere progetti infrastrutturali regionali quali lo sviluppo dei corridoi europei numero otto e dieci, progetti transfrontalieri nel campo dell'energia, dell'ambiente e delle risorse idriche e un'azione comune per il miglioramento della gestione delle frontiere e delle dogane;
37. si compiace della recente iniziativa della Commissione europea per un «Regional Environmental Reconstruction Plan» nel quadro del patto di stabilità;
38. invita la Commissione ad assicurarsi, innanzi tutto attraverso il coordinamento operativo dei singoli servizi, che non sorgano ostacoli alle relazioni commerciali fra i paesi delle regioni, specialmente fra i paesi candidati all'adesione e gli altri paesi;
39. appoggia l'impegno della Commissione per la creazione di un meccanismo efficace di gestione civile delle crisi;
40. è disponibile all'idea di istituire un «fondo di reazione alle crisi» e, in quanto ramo dell'autorità di bilancio, offre la propria disponibilità a discutere presto insieme le modalità relative a tale fondo;
41. esprime la propria disponibilità a cooperare al rafforzamento della dimensione parlamentare nella regione; assumerà pertanto l'iniziativa di integrare le sue attuali relazioni bilaterali con i parlamenti della regione mediante l'istituzione di un incontro annuale multilaterale nel quadro del patto di stabilità;
42. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione e al Consiglio.

---

## 22. Messa in atto del quadro di azione per i servizi finanziari

**A5-0059/2000**

**Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione «Messa in atto del quadro di azione per i servizi finanziari: piano d'azione» (COM(1999) 232 – C5-0114/1999 – 1999/2117(COS))**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la comunicazione della Commissione (COM(1999) 232 – C5-0114/1999),
  - vista la propria risoluzione del 4 maggio 1999 su una precedente comunicazione della Commissione sui servizi finanziari: elaborazione di un quadro d'azione (COM(1998) 625 – C4-0688/1998)<sup>(1)</sup>,
  - visto l'articolo 47, paragrafo 1, del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per i problemi economici e monetari e i pareri della commissione giuridica e per il mercato interno, della commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia nonché della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori (A5-0059/2000),
- A. considerando che la comunicazione della Commissione intitolata «Messa in atto del quadro di azione per i servizi finanziari: piano d'azione» costituisce la base per un futuro programma di lavoro in questo campo, il quale si concretizzerà in 43 misure specifiche che dovranno essere adottate nel giro di cinque anni per sfruttare pienamente i vantaggi derivanti dall'introduzione dell'euro e per garantire la stabilità e la competitività dei mercati finanziari dell'Unione,
- B. considerando che gli obiettivi strategici elencati nel piano d'azione (un mercato all'ingrosso unico nell'UE, mercati al dettaglio aperti e sicuri, norme prudenziali e di vigilanza adeguate ai più recenti sviluppi, e condizioni più generali per un mercato finanziario unico ottimale) possono riassumersi in due elementi: sviluppare ulteriormente il mercato interno dei servizi tecnici (liberalizzazione del settore) e migliorare alcuni aspetti tecnici (ridurre il rischio sistemico e/o migliorare i sistemi di previsione di tali rischi, facilitando nel contempo la conclusione delle operazioni),

---

<sup>(1)</sup> GU C 270 del 24.9.1999, pag. 7.

**Giovedì 13 aprile 2000**

- C. considerando che occorre fare ancora molta strada perché si realizzi nell'UE un vero mercato unico dei servizi finanziari al dettaglio; che numerosi ostacoli si frappongono alla concorrenza, in conseguenza, tra l'altro, della mancata applicazione della legislazione esistente e delle differenti interpretazioni nazionali delle direttive vigenti in materia,
- D. considerando che, sebbene sia universalmente riconosciuto il fatto che il consolidamento del mercato unico dei servizi finanziari esige la soppressione delle barriere che ne rendono difficile il funzionamento, esistono tuttora notevoli divergenze quanto all'elencazione di tali barriere, fra l'altro perché la Commissione non le ha mai indicate in modo dettagliato,
- E. considerando che la Commissione ritiene che l'Unione debba sforzarsi di mantenere le norme più elevate di regolamentazione prudenziale dei mercati finanziari, norme che vanno aggiornate in rapporto agli sviluppi del mercato, e si è detta disposta ad impegnarsi in una discussione aperta sulle strutture che sarà necessario approntare per garantire regolamentazioni appropriate,
- F. considerando, tuttavia, che non sono pochi coloro che ritengono difficilmente accettabile per un investitore (o perlomeno per un investitore non professionale) contrattare prodotti finanziari la cui regolamentazione giuridica gli è ignota o dover agire, in caso di controversia, davanti ad una giurisdizione e secondo una procedura a lui totalmente estranee,
- G. considerando che il funzionamento ottimale di un mercato dei servizi finanziari richiede l'instaurazione di un quadro fiscale che faciliti le operazioni transfrontaliere in valori mobiliari, riduca le possibilità di evasione o elusione fiscale, e non provochi un pericoloso spostamento dei risparmi e degli investimenti all'interno del territorio dell'Unione,
- H. considerando che il trattato sull'Unione europea mantiene un silenzio quasi assoluto riguardo alla vigilanza sul settore finanziario, dal momento che si limita a indicare la possibilità che la BCE assuma «compiti specifici in merito alle politiche che riguardano la vigilanza prudenziale degli enti creditizi e delle altre istituzioni finanziarie, escluse le imprese di assicurazione» (articolo 105, paragrafo 6),
- I. considerando che è necessario istituire meccanismi di cooperazione con le autorità dei paesi terzi, poiché l'esistenza di regolamentazioni sane e coerenti che garantiscano condizioni eque a livello mondiale assumerà un'importanza sempre maggiore a mano a mano che la liberalizzazione internazionale acquista velocità,
- J. considerando che la Commissione ritiene che per sviluppare il piano d'azione sia necessario rendere più agile il processo normativo formale (fast-track) e attribuire alla stessa Commissione ampie facoltà interpretative su aspetti sensibili o migliorabili; che ciò fa sorgere seri dubbi in merito al ruolo del Parlamento e alla delegificazione delle norme previste nel piano d'azione,
- K. considerando che nella sua risoluzione del 4 maggio 1999 il Parlamento europeo chiedeva alla Commissione di adottare misure specifiche volte a:
- presentare una proposta per una procedura ufficiale di cooperazione fra i mercati borsistici nazionali (nell'UE esistono circa 33 diverse borse valori) e per la creazione di un listino di borsa paneuropeo che si sostituisca ai sistemi di quotazione nazionali, aggiornando così la direttiva del 1980 sulla quotazione in borsa;
  - elaborare una comunicazione su un sistema di certificazione europea delle migliori prassi nel settore della gestione dei fondi d'investimento;
  - presentare al Parlamento un «modello» di legislazione accelerata, che fissi i principi, la portata ed altre caratteristiche essenziali, in modo da mantenere aggiornata la legislazione,
- L. considerando che il ritmo di sviluppo dei mercati, dovuto alla tecnologia delle comunicazioni e alla liberalizzazione dei capitali, il lavoro del Comitato di Basilea e l'emergere sui mercati di nuovi attori quali i conglomerati finanziari possono richiedere mutamenti delle priorità e nuove misure non previste dal piano d'azione,
1. valuta positivamente gli obiettivi e i principi del piano d'azione per i servizi finanziari, poiché le sue proposte dovrebbero rafforzare la posizione competitiva dell'industria dei servizi finanziari dell'UE, salva-

Giovedì 13 aprile 2000

guardando al tempo stesso gli interessi del consumatore; osserva tuttavia che pochissime delle misure proposte sono completamente nuove, ma ciononostante il piano d'azione, visto nel suo complesso, potrebbe essere considerato una sintesi completa della situazione dell'Unione per quanto riguarda i servizi finanziari, con l'indicazione delle misure necessarie per raccogliere i frutti dell'euro e dell'integrazione dei mercati finanziari;

2. ritiene che l'introduzione dell'euro offra nuovo impulso alla creazione di mercati finanziari competitivi all'interno dell'Unione e che la stabilità di tali mercati sarebbe rafforzata se tutti gli Stati membri aderissero all'UEM;

3. concorda con gli obiettivi strategici del piano d'azione; sottolinea tuttavia che tali obiettivi non potranno essere raggiunti senza una completa riforma degli attuali ordinamenti istituzionali; sollecita pertanto la Commissione a redigere un inventario delle disposizioni e pratiche amministrative che impediscono ai prestatori di servizi finanziari e agli investitori di sfruttare le opportunità offerte da un mercato finanziario unico;

4. ritiene che la Commissione dovrà presentare tempestivamente proposte di armonizzazione legislativa che consentano di eliminare l'insieme di ostacoli giuridici e amministrativi esistenti nei vari Stati membri, ostacoli che impediscono lo sviluppo di sistemi integrati di negoziazione di valori mobiliari e lo sfruttamento dei vantaggi risultanti dall'accesso ad alcuni mercati di capitali a livello comunitario; ritiene quindi che dovranno essere stabilite le garanzie necessarie per la tutela degli investitori dai rischi di frode e cattiva amministrazione che possono risultare dall'apertura dei mercati finanziari; è dell'avviso che sia necessaria una valutazione approfondita delle barriere giuridiche e fiscali che impediscono alle PMI e alle società di ricavare il massimo beneficio dalla moneta unica, ad esempio l'impossibilità di utilizzare tecniche di gestione di cassa a livello transfrontaliero;

#### **Misure concernenti i mercati all'ingrosso**

5. appoggia le misure volte a permettere agli emittenti privati di raccogliere capitali su scala europea (aggiornamento della direttiva del 1989 sui prospetti e della direttiva del 1982 sulle informazioni periodiche) per motivi diversi da quelli enunciati nel piano d'azione: la prima direttiva richiede una sostanziale revisione poiché la definizione di «euro-valori mobiliari» è così ampia che può rientrarvi qualunque cosa e perché la disponibilità di prospetti semplificati nella lingua dell'investitore nello Stato membro in cui vengono commercializzati i valori mobiliari rappresenta uno strumento essenziale di commercializzazione; la seconda richiede anch'essa una revisione poiché le esigenze di un mercato unico in fatto di informazioni obbligatorie sono diverse al giorno d'oggi;

6. invita la Commissione a preparare quanto prima possibile (priorità 1) proposte legislative sulla «distinzione tra investitori sofisticati e comuni», attingendo ai lavori del FESCO (Forum of European Securities Commissions), sulla «manipolazione dei mercati» e sulla revisione della direttiva del 1993 sui servizi di investimento nel settore dei valori mobiliari;

7. ritiene che le misure proposte per il settore societario debbano essere viste in un contesto globale più ampio, non solamente come conseguenza del mercato unico; sollecita pertanto la Commissione a spiegare i motivi che consigliano una revisione delle norme vigenti, nonché a presentare una comunicazione contenente un'analisi delle migliori pratiche di governo societario (benchmarking), prima di proporre regole obbligatorie o raccomandazioni volontarie in questa materia;

8. sottolinea che, data l'attuale ampiezza dei processi di ristrutturazione nel settore finanziario, la Commissione dovrà presentare proposte legislative sulle fusioni transfrontaliere di società per azioni e sul trasferimento delle sedi sociali, modificando di conseguenza la decima e la quattordicesima direttiva sul diritto delle società;

9. considera urgente l'aggiornamento delle direttive contabili vigenti, dal momento che attualmente esse consentono di registrare una medesima operazione in modo diverso a seconda della giurisdizione scelta e che inoltre non possono competere, in termini di qualità, con la normativa contabile statunitense;

**Giovedì 13 aprile 2000**

10. sottolinea la scarsa attenzione prestata ai problemi della clientela all'ingrosso delle banche, che va dalle piccole e medie imprese fino alle grandi società, per le quali i costi delle transazioni — quelli logistici e quelli connessi con l'applicazione delle normative — sono tuttora molto più elevati nella zona dell'euro che sul mercato nazionale;

11. ritiene che la direttiva del 1976 sugli intermediari assicurativi debba essere aggiornata mediante un rafforzamento della protezione dei consumatori e la fissazione, tra l'altro, di requisiti comuni in materia di registrazione, sicurezza finanziaria e informazioni da mettere a disposizione dei consumatori; ritiene altresì che dovranno essere modificati i coefficienti di solvibilità previsti nelle direttive sulle assicurazioni; chiede, pertanto, che alla proposta di modifica della direttiva sugli intermediari assicurativi sia attribuita priorità 1, anziché 2 come previsto nel piano d'azione;

12. condivide l'opinione espressa dalla BCE secondo cui il Consiglio ha rinviato indebitamente l'adozione delle direttive sulle offerte pubbliche di acquisto, sullo statuto della società europea e sul risanamento e la liquidazione delle banche, e ricorda a tale proposito la propria risoluzione del 4 maggio 1999 in cui si lamenta il ritardo nell'approvazione di direttive tanto importanti malgrado il forte appoggio degli Stati membri ad iniziative di questo tipo;

13. ribadisce la propria posizione del 4 maggio 1999 quanto all'opportunità di sostenere gli sforzi di singoli mercati azionari per una maggiore razionalizzazione dei sistemi, ma ritiene che l'adozione di nuove procedure basate su mezzi elettronici si tradurrebbe in un consolidamento, in una maggiore efficienza e in un accesso più ampio delle piccole e medie imprese al capitale di rischio;

#### **Misure riguardanti i mercati al dettaglio**

14. osserva che le misure indicate nel piano d'azione, volte a creare «mercati al dettaglio aperti e sicuri», non sono quelle richieste dal Parlamento; chiede pertanto alla Commissione di informare il Parlamento in merito alla sua posizione su un codice di informazione degli acquirenti, sulle pratiche migliori in materia di credito ipotecario, sull'interesse generale nelle assicurazioni e su un mercato unico dei pagamenti;

15. sottolinea il predominio di regolamentazioni nazionali differenti nel settore dei servizi finanziari al dettaglio; rileva altresì che in tal modo si nega al consumatore l'accesso ad una più ampia gamma di scelte e a servizi più a buon mercato; si compiace pertanto della varietà delle proposte avanzate dalla Commissione al fine di dotare i consumatori degli strumenti necessari per partecipare attivamente al mercato finanziario unico;

16. plaude all'iniziativa della Commissione di intraprendere un'analisi approfondita delle norme di tutela dei consumatori nel settore dei servizi finanziari, e sottolinea l'assoluta necessità di stabilire un armonico equilibrio fra i due principi di liberalizzazione dei mercati e di tutela dei consumatori per dotare il sistema della necessaria efficacia; sottolinea che il livello comune di tutela dovrà essere definito sulla base degli standard più elevati;

17. ribadisce la propria precedente posizione, quale enunciata nella risoluzione del 4 maggio 1999, secondo cui «mercati al dettaglio aperti e sicuri» presuppongono un livello elevato di protezione dei consumatori, il che significa strumenti appropriati (informazioni obbligatorie), armonizzazione delle norme di comportamento circa le pratiche migliori che le società dovranno applicare (come quelle relative all'adeguata identificazione dei clienti e all'esecuzione delle operazioni contrattuali) e garanzie efficaci (soluzione delle controversie e sistemi di indennizzo); esprime pertanto dubbi riguardo all'intenzione della Commissione di sviluppare semplicemente «una rete su scala UE per il trattamento dei reclami (compreso il ricorso a un ombudsman per i servizi finanziari)»;

18. chiede alla Commissione di presentare al Parlamento una comunicazione in cui si valuti se l'apparato regolamentare sul commercio elettronico esistente nell'UE offra, in un confronto con la legislazione USA, un quadro equo e sicuro per le società e i cittadini, se la questione della responsabilità sia risolta dall'attuale legislazione e se i fornitori di servizi Internet che offrono un servizio globale debbano essere regolamentati sulla base della legislazione UE ovvero a livello mondiale,

Giovedì 13 aprile 2000

19. chiede alla Commissione di studiare la possibilità di una direttiva dell'UE sulla «protezione dei consumatori nel settore dei servizi finanziari», basata sui pertinenti elementi della vigente legislazione dell'UE, ad esempio sviluppando la direttiva sui servizi di investimento (in particolare l'articolo 11 relativo alle norme di comportamento<sup>(1)</sup> applicabili alla prestazione dei servizi), la direttiva sui bonifici transfrontalieri (97/5/CE), la raccomandazione della Commissione sulla risoluzione extragiudiziale delle controversie in materia di consumo (98/257/CE)<sup>(2)</sup> e la direttiva sui sistemi di indennizzo degli investitori (97/9/CE)<sup>(3)</sup>;
20. ritiene che i pagamenti transfrontalieri debbano essere resi più agevoli e meno costosi nell'interesse dei consumatori e che la Commissione debba approvare quanto prima le misure necessarie per ridurre i costi a carico dei consumatori in seguito all'introduzione dell'euro in undici Stati membri.
21. sostiene pienamente la scelta della Commissione di favorire il dialogo diretto fra fornitori di servizi e consumatori durante l'elaborazione di norme comuni sulle informazioni che devono essere messe a disposizione dei consumatori; invita però la Commissione a vigilare attentamente sul processo nel suo insieme, per poter intervenire tempestivamente, anche con azioni legislative nel caso ciò si rendesse necessario, tenendo particolarmente conto delle differenze esistenti fra le due parti nella conoscenza della materia;
22. chiede che venga creata una moderna infrastruttura per i pagamenti in grado di assicurare pagamenti transfrontalieri (mediante carta elettronica) efficienti, sicuri e a basso costo, e sottolinea il carattere intollerabile dell'attuale situazione, nella quale i pagamenti transfrontalieri (mediante carta elettronica) sono molto più onerosi dei trasferimenti in ambito nazionale;
23. prende atto del potenziale enorme rappresentato da Internet quanto all'offerta di servizi finanziari ai consumatori, essendo tali servizi particolarmente adatti al commercio elettronico; rileva inoltre che la rivoluzione nel settore dell'informazione offre grandi possibilità di apertura agli scambi transfrontalieri di servizi finanziari per i consumatori, il che aumenta la concorrenza all'interno dell'Unione, offrendo benefici ai consumatori in termini di prezzi ridotti e scelta più vasta; invita di conseguenza la Commissione ad applicare sollecitamente un efficace quadro giuridico per il commercio elettronico e lamenta la lentezza dei progressi registrati finora al riguardo; invita in particolare la Commissione a risolvere la disputa in corso sulle misure di giurisdizione civile che dovranno sostituire le convenzioni di Bruxelles e Roma;
24. richiama l'attenzione della Commissione sulla necessità di attuare misure speciali riguardanti le frodi e le contraffazioni nei sistemi di pagamento e nel commercio elettronico;
25. ribadisce l'importanza di applicare il principio del reciproco riconoscimento, all'interno dell'UE, ai requisiti essenziali per la fornitura di servizi finanziari transfrontalieri, incluse le procedure di composizione delle controversie; sottolinea la necessità di un'efficace composizione delle controversie con i paesi terzi;

#### **Misure concernenti norme prudenziali e vigilanza**

26. esprime cauta soddisfazione per le misure indicate nel programma d'azione poiché queste non sembrano affrontare tre aspetti importanti del futuro regime di vigilanza e di regolamentazione nell'UE:
- la questione del prestatore di ultima istanza, quando la politica monetaria è concentrata in un'unica istituzione mentre la supervisione resta affidata ad altre 15 istituzioni nazionali, e quando l'effetto generalizzato di liquidità creato dai fondi dei contribuenti o dai capitali privati offerti dalle banche o da altri partecipanti al mercato avrebbe implicazioni per la conduzione della politica monetaria;
  - la questione se si debba perseguire una più spinta centralizzazione formale della vigilanza su tutti gli enti creditizi attraverso la BCE, qual è prevista dal trattato (articolo 105), e, in caso negativo, come e da chi dovrebbe essere svolta l'azione di centralizzazione qualora tale esigenza dovesse porsi in conseguenza di cambiamenti tecnologici e di nuove dinamiche competitive, fattori entrambi pervasivi;

(<sup>1</sup>) GU L 43 del 14.2.1997, pag. 25.

(<sup>2</sup>) GU L 115 del 17.4.1998, pag. 31.

(<sup>3</sup>) GU L 84 del 26.3.1997, pag. 22.



**Giovedì 13 aprile 2000**

- la questione se i gruppi finanziari «apolidi» in Europa, risultato dell'internazionalizzazione, della disintermediazione e dell'avanzamento delle reti di comunicazione, mettano in questione la struttura tradizionale nell'ambito della quale tale vigilanza è effettuata;

27. accoglie con favore il documento di consultazione della Commissione sulla dotazione di capitale proprio elaborato nel contesto dell'accordo di Basilea per la vigilanza bancaria del G-10, documento che giustifica un'analisi approfondita dell'impostazione alternativa in materia di capitale regolamentare, se basato sui rating interni, poiché vi sono questioni essenziali che richiedono un chiarimento, e cioè il riconoscimento degli organismi di valutazione del rischio (le agenzie di «rating») e la competitività del settore finanziario europeo; invita la Commissione a presentare un Libro verde in cui vengano elencate le direttive che richiedono modifiche;

28. invita la Commissione a presentare un Libro verde sulla creazione di una Commissione per i valori mobiliari e le borse valori (Euro-Sec) sul modello della SEC statunitense; ritiene che il Libro verde dovrebbe dedicare in particolare la sua attenzione all'individuazione delle asimmetrie derivanti dalle norme e dalle pratiche delle quindici autorità europee in materia di regolamentazione o di vigilanza, ai problemi che la mobiliarizzazione e la disintermediazione creerebbero ad un'efficace vigilanza e all'armonizzazione delle strutture nazionali di regolamentazione/vigilanza;

29. chiede alla Commissione di presentare un Libro verde in merito all'opportunità o meno di creare un foro unico di consultazione per la stabilità finanziaria in Europa al fine di rafforzare la cooperazione e il coordinamento tra supervisor europei (banche, mercati dei capitali e assicurazioni), che si estenda oltre il campo delle discipline settoriali per coprire tutti i tipi di servizi finanziari;

30. sottolinea il fatto che lo sviluppo del commercio e delle vendite a distanza impone un rafforzamento in tutta l'Unione europea delle disposizioni concernenti le procedure prudenziali e l'informativa, al fine di tutelare i consumatori; sottolinea altresì l'opportunità di adottare una direttiva sulla vendita a distanza di servizi finanziari;

### **Misure supplementari per un mercato ottimale**

31. ribadisce la sua posizione del 4 maggio 1999 in merito alle procedure legislative accelerate e alle relative condizioni; chiede pertanto alla Commissione di presentare al Parlamento un «modello» di legislazione accelerata che fissi i principi, la portata ed altre caratteristiche essenziali al fine di mantenere aggiornata la legislazione;

32. ritiene che la procedura di codecisione di cui all'articolo 251 del trattato CE debba essere applicata quanto prima al settore dei mercati finanziari, tenendo conto delle disposizioni sul mercato interno dell'articolo 95 del trattato CE;

33. ritiene che alla costituzione di una Comitato per i valori mobiliari si debba attribuire un livello di priorità 1, e che le sue principali responsabilità potrebbero essere le norme in materia di quotazione in borsa, i prospetti, l'insider trading, le offerte pubbliche di acquisto e le norme di comportamento per la prestazione di servizi d'investimento; ribadisce la sua posizione secondo cui tali comitati non devono essere comitati di regolamentazione o di gestione nell'ambito della procedura di comitatologia;

34. ritiene che il piano d'azione non sia *ab initio* legato agli sforzi in corso per far avanzare l'armonizzazione fiscale; riconosce comunque che regole minime in materia di tassazione contribuirebbero ad un funzionamento ottimale del mercato dei servizi finanziari; raccomanda che vengano compiuti rapidamente progressi per eliminare le disparità in materia di tassazione dei valori mobiliari trasferibili, in modo da ridurre i rischi di distorsioni della concorrenza all'interno del territorio dell'UE ed evitare la fuga dei capitali a vantaggio di paradisi fiscali situati in territori dipendenti o associati in cui alcuni Stati membri hanno responsabilità particolari nonché a vantaggio di paesi terzi a forte potenziale di attrazione sui capitali dell'Unione;

35. sottolinea il fatto che la creazione di un mercato unico dei fondi pensione integrativi richiede in particolare l'instaurazione a livello comunitario di condizioni di parità, affrontando i problemi del trattamento fiscale dei contributi transfrontalieri dei lavoratori migranti e della rimozione dei disincentivi fiscali agli investimenti transfrontalieri, nonché dell'esonero fiscale dei contributi e della successiva imposizione delle prestazioni pensionistiche nel paese di residenza del beneficiario;

Giovedì 13 aprile 2000

36. chiede alla Commissione di presentare a questo Parlamento, entro il 2002, una relazione di avanzamento contenente una valutazione dei progressi realizzati in ordine alle misure proposte nel piano d'azione e nella presente risoluzione;

\*

\* \*

37. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione e ai governi degli Stati membri.

## 23. Regimi pensionistici integrativi

A5-0053/2000

**Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione «Verso un mercato unico per i regimi pensionistici integrativi – Risultati della consultazione relativa al Libro verde sui regimi pensionistici integrativi nel mercato unico» (COM(1999) 134 – C5-0135/1999 – 1999/2131(COS))**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la comunicazione della Commissione sul mercato unico per i regimi pensionistici integrativi (COM(1999) 134 – C5-0135/1999),
  - visto il Libro verde della Commissione del 10 giugno 1997 sui regimi pensionistici integrativi nel mercato unico (COM(1997) 283 – C4-0392/1997),
  - vista la direttiva 98/49/CE del Consiglio relativa alla salvaguardia dei diritti a pensione complementare dei lavoratori subordinati e dei lavoratori autonomi che si spostano all'interno della Comunità europea <sup>(1)</sup>,
  - vista la sua risoluzione del 30 aprile 1998 sulla proposta di direttiva del Consiglio relativa alla salvaguardia dei diritti a pensione complementare dei lavoratori subordinati e dei lavoratori autonomi che si spostano all'interno della Comunità europea (COM(1997) 486 – C4-0661/1997 – 1997/0265(CNS)) <sup>(2)</sup>,
  - viste le direttive 79/267/CEE <sup>(3)</sup>, 90/619/CEE <sup>(4)</sup> e 92/96/CEE <sup>(5)</sup>, sulle società assicuratrici che offrono assicurazioni sulla vita,
  - viste le direttive 85/611/CEE <sup>(6)</sup>, 88/220/CEE <sup>(7)</sup> sulle società di investimenti,
  - visto l'articolo 47, paragrafo 1 del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione per i problemi economici e monetari e i pareri della commissione per l'occupazione e gli affari sociali, della commissione giuridica e per il mercato interno e della commissione per i diritti della donna e le pari opportunità (A5-0053/2000),
- A. considerando che la comunicazione della Commissione si occupa esclusivamente dei regimi pensionistici integrativi a capitalizzazione e che le iniziative legislative che ne deriveranno non sono intese ad avviare mutamenti strutturali dei regimi pensionistici nazionali,
- B. considerando che la struttura delle pensioni integrative dipende dai sistemi di previdenza sociale nazionali (del primo pilastro), che in molti Stati membri si basano su patti nazionali tra le generazioni e che in considerazione del principio della sussidiarietà sono di esclusiva competenza degli Stati membri; compiacendosi comunque del fatto che gli Stati membri stanno studiando il modo di garantire la sostenibilità dei regimi pubblici alla luce dei loro costi crescenti,

<sup>(1)</sup> GU L 209 del 25.7.1998, pag. 46.

<sup>(2)</sup> GU C 152 del 18.5.1998, pag. 19.

<sup>(3)</sup> GU L 63 del 13.3.1979, pag. 1.

<sup>(4)</sup> GU L 330 del 29.11.1990, pag. 50.

<sup>(5)</sup> GU L 360 del 9.12.1992, pag. 1.

<sup>(6)</sup> GU L 375 del 31.12.1985, pag. 3.

<sup>(7)</sup> GU L 220 del 19.4.1988, pag. 31.

**Giovedì 13 aprile 2000**

- C. considerando che i sistemi di previdenza sociale nazionali hanno consentito nella maggior parte degli Stati membri di garantire un adeguato tenore di vita e di contenere la povertà e che questo modello deve restare la pietra angolare del sistema di assicurazioni sociali dell'Unione europea,
- D. considerando che l'accantonamento per le prestazioni pensionistiche costituisce una delle maggiori sfide politiche ed economiche del nostro tempo; che non soltanto in Europa, ma ovunque nel mondo, i paesi devono fronteggiare una situazione in cui i sistemi di previdenza sociale pubblici non sono sostenibili nella loro forma attuale; che in passato gli strumenti di pensione volontaria del secondo pilastro in Europa non sono riusciti a coinvolgere le piccole e medie imprese (PMI) le quali costituiscono la maggior parte dei datori di lavoro nell'Unione e che per tale motivo le PMI sono spesso scoraggiate dai costi amministrativi e di altro genere nonché dai rischi a livello di passività di bilancio connessi con gli strumenti di pensione tradizionale; che in molti Stati membri sono soprattutto le PMI a manifestare un interesse crescente nei confronti di regimi a contribuzione definita che non le obbligano a coprire i rischi biometrici e che, se non risponderemo a tale esigenza, correremo il rischio di non raggiungere gran parte dei futuri pensionati dell'Unione,
- E. considerando che né il sistema basato sulla capitalizzazione né quello contributivo-ridistributivo sono in grado di scongiurare del tutto le tensioni demografiche nei regimi pensionistici del futuro negli Stati membri dell'Unione europea, ma che con il sistema pensionistico a capitalizzazione è possibile, in un contesto globalizzato di capitali e investimenti, utilizzare in modo positivo gli effetti internazionali della crescita per le assicurazioni vecchiaia individuali,
- F. considerando che proprio all'inizio del ventunesimo secolo le pensioni a capitalizzazione fanno registrare un alto potenziale di sviluppo e che l'evoluzione favorevole sui mercati dei capitali può mettere a disposizione delle pensioni un potenziale supplementare,
- G. considerando che i regimi pensionistici integrativi a capitalizzazione svolgeranno sempre più nel mercato interno europeo un ruolo importante nella copertura dei rischi pensionistici e che essi disimpegnano pertanto una funzione integrativa di primo piano nei confronti dei regimi previdenziali legali; che è di capitale importanza migliorare il rendimento degli investimenti dei regimi pensionistici senza comprometterne la sicurezza,
- H. considerando che i gestori dei regimi pensionistici integrativi nella Comunità prevedono prestazioni definite (defined benefit) e/o contributi definiti (defined-contribution), che tuttavia in entrambi i sistemi esistono enti di assicurazione pensionistica che si assumono i rischi biometrici e che quindi è fuorviante porre sullo stesso piano sistemi pensionistici a contribuzione definita e sistemi pensionistici che non si assumono rischi biometrici,
- I. considerando che la stabilità e la redditività dei mercati dei capitali dipenderanno sempre più dall'accumulo di capitale pensionistico e sottolineando pertanto l'impatto significativo di una maggiore flessibilità degli investimenti sui mercati dei capitali sotto il profilo del miglioramento della liquidità e della maggiore disponibilità di capitali da investire per favorire la creazione di posti di lavoro e promuovere la competitività europea,
- J. considerando che l'introduzione dell'euro migliora la struttura e la funzione dei mercati dei capitali abolendo così la necessità di imporre restrizioni quantitative gli investimenti che si sono rivelate controproducenti, generando rendimenti inferiori ai livelli ottimali, e devono essere sostituite da norme rigorose di sorveglianza qualitativa la cui applicazione alle operazioni di investimento deve avvenire secondo il principio prudenziale onde garantire un'adeguata tutela per i beneficiari delle prestazioni,
- K. considerando che i prodotti relativi ai regimi pensionistici integrativi che vengono offerti nella Comunità sono molto diversi l'uno dall'altro e sono coperti solo in parte dalla legislazione comunitaria; che ciò richiede un adeguamento della legislazione comunitaria esistente e al tempo stesso anche delle disposizioni integrative, sì da soddisfare le esigenze di una parità di trattamento e di una presa in considerazione delle varie diversità,
- L. considerando che nell'ambito di un regime pensionistico integrativo chiuso coloro che forniscono i capitali sono gli stessi ad avere diritto alle prestazioni e che essi hanno quindi il diritto a partecipare alla gestione dei regimi pensionistici in base alla legislazione di vari Stati membri; che nessuna disposizione del genere esiste per il settore assicurativo né è stata mai discussa nel corso dei lavori preparatori per le direttive sulle assicurazioni sulla vita,

Giovedì 13 aprile 2000

- M. considerando che le disparità a livello nazionale circa il trattamento fiscale dei prodotti pensionistici, la loro complessità e le caratteristiche specifiche costituiscono gravi ostacoli alla mobilità della forza lavoro e alla libera prestazione di servizi nell'Unione; chiedendo alla Commissione di riprendere le discussioni in seno al gruppo sulla politica di imposizione fiscale al fine di adottare il modello EET in base al quale la pensione è tassata unicamente al momento della sua erogazione; rilevando che una tassazione nella fase di erogazione delle prestazioni pensionistiche (tassazione posticipata) consente di accumulare patrimoni più grandi grazie all'effetto degli interessi composti e rende quindi possibile una maggiore crescita economica, ma che nel breve termine alcuni Stati membri dovranno essere disposti ad accettare ammanchi tributari di rilievo,
- N. considerando che deve aver luogo con urgenza un coordinamento delle disposizioni tributarie, dei requisiti in materia prudenziale allo scopo di scongiurare gravi distorsioni della concorrenza nel caso di affiliazioni transfrontaliere presso promotori di pensioni integrative,
- O. considerando che per quanto riguarda il mantenimento dei diritti acquisiti in materia di pensione integrativa la libera circolazione nel mercato interno dovrebbe essere definita in primo luogo dagli Stati membri al fine di garantire che coloro che rimangono nello stesso Stato membro pur cambiando di datore di lavoro non ricevano un trattamento diverso da coloro i quali passino alle dipendenze di un datore di lavoro stabilito in un altro Stato membro; che occorre adeguare i periodi di acquisizione e introdurre norme in merito all'affiliazione transfrontaliera presso tutti i promotori di pensioni integrative,
- P. considerando che gli Stati membri non devono essere autorizzati a discriminare coloro i quali, per qualsiasi motivo dovuto a scelta del regime o emigrazione, versano contributi a regimi pensionistici al di fuori dello Stato membro in cui lavorano,
1. si compiace dell'intenzione della Commissione di presentare al potere legislativo — Consiglio e Parlamento — una proposta di direttiva in materia di pensioni integrative che deve essenzialmente definire un quadro comunitario per lo sviluppo di un autentico mercato unico dei fondi pensionistici attraverso l'eliminazione degli ostacoli che si frappongono alla libera scelta di un fondo pensionistico, alla libera circolazione delle persone e alla libera prestazione dei servizi ed evitando altresì la doppia imposizione, pur riconoscendo che i livelli di sgravio fiscale rimangono di competenza dei singoli governi;
  2. considera essenziale che, per definizione, una pensione comprenda una copertura per la longevità mediante l'istituzione di una rendita vitalizia; ritiene che i regimi pensionistici integrativi che coprono anche rischi biometrici siano particolarmente vantaggiosi per le persone che vi ricorrono e per la società nel suo insieme e che, pertanto, nel futuro quadro giuridico concernente i regimi pensionistici integrativi, potrebbe essere accordato loro un trattamento preferenziale;
  3. richiama l'attenzione sul fatto che la sottoscrizione di un fondo pensione rappresenta solo una delle possibilità di cautelarsi per la vecchiaia;
  4. sottolinea che la sicurezza delle pensioni è particolarmente importante in tutti i pilastri dell'assicurazione per la vecchiaia proprio per le categorie a basso reddito, che versano contributi modesti e di conseguenza possono contare su prestazioni ridotte;
  5. rinnova il suo impegno a favore del modello sociale europeo, imperniato sul principio della solidarietà, e degli efficaci regimi di sicurezza sociale dell'Europa, che si basano sulla convinzione che progresso economico e sociale sono legati fra loro; ritiene pertanto che la sicurezza sociale vada considerata un fattore produttivo e che occorra dunque garantire a tutti l'accesso a diritti e prestazioni, pur riconoscendo che i regimi pensionistici integrativi possono contribuire in questo contesto a far fronte alle sfide che derivano dall'evoluzione demografica e dagli elevati tassi di disoccupazione dei paesi europei, poiché integreranno i regimi pensionistici basati sul principio contributivo-ridistributivo senza sostituirsi ad essi;
  6. richiama l'attenzione sul fatto che la lotta alla disoccupazione e la creazione di posti di lavoro stabili e di profilo elevato rafforzano decisamente la capacità finanziaria del primo pilastro del sistema pensionistico, che rimane comunque l'elemento portante dell'assicurazione per la vecchiaia;
  7. ribadisce l'impostazione e la validità delle raccomandazioni del Consiglio del 1992 quanto ai criteri comunitari in materia di adeguatezza delle entrate e delle prestazioni nel quadro dei regimi di sicurezza sociale, da un lato, e convergenza degli obiettivi e delle politiche nel settore della sicurezza sociale, dall'altro;

**Giovedì 13 aprile 2000**

8. si compiace della nuova fase di dialogo avviata dalla Commissione con il Libro verde e proseguita con la presente comunicazione in un campo così sensibile per i cittadini europei come quello delle pensioni integrative;
9. accoglie favorevolmente la proposta di creare un *Forum* europeo sulle pensioni, che raccoglierebbe rappresentanti degli Stati membri, dei fondi pensionistici e delle parti sociali per sorvegliare la legislazione comunitaria esistente e futura;
10. ritiene che la regolamentazione prudenziale debba garantire la sicurezza dei fondi senza essere sproporzionata rispetto a tale obiettivo, che debba essere differenziata a seconda che si tratti di un sistema interno o esterno all'impresa, che solo un sistema di finanziamento interno (sistema book-reserve) dovrebbe prevedere una garanzia d'insolvenza, fermo restando che i sistemi di finanziamento esterni (compagnie assicurative o fondi pensionistici) sono già una garanzia in caso di fallimento del datore di lavoro;
11. ribadisce la validità del principio affermato dalla Corte di giustizia secondo cui le pensioni integrative, anche qualora siano obbligatorie, non rientrano nel campo di applicazione del regolamento 1408/71 <sup>(1)</sup>;
12. invita la Commissione a tener conto in particolare, nella direttiva, dei principi sanciti dalla Corte dei conti in merito alla funzione sociale dei regimi pensionistici integrativi, quali risultano ad esempio dalla sentenza nella causa C-67/96;
13. chiede alla Commissione di presentare quanto prima possibile una proposta di direttiva circa la disciplina prudenziale dei fondi pensione; chiede che questa proposta debba essere completata da una proposta riguardante l'eliminazione degli ostacoli alla mobilità professionale e da una proposta concernente il coordinamento dei regimi fiscali;
14. sottolinea che una totale libertà d'investimento rappresenta in definitiva la migliore garanzia per il rispetto degli obblighi pensionistici e chiede pertanto alla Commissione di stabilire nelle previste proposte di direttiva concernenti le pensioni integrative nel mercato interno la regola generale per la quale gli Stati membri non possono imporre ai fondi pensione l'obbligo di investire in determinate categorie di investimento;
15. raccomanda che nell'elaborazione di una direttiva sui fondi pensione, la cui esigenza si avverte da lungo tempo, si tenga conto degli aspetti concernenti la sicurezza, in particolare del processo di investimento (principio prudenziale) e dell'uso prudente di determinati strumenti finanziari diretti agli obblighi pensionistici a lungo termine;
16. raccomanda alla Commissione che i fondi di pensione non vedano limitata la propria libertà di avvalersi — ai fini della gestione di una parte o della totalità del loro patrimonio — di qualsiasi gestore debitamente autorizzato a prestare questo servizio in un altro Stato membro, ai sensi delle direttive 92/96/CEE, 89/646/CEE <sup>(2)</sup> e 93/22/CEE nonché della direttiva 85/611/CEE <sup>(3)</sup> attualmente in corso di modifica;
17. sottolinea che i regimi pensionistici che coprono rischi biometrici cioè in cui l'erogazione delle pensioni è garantita fino alla fine della vita degli assicurati e sono altresì previsti il pagamento ai superstiti aventi diritto e un'assicurazione di invalidità, assumono un'importante funzione integrativa del primo pilastro e in gran parte degli Stati membri sono già soggette a imposizione fiscale a valle, e considera pertanto che proprio nell'ambito di tali prestazioni un'adesione transfrontaliera a livello comunitario può essere più facilmente realizzabile in quanto in tal modo il minor gettito fiscale negli Stati membri viene mantenuto entro limiti accettabili;
18. aderisce agli obiettivi stabiliti dalla Commissione, ma concentra la propria attenzione su mezzi diversi per conseguirli; sostiene la proposta della Commissione volta a sostituire le norme prudenziali quantitative con norme qualitative, laddove si possa garantire che le condizioni di base comunitarie in materia di controllo interno, controllo esterno, monitoraggio da parte dell'organismo di controllo, nonché preminenza dei diritti pensionistici del beneficiario delle prestazioni in caso di fallimento del promotore siano già sufficientemente definite in una proposta legislativa; si oppone alle proposte concernenti l'assicurazione per insolvenza e ritiene che esse limitino la concorrenza tra i promotori e le società di assicurazione del ramo vita;

<sup>(1)</sup> Regolamento da ultimo modificato dal regolamento (CE) n. 118/97 (GU L 28 del 30.1.1997, pag. 1).

<sup>(2)</sup> GU L 386 del 30.12.1998, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU L 141 dell'11.6.1993, pag. 27.

Giovedì 13 aprile 2000

19. sottolinea il significato che spetta al mantenimento dei diritti maturati, l'adeguamento dei termini dei diritti acquisiti e il trasferimento di diritti maturati per la libera circolazione dei lavoratori nel mercato interno e sostiene la Commissione nella sua proposta di trovare possibili soluzioni a tali problematiche mediante un forum pensioni costituito da rappresentanti di governi e parti sociali;
20. deplora l'attuale mancanza di consenso in sede di Consiglio in ordine a una regolamentazione comunitaria riguardante i periodi contributivi previsti per maturare diritti nel quadro di regimi integrativi ed invita pertanto le parti sociali europee ad avviare negoziati su un accordo quadro a livello settoriale o europeo su tale tema, esortando gli Stati membri, la Commissione e il Consiglio a promuoverli;
21. raccomanda l'adozione di misure legislative volte a facilitare il trasferimento dei diritti acquisiti o l'affiliazione transfrontaliera a determinati fondi in modo da garantire una libera circolazione totale dei lavoratori, donne e uomini, al pari dell'acquisizione o del mantenimento dei diritti pensionistici;
22. ribadisce la sua richiesta di creare un fondo pensione europeo cui possano aderire i lavoratori di una stessa società o di un gruppo avente succursali in più Stati membri;
23. sottolinea che la crescente importanza dei regimi pensionistici integrativi minaccia di ostacolare sempre più la libera circolazione dei lavoratori, nel caso in cui non venissero stabilite norme europee di coordinamento nel settore; invita pertanto urgentemente la Commissione a presentare opzioni concrete per proposte intese ad assicurare la trasferibilità dei diritti pensionistici derivanti da un regime pensionistico integrativo;
24. ritiene che il mantenimento dei diritti acquisiti sia indispensabile allorché un coniuge interrompa o cessi l'attività professionale per dedicarsi alla famiglia o occuparsi dei familiari che hanno bisogno di assistenza; ritiene che ai fini del calcolo delle pensioni, occorra tener conto di taluni periodi dedicati all'istruzione dei figli o alle cure ai familiari; è del parere che sia opportuno prevedere la possibilità di un'assicurazione volontaria o facoltativa continua per preservare e migliorare i diritti pensionistici nonché garantire un diritto al versamento del capitale a determinate condizioni;
25. invita la Commissione a tener conto, nella futura direttiva, delle caratteristiche peculiari della vita lavorativa delle donne, ad esempio per quanto riguarda i termini a partire dai quali scatta il mantenimento dei diritti senza ulteriore pagamento di contributi, e ad inserire disposizioni volte ad ovviare alle attuali forme di discriminazione riconducibili alla specificità della loro vita lavorativa;
26. ricorda che occorre tener conto dell'aumento delle carriere lavorative atipiche o discontinue, fenomeno che riguarda soprattutto le lavoratrici, le quali si fanno ancora carico della maggior parte delle incombenze in seno alla famiglia e sono quindi svantaggiate dal fatto che, per maturare diritti, sono previsti periodi lunghi e continuati;
27. osserva che l'armonizzazione dei periodi di maturazione dei diritti pensionistici dovrebbe, tuttavia, applicarsi soltanto ai regimi istituiti dopo una certa data;
28. ritiene che in caso di collocamento a riposo prima dell'età pensionabile occorra prevedere che l'affiliato a un regime di pensione integrativa possa chiedere il versamento, sotto forma di capitale, del valore dei diritti acquisiti a certe condizioni, tra l'altro anche quando si trasferisce a un'impresa all'estero o riduce l'attività professionale a partire dai 55 anni;
29. ritiene che la migliore soluzione del problema della tassazione consista nell'applicare il sistema basato sulla tassazione delle prestazioni pensionistiche e sull'esenzione fiscale dei contributi al fondo e degli incrementi della polizza (sistema «EET»), e invita gli Stati membri a ricercare soluzioni che consentano a medio termine una tassazione posticipata delle prestazioni pensionistiche nel mercato interno, anche al fine di profittare sul piano fiscale degli effetti della crescita a lungo termine, ma soprattutto anche per eliminare la doppia imposizione sulle prestazioni pensionistiche, tuttora in parte esistente;
30. si compiace pertanto espressamente del fatto che il gruppo di lavoro sulla politica fiscale abbia

**Giovedì 13 aprile 2000**

avviato i suoi lavori sul trattamento fiscale dei contributi transfrontalieri dei lavoratori migranti nell'ambito dei sistemi professionali e settoriali, ed invita detto organo ad estendere le sue deliberazioni, al momento opportuno, ad altri aspetti della fiscalità delle pensioni integrative e delle assicurazione del ramo vita al fine di eliminare la doppia imposizione sulle prestazioni pensionistiche in parte ancora esistente;

31. si attende che la promozione delle pensioni integrative tramite la costituzione di capitale proprio ai sensi della relazione sulla partecipazione ai profitti e al capitale (PEPPER II — Relazione 1996) (COM(1996) 697) sia impostata in modo atto a consentire la partecipazione anche ai lavoratori dipendenti con redditi inferiori alla media (ad esempio non prevedendo solo agevolazioni fiscali ma anche premi di risparmio);

32. si compiace delle proposte di riforma concrete formulate nella comunicazione della Commissione sulla base delle consultazioni effettuate con le parti interessate dopo la presentazione del Libro verde ed invita la Commissione a presentare al più presto i previsti progetti per l'adozione di disposizioni giuridiche specifiche sotto forma di direttiva;

33. deplora che gli aspetti sociali, e in particolare le problematiche specifiche concernenti le donne e le conclusioni che ne derivano per quanto riguarda la parità di trattamento, non siano stati sufficientemente trattati nella comunicazione della Commissione; ciò vale soprattutto per quanto attiene alla regolamentazione dei problemi concernenti i trasferimenti di diritti, i periodi di maturazione dei diritti e i diritti dei coniugi separati, dei coniugi che collaborano in aziende autonome e dei superstiti;

34. insiste affinché gli Stati membri applichino in modo più coerente il principio contenuto all'articolo 141 del trattato CE «Parità di retribuzione per uno stesso lavoro», al fine di garantire la parità tra uomini e donne nel mondo del lavoro e per quanto riguarda le assicurazioni pensionistiche; qualsiasi accordo contrattuale che violi il principio della parità tra uomini e donne dovrebbe essere considerato nullo;

35. segnala che, anche a causa della discriminazione salariale, le donne dipendono ancor più degli uomini dal mantenimento dei sistemi pensionistici statali in quanto mancano spesso loro i mezzi per pagare regimi integrativi;

36. ritiene che nell'interesse di un mercato interno pienamente efficace sia necessaria l'adozione di disposizioni giuridiche con cui eliminare gli attuali ostacoli per quanto concerne la libera scelta di un fondo pensionistico, la libera circolazione e la libertà di prestazione di servizi;

37. raccomanda misure legislative per agevolare il trasferimento dei diritti ovvero l'adesione transfrontaliera a fondi, così da garantire una piena libertà di circolazione dei lavoratori/delle lavoratrici per quanto concerne l'acquisizione e il mantenimento dei diritti pensionistici;

38. considera irrinunciabile il mantenimento dei diritti maturati qualora un coniuge interrompa o sospenda l'attività professionale per dedicarsi alla famiglia o alla cura di parenti bisognosi di assistenza; si esprime a favore di una contabilizzazione ai fini pensionistici di determinati periodi dedicati all'educazione dei figli o alla cura di familiari bisognosi di assistenza; ritiene opportuna la possibilità di un'assicurazione facoltativa continuata ovvero di un'assicurazione facoltativa per mantenere ed aumentare i diritti pensionistici nonché per garantire il diritto alla restituzione del capitale a determinate condizioni;

39. invita nuovamente la Commissione a presentare una versione rivista delle direttive esistenti nel settore della parità di trattamento tra uomini e donne nei sistemi legislativi e aziendali di sicurezza sociale;

40. insiste su un'adeguata rappresentanza femminile nell'ambito della costituzione del previsto Forum sulle pensioni nonché sull'assegnazione a tale Forum del compito di garantire la parità;

41. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione e al Consiglio.

---

Giovedì 13 aprile 2000

## 24. Strategia per il mercato interno europeo

A5-0098/2000

### Risoluzione del Parlamento europeo sulla comunicazione della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio «La strategia per il mercato interno europeo» (COM(1999) 464 – C5-0212/1999 – 1999/2167(COS))

*Il Parlamento europeo,*

- vista la comunicazione della Commissione (COM(1999) 464 – C5-0212/1999),
  - vista la comunicazione modificata della Commissione (COM(1999) 624),
  - visto l'articolo 14 del trattato CE,
  - visto l'articolo 47, paragrafo 1, del suo regolamento,
  - visti la relazione della commissione giuridica e per il mercato interno e i pareri della commissione per i problemi economici e monetari, della commissione per l'occupazione e gli affari sociali, della commissione per la pesca e della commissione per l'industria, il commercio esterno, la ricerca e l'energia (A5-0098/2000),
- A. considerando che l'instaurazione di un mercato europeo basato su disposizioni comuni e sul riconoscimento reciproco costituisce un elemento essenziale del miglioramento della competitività europea,
- B. considerando che il mercato interno europeo si deve confrontare con una globalizzazione sempre più rapida dell'economia mondiale, ulteriormente rafforzata dagli sviluppi nel settore delle tecnologie dell'informazione e delle comunicazioni,
- C. considerando che l'Unione europea deve fronteggiare l'enorme sfida rappresentata dalla necessità di basare in futuro il successo economico sulla differenziazione dei mercati e sulla creatività locale,
1. si compiace della struttura che la Commissione ha utilizzato per la strategia per il mercato interno europeo che è imperniata sul cittadino e sulle piccole e medie imprese e integra obiettivi operativi finalizzati allo sviluppo sostenibile, alla tutela degli interessi dei consumatori, al sostegno dell'occupazione e al coordinamento della protezione sociale e punta, spesso in modo interdipendente, alla realizzazione di obiettivi strategici; plaude all'innovativa transizione da un approccio lineare a un ciclo di mercato unico annuale nel quale l'accento è posto su azioni mirate sulla base di scadenze concordate e risultati quantificabili che possono essere verificati e, se necessario, adeguati;
  2. reitera le preoccupazioni espresse nella sua risoluzione del 4 novembre 1999 sulla strategia per il mercato unico europeo <sup>(1)</sup>, in particolare per quanto riguarda la tutela dei diritti di questo Parlamento;
  3. annuncia la sua intenzione di fornire regolarmente informazioni durante il periodo di validità della Strategia per il mercato interno;
  4. si impegna ad elevare il profilo del mercato interno sottolineandone gli enormi benefici, effettivi e potenziali, per i cittadini e le imprese e sollecita la Commissione a fare altrettanto; si dichiara tuttavia preoccupato per il fatto che le imprese non sempre riconoscono l'utilità di trattare l'insieme dell'UE, o addirittura del SEE, come un mercato unico piuttosto che come la giustapposizione di mercati nazionali in quanto né gli ostacoli amministrativi né il comportamento dei consumatori sono di per sé sufficienti a spiegare tale reticenza; ritiene che dovrebbero essere prese in considerazione campagne di informazione generalizzate, analoghe a quella condotta per l'euro, e che occorra incoraggiare gli attori privati a non trattare in modo sfavorevole i partner di altri Stati membri;

<sup>(1)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 7.



**Giovedì 13 aprile 2000**

5. sottolinea l'importanza, per qualsiasi nuova iniziativa, di un corretto equilibrio tra l'autoregolamentazione e la regolamentazione pubblica, in quanto è fondamentale disporre della giusta misura di regolamentazione pubblica intesa come quadro a garanzia della sicurezza giuridica necessaria per creare un clima di fiducia per le imprese e i consumatori;
6. esorta vivamente la Commissione a concentrarsi su un controllo più accurato dell'applicazione della legislazione relativa al mercato interno negli Stati membri;
7. richiama l'attenzione degli Stati membri sulla necessità di rivedere i loro meccanismi di recepimento e di applicazione della legislazione sul mercato interno, in particolare per evitare nuove disposizioni di esecuzione superflue, ed esorta vivamente la Commissione a prestare particolare attenzione, nel contesto del suo progetto pilota sulla cooperazione amministrativa, alla creazione di una sensibilità verso il mercato interno in seno agli interlocutori della Commissione (amministrazioni nazionali e regionali, federazioni di imprese o addirittura i servizi della Commissione in taluni casi) controllando nel contempo che i provvedimenti nazionali di attuazione non producano effetti contrari al mercato interno; considera pertanto che la metodologia di supervisione proposta, che si ispira in ampia misura ai metodi di gestione d'impresa, costituisce una sfida che le amministrazioni tradizionali dovranno raccogliere con vigilanza e determinazione, il che è positivo;
8. afferma che migliorare e semplificare il contesto giuridico, amministrativo e fiscale per permettere alle imprese di operare con efficacia ed efficienza nel mercato interno deve continuare ad essere un obiettivo da perseguire; ritiene che occorra promuovere, soprattutto per le piccole e medie imprese le quali rivestono un'importanza cruciale per quanto riguarda il miglioramento del clima imprenditoriale e la promozione dell'innovazione, una legislazione che non comporti oneri e costi tali da ridurre la loro competitività nei confronti dei concorrenti stranieri;
9. si compiace, in proposito, dello studio che il Comitato economico e sociale sta attualmente elaborando su una banca dati relativa alle migliori pratiche in materia di mercato interno nell'ambito della sua iniziativa PRISM (Progress Report on Initiatives in the Single Market);
10. invita la Commissione a tener conto, nella sua proposta di regolamento per l'aggiornamento delle regole di concorrenza (modifica del regolamento n. 17 del 1962), degli auspici indicati dal Parlamento europeo (elaborazione di nuove norme procedurali, diritto di difesa, separazione fra le varie fasi del procedimento, fissazione di termini per l'iter procedurale — anche per la Commissione — e legittimazione e accesso degli interessati al fascicolo);
11. prende atto del fatto che la Commissione intende rivedere la propria politica per quanto riguarda gli accordi orizzontali e la invita a discutere in modo approfondito con il Parlamento gli orientamenti di detta revisione, al momento ancora sconosciuti;
12. deplora il fatto che fra le misure relative alla politica di concorrenza non sia stato incluso il rafforzamento delle azioni contro l'abuso di posizione dominante, ivi compresi i settori interessati da misure di liberalizzazione e di privatizzazione;
13. esprime soddisfazione per l'annuncio di misure in materia di aiuti pubblici, sia legislative (approvazione del regolamento di esenzione per categoria e modifica del regolamento (CEE) n. 1107/70) sia non legislative (applicazione di provvedimenti in materia di fiscalità diretta);
14. plaude al «Dialogo con le imprese e i cittadini» che riflette la necessità per la Commissione di ascoltare e rispondere alle preoccupazioni della collettività, rileva che occorre accelerare tale processo interattivo in corso con la società e ritiene che ciò debba diventare un spazio comune virtuale di lavoro tra la Commissione e il Parlamento a favore dei cittadini e delle imprese;
15. si impegna, in qualità di ramo dell'autorità di bilancio, a sostenere lo stanziamento di sufficienti risorse per tale progetto;
16. invita gli Stati membri, il Comitato economico e sociale, tutte le parti interessate e la società civile in generale a sostenere tale iniziativa, che è in sintonia con le conclusioni del Consiglio del 6 e 7 dicembre 1999 sulla trasparenza e la cooperazione nel settore delle attività di informazione, partecipando ai continui sforzi per avvicinare l'Unione europea ai suoi cittadini;

Giovedì 13 aprile 2000

17. si impegna ad incoraggiare lo sviluppo di tale servizio di informazione pubblico europeo e chiede alla Commissione di riferire periodicamente in merito ai progressi compiuti;
18. invita la Commissione a collaborare con questo Parlamento nell'organizzazione di un forum sul mercato interno attraverso il quale i cittadini e le piccole e medie imprese possano dar voce alle loro inquietudini e discutere le soluzioni possibili;
19. rileva che le piccole imprese incontrano tuttora difficoltà nello sfruttare le opportunità offerte dal mercato interno per l'assenza di armonizzazione di taluni settori giuridici, per l'esistenza di barriere dovute alla mancanza di un riconoscimento reciproco delle norme sui prodotti e delle certificazioni in taluni Stati membri e per i rimanenti ostacoli alla libertà di circolazione e di stabilimento e sottolinea pertanto l'importanza essenziale di rendere più rapide ed efficaci le procedure di infrazione;
20. esorta la Commissione a non sottrarsi al suo ruolo di custode dei trattati e sottolinea l'importanza della trasparenza e della certezza giuridica delle procedure d'infrazione; invita pertanto la Commissione a fare ricorso al proprio potere discrezionale onde assicurare che le decisioni relative alla conclusione di una procedura d'infrazione siano debitamente motivate e pubblicate;
21. si compiace delle proposte presentate alla Conferenza intergovernativa nell'intento di contribuire, attraverso una modifica del trattato, a un'accelerazione delle procedure d'infrazione;
22. accoglie con favore l'iniziativa della Commissione di avviare azioni volte a semplificare la legislazione, fermo restando la necessità di una sua applicazione uniforme da parte di tutti gli Stati membri, in particolare per quanto concerne le procedure doganali e chiede nuovamente che sia adottato un approccio globale che nell'ambito del mercato interno dia luogo ad un ordine giuridico, il quale nell'insieme sia coerente e in particolare favorevole alle piccole e medie imprese e contempli in maniera equilibrata altri interessi evitando inutili gravami burocratici, e chiede a tal fine:
- il potenziamento di iniziative quali SLIM, il pannello di controllo del mercato unico e il meccanismo di ascolto delle imprese nonché del miglioramento della qualità, dell'accessibilità e della trasparenza della legislazione, in particolare attraverso la sua codificazione;
  - l'abrogazione dei testi legislativi superflui;
  - l'introduzione, laddove possibile, di clausole di limitazione nel tempo per garantire che la validità della legislazione non superi la sua utilità;
  - il rafforzamento della valutazione dell'impatto degli atti legislativi sulle imprese, in particolare attraverso una valutazione dei costi di applicazione e l'avvio di un'indagine indipendente sull'impatto della regolamentazione;
23. chiede che, in relazione ai servizi finanziari, la Commissione informi il Parlamento in modo dettagliato:
- della legislazione obsoleta o suscettibile di revisione in virtù di sviluppi del mercato e dell'innovazione;
  - della legislazione comunitaria in vigore il cui recepimento negli ordinamenti nazionali non è tuttora ultimato;
  - dei casi o dei testi legislativi settoriali per i quali la Commissione non ha agito con rigore nei confronti degli Stati membri che sistematicamente o occasionalmente hanno violato la legislazione comunitaria;
  - dei testi legislativi tuttora giacenti dinanzi al Consiglio (come la proposta di direttiva sulle offerte pubbliche di acquisto) che hanno provocato un vuoto nell'ordinamento legislativo della Comunità favorendo le pratiche predatorie o la concorrenza sleale;

**Giovedì 13 aprile 2000**

24. esorta la Commissione a presentare proposte in merito a indicatori delle prestazioni ambientali e dell'efficienza ambientale nel mercato interno, in particolare per i settori dei trasporti, dell'energia, dell'agricoltura e dell'industria;
25. ricorda che gli obiettivi strategici devono rivelare un'attenzione particolare nei confronti dei cittadini europei a livello di protezione dell'ambiente, gestione delle risorse naturali e garanzia della sanità pubblica; ritiene che un'attenzione particolare debba essere altresì accordata alle condizioni di lavoro nelle imprese per evitare incidenti e creare un'atmosfera gradevole per i lavoratori;
26. accoglie favorevolmente la proposta della Commissione relativa alla semplificazione e all'aggiornamento del regolamento sui regimi previdenziali in generale; si attende tuttavia dalla Commissione una proposta più ambiziosa circa una riforma globale del regolamento 1408/71, in modo da garantire l'effettiva libera circolazione di lavoratori e cittadini in generale, con particolare riferimento alla possibilità di trasferire i diritti conferiti dalle varie legislazioni nazionali; propone di trasformare l'EURES in un Ufficio del lavoro europeo e ritiene che occorra eliminare gli eventuali ostacoli esistenti all'interno dei regimi di previdenza sociale e suscettibili di limitare le possibilità occupazionali; invita la Commissione a presentare proposte di modifica della direttiva sul riconoscimento della formazione professionale, inclusa la formazione dei disabili, e proposte di modifica delle direttive sul diritto di soggiorno per favorire la mobilità delle persone nel mercato interno e ridurre al minimo le formalità burocratiche, al fine di promuovere le possibilità di occupazione nell'ambito del principio della libera circolazione delle persone;
27. invita la Commissione a far sì che la strategia per il mercato interno sia accompagnata da misure di coesione, per evitare un aggravarsi del divario fra le regioni, tenendo sempre presente l'importanza fondamentale che il trattato attribuisce al principio e all'obiettivo della coesione economica e sociale, secondo quanto stabilisce l'articolo 158 del trattato CE;
28. è fermamente convinto che la strategia per il mercato interno debba essere finalizzata alla promozione di una transizione culturale da un processo decisionale lungo e cauto ad un ciclo più breve:
- incoraggiando gli Stati membri a rendere la costituzione di imprese più rapida e meno soggetta a inutili formalità burocratiche;
  - eliminando gli ostacoli imposti alla capitalizzazione sul valore delle imprese mediante l'emissione di azioni quotate in borsa;
  - favorendo il sorgere di una nuova cultura del capitale a rischio nonché il dialogo e il partenariato tra il mondo delle imprese, le università e altri centri della ricerca e di avanguardia;
29. reputa urgente l'introduzione di un brevetto comunitario che non comporti costi eccessivi al fine di incentivare l'innovazione, soprattutto nell'ambito delle piccole imprese, e ritiene che l'innovazione in tale settore possa essere promossa e tutelata mediante la rapida introduzione di misure volte a contrastare la pirateria e le contraffazioni nell'ambito del mercato interno;
30. chiede che siano apportati miglioramenti nel settore del diritto societario, in particolare per quanto riguarda le norme relative all'insolvenza e la creazione di uno statuto che consenta a piccole e medie imprese di costituirsi come imprese comunitarie, in considerazione della loro creatività e delle loro potenzialità per la creazione di posti di lavoro;
31. ritiene che il mercato unico dei prodotti farmaceutici sia incompleto e che le conseguenti distorsioni del mercato siano causa di rilevanti disparità per quanto concerne la possibilità per i pazienti di ottenere le medicine necessarie; ritiene pertanto che sia necessaria una progressiva liberalizzazione del mercato farmaceutico per migliorare la scelta del paziente e il suo accesso a medicinali di elevata qualità, sicuri, efficaci e convenienti in termini di costi, nonché per garantire la disponibilità di tali medicinali in tutta l'Unione europea e invita la Commissione a inserire nei suoi programmi una proposta di direttiva quadro mirante a completare il mercato interno dei prodotti farmaceutici mediante l'introduzione di una graduale liberalizzazione economica di tutti i segmenti dell'industria; chiede alla Commissione di formulare una proposta di atto legislativo inteso a modificare la direttiva 65/65/CEE sui prodotti medicinali con l'obiettivo di armonizzare e riconfigurare la protezione regolamentare dei dati alla luce della sentenza della Corte di giustizia europea del dicembre 1998 nella causa sui farmaci generici;

Giovedì 13 aprile 2000

32. ritiene che debbano essere accelerati i lavori relativi alla semplificazione dei regimi di imposta sul valore aggiunto e alla sua applicazione diretta al commercio elettronico; insiste sulla necessità di azioni concernenti ad esempio la riduzione della pressione fiscale sul lavoro, il calendario per la progressiva armonizzazione delle aliquote IVA, l'introduzione di un'aliquota IVA ridotta per le attività ad alta intensità di lavoro, l'applicazione del principio dello Stato di origine ai fini dell'imposizione fiscale, la soppressione della doppia tassazione per i lavoratori transfrontalieri, l'eliminazione dei paradisi fiscali e la messa a punto di principi comuni in materia fiscale;
33. rileva che, un anno dopo l'introduzione dell'euro, l'elevato costo dei trasferimenti interbancari in euro in Europa mantiene inalterate barriere monetarie che avrebbero dovuto sparire; chiede alla Commissione di compiere i passi necessari per vietare, dal gennaio 2001, che le tariffe dei trasferimenti interbancari in euro negli Stati Euro-11 siano superiori a quelle in vigore sul mercato nazionale;
34. insiste sulla necessità di avviare riforme finalizzate a migliorare il funzionamento dei mercati dei capitali e accoglie positivamente la proposta della Commissione concernente un piano d'azione per i servizi finanziari in generale;
35. constata che il Consiglio di Helsinki non ha potuto adottare il pacchetto a causa della mancanza di sufficienti progressi sulle due componenti del pacchetto, ovvero l'adozione simultanea di direttive in materia di tassazione dei risparmi e di tassazione delle imprese; ricorda che non è opportuno eliminare la concorrenza fiscale leale nell'Unione europea, che l'obiettivo prioritario deve essere quello di eliminare le distorsioni che effettivamente esistono e perturbano il mercato unico, che occorre preservare la competitività dei mercati finanziari europei su scala mondiale ed estendere la copertura geografica della direttiva in materia di tassazione dei risparmi ai territori dipendenti o associati nei quali agli Stati membri incombono particolari responsabilità nonché ai paesi terzi che dispongano di un forte potenziale di attrazione nei confronti dei capitali dell'Unione europea;
36. esorta il Consiglio ad adottare rapidamente la direttiva volta a introdurre un'imposta minima sui prodotti energetici, tenendo conto della risoluzione del Parlamento europeo del 13 aprile 1999 sulla proposta di direttiva del Consiglio che ristruttura il quadro comunitario per l'imposizione di prodotti energetici <sup>(1)</sup> in materia (relazione Cox);
37. invita la Commissione a vigilare sulla corretta attuazione della liberalizzazione dei mercati dell'energia e ad evitare qualunque misura in materia di tassazione dei prodotti energetici tale da comportare aumenti di costi, che nuocciano alla competitività delle imprese situate nell'Unione rispetto alle imprese concorrenti ubicate in paesi terzi e che avrebbero pertanto conseguenze nefaste, soprattutto in termini di soppressione di posti di lavoro;
38. ritiene che gli incentivi economici proposti nella comunicazione debbano avere quale obiettivo prioritario il conseguimento della realizzazione piena e completa del mercato interno;
39. si compiace del fatto che nel suo ultimo quadro di valutazione del mercato interno, la Commissione presti particolare attenzione ai progressi compiuti nell'attuazione del piano d'azione per i servizi finanziari e sottolinea che, sebbene siano stati fatti passi avanti, restano da affrontare in tale contesto questioni di rilievo e che le aspettative della Commissione in taluni settori paiono eccessivamente ottimistiche;
40. sollecita la Commissione ad agire rapidamente e in modo coordinato per promuovere una rete europea di sistemi alternativi di composizione delle controversie ed elaborare le relative norme procedurali, in particolare per le transazioni in linea, che offrano ai consumatori reali possibilità di ricorso e favoriscano così la loro fiducia nel commercio elettronico pur senza scoraggiare le piccole imprese dall'aprire siti commerciali su Internet;
41. invita pertanto la Commissione a presentare la sua azione a favore delle iniziative per la composizione amichevole in linea, il Libro verde sull'accesso alla giustizia e sui ricorsi per i consumatori nonché il dialogo con i consumatori nel quadro del commercio elettronico e a esaminare quanto prima l'introduzione di una procedura comunitaria per le controversie di modesta entità nonché un sistema di etichettatura di qualità per i siti commerciali su Internet;
42. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio e ai governi degli Stati membri.

<sup>(1)</sup> GU C 219 del 30.7.1999, pag. 91.

Venerdì 14 aprile 2000

(2001/C 40/05)

## PROCESSO VERBALE

### SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA

PRESIDENZA DELL'ON. JAN-KEES WIEBENGA

*Vicepresidente*

#### 1. Apertura della seduta

La seduta è aperta alle 9.00.

#### 2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Interviene l'on. McCormick, il quale fa presente di aver voluto votare contro in occasione della votazione per appello nominale sulla richiesta di aggiornamento della votazione sul progetto di risoluzione legislativa contenuto nella relazione Dary (A5-0093/2000) (*punto 30 del verbale*).

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

\*  
\*   \*  
\*

Interviene la on. Van der Laan, la quale comunica che non firmerà l'elenco dei presenti di oggi ma chiede che sia presa nota della sua presenza nel processo verbale.

#### 3. Composizione del Parlamento

La Presidenza informa il Parlamento che l'on. Burenstam Linder le ha comunicato per iscritto le sue dimissioni da deputato al Parlamento, con decorrenza 16 aprile 2000.

Ai sensi dell'articolo 8 del proprio regolamento e dell'articolo 12, paragrafo 2, secondo comma, dell'Atto relativo all'elezione dei deputati al Parlamento europeo, il Parlamento constata tale vacanza e ne informa lo Stato membro interessato.

La Presidenza informa poi il Parlamento che l'on. Efthymiou è entrato a far parte del governo greco con decorrenza 12 aprile 2000.

Segnala inoltre che le competenti autorità greche le hanno comunicato che la on. Mirsini Zorba è stata nominata deputato al Parlamento, in sostituzione dell'on. Efthymiou, con decorrenza 13 aprile 2000.

Porge il benvenuto alla nuova collega e ricorda il disposto dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento.

#### 4. Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Cohn-Bendit

La Presidenza comunica di aver ricevuto dalle competenti autorità tedesche una richiesta di revoca dell'immunità parlamentare dell'on. Cohn-Bendit.

Conformemente all'articolo 6 del regolamento, la richiesta è deferita alla commissione competente, vale a dire alla commissione giuridica e per il mercato interno.

Venerdì 14 aprile 2000

## 5. Presentazione di documenti

La Presidenza ha ricevuto:

(a) dal Consiglio le seguenti richieste di parere:

- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma dell'accordo sulla libera circolazione delle persone tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Confederazione svizzera, dall'altra (9748/1999 – C5-0197/2000 – 1999/0103(AVC))  
deferimento      merito: ITRE  
                            parere: BUDG, LIBE  
base giuridica:    articolo 300, paragrafo 2, primo comma trattato CE, articolo 300, paragrafo 3, secondo comma trattato CE, articolo 300, paragrafo 4 trattato CE
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo in materia di trasporto aereo tra la Comunità europea e la Confederazione svizzera (9749/1999 – C5-0198/2000 – 1999/0104(AVC))  
deferimento      merito: ITRE  
                            parere: BUDG, RETT  
base giuridica:    articolo 80, paragrafo 2 trattato CE, articolo 300, paragrafo 2, primo comma trattato CE, articolo 300, paragrafo 3, secondo comma trattato CE, articolo 300, paragrafo 4 trattato CE
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo sul trasporto di merci e di passeggeri su strada e per ferrovia tra la Comunità europea e la Confederazione svizzera (9750/1999 – C5-0199/2000 – 1999/0105(AVC))  
deferimento      merito: ITRE  
                            parere: BUDG, RETT  
base giuridica:    articolo 71 trattato CE, articolo 300, paragrafo 2, primo comma trattato CE, articolo 300, paragrafo 3, secondo comma trattato CE, articolo 300, paragrafo 4 trattato CE
- Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa all'accordo di cooperazione scientifica e tecnologica tra la Comunità europea e la Comunità europea dell'energia atomica, da una parte, e la Confederazione svizzera, dall'altra (9751/1999 – C5-0200/2000 – 1999/0106(AVC))  
deferimento      merito: ITRE  
                            parere: BUDG  
base giuridica:    articolo 170 trattato CE, articolo 300, paragrafo 2, primo comma trattato CE, articolo 300, paragrafo 3, secondo comma trattato CE
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo su alcuni aspetti relativi agli appalti pubblici tra la Comunità europea e la Confederazione svizzera (9752/1999 – C5-0201/2000 – 1999/0107(AVC))  
deferimento      merito: ITRE  
                            parere: BUDG, JURI  
base giuridica:    articolo 47, paragrafo 2 trattato CE, articolo 55 trattato CE, articolo 133 trattato CE, articolo 300, paragrafo 3, secondo comma trattato CE, articolo 300, paragrafo 4 trattato CE
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo relativo agli scambi di prodotti agricoli tra la Comunità europea e la Confederazione svizzera (9753/1999 – C5-0202/2000 – 1999/0108(AVC))  
deferimento      merito: ITRE  
                            parere: BUDG, AGRI  
base giuridica:    articolo 133 trattato CE, articolo 300, paragrafo 2, primo comma trattato CE, articolo 300, paragrafo 3, secondo comma trattato CE, articolo 300, paragrafo 4 trattato CE
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo relativo al reciproco riconoscimento in materia di valutazione della conformità tra la Comunità europea e la Confederazione svizzera (9755/1999 – C5-0203/2000 – 1999/0109(AVC))  
deferimento      merito: ITRE  
                            parere: BUDG, JURI  
base giuridica:    articolo 133 trattato CE, articolo 300, paragrafo 2, primo comma trattato CE, articolo 300, paragrafo 3, secondo comma trattato CE, articolo 300, paragrafo 4 trattato CE

**Venerdì 14 aprile 2000**

- Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione per quanto riguarda l'accordo sulla cooperazione scientifica e tecnologica, relativa alla conclusione di sette accordi con la Confederazione svizzera (7260/2000 — C5-0204/2000 — 1999/0103(AVC) — 1999/0104(AVC) — 1999/0105(AVC) — 1999/0106(AVC) — 1999/0107(AVC) — 1999/0108(AVC) — 1999/0109(AVC))

deferimento      merito: ITRE  
parere: BUDG, LIBE, RETT, JURI, AGR

base giuridica: articolo 310 trattato CE, articolo 300, paragrafo 2, primo comma trattato CE, articolo 300, paragrafo 3, secondo comma trattato CE, articolo 300, paragrafo 4 trattato CE

b) *dalla Commissione:*

ba) *le seguenti proposte e/o comunicazioni:*

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante modificazione della direttiva 95/53/CE del Consiglio che fissa i principi relativi all'organizzazione dei controlli ufficiali nel settore dell'alimentazione animale e della direttiva 1999/29/CE del Consiglio relativa alle sostanze e ai prodotti indesiderabili nell'alimentazione degli animali (COM(2000) 162 — C5-0165/2000 — 2000/0068(COD))

deferimento      merito: ENVI  
parere: AGR

base giuridica: articolo 152 trattato CE

- Comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo concernente le politiche e i provvedimenti proposti dall'UE per ridurre le emissioni di gas a effetto serra: verso un programma europeo sul cambiamento climatico (PECC) (COM(2000) 88 — C5-0192/2000 — 2000/2103(COS))

deferimento      merito: ENVI  
parere: ITRE, RETT

- Proposta modificata di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo agli interventi per lo sviluppo economico e sociale della Turchia (COM(2000) 169 — C5-0194/2000 — 1998/0300(COD))

deferimento      merito: AFET  
parere: BUDG, ITRE

base giuridica: articolo 179 trattato CE

- Comunicazione della Commissione: Costruire un'Europa solidale (COM(2000) 79 — C5-0196/2000 — 2000/2108(COS))

deferimento      merito: EMPL  
parere: ECON, JURI, ITRE, CULT, FEMM

bb) *i seguenti documenti:*

- Parere della Commissione sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 70/221/CEE del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai serbatoi di carburante liquido e ai dispositivi di protezione posteriore antincastro dei veicoli a motore e dei loro rimorchi (COM(2000) 176 — C5-0184/2000 — 1998/0071(COD))

deferimento      merito: ITRE  
parere: JURI, ENVI, RETT

base giuridica: articolo 95 trattato CE

- Libro verde sullo scambio dei diritti di emissione di gas ad effetto serra all'interno dell'Unione europea (COM(2000) 87 — C5-0193/2000 — 2000/2104(COS))

deferimento      merito: ENVI  
parere: ECON, JURI, ITRE

Venerdì 14 aprile 2000

## 6. Competenza delle commissioni – Autorizzazione a elaborare relazioni – Procedura Hughes

### *Competenza delle commissioni:*

La commissione FEMM è competente per parere:

- sulla relazione della Commissione: Inchiesta sulla situazione socio-economica degli studenti Erasmus (COM(2000) 4 – C5-0146/2000 – 2000/2089(COS)) (competente per il merito: CULT; già competente per parere: EMPL);
- sulla relazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo: Pensare l'istruzione di domani – Promuovere l'innovazione con le nuove tecnologie (COM(2000) 23 – C5-0147/2000 – 2000/2090(COS)) (competente per il merito: CULT; già competente per parere: EMPL, ITRE).

### *Autorizzazione a elaborare relazioni di iniziativa:*

commissione JURI:

- il ravvicinamento del diritto civile e commerciale degli Stati membri (INI 002044)

commissione RETT:

- la fatturazione dei costi d'infrastruttura sulla base della relazione del Gruppo ad alto livello (INI 002030)  
(competente per parere: ECON)
- le opportunità e le prospettive delle regioni ultraperiferiche (INI 002031)

commissione CULT:

- applicazione della convenzione per la protezione del patrimonio mondiale, culturale e naturale nei paesi dell'Unione europea (INI 002036)  
(competente per parere: ENVI)
- le nuove frontiere del libro: edizione elettronica e la stampa *on demand* (INI 002037)  
(competente per parere: ITRE)

In base all'articolo 6 della decisione della Conferenza dei presidenti del 9 dicembre 1999 sulla procedura di autorizzazione di relazioni di iniziativa, le seguenti commissioni sono autorizzate a elaborare una relazione annuale di iniziativa:

commissione AFET

- sui diritti umani nel mondo (INI 002105)

commissione DEVE

- sui lavori dell'Assemblea paritetica ACP/UE (INI 002106)

### *Applicazione della procedura Hughes alle seguenti relazioni:*

della commissione AFET:

- regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio riguardante la lotta contro le mine terrestri anti-uomo  
(COM(2000) 111 – C5-0158/2000 – 2000/0062(COD))  
(competenti per parere: BUDG, DEVE)  
Procedura Hughes tra AFET e DEVE

della commissione LIBE:

- iniziativa del regno di Danimarca in vista dell'adozione di una decisione-quadro del Consiglio sulla repressione dei reati gravi contro l'ambiente  
(5343/2000 – C5-0078/2000 – 2000/0801(CNS))  
(competente per parere: ENVI)  
Procedura Hughes tra LIBE e ENVI



**Venerdì 14 aprile 2000**

- regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo all'accesso del pubblico ai documenti del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione (COM(2000) 30 — C5-0057/2000 — 2000/0032(COD))  
(competenti per parere: AFCO, AFET, CONT, JURI, PETI)  
Procedura Hughes tra LIBE, AFCO e JURI

della commissione JURI:

- Libro bianco sulla responsabilità ambientale (COM(2000) 66 — C5-0140/2000 — 2000/2084(COS))  
(competente per parere: ENVI)  
Procedura Hughes tra JURI e ENVI

**7. OCM nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari \* (votazione)**

L'ordine del giorno reca la votazione sulla relazione Pesälä — A5-0081/2000.

Interviene la on. Buitenweg, la quale, riferendosi al suo intervento fatto in inizio di seduta di lunedì (*processo verbale della seduta del 10 aprile 2000, punto 2*) e dopo aver segnalato di aver inviato una lettera alla Conferenza dei presidenti, ricorda la sua richiesta di rendere più consistente l'ordine del giorno delle sedute del venerdì o di sopprimere tali sedute. Aggiunge che, in quest'ottica, sulla base dell'articolo 126, paragrafo 3, del regolamento, intende chiedere la verifica del numero legale.

Più di 32 deputati si sono alzati per appoggiare la richiesta.

La Presidenza constata che il numero legale non è stato raggiunto.

Pertanto, conformemente al summenzionato disposto, la votazione è iscritta all'ordine del giorno della prossima seduta (*processo verbale della seduta del 3 maggio 2000*).

Interviene l'on. Posselt, il quale chiede un controllo elettronico delle presenze e protesta contro quello che definisce un «sabotaggio» dei lavori del venerdì (la Presidenza risponde che, nel caso di specie, il regolamento non autorizza il ricorso al sistema della votazione elettronica).

**8. OCM nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari \* (votazione)**

L'ordine del giorno reca la votazione sulla relazione Maat — A5-0074/2000.

Interviene l'on. Van Hulten, il quale, appoggiando l'intervento della on. Buitenweg di cui al punto precedente, chiede, sulla base dell'articolo 126, paragrafo 3, del regolamento la verifica del numero legale.

Più di 32 deputati si sono alzati per appoggiare la richiesta.

La Presidenza constata che il numero legale non è stato raggiunto.

Pertanto, conformemente al summenzionato disposto, la votazione è iscritta all'ordine del giorno della prossima seduta (*processo verbale della seduta del 3 maggio 2000*).

Intervengono per protestare contro tale procedura gli onn.:

- Oomen-Ruijten, la quale a sua volta definisce tale pratica un sabotaggio;
- Schulz, il quale esprime l'auspicio che la riforma del regolamento avvenga grazie a un dibattito e attraverso la riforma dei lavori del Parlamento e non mediante azioni puntuali;
- Bourlanges, il quale rileva un'incoerenza nel regolamento poiché, a suo avviso, se fossero presenti meno di 32 deputati non si raggiungerebbe il numero minimo di deputati necessario per chiedere la verifica del numero legale e i lavori potrebbero continuare normalmente, e chiede che la commissione per gli affari costituzionali sia investita della questione (la Presidenza risponde facendo riferimento all'articolo 126, paragrafo 5, del regolamento e comunica che l'Ufficio di presidenza sarà investito del problema);

Venerdì 14 aprile 2000

- Medina Ortega sull'uscita dall'Aula di alcuni deputati al momento della verifica del numero legale (la Presidenza fa osservare che tali deputati sono compresi nel conteggio dei presenti);
- Posselt, il quale chiede che venga votata la risoluzione sulla carestia in Etiopia.

## 9. Carestia in Etiopia (votazione)

L'ordine del giorno reca le votazione sulle proposte di risoluzione B5-0345, 0348, 0360, 0392 e 0395/2000

Interviene la on. Van der Laan, la quale comunica che la verifica del quorum sarà chiesta per ciascun punto all'ordine del giorno e procede pertanto a tale richiesta sulla base dell'articolo 126, paragrafo 3, del regolamento.

Più di 32 deputati si sono alzati per appoggiare la richiesta.

La Presidenza constata che il numero legale non è stato raggiunto.

Pertanto, conformemente al summenzionato disposto, la votazione è iscritta all'ordine del giorno della prossima seduta (*processo verbale della seduta del 3 maggio 2000*).

Intervengono per protestare contro la procedura gli onn.:

- Poos, il quale qualifica tale pratica come un'«azione di sabotaggio della lobby anti-Strasburgo»;
- Frahm, la quale ritiene che i deputati dovrebbero essere presenti il venerdì;
- Speroni, il quale ritiene scorretto che proprio i deputati che al momento della fissazione del calendario delle sedute si sono pronunciati a favore dei lavori durante la seduta di venerdì non siano presenti in tale giornata;
- Fernández Martín sull'intervento dell'on. Medina Ortega e sulla risposta della Presidenza.

## 10. Linee direttrici sulle restrizioni verticali (votazione)

L'ordine del giorno reca le votazione sulla relazione Thyssen — A5-0077/2000

Interviene la on. Van Hulten, la quale chiede, sulla base dell'articolo 126, paragrafo 3, del regolamento, la verifica del numero legale.

Più di 32 deputati si sono alzati per appoggiare la richiesta.

La Presidenza constata che il numero legale non è stato raggiunto.

Pertanto, conformemente al summenzionato disposto, la votazione è iscritta all'ordine del giorno della prossima seduta (*processo verbale della seduta del 3 maggio 2000*).

Intervengono per protestare contro tale procedura gli onn.:

- Hans-Peter Mayer; il quale lancia un appello affinché sia posta in votazione oggi la proposta di risoluzione sui voli notturni;
- Flesch sull'ultimo intervento della on. Van der Laan;
- Morillon, il quale ritiene scandaloso che provvedimenti urgenti a favore dell'Etiopia non abbiano potuto essere votati oggi.

Venerdì 14 aprile 2000

## 11. Informazione e comunicazione (discussione)

L'ordine del giorno reca un'interrogazione orale presentata dagli onn. Andreasen, De Clercq e Sanders-ten Holte, a nome del gruppo ELDR, alla Commissione, sulla strategia d'informazione e comunicazione dell'UE (B5-0008/2000).

L'on. Andreasen svolge l'interrogazione orale.

Il commissario sig.ra Reding risponde all'interrogazione.

Intervengono gli onn. Perry, a nome del gruppo PPE-DE, Gasòliba i Böhm, a nome del gruppo ELDR, MacCormick, a nome del gruppo Verts/ALE, Seppänen, a nome del gruppo GUE/NGL, e Karas e il commissario sig.ra Reding.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

Intervengono sulla procedura gli onn. Graefe zu Baringdorf, sull'aggiornamento della votazione sulla relazione Dary A5-0093/2000 sul settore della banana, Beysen, Speroni e Gebhardt, quest'ultimo sulle richieste di verifica del numero legale.

## 12. Voli notturni e inquinamento acustico (discussione e votazione)

L'ordine del giorno reca un'interrogazione orale presentata dagli onn. Lannoye, Auroi, Bouwman, Bowe, Cerdeira Morterero, Corbey, Paolo Costa, Deprez, Desama, González Álvarez, Guy-Quint, Izquierdo Colado, Jonckheer, Korhola, Kreissl-Dörfler, Lienemann, Lucas, McKenna, Maes, Martínez Martínez, Papayanakis, Patrie, Arvidsson, Puerta, Ries, Rod, De Roo, Sandbæk, Schroedter, Sornosa Martínez, Staes, Sterckx, Terrón i Cusí, Van Brempt, Vander Taelen, Van Lancker e Ducarme, alla Commissione, sui voli notturni e l'inquinamento acustico nelle vicinanze degli aeroporti (B5-0206/2000).

L'on. Lannoye svolge l'interrogazione orale.

Il commissario sig.ra Reding risponde all'interrogazione.

La Presidenza comunica che sono state presentate quattro proposte di risoluzione ai sensi dell'articolo 45, paragrafo 5, del regolamento. Si tratta delle proposte di risoluzione degli onn.:

- Lannoye, a nome del gruppo Verts/ALE, sull'inquinamento acustico dovuto al traffico aereo notturno (B5-0305/2000);
- Oomen-Ruijten, Arvidsson e Jarzembowski, a nome del gruppo PPE-DE, sull'inquinamento acustico dovuto ai voli notturni (B5-0319/2000);
- Ducarme, Sterckx, Ries, Paolo Costa e Davies, a nome del gruppo ELDR, sui voli notturni e l'inquinamento acustico nelle vicinanze degli aeroporti (B5-0334/2000);
- Roth-Behrendt, a nome del gruppo PSE, sui voli notturni e l'inquinamento in prossimità degli aeroporti (B5-0339/2000).

Intervengono gli onn. Oomen-Ruijten, a nome del gruppo PPE-DE, Van Brempt, a nome del gruppo PSE, Sterckx, a nome del gruppo ELDR, Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE, González Álvarez, a nome del gruppo GUE/NGL, Speroni, gruppo TDI, Blokland, a nome del gruppo EDD, Hieronymi, Gillig, Bouwman e Johan Van Hecke e il commissario sig.ra Reding.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

### VOTAZIONE

Proposte di risoluzione B5-0305, 0319, 0334 e 0339/2000  
(Richiesta la maggioranza semplice)

Interviene l'on. Lannoye, a nome del gruppo Verts/ALE, per chiedere, sulla base dell'articolo 146, paragrafo 1, del regolamento, l'aggiornamento della votazione alla prossima tornata.

Intervengono sulla richiesta gli onn. Ribeiro e Castro e Blokland.

Con votazione per AN (Presidenza), il Parlamento respinge la richiesta.

Venerdì 14 aprile 2000

Interviene la on. Buitenweg, la quale sottolinea — alla luce della partecipazione registrata a quest'ultima votazione — che il numero di deputati presenti in Aula, ulteriormente ridotto rispetto all'inizio della seduta, pone in evidenza il problema esistente per le votazioni del venerdì.

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0305/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0305, 0319, 0334 e 0339/2000):

*presentata dagli onn.:*

Oomen-Ruijten e Arvidsson, a nome del gruppo PPE-DE,  
Roth-Behrendt, a nome del gruppo PSE,  
Ducarme, Sterckx, Ries, Davies e Ludford, a nome del gruppo ELDR,  
Lannoye, Isler Béguin e Bouwman, a nome del gruppo Verts/ALE,  
González Álvarez e Papayannakis, a nome del gruppo GUE/NGL,  
Thomas-Mauro, a nome del gruppo UEN

*Emendamento ritirato:* 1

*Elementi del testo votati per AN:* paragrafi 6, 9 (Verts/ALE)

*Votazioni per parti separate:*

paragrafo 9 (ELDR):

prima parte: testo senza i termini «soprattutto quelli»: approvata

seconda parte: tali termini: approvata

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione (*punto 1 dei «Testi approvati»*).

*Intervengono gli onn.:*

- Posselt, il quale sottolinea, a proposito dell'intervento della on. Buitenweg, che tutte le votazioni svolte conformemente al regolamento sono valide, a prescindere dal numero dei votanti (articolo 126, paragrafo 3);
- Souladakis, il quale fa rilevare che l'abuso di un diritto è contrario ai principi democratici;
- Meijer, il quale ritiene che, per dare maggiore consistenza all'ordine del giorno del venerdì, la soluzione sarebbe di iscriverne un turno di votazioni alla fine della seduta (la Presidenza risponde che, nella fattispecie, si tratta di applicare il regolamento esistente, ma che investirà la Presidente del Parlamento e l'Ufficio di presidenza della questione affinché la commissione competente possa in seguito esaminarla).

\*  
\*   \*   \*

*Correzioni/rettifiche di voto*

- paragrafi 6 e 9 (prima parte)  
Ha voluto astenersi: on. Ribeiro e Castro
- votazione finale  
Ha voluto votare a favore: on. Isler Béguin

### **13. Silvicoltura dopo le tempeste del dicembre 1999** (discussione e votazione)

L'ordine del giorno reca, in discussione congiunta, due interrogazioni orali presentate alla Commissione dagli onn.:

- Savary e Gebhardt, a nome del gruppo PSE, sui problemi nel settore della silvicoltura a seguito delle tempeste del dicembre 1999 (B5-0217/2000);
- Daul, Hugues Martin e Redondo Jiménez, a nome del gruppo PPE-DE, sui problemi nel settore della silvicoltura a seguito delle tempeste del dicembre 1999 (B5-0219/2000).

L'on. Savary svolge l'interrogazione orale B5-0217/2000.

Il commissario sig.ra Reding risponde alle interrogazioni.

**Venerdì 14 aprile 2000**

La Presidenza comunica che sono state presentate cinque proposte di risoluzione ai sensi dell'articolo 45, paragrafo 5, del regolamento. Si tratta delle proposte di risoluzione degli onn.:

- Daul, Hugues Martin e Redondo Jiménez, a nome del gruppo PPE-DE, sui problemi nel settore della silvicoltura, a seguito delle tempeste del dicembre 1999 (B5-0390/2000);
- Gebhardt e Savary, a nome del gruppo PSE, sulle conseguenze economiche delle recenti tempeste sulla silvicoltura in Europa (B5-0391/2000);
- Thomas-Mauro e Souchet, a nome del gruppo UEN, sulle conseguenze economiche sulla silvicoltura delle tempeste eccezionali abbattutesi sull'Europa, in particolare sulla Francia, nel dicembre 1999 (B5-0393/2000);
- Isler Béguin, Auroi e de Roo, a nome del gruppo Verts/ALE, sui problemi nel settore silvicolo in seguito alle tempeste del dicembre 1999 (B5-0394/2000);
- Ainardi, Fiebiger e Jové Peres, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla silvicoltura dopo le tempeste di dicembre 1999 (B5-0397/2000).

Intervengono gli onn. Daul, a nome del gruppo PPE-DE, Gebhardt, a nome del gruppo PSE, Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE, Bordes, a nome del gruppo GUE/NGL, Mathieu, a nome del gruppo EDD, e Jeggle e il commissario sig.ra Reding.

La Presidenza dichiara chiusa la discussione.

**VOTAZIONE**

Proposte di risoluzione B5-0390, 0391, 0393, 0394 e 0397/2000  
(*Richiesta la maggioranza semplice*)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC B5-0390/2000 (in sostituzione delle proposte di risoluzione B5-0390, 0391, 0393, 0394 e 0397/2000):

*presentata dagli onn.:*

Daul, Hugues Martin e Redondo Jiménez, a nome del gruppo PPE-DE,  
Savary e Gebhardt, a nome del gruppo PSE,  
Auroi e Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE,  
Ainardi, Fiebiger e Jové Peres, a nome del gruppo GUE/NGL,  
Thomas-Mauro, a nome del gruppo UEN

*Emendamenti approvati: 2, 1*

*Emendamento ritirato: 3*

Con votazione per AN (PPE-DE), il Parlamento approva la risoluzione (*punto 2 dei «Testi approvati»*).

\*  
\*   \*   \*

*Dichiarazioni di voto:*

*Intervengono gli onn.:*

- Lulling, la quale stigmatizza l'atteggiamento della «lobby anti-Strasburgo»
- Daul, il quale dichiara il suo disappunto per lo svolgimento della seduta e in particolare per l'aggiornamento della votazione sull'Etiopia;
- Gebhardt, il quale si associa alle osservazioni dell'on. Daul;
- Herman Schmid, il quale si dichiara favorevole ad azioni di protesta affinché la situazione si sblocchi;
- Meijer, dapprima per una dichiarazione di voto e in seguito per associarsi all'intervento dell'oratore precedente;
- Ribeiro e Castro, dapprima per una dichiarazione di voto e in seguito sulla necessità che l'Ufficio di presidenza, la Presidente del Parlamento e la Conferenza dei presidenti affrontino il problema delle sedute del venerdì mattina;
- Graefe zu Baringdorf sugli interventi degli onn. Lulling e Daul; illustra in seguito la sua posizione sulle varie richieste di verifica del numero legale;

Venerdì 14 aprile 2000

- Savary, dapprima per una dichiarazione di voto e in seguito per deplorare l'aggiornamento della votazione sull'Etiopia;
- Grossetête, la quale ricorda che il Parlamento ha respinto un emendamento, al momento della fissazione del calendario delle sessioni, volto a sopprimere le sedute del venerdì; chiede che i deputati rispettino tale decisione;
- Berthu, anch'egli per deplorare tali manovre dalle quali, a suo avviso, si dovrà trarre un insegnamento;
- Posselt, il quale si congratula con la Presidenza per la conduzione dei lavori e ricorda che era stato concordato di votare il venerdì esclusivamente i testi non legislativi e non controversi.

#### 14. Nomina di alti funzionari della Commissione (termini di presentazione)

La Presidenza ricorda che i termini di presentazione per l'interrogazione orale sulla nomina di alti funzionari della Commissione (B5-0218/2000), la cui discussione si svolgerà il 3 maggio prossimo, sono prorogati nel modo seguente:

- proposte di risoluzione: giovedì 11 maggio alle 12.00
- emendamenti e proposte di risoluzione comuni: lunedì 15 maggio alle 19.00.

#### 15. Dichiarazioni iscritte nel registro (articolo 51 del regolamento)

Conformemente all'articolo 51, paragrafo 3, del regolamento, la Presidenza comunica al Parlamento il numero di firme raccolto dalle dichiarazioni iscritte nel registro previsto da tale articolo:

N. del documento	Primo firmatario	Firme
1/2000	Grossetête	64
2/2000	Cossutta e Manisco	16
3/2000	De Clercq, Ries, Sacrédeus, Stockmann e Van Dam	81
4/2000	Deva, Van Orden, Corrie e Khanbhai	21
5/2000	Kauppi, Matikainen-Kallström, Suominen, Vatanen e Korhola	17
6/2000	Villiers	18
7/2000	Muscardini	7

#### 16. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta

La Presidenza ricorda che, conformemente all'articolo 148, paragrafo 2, del regolamento, il processo verbale della presente seduta sarà sottoposto all'approvazione del Parlamento all'inizio della prossima seduta.

Comunica che, con l'accordo del Parlamento, trasmetterà sin d'ora ai destinatari i testi approvati nel corso della presente seduta.

#### 17. Calendario delle prossime sedute

La Presidenza ricorda che le prossime sedute si terranno il 3 e 4 maggio 2000.

#### 18. Interruzione della sessione

La Presidenza dichiara interrotta la sessione del Parlamento europeo.

La seduta è tolta alle 12.25.

Julian Priestley  
Segretario generale

Nicole Fontaine  
Presidente

Venerdì 14 aprile 2000

## ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adam, Andreasen, Aparicio Sánchez, Attwooll, Avilés Perea, Bakopoulos, Baltas, Bautista Ojeda, Belder, Berend, van den Berg, Berthu, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bordes, van den Bos, Bourlanges, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Bullmann, Busk, Callanan, Camisón Asensio, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Cox, Cushnahan, van Dam, Daul, Dehousse, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Fatuzzo, Fernández Martín, Ferreira, Figueiredo, Flesch, Fontaine, Ford, Foster, Fraga Estévez, Frahm, Gahler, Garaud, García-Margallo y Marfil, Garot, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Giannakou-Koutsikou, Gillig, Glase, Goepel, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Gröner, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Hoff, Hudghton, van Hulten, Imbeni, Isler Béguin, Jeggle, Jöns, Jonckheer, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kindermann, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuckelkorn, Lage, Legendijk, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McCartin, MacCormick, McKenna, McNally, Malmström, Mann Erika, Mann Thomas, Marinos, Markov, Marset Campos, Martin Hans-Peter, Martinez, Mastorakis, Mathieu, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Menrad, Miller, Morillon, Mulder, Myller, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Pack, Patrie, Perry, Pesälä, Piecyk, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Provan, Purvis, Rapkay, Raschhofer, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, de Roo, Roure, Rühle, Sakellariou, Santer, Savary, Schleicher, Schmid Herman, Schörling, Schori, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Smet, Sörensen, Souladakis, Speroni, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Theato, Thielemans, Thors, Titley, Trakatellis, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Voggenhuber, Walter, Wenzel-Perillo, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wyn, Zimmerling, Zissener

---

Venerdì 14 aprile 2000

**RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE****Risoluzione comune – Voli notturni B5-0206/2000****Richiesta di rinvio****Favorevoli: 28****EDD:** Blokland**ELDR:** Attwooll, van den Bos, Busk, Maaten, Malmström, Sterckx**GUE/NGL:** Bakopoulos, Frahm, González Álvarez, Meijer, Schmid Herman**PPE-DE:** Fatuzzo, Helmer**PSE:** Baltas, Dehousse, van Hulten, Wiersma**TDI:** Speroni**UEN:** Ribeiro e Castro**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lannoye, de Roo, Sörensen**Contrari: 43****ELDR:** Beysen, Flesch, Mulder, Pohjamo**GUE/NGL:** Seppänen**PPE-DE:** Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Klab, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau**PSE:** Bullmann, Gebhardt, Gillig, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Savary, Souladakis**UEN:** Berthu**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf**Astensionni: 7****EDD:** Mathieu**ELDR:** Wiebenga**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Markov, Vinci**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**Risoluzione comune – Voli notturni B5-0206/2000****Paragrafo 6****Favorevoli: 76****EDD:** Blokland, Mathieu**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Maaten, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sterckx, Wiebenga**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Frahm, González Álvarez, Markov, Meijer, Seppänen, Vinci**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso



**Venerdì 14 aprile 2000**

**PPE-DE:** Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Klauf, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

**PSE:** Baltas, Bullmann, Dehousse, Ford, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Savary, Souladakis, Wiersma

**TDI:** Speroni

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, de Roo, Sörensen

**Astensionni: 3**

**GUE/NGL:** Schmid Herman

**PPE-DE:** Fatuzzo

**UEN:** Berthu

**Risoluzione comune – Voli notturni B5-0206/2000**

**Paragrafo 9, prima parte**

**Favorevoli: 74**

**EDD:** Blokland, Mathieu

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Maaten, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, González Álvarez, Markov, Meijer, Seppänen, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Klauf, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

**PSE:** Baltas, Bullmann, Dehousse, Ford, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Souladakis, Wiersma

**UEN:** Berthu

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, de Roo, Sörensen

**Contrari: 1**

**PSE:** Savary

**Astensionni: 1**

**GUE/NGL:** Schmid Herman

**Risoluzione comune – Voli notturni B5-0206/2000**

**Paragrafo 9, seconda parte**

**Favorevoli: 49**

**EDD:** Blokland

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Frahm, González Álvarez, Markov, Meijer, Seppänen, Vinci

Venerdì 14 aprile 2000

**PPE-DE:** Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Klaß, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

**PSE:** Dehousse

**UEN:** Berthu

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, de Roo, Sörensen

**Contrari: 26**

**EDD:** Mathieu

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Maaten, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sterckx, Wiebenga

**PSE:** Baltas, Bullmann, Ford, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Savary, Souladakis, Wiersma

**Astensioni: 5**

**GUE/NGL:** Schmid Herman

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Fatuzzo

**TDI:** Speroni

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Risoluzione comune – Voli notturni B5-0206/2000**

**Risoluzione**

**Favorevoli: 78**

**EDD:** Blokland, Mathieu

**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Flesch, Maaten, Malmström, Mulder, Pohjamo, Sterckx, Wiebenga

**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Frahm, González Álvarez, Markov, Meijer, Seppänen, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Avilés Perea, Callanan, Camisón Asensio, Daul, Deprez, De Veyrac, Fatuzzo, García-Margallo y Marfil, Grosch, Grossetête, Helmer, Hieronymi, Jeggle, Klamt, Klaß, Langen, Lulling, Maat, Mayer Xaver, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Purvis, Stenmarck, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

**PSE:** Baltas, Bullmann, Dehousse, Ford, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Karamanou, Koukiadis, Mastorakis, Medina Ortega, Roure, Savary, Souladakis, Wiersma

**TDI:** Speroni

**UEN:** Berthu, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Bouwman, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lannoye, de Roo, Sörensen

Venerdì 14 aprile 2000

**Astensioni: 1**

**GUE/NGL:** Schmid Herman

**Risoluzione comune – Silvicoltura B5-0390/2000**

**Risoluzione**

**Favorevoli: 41**

**EDD:** Mathieu

**ELDR:** Wiebenga

**GUE/NGL:** Bakopoulos, González Álvarez, Koulourianos, Meijer, Vinci

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Avilés Perea, Camisón Asensio, Daul, Deprez, García-Margallo y Marfil, Grossetête, Helmer, Jeggle, Karas, Klamt, Klaß, Lulling, Maat, Marinos, Naranjo Escobar, Oomen-Ruijten, Posselt, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau

**PSE:** Baltas, Dehousse, Gebhardt, Mastorakis, Medina Ortega, Myller, Roure, Savary, Souladakis

**UEN:** Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs

**Astensioni: 7**

**ELDR:** Busk, Flesch, Pohjamo

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Schmid Herman

**UEN:** Berthu

---

Venerdì 14 aprile 2000

**TESTI APPROVATI****1. Voli notturni e inquinamento acustico****B5-0305, 0319, 0334 e 0339/2000****Risoluzione del Parlamento europeo sui voli notturni e l'inquinamento acustico nelle vicinanze degli aeroporti***Il Parlamento europeo,*

- vista la comunicazione della Commissione «Trasporti aerei e ambiente» (COM(1999) 640),
  - visto il Libro verde della Commissione «Politiche future in materia di inquinamento acustico» (COM(1996) 540),
  - visto il Libro bianco «Pagamento commisurato all'uso delle infrastrutture» (COM(1998) 466),
  - viste le ricerche intraprese nel contesto del Quarto programma quadro di R&S per quanto riguarda la rumorosità esterna degli aeromobili,
- A. considerando che una delle conseguenze della crescita del trasporto aereo è l'incremento dei livelli di emissioni sonore intorno a taluni aeroporti nelle immediate vicinanze di agglomerati urbani e zone residenziali,
- B. considerando che chi abita nelle vicinanze di un aeroporto non deve essere privato del sonno a causa della pressione esercitata dal traffico commerciale nell'aeroporto stesso,
- C. considerando che un programma esaustivo ed integrato per la riduzione dell'inquinamento acustico dovrebbe comprendere una direttiva quadro contenente misure vincolanti e concrete per tener conto delle proteste sempre crescenti dei cittadini a tale riguardo,
- D. considerando che è necessario disporre di indici e metodologie standardizzati e coerenti per calcolare i livelli delle emissioni acustiche degli aeromobili, in modo da garantire che gli standard vengano applicati uniformemente in tutta la Comunità, evitare distorsioni della concorrenza e rendere possibile l'individuazione degli aeroporti particolarmente sensibili sul piano del rumore,
1. è preoccupato dai persistenti e crescenti livelli delle emissioni sonore presso taluni aeroporti, emissioni che possono avere gravi effetti sulla salute degli abitanti locali;
  2. sottolinea l'importanza di un approccio coerente e coordinato a livello comunitario al fine di evitare qualsiasi distorsione della concorrenza che potrebbe risultare dall'adozione di misure unilaterali;
  3. invita la Commissione ad elaborare proposte per una normativa quadro comunitaria in materia di classificazione del rumore al fine di introdurre una base oggettiva per il calcolo dell'esposizione al rumore (compresi indicatori per la misurazione dei livelli sonori) che le autorità locali e nazionali dovranno usare nelle loro decisioni in materia di tariffazione, di concessione delle bande orarie e di eventuali restrizioni del traffico;
  4. sottolinea che in taluni aeroporti i livelli di rumore sono esacerbati dal congestionamento del traffico aereo e dai problemi collegati alla gestione di quest'ultimo; appoggia al riguardo la proposta di compiere rapidi progressi nello sviluppo di uno spazio aereo comune europeo;
  5. sostiene decisamente la prosecuzione della ricerca in campo aeronautico, attraverso il Quinto programma quadro di R&S, per quanto riguarda in particolare la progettazione di velivoli e motori capaci di assicurare un'ulteriore riduzione delle emissioni sonore;

**Venerdì 14 aprile 2000**

6. ritiene che l'abbattimento dell'inquinamento acustico negli aeroporti possa essere conseguito nel modo migliore adottando un pacchetto di misure che combini i seguenti elementi:
- normative più efficaci in materia di tariffazione in modo da incentivare l'utilizzo di velivoli meno rumorosi utilizzando i proventi a favore di misure volte ad attenuare gli effetti dell'inquinamento acustico, come ad esempio l'installazione di dispositivi antirumore nelle zone residenziali circoscrisse,
  - un sistema di assegnazione delle bande orarie che tenga conto di criteri ambientali come i livelli delle emissioni acustiche durante le ore notturne,
  - misure volte a ridurre il congestionamento negli aeroporti sensibili sul piano delle emissioni acustiche, tra cui una migliore distribuzione del traffico aereo tra gli aeroporti che fanno parte di una rete regionale all'interno di uno Stato membro, garantendo così che i livelli locali di rumore non aumentino,
  - incoraggiamento dell'uso dei treni ad alta velocità per i viaggi su brevi distanze,
  - restrizioni sui voli notturni;
7. ritiene che l'introduzione di tasse aeroportuali variabili in funzione degli orari di decollo e di atterraggio costituisca uno strumento utile ai fini del controllo dell'inquinamento acustico;
8. ritiene che rigorosi valori limite di emissione acustica promuovrebbero in modo sostanziale lo sviluppo e l'impiego di aerei più silenziosi e che sarebbe opportuna una classificazione dei tipi di aerei sulla base delle loro emissioni acustiche, conformemente agli attuali livelli massimi consentiti di rumore;
9. ritiene che i voli, soprattutto quelli notturni, rappresentino un elemento di disturbo per le persone e che per questo motivo il loro numero andrebbe ridotto;
10. chiede la definizione di un sistema comune di classificazione dell'inquinamento acustico dovuto agli aerei in quanto in tal modo s'introdurrebbe un sistema valido a livello europeo, imparziale e trasparente per evitare distorsioni della concorrenza tra i singoli aeroporti;
11. invita la Commissione ad esaminare la realizzabilità e l'eventuale portata di un sistema comunitario per individuare gli aeroporti particolarmente rumorosi;
12. invita la Commissione ad agire di concerto con le autorità e le associazioni dei residenti delle zone limitrofe agli aeroporti europei per mettere a punto «mappe del rumore» che consentano di identificare le zone più rumorose e di informare la popolazione;
13. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio e al Comitato delle Regioni.

---

## **2. Silvicoltura dopo le tempeste del dicembre 1999**

**B5-0390, 0391, 0393, 0394 e 0397/2000**

### **Risoluzione del Parlamento europeo sulle conseguenze economiche delle recenti tempeste sul settore silvicolo in Europa**

*Il Parlamento europeo,*

- visto l'articolo 30 del regolamento (CE) n. 1257/1999 del Consiglio, del 17 maggio 1999, concernente il sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e garanzia (FEAOG),
- vista la sua risoluzione del 20 gennaio 2000 sulle recenti tempeste in Europa<sup>(1)</sup>,

---

<sup>(1)</sup> «Testi approvati» in tale data, punto 3.

Venerdì 14 aprile 2000

- viste la comunicazione della Commissione del 12 gennaio 2000 sulle conseguenze delle tempeste in Europa, le dichiarazioni fatte in particolare al Parlamento nella seduta del 18 gennaio 2000 dal sig. Barnier, Commissario responsabile per la politica regionale, nonché la lettera in data 21 febbraio 2000 inviata da Romano Prodi, Presidente della Commissione, a Lionel Jospin, Primo ministro francese,
  - visti gli impegni assunti dall'Unione europea in occasione del Protocollo di Kyoto sui cambiamenti climatici,
- A. considerando la portata e la notevole estensione geografica dei danni causati dalle tempeste eccezionali abbattutesi dal 25 al 27 dicembre 1999 sulle zone boschive dei paesi dell'Unione,
- B. considerando l'importanza che il settore del legno riveste per l'occupazione diretta e indiretta, nonché le conseguenze economiche e sociali di queste tempeste sulle PMI del settore,
- C. considerando la multifunzionalità della foresta per l'economia di varie regioni in termini di contesto di vita, valorizzazione turistica, assetto del territorio agricolo e mantenimento della diversità biologica,
- D. considerando il sobbalzo dell'offerta e la pressione al ribasso dei prezzi interni che ne deriva, subito dall'insieme del settore silvicolo europeo per l'eccezionale immissione sul mercato di una produzione che, secondo le stime, in alcuni paesi è pari a 3 o 4 volte la normale produzione annua,
- E. considerando che la gravità delle conseguenze è dovuta in parte agli effetti delle monoculture silvicole,
- F. considerando che in talune regioni, da un lato, l'accumulo di legname espone i boschi di conifere a gravi rischi di incendio e minaccia di compromettere un rapido rimboschimento e, dall'altro, il legname caduto rischia di rivelarsi inadatto alla commercializzazione a causa dei danni provocati dagli scoliti, minuscoli insetti parassiti del legno, che lo danneggiano irrimediabilmente,
- G. considerando gli ostacoli alle esportazioni esterne all'UE costituiti, per alcune specie comuni, dai costi dei trasporti a lungo raggio,
- H. considerando la categorica necessità di sfruttare in tempi brevi, in difficili condizioni tecniche, il legname abbattuto e divelto al fine di prevenire, da un lato, rischi di incendi catastrofici e, dall'altro, di consentire un rapido rimboschimento e una ricostituzione dell'ambiente naturale,
- I. considerando il contraccolpo economico che colpirà le industrie di prima e seconda trasformazione, private di risorse locali a prezzi ragionevoli nei prossimi anni,
1. chiede alla Commissione di comunicargli le disposizioni adottate e gli stanziamenti europei impegnati a tutt'oggi per promuovere:
    - un rapido sfruttamento delle parcelle sinistrate;
    - un equo indennizzo dei silvicultori per facilitare il ripristino delle parcelle e il loro rimboschimento in tempi brevi;
  2. chiede alla Commissione di applicare le pertinenti disposizioni del trattato, al fine di concedere eccezionalmente un adeguato aiuto finanziario al settore silvicolo interessato;
  3. invita la Commissione e gli Stati membri a procedere quanto più rapidamente possibile ad una regolamentazione, adeguata a questo contesto, del mercato del legno su scala europea, per organizzare l'utilizzo e lo smaltimento prioritari sul mercato interno del legname caduto e contribuire allo stoccaggio e al trasporto, soprattutto per quanto riguarda i legni meno pregiati;
  4. chiede alla Commissione di sollecitare presso l'Organizzazione mondiale del commercio una deroga che autorizzi la concessione di aiuti finanziari eccezionali al trasporto verso paesi terzi, soprattutto per quanto riguarda il legname più fragile che richiede un utilizzo e sbocchi rapidi;
  5. chiede alla Commissione di vegliare all'attuazione effettiva e prioritaria delle disposizioni di cui all'articolo 30 del precitato regolamento (CE) n. 1257/1999 del Consiglio, al fine di attuare ogni idonea misura per sostenere la ricostituzione del potenziale produttivo silvicolo danneggiato a seguito delle tempeste abbattutesi dal 25 al 27 dicembre 1999;

**Venerdì 14 aprile 2000**

6. chiede alla Commissione di vegliare affinché Documento unico di programmazione, Quadri comunitari di sostegno e Piani di sviluppo nazionali di attuazione della generazione 2000-2006 dei Fondi strutturali presentino degli assi, dei programmi e delle misure a favore della silvicoltura e dei settori industriali di prima e seconda trasformazione del legno, tenendo conto delle difficoltà presenti e future cui saranno confrontati;
  7. chiede che la politica di rimboschimento sia condotta rispettando le essenze locali, la diversità degli ecosistemi, l'equilibrio silvo-cinegetico e la qualità dei paesaggi rurali, diversificando gli sbocchi del settore legno;
  8. chiede alla Commissione di promuovere una strategia forestale coordinata associando in modo concreto i poteri pubblici, i comuni forestali e i proprietari privati;
  9. chiede alla Commissione di mettere in atto gli idonei strumenti che consentano un intervento efficace dell'Unione in queste situazioni di crisi, fortuite o naturali, all'interno dell'Unione;
  10. incarica la sua Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione e ai parlamenti degli Stati membri.
-